

DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Urtarrilaren 29a

Acta 29 de Enero de 2020

UDAL OSOKO BILKURA / SESION PLENARIA MUNICIPAL

2020ko URTARRILAK 29 / 29 - ENERO - 2020

TOKIA / LUGAR: UDALETXEKO BATZAR ARETOA
SALA CAPITULAR DE LA CASA CONSISTORIAL DE DURANGO

EGUNA / FECHA: 2020/01/29

HASIERA / INICIO: 18:00etan

BERTARATUAK / ASISTENTES:

PRESIDENTEA / PRESIDENTA (EH BILDU-DURANGO):

Alkatea, Doña Ima Garrastatxu Urbaneja

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES

(EH BILDU-DURANGO):

2. Alkateordea, Don Iker Urkiza Quilez jauna
 3. Alkateordea, Don Aritz Bravo Zubillaga jauna
- Doña Ane Abanzabalegi Areitio andrea
Doña Mariam Bilbatua Perez andrea
Don Juan Antonio Bueno Moreno jauna
Doña Garazi Errasti Silloniz andrea

HERRIAREN ESKUBIDEA/ELKARREKIN PODEMOS/INDEPENDIENTEAK (HE-EP-I)

1. Alkateordea, Don Julian Rios Santiago jauna
- Doña Neskutz Rodríguez Ormazabal andrea
Don Jorge Varela Dorrio jaunak
Doña María Oñate Ereñaga andrea

EUSKO ALDERDI JELTZALEA/PARTIDO NACIONALISTA VASCO (EAJ-PNV)

- Doña Mireia Elkoroiribe Zenikaonandia andrea
Doña Sara Oveja Salazar andrea
Don Ager Sardui Azkoaga jauna
Doña Josune Escota Bisbal andrea
Don Jon Sergio Atxotegi jauna
Doña Joana de Irala Bizkarra andrea
Doña Malen Urkullu Arieta-Araunabeña andrea
Doña Ainhoa Ortuetza Etxebarria andrea

EUSKAL SOZIALISTAK-SOCIALISTAS VASCOS

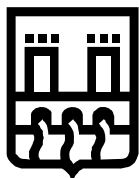
- Doña Jesica Ruiz Pérez andrea
Don Fernando Castillo Rodríguez jauna

KONTUHARTZAILE / INTERVENTOR

Don Jokin Palacio Perez jauna

IDAZKARI OROKORRA / SECRETARIO GENERAL

Doña Maria Teresa Oleaga Larrinaga andrea



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2020ko Urtarrilaren 29a

Acta 29 de Enero de 2020

Alkate andreak batzarrari hasiera eman ondoren, 18:00ak direnean, bilera honetako gai-zerrenda osatzen duten asuntoak eztabaidatzeari ekin zaio. Gaiak ondorengo hauek dira:

BAT.- BIDEZKOA BALITZ, AURREKO AKTAREN ZIRRIBOARREN IRAKURKETA ETA ONARPENA, 2019KO URRIAREN 30EKO OHIKOA.

IRAKURRI OSTEAN aurreko batzarreko akta-zirriborrea, 2019ko urriaren 30eko ez ohikoa hain zuzen ere.

BOZKETA egin ostean, Udaleko Osoko Bilkurak, gehiengoaren botoarekin (EAJ-PNV) Sardui Azkoaga jauna abstentzioarekin, lanera joan ez zarenez, **ONARTU EGITEN DU 2019ko urriaren 30eko** ohiko bilkuraren akta.

BI.- INTERESDUN GAIEN BERRI EMATEA:

o ERAGOZPENEN AURKAKO EBAZPENAK.

* Kontuhartzailea **Palacio Perez jaunak**: Osoko Bilkurara ekarri da, batetik, Alkatetzak 2020ko urtarrilaren 17ra arteko esku-hartzeagatik formulatutako konponketen kontra hartutako ebaizen gaineko txostena. Zehazki, zortzi dira alkatetza-dekretuak: haietako zazpi Udalarenak eta beste bat Durango Kirolak erakundearena. Bide horretatik onartutako fakturek, berriz, zenbateko hauek dituzte: Durangoko Udala, 89.733,33 euro, eta Durango Kirolak, berriz, 102.400,49 euroko faktura.

o AURREKONTU-ALDAKETAK, FINANTZA TUTAKO DIRUZAINTZAKO SOBERAKI NAREKIN.

* Kontuhartzailea **Palacio Perez jaunak**: Bestetik, kontu emateko bigarren puntuari dagokionez, Osoko Bilkuraren esku ipini da 2019ko ekitaldian egindako kreditu-aldaketen gaineko txostena,

Abierta la sesión por la Alcalde-Presidenta, siendo las 18:00 horas, se pasó a tratar los temas que componen el Orden del Día de la presente sesión y que son los siguientes:

UNO.- LECTURA Y APROBACION, SI PROCEDE, DEL BORRADOR DEL ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE 30 DE OCTUBRE DE 2019.

DADA LECTURA al borrador del Acta de la sesión correspondientes a la ordinaria de 30 de octubre de 2019.

PREVIA votación realizada al efecto, el Ayuntamiento Pleno, por mayoría, con la abstención del Corporativo Sr. Sardui Azkoaga (EAJ-PNV), dada su inasistencia a la misma, **APRUEBA** el Acta de la sesión ordinaria de **30 de octubre de 2019**.

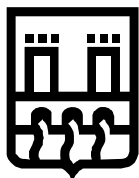
DOS.- DACIÓN DE CUENTA DE ASUNTOS DE INTERÉS:

o RESOLUCIONES CONTRARIAS A REPAROS.

* Interventor **Sr. Palacio Perez**: Se traslada al pleno, por un lado, el informe sobre las Resoluciones adoptadas por la Alcaldía contrarias a reparos formulados por la Intervención hasta el 17 de enero de 2020. Concretamente son 8 Decretos de Alcaldía; 7 de ellos corresponden al Ayuntamiento y uno a Durango Kirolak. Las facturas que se aprueban por esta vía que corresponden al Ayuntamiento de Durango ascienden a un total de 89.733,33 euros y las facturas de Durango Kirolak ascienden a 102.400,49 euros.

o MODIFICACIONES PRESUPUESTARIAS FINANCIADAS CON REMANENTE DE TESORERÍA.

* Interventor **Sr. Palacio Perez**: En cuanto al segundo punto de dación de cuenta, se traslada al pleno el informe sobre las modificaciones de crédito llevadas a cabo en el ejercicio 2019, que habiéndose financiado con remanente de tesoro-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

zeinak, diruzaintzako geldikinarekin finantzatu ostean, Udalaren eta haren erakunde autonomoen aurrekontu-egonkortasunaren eta finantza-iraunkortasunaren printzipioa hauts baitezake.

Kasu honetan, lau kreditu-aldaketa egin dira: haietako bat Udalarena da, 30.781,47 euro; beste bat, Durango Kirolak erakundearena, 6.064,93 euro; hirugarrena Astarloa Kulturgingintzarena, 4.240,24 eurokoa; eta laugarrena, berriz, Durangoko Euskarategiarena, 4.240,24 eurokoa. Ohikoa den moduan, gai hau Osoko Bilkuraren esku ipini da, ondoren dagokion ziurtagiria egiteko eta Bizkaiko Foru Aldundiari helarazteko, aurrekontu-egonkortasunean dagozkion doikuntzak egite aldera.

Udalbatza jakitun eta ados adierazten da.

HIRU.- ASTARLOA KULTURGINTZAREN PREZIO PUBLIKOAK ALDATZEKO PROPOSAMENA. (ORGANISMO AUTONOMOAREN GOBERNU BATZORDEAREN IRIZPENA, 2020KO URTARRILAREN 22KOA).

"Astarloa Kulturgingintza" Erakunde Autonomoko Gobernu Batzordeak 2020ko urtarrilaren 22an egindako irizpena ikusita, egun bereko Antolakuntza Batzorde Informatiboaren adostasunarekin, Erakunde Autonomo horren Prezio Publikoak 2020ko ekitaldirako aldatzeko proposamenari dagokionez.

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* **Abanzabalegi Areitio andreak (EH Bildu-Durango):** Astarloa Kulturgingintzaren 2020ko prezio publikoen proposamena aurkeztera gatoz. Orain arte ordenantza fiskaletan erakunde honek eskaintzen zituen ekintzak eta bestelakoen prezioak islatu barik egon dira. Ez dakigu diru hori nola kudeatu izan den, baina orain, arategiak agintzen duen bezala egiteko teknikarien laguntzaz egindako proposamen hau onartzeko dakargu.

erria, podrían suponer un quebrante del principio de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera del ayuntamiento y sus organismos autónomos.

En este caso, son cuatro modificaciones de crédito, una que corresponde al Ayuntamiento por 30.781,47 euros; otra a Durango Kirolak por 6.064,93 euros; otra a Astarloa Kulturgingintza por 4.240,24 y otra a Durangoko Euskarategia por 4.240,24 euros. Como viene siendo habitual, este tema se traslada al pleno para poder emitir después el correspondiente certificado y trasladarle a la Diputación para poder realizar los ajustes oportunos en materia de estabilidad presupuestaria.

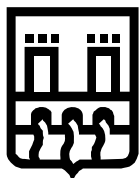
El Ayuntamiento Pleno se da por enterado.

TRES.- PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE LOS PRECIOS PÚBLICOS DE ASTARLOA KULTURGINTZA. (DICTAMINADO POR SU JUNTA DE GOBIERNO DE 22 DE ENERO DE 2020).

Visto el dictamen elaborado el día 22 de Enero de 2020 por la Junta de Gobierno del Organismo Autónomo "Astarloa Kulturgingintza", con la conformidad de la Comisión Informativa de Organización del propio día, en relación con la propuesta de modificación de los Precios Públicos del citado Organismo Autónomo para el ejercicio 2020.

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* Concejala **Sra. Abanzabalegi Areitio (EH Bildu-Durango):** Presentamos la propuesta de precios públicos de la actividad de Astarloa Kulturgingintza de 2020. Hasta ahora, las ordenanzas fiscales no plasmaban los precios de las actividades que ofrece esta institución. No sabemos cómo se ha gestionado ese dinero, pero ahora presentamos esta propuesta realizada con la ayuda de los técnicos para su aprobación y para hacerlo tal y como exige la normativa.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2020ko Urtarrilaren 29a

Acta 29 de Enero de 2020

Prezio aldetik az da aldaketarik egon, iaz bezala uztea proposatzen da.

* **Sergio Atxotegi jaunak (EAJ-PNV):** Astarloa Kulturgintzan Durangoko hiru erreferente kultural daude. Beraien egitarauak independenteak izan arren koordinatuta daude eta bateratzen dira eskaintza plurala eta aberasgarria izan dadin eta agenda bateratu bat lortzeko.

Azkeneko urte hauetan erakundeko teknikari guztien lana eskertu nahi dut eta alde bozkaturko dugula esan nahi dut.

BOZKETA egin ostean.

UDALBATZAK, aho batez, eta toki ogasunen lege arautzailearen testu bateratua onartzen duen, martxoaren 4eko, 2/2004 errege dekreto arauemailearen 17. artikulua aurreikusten duenaren arabera, hauxe erabaki du:

LEHENENGOA.- Astarloa Kulturgintza Organismo Autonomoaren 2020 ekitaldirako Prezio Publikoak ezartzea eta arautzea.

BIGARRENA.- Akordio honek aipatzen dituen Prezio Publikoak, indarren sartuko dira, testu osoa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu ondoren.

Hori guztia abenduaren 16ko 9/2005 Toki Ogasunei buruzko Foru Arauko 50. Artikuluak ezarritakoarekin bat etorrira:

"Durangoko Udala da San Agustin Kultur Gunea (SAKG) aretoaren jabea, kudeatzailea berriz, "Astarloa kulturgintza" Udal erakunde autonomoa.

Antzezlekua era italiarrean atondua dago, guztira 320 eserleku du, hauetariko 208, patioa deritzon beheko gunean, 19 ilaratan banatuta; bestea 112, berriz, koro-aldea esaten zaion goiko-aldean. Aretorako sarbiderako atarte handia ere erabilgarri izaten da.

Desde el punto de vista del precio, no ha habido cambios, se propone mantenerlo como el año pasado.

* **Concejal Sr. Sergio Atxotegi (EAJ-PNV):** Astarloa Kulturgintza engloba a tres referentes culturales de Durango. Aunque sus programas son independientes, están coordinados y se unen para que la oferta sea plural y enriquecedora, así como para la consecución de una agenda conjunta.

Quiero agradecer la labor de todos los técnicos de la entidad en estos últimos años y anunciamos nuestro voto a favor.

PREVIA votación realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad, y siguiendo el trámite previsto en el artículo 17 del Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de Marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales, acuerda:

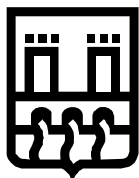
PRIMERO.- Aprobar el establecimiento y regulación de los Precios Públicos para el ejercicio 2020 del Organismo Autónomo Astarloa Kulturgintza.

SEGUNDO.- Los Precios Públicos a los que el presente acuerdo se refiere, entrarán en vigor, una vez publicado su texto íntegro en el Boletín Oficial de Bizkaia.

Todo ello de conformidad con lo dispuesto en el artículo 50 de la Norma Foral 9/2005, de 16 de Diciembre, de Haciendas Locales:

"San Agustin Kultur Gunea (SAKG) es una sala propiedad del Ayuntamiento de Durango y gestionada por el Organismo autónomo municipal "Astarloa Kulturgintza".

Consta de una sala de teatro aforado a la italiana con 320 localidades, distribuidas en una zona de patio de 19 filas con 208 localidades y una zona de coro con 112 localidades; también tiene un amplio hall, susceptible de uso.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2020ko Urtarrilaren 29a

Acta 29 de Enero de 2020

San Agustin Kultur Guneak, eszena arteetako programazio egonkorra eskaintzen du, antzerkia, dantza eta musika emanaldiak antolatuz.

Hirugarrenei ere uzten edota alokatzen zaie, kultur ekintzak, galak, omenaldiak etab, egin ditzaten.

Programazio egonkorra osotzen duten Eszena Arteetako emanaldien gain ezartzen diren Prezio Publikoak:

- *Helduei zuzendutako ikuskizun profesionalak, antzerkia, musika eta dantza arloetakoak: Emanaldiaren kaxeta eta ikuskizunaren kalitatea kontutan hartuz, SAKGk, hauetariko prezio bat ezarriko du: 6€, 8€, 10€, 14€, edota 15-20€.*

Astarloa Kulturgintzako Juntak erabaki du kaxetaren arabera sarrera prezioak ezartzea, beheko irizpideei jarraituz:

- *0 eta 1.500 € arteko kaxeta - 6 €ko prezio arrunta.*
- *1.500 eta 3.000 € arteko kaxeta - 8 €ko prezio arrunta.*
- *3.000 eta 5.000 € arteko kaxeta - 10 €ko prezio arrunta.*
- *5.000 € eta 7.000 € arteko kaxeta - 14 €ko prezio arrunta.*
- *7.000€ baino gehiagokoetan -15€ eta 20 €ko prezio arrunta, programazio ardura-dunak irizitako kultura interesaren arabera.*

- *Haurrei zuzendutako emanaldiak (antzerkia, musika eta dantza) 4 €.*

Koro-aldeko sarrera guztiek %20ko deskontua izango dute, Patioa esaten zaionarekin alderatuz okerrago ikusten baita.

Bazkide txartelak:

- *Helduen urteko bazkidetza - 25 €/urteko.*

Eratorritako eskubideak:

Se gestiona una programación estable de teatro, música y danza.

Este espacio se cede y se alquila para galas, proyecciones, actividades culturales de las asociaciones de Durango...etc.

Precios Públicos para programación estable de Artes escénicas:

- *Espectáculos profesionales de teatro, música y danza dirigidos al público adulto - Los precios varían dependiendo del caché del espectáculo y el interés cultural definido para el mismo. SAKG decide en cada espectáculo entre: 6€, 8€, 10€, 12€, 14€ o 15-20€.*

La Junta rectora de Astarloa Kulturgintza decide que los precios de taquilla dependan de los cachets de cada espectáculo aplicando las siguientes variantes:

- *Entre 0 y 1.500 € de cachet - 6 € de precio base de taquilla.*
- *Entre 1.500 y 3.000 € de cachet - 8 € de precio base de taquilla.*
- *Entre 3.000 y 5.000 € de cachet - 10 € de precio base de taquilla.*
- *Entre 5.000 y 7.000 € de cachet - 14 € de precio base de taquilla.*
- *A partir de 7.000 euros - Entre 15 € y 20 € euros de precio base de taquilla según el interés cultural decidido por la responsable de programación.*

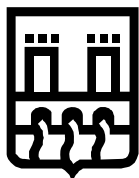
- *Espectáculo de teatro, música y danza dirigidos al público infantil - 4 €.*

A todas las entradas de la zona Coro se les aplicará un 20% de descuento respecto a la zona Patio en todas las modalidades de tarifas debido al deterioro de la visibilidad del espectáculo desde dicha zona

Carnets de socios/as:

- *Cuota socios/as adultos - 25 €/año.*

El abono de dicha cuota da derecho a:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

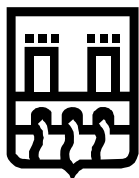
OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Urtarrilaren 29a

Acta 29 de Enero de 2020

- San Agustin kultur guneak antolatzen dituen emanaldi guztietan %25eko beherapena. Baita SAKGk, aretotik kanpo antolatzen dituenetan ere.
 - Urteko bi emanaldi doako. San Agustin KG-k erabakiko ditu, eta sasoiz jakinaraziko dizkie bazkideei.
 - Umeen urteko bazkidetza (13 arte bitartekoentzat) - 5 €/urteko.
- Eratorritako eskubideak:*
- San Agustin kultur guneak antolatzen dituen emanaldi guztietan %25eko beherapena. Baita SAKG-k aretotik kanpo antolatzen dituenetan ere.
 - Urteko bi emanaldi doako. San Agustin kultur guneak erabakiko ditu, eta sasoiz jakinaraziko dizkie bazkideei.
 - **Familia Abonua:** Etxebizitza berean bizi diren 13 arte baino gehiagoko familia bereko 3 lagun edo gehiago bazkidetu ezker, bakoitzaren kuota 20 €tara merkatuko da.
 - **Hobariak:** Prezio publikoan hobariak egongo dira bizikidetza-unitateek dituzten diru-sarreen arabera. Hauxe da errentaren arabera hobarien taula:
- 25% de descuento en todos los espectáculos organizados por San Agustin K. G., tanto dentro de la sala o en otro recinto.
 - Dos espectáculos gratuitos al año seleccionados por San Agustin K. G. y comunicados al socio/a.
 - Cuota Txiki socios/as (hasta 13 años) – 5 €/año.
- El abono de dicha cuota da derecho a:*
- 25% de descuento en todos los espectáculos organizados por San Agustin K. G., tanto dentro de la sala o en otro recinto.
 - Dos espectáculos gratuitos al año seleccionados por San Agustin K. G. y comunicados al socio/a.
 - **Abono familiar:** La cuota anual se reducirá a 20 € por persona en caso de que 3 o más miembros (mayores de 13 años) de la misma familia se asocien a San Agustin.
 - **Bonificaciones:** Las personas tendrán derecho a las siguientes bonificaciones de este precio público, en función de la renta de la unidad convivencial de la que formen parte y en base al siguiente cuadro:

BIZIKIDETZA UNITATEKO KIDEAK PERSONAS UNIDAD CONVIVENCIAL	< = LGS < = SMI	< = 1,5 LGS < = 1,5 SMI	< = 2 LGS < = 2 SMI	< = 2,5 LGS < = 2,5 SMI	< = 3 LGS < = 3 SMI
1--2	% 40 40%	%20 20%	%10 10%	%0 0%	%0 0%
3	%50 50%	%30 30%	%20 20%	%10 10%	%0 0%
4	%60 60%	%40 40%	%30 30%	%20 20%	%10 10%
5 edo > 5 o >	%70 70%	%50 50%	%40 40%	%30 30%	%20 20%



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2020ko Urtarrilaren 29a

Acta 29 de Enero de 2020

Hobaria lortzeko, subjektu pasiboak urtero egin beharko du eskaria, eta dokumentu hauek aurkeztu beharko ditu:

- ✓ *Eskatzailearen eta haren ondorengoen errenta aitortpena.*
- ✓ *Ondarearen gaineko zerga ordaintzen ez dela ziurtatzeko agiria, Foru Ogasunak emandakoa (zinteko deklarazioak ere balioko du).*

Sarrerren hobariak:

- *Eusko Jaurlaritzaren Gazte Txartela - Eusko Jaurlaritzako Gazteria Sailak proposatutakoari jarraituz, %25eko beherapena ezarriko zaio txartel honen jabe diren titularrei.*
- *Durangoko Euskaltegiak - %50eko beherapena eskainiko zaie euskarazko emanaldierraz, beti ere, irakasle batek lagunduta 15 lagun edo gehiago hurbiltzen badira. Emanaldiak SAKGk aukeratuko ditu.*
- *Ikuskizunen bat herritar talde konkretu, batentzat interesgarria denerako, Astarloako Juntak beretzat gordeko du %50a bitarteko hobari bereziak eskaintzeko eskumena.*
- *Astarloako Juntak "antzerki denboraldiko bonuak" kaleratu ahal izango ditu, oinarritzko prezioarekiko %20ko hobaria ezarritik.*
- *Langabetuentzako hobariak: langabetuek %25eko hobaria izango dute, bai bazkidetza txartelean eta baita sarreretan ere. Hobarien onuradunak izateko langabetua dela egiaztatu beharko dute.*

SAN AGUSTIN KULTUR GUNEKO ALOKAIRUA

- *Alokairutzat hartuko da aretoa erabiltzeko eskaera diru-irabazidun erakunde pribatu batek egiten duenean, Durangokoa zein kanpoko izanda ere.*
- *2 aukera eskaintzen dira:*

La bonificación deberá ser solicitada, con carácter anual, por el sujeto pasivo, quien acompañará la siguiente documentación:

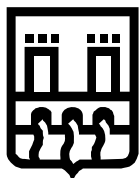
- ✓ *Declaración de IRPF del solicitante y de los descendientes.*
- ✓ *Declaración de que no se tributa por el Impuesto de Patrimonio expedido por la Hacienda Foral (sustituible por declaración jurada).*

Bonificaciones en el precio de taquilla:

- *Tarjeta joven del Gobierno Vasco - Tras un acuerdo de colaboración con el Departamento de Juventud del Gobierno Vasco, recibirá un 25% de bonificación del precio de taquilla el titular de dicha Tarjeta Joven / Gazte Txartela.*
- *Euskaltegis de Durango - 50% de bonificación del precio de taquilla para grupos mayores de 15 personas coordinados con un responsable en espectáculos en euskera seleccionados desde SAKG.*
- *La junta rectora podrá aplicar bonificaciones de hasta el 50% en espectáculos que considere de interés especial para colectivos de población concreto.*
- *La junta rectora podrá decidir la opción de ofrecer "abonos de temporada teatral", con un 20% de bonificación en el precio base de taquilla.*
- *A todas aquellas personas desempleadas se les aplicará una bonificación del 25% tanto en las entradas como los carnets de socio/a debiendo de acreditar en taquilla esta condición de desempleado/a.*

ALQUILER DE SAN AGUSTIN KULTUR GUNEA

- *Se entiende por alquiler el uso del espacio cultural, por parte de entidades privadas, con ánimo de lucro, tanto locales, como de fuera de Durango.*
- *Se contemplan 2 opciones de alquiler:*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2020ko Urtarrilaren 29a

Acta 29 de Enero de 2020

1) *ikuslegoa izango duten emanaldi/saioak:*

- *Emanaldiaren 1. orduagatik: 405 €.*
- *Gainontzeko ordu bakoitzagatik: 202 €.*

Ekitaldiaren denbora hartuko da kontutan, baina ez dira kontatuko entsegutarako edota prestaketa zein batze lanetan emandako denbora.

Fakturatzeko gutxieneko denbora 30 minutu izango da.

2) *Ate itxiekien eta ikusle barik hartutako alokairuetarako (grabaketa lanak...etab).*

- *Erabilitako ordu bakoitzagatik 51 €.*

SAN AGUSTIN KULTUR GUNEAK ESKAINITAKO TOPAKLOWN-EKO KURTSOAK

Topaklown antzerki eta genero honetako zaleei zuzendutako klown antzerki teknikan urteko prestakuntza eta erakusketa topaketa da. Aste Santuan egiten diren ikastaro trinkoak dira, artistek trebakuntzarako garaia aproposatzat hartzen dutena, eta klowneko umore ikuskizunak eskaintzen dira hiritargoak goza ditzan eta ikasleek formakuntza eta aisialdirako unea izan ditzaten. 2 ikastaro mota daude, 16 orduko ikastaroak eta 9 orduko ikastaroak.

Topaketa mota desberdinen prezio publikoak honako hauek dira:

- *16 orduko ikastaroan parte hartzea = 140 euro.*
- *9 orduko ikastaroan parte hartzea = 100 euro.*
- *Bi ikastaroetarako laguntza, 16 ordukoa eta 9 ordukoa bestea = 225 euro.*
- *Gelako 6 ikuskizunak = 36 euro ikusteko bonoa.*
- *Bi ikastaroetara joatea eta janaria gehi ikuskizun bonoa eta kiroldegian lo egiteko aukera = 270.*
- *16 orduko ikastaro batera bertaratzea gehi otorduak gehi ikuskizun bonoa eta kiroldegian lo egiteko aukera = 200 euro.*

1) *Alquiler para actos o actividades con público:*

- *Por la primera hora del acto: 405 €.*
- *Por cada una de las siguientes horas de utilización: 202 €.*

Únicamente computará en este concepto el tiempo efectivo de duración del acto (en ningún caso se cobrará por los ensayos, o, preparativos previos o posteriores).

La fracción mínima a tener en cuenta son 30 minutos.

2) *Alquiler para actos internos, sin público (grabaciones...etc)*

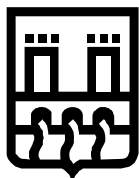
- *Precio / hora utilizada: 51 €.*

PRECIOS PÚBLICOS DE CURSOS IMPARTIDOS POR SAN AGUSTIN KULTUR GUNEA EN EL ENCUENTRO TOPAKLOWN:

Topaklown es un encuentro anual de formación y exhibición en la técnica teatral del clown orientada a profesionales y aficionados a este género teatral. Son cursos intensivos que se celebra durante la Semana Santa, época del año en la que los artistas están más disponibles para formarse y a su vez se ofrece exhibición de espectáculos clown de humor para el disfrute de la ciudadanía, y disfrute y aprendizaje del alumnado. Se imparten 2 tipos de cursos, cursos de 16 horas y cursos de 9 horas.

Los Precios Públicos en cada modalidad, son los siguientes:

- *Asistencia a un curso de 16 horas = 140 euros.*
- *Asistencia a un curso de 9 horas = 100 euros.*
- *Asistencia a dos cursos, uno de 16 horas y otro de 9 horas = 225 euros.*
- *Bono para ver los 6 espectáculos de sala = 36 euros.*
- *Asistencia a dos cursos más comida más bono de espectáculos más opción a dormir en polideportivo = 270.*
- *Asistencia a un curso de 16 horas más comidas más bono de espectáculos más opción a dormir en polideportivo = 200 euros.*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2020ko Urtarrilaren 29a

Acta 29 de Enero de 2020

- Bertaratzea 9 orduko ikastaro batera gehi bazkariak gehi ikuskizun bonoa eta kiroldegian lo egiteko aukera = 170 euro.

KURUTZESANTUKO MUSEOA ALOKATZEA

- Durangon irabazi asmorik gabeko entitate publikoek edo pribatuak kultur espazioa erabiltzeko alokairua dela ulertzen da.
- Turismo bulegoa zein museoetatik kanpo egiten diren alokairuak orduko 60 € balioko dute.
- Jarduera ordutegiarekin bat egiten badu, ez du inolako kosturik izango, baina aldez aurretik baloratu beharko da espaziora egokitzea eta ez duela oztopatzen toki horretan egiten diren Turismo Bulego edo Museo beraren eguneroko jarduerak.

ARTE ETA HISTORIA MUSEOAK ESKAINITAKO KURTSOEN PREZIO PUBLIKOAK: HUMANITATES

- "Humanitates" ikastaroak Arte eta Historiako Museoak antolatzen ditu, Euskal Herriko Unibertsitatearekin batera. Urtero bi ikastaro eskeintzen dira, zortzi asteko iraupenarekin (astero, ordu eta erdiko saioa izanik). Gaiak UPVeko irakasleek jorratzen dituzte.
- Prezio publikoak honako hauek dira: publiko orokorrarentzat 25 €; langabetuentzat eta ikasleentzat, 15 €.

LIBURU ETA KATALOGOEN SALMENTA PREZIO PUBLIKOAK

- Arte eta Historia Museoak bere erakusketen inguruan argitaratutako katalogo bereziek 10 € -ko salmenta prezioa dute.
- Argitaratzen diren liburuak, museoaren gaitik kanpo (erakusketak), Astarloa Kulturgintzako Gobernu Batzordeak erabakitako prezioa izango dute, paperaren tamainaren, kalitatearen eta abarren arabera.
- Beste argitaletxe batzuekin batera editatu diren liburuek haiekin adostutako prezioa izango dute

- Asistencia a un curso de 9 horas más comidas más bono de espectáculos más opción a dormir en polideportivo = 170 euros.

ALQUILER DE KURUTZESANTU MUSEOA

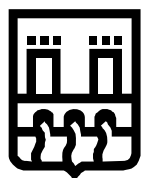
- Se entiende por alquiler el uso del espacio cultural, por parte de entidades públicas y/o privadas, sin ánimo de lucro de Durango.
- Los alquileres que se realicen fuera del horario tanto de Turismo como del museo llevarán un coste de 60€ por hora.
- Si la actividad coincide con el horario de apertura no tendrá coste alguno, pero tendrá que valorarse con anterioridad su adecuación al espacio y que no entorpezca las actividades diarias que se realizan en ese lugar, ya sea por parte de la Oficina de Turismo así como por el propio museo.

PRECIOS PÚBLICOS DE CURSOS IMPARTIDOS POR EL MUSEO DE ARTE E HISTORIA: HUMANITATES

- Los cursos Humanitates los organiza el Museo de Arte e Historia en colaboración con la Universidad del País Vasco. Se ofrecen dos cursos por año, con una duración de ocho semanas (una sesión de hora y media por semana). Las materias son impartidas por profesores de UPV.
- Los precios son de 25€ para público en general y de 15€ para parados y estudiantes.

PRECIOS PÚBLICOS DE VENTA DE LIBROS Y CATÁLOGOS

- Los catálogos especiales que publica el Museo de Arte e Historia sobre sus exposiciones tiene un precio de venta de 10€.
- Los libros que se publiquen, fuera de la temática propia del museo (exposiciones), tendrán el precio que decida la Junta rectora de Astarloa Kulturgintza, dependiendo del tamaño, calidad el papel, etc.
- Los libros coeditados con otras editoriales tendrán el precio acordado con ellas.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2020ko Urtarrilaren 29a

Acta 29 de Enero de 2020

* Alkatea Garrastatxu Urbaneja andrea (EH Bildu-Durango): 4. eta 5. puntuak batera eztabaidatuko ditugu baina bozkatzerakoan puntuz puntu egingo dugu.

* Alcaldesa Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango): Vamos a discutir los puntos cuarto y quinto juntos, pese a que procederemos a su votación por separado.

LAU.- BIDEZKOA BADA, CONT-005/2020 ESPEDIENTEA ONARTZEA, DURANGOKO UDALAREN ETA HAREN ERAKUNDE AUTONOMOEN MENDEKO ZENBAIT UDAL-ERAIKINEN ETA ELEMENTUEN INGURUNEA ERRESPETATZEN DUEN GARBIKETA INTEGRAL, DESINFEKZIO, ARRATOIAK KENDU ETA INTSEKTUAK HILTZEARI BURUZKOA, PRESKRIPZIO TEKNIKOEN AGIRIA, ADMINISTRAZIO-KLAUSULA PARTIKULARRAK ETA GASTUA BARNE. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA, 2020KO URTARRILAREN 22KOA).

CUATRO.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL EXPEDIENTE CONT-005/2020 RELATIVO A LIMPIEZA INTEGRAL, DESINFECCIÓN, DESRATIZACIÓN Y DESINSECTACIÓN RESPETUOSA CON EL ENTORNO DE CIERTOS EDIFICIOS MUNICIPALES Y ELEMENTOS DEPENDIENTES DEL AYUNTAMIENTO DE DURANGO Y DE SUS ORGANISMOS AUTÓNOMOS, INCLUYENDO PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS, CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES Y GASTO. (DICTAMINADO POR LA COMISIÓN DE ORGANIZACIÓN DE 22 DE ENERO DE 2020).

IKUSIRIK Idazkaritza, Kontratazio eta Ondare Teknikariak 2020ko urtarrilaren 16an egindako txostena.

VISTO el informe emitido por la Técnica de Secretaría, Contratación y Patrimonio, de 16 de Enero de 2020.

Antolakuntzako Informazio Batzordeak 2020ko urtarrilaren 22an aldeko irizpena eman ondoren.

Previo dictamen favorable de la Comisión Informativa de Organización de 22 de Enero de 2020.

BOST.- BIDEZKOA BADA, CONT-002/2015 ESPEDIENTEAREN LUZAPENA ONARTZEA. ESPEDIENTEA DURANGOKO UDALAREN ETA HAREN ERAKUNDE AUTONOMOEN MENDEKO ZENBAIT UDAL-ERAIKIN ETA ELEMENTU OSORIK GARBITZEARI, DESINFECTATZEARI, ARRATOIAK KENTZEARI ETA INTSEKTUAK KENTZEARI BURUZKOA DA. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA, 2020KO URTARRILAREN 22KOA).

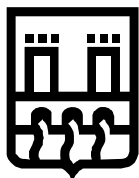
CINCO.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA PRÓRROGA DEL EXPEDIENTE CONT-002/2015 RELATIVO A LA LIMPIEZA INTEGRAL, DESINFECCIÓN, DESRATIZACIÓN Y DESINSECTACIÓN RESPETUOSA CON EL ENTORNO DE CIERTOS EDIFICIOS MUNICIPALES Y ELEMENTOS DEPENDIENTES DEL AYUNTAMIENTO DE DURANGO Y DE SUS ORGANISMOS AUTÓNOMOS VIGENTE. (DICTAMINADO POR LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ORGANIZACIÓN DE 22 DE ENERO DE 2020).

IKUSIRIK Idazkaritza, Kontratazio eta Ondare Teknikariak 2020ko urtarrilaren 17an egindako txostena.

VISTO el informe emitido por la Técnica de Secretaría, Contratación y Patrimonio, de 17 de Enero de 2020.

Antolakuntzako Informazio Batzordeak 2020ko urtarrilaren 22an aldeko irizpena eman ondoren.

Previo dictamen favorable de la Comisión Informativa de Organización de 22 de Enero de 2020.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzea ematen dira:

* 2. Alkateordea **Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango)**: Mahai gainean dauzkagu eraikin publikoen garbiketa egiteko plegu berriak eta, aldi berean, luzapen bat. Esfortzu handia egin dute alde teknikotik eta guk eskertzen diegu egindako lana. Gobernu Taldea hasieratik hasi zen lanean hau bultzatzeko.

* Idazkari Orokorra **Oleaga Larrinaga andreak**: Garbiketa zerbitzuaren ezaugarriak aipagarrienak administrazio gutun-azalari dagokionez honako hauek dira:

- o Europa mailako kontratua da; beraz, tramitazioa luzeagoa da.
- o Hasierako iraupena bi urtekoa izango litza-teke eta luzagarria izanik, gehien jota lau urte izan arte.
- o Subrogazio klausula ere sartu da lan-hitzarmenaren arabera beharrezkoa delako.
- o Esleipen prozedura irekia da zenbait irizpiderekin. Irizpide objektiboek puntuazio altuena izango dute, 51 puntu; subjektiboek 49 puntu. Hala ere, aipatutako 51 puntu horietatik eskaintza ekonomikoak 24 puntu izango ditu gehienez, ez-ohiko bajak saiheste-ko, beraz, baja ekonomikoa ez da erabaki-garria izango.

Beste alde batetik, indarrean dagoen kontratua luzatzeko proposamena helarazten zaio udal-batzari, aurreko kontratua urtarrilaren 31n bukatuko baita. Udal eraikinen garbitasun zerbitzua bermatu behar da, beraz, kontratu berria sinatu arte aipatutako zerbitzua bermatua izateko proposamena da gaur egungo kontratua luzatzea daukagun enpresarekin (EULEN). Baldintza ekonomiko berdinetan eta enpresaren adostasuna daukagu horretarako.

* **Ruiz Perez andreak (ES-SV)**: Gaur, Udalean dugun kontratu handienetako baten espediente onartuko dugu. Indarrean dugun kontratuak lehendik ere adierazten zuen erabiltzen ditugun

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

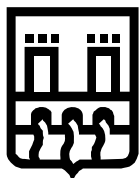
* 2º Tnte. de Alcalde, **Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango)**: Tenemos sobre la mesa nuevos pliegos para la limpieza de edificios públicos y, al mismo tiempo, una prórroga. Se ha realizado un gran esfuerzo desde el lado técnico y les agradecemos por el trabajo realizado. El Equipo de Gobierno empezó a trabajar desde el principio para impulsar esto.

* Secretaria General **Sra. Oleaga Larrinaga**: Las características más destacables del servicio de limpieza en relación al sobre administrativo son las siguientes:

- o Es un contrato a nivel europeo, por lo que la tramitación es más larga.
- o La duración inicial sería de dos años, prorrogable hasta un máximo de cuatro.
- o También se ha incluido la cláusula de subrogación porque, según el convenio laboral, es necesario.
- o El procedimiento de adjudicación es abierto, con varios criterios. Los criterios objetivos tendrán la puntuación más alta, 51 puntos; mientras que los subjetivos tendrán 49 puntos. No obstante, de los 51 puntos mencionados, la oferta económica tendrá un máximo de 24, para evitar las bajas extraordinarias, por lo que la baja económica no será determinante.

Por otra parte, se da traslado al Pleno de la propuesta de prórroga del contrato vigente, dado que el anterior contrato finalizará el 31 de enero. Se debe garantizar el servicio de limpieza de los edificios municipales, por lo que la propuesta de garantizar dicho servicio hasta la firma del nuevo contrato es una ampliación del contrato actual con la empresa que tenemos (EULEN). En igualdad de condiciones económicas y con el acuerdo de la empresa.

* Concejala **Sra. Ruiz Perez (ES-SV)**: Hoy vamos a aprobar el expediente de uno de los contratos más cuantiosos que nos encontramos en el Ayuntamiento. El contrato que ya tenemos



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

produktuek EKO etiketa izatea, baina, kontratu honetan, urrats bat gehiago egiten da, eta adjudikaziodunei eskatzen zaie, ahal duten neurrian, produktu bioentzimatikoak baliatzea. Hala, kontratuan hartuko dira sentikortasun kimikoa duten pertsonak.

Guk aldeko botoa emango diogu kontratu honi, eta gaur egun daukagun kontratuaren luzapenari ere bai; izan ere, luze joko du kontratu berriaren izapidetze-prozesuak. Espero dugu lizitazioa ez hutsik geratzea, eta irailerako martxan izango dugula kontratu berria.

* **Escota Bisbal andreak (EAJ-PNV):** Nabarmendu nahi dugu garrantzitsua izan zela 2017ko otsailaren 14ko adierazpen instituzionalaren bidez adierazitako konpromiso politikoa. Garrantzitsua zen hipersentikortasun anizkoitza duten pertsonen bizimodua erraztea edo sustatzea, eta, hala, prebentzio planean jardutea.

Garrantzitsua iruditzen zaigu María Azasek berak botatako hitzak gogora ekartzea, gaixotasun hori duen durangarra bera: *“Oso garrantzitsua da ingurune sozialaren eta instituzionalaren gertutasuna eta babesa sentitzea. Gutako bakoitzak eta gure erakundeetan ordezkatzeko gaituzten pertsonen gure eskuetan dagoena egiten hasi behar dugu; gutxiena izanda ere, egindakoa eginda”*.

Pliego hauetan kontutan izan da hau guztia eta eskertzekoa da. Horregatik, alde bozkatuko dugu.

* **Varela Dorrio jaunak (HE-EP-I):** Eskertzekoa da eraikin publikoak garbitzen diharduten pertsonen eta langileek eskainitako lankidetzaren eta egindako lan bikaina, produktu ekologikoagoak eta osasungarriagoak erabiltzen hasteko, eta haietako batzuk hipersentikortasuna duten pertsonen erabiltzeko modua. Orain hainbat urte, konpromiso bat hartu genuen.

Osoko Bilkura honen aurrean adierazi genuen beharrezkoa dela lanari ekitea pertsona horien bizitza hobetzeko eta gainerako pertsonen arriskua murrizteko; gainerakook, nahiz eta hipersentikortasuna izan, garatu baitezakegu halako produktuen eraginpean egotearen ondorioz.

vigente ya contaba con que los productos químicos que empleásemos deberían tener etiqueta ECO, pero en éste se da un paso más exigiendo a los adjudicatarios que en la mayoría de lo posible utilicen los productos bioenzimáticos para, así, tener en cuenta a las personas que tienen sensibilidad química.

Nosotros vamos a votar a favor de este contrato, como a favor de la prórroga del contrato que tenemos actualmente; ya que como se ha indicado la tramitación de éste será larga y esperamos que la licitación no se nos quede desierta y que para septiembre podamos tener el nuevo contrato en marcha.

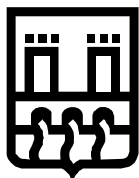
* **Concejala Sra. Escota Bisbal (EAJ-PNV):** Queremos destacar la importancia a la vista del compromiso político que hubo en función de la declaración institucional que se hizo el 14 de febrero de 2017. Era importante tener en cuenta impulsar o facilitar la vida a las personas que tienen hipersensibilidad múltiple y actuar en el plan de la prevención.

Nos parece importante recordar las palabras de la propia María Azas, durangarra que padece esta enfermedad, y que nos decía que *“el apoyo del entorno social, cercano e institucional es muy necesario y que cada uno de nosotros, incluidas las personas que nos representan en nuestras instituciones. Tenemos que empezar a hacer lo que está en nuestras manos, por poco que sea todo suma”*.

En estos Pliegos se ha tenido en cuenta todo esto y es de agradecer. Por ello, anunciamos nuestro voto a favor.

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (HE-EP-I):** Agradecer el gran trabajo y la colaboración que han prestado el personal y las personas que limpian los edificios públicos para poder implementar productos más ecológicos, más saludables, incluso alguno de ellos con etiqueta para el uso en personas con hipersensibilidad. Desde hace unos años cogimos un compromiso.

Presentamos ante este Pleno la necesidad de empezar a trabajar para mejorar la vida de estas personas y para reducir el riesgo del resto de personas que, aunque no tengamos hipersensibilidad podremos llegar a desarrollarla debido a la exposición a estos productos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Eta urteotan guztiotan egindako lanaren emaitza gisa, gaur ekarri dugu hona lehendabiziko kontratua, hipersentikortasunak eragindako pertsonen elkartearekin lankidetzan jarduteko; hala, lanean hasteko moduan gaude haiek babesteko, eta gainerako pertsonak ere babesteko inguruan ditugun produktu kimikoetatik. Eta lanean jarraituko dugu; orpoz orpoz segituko dugu lanean elkarte horrekin, egunetik egunera kimiko gutxiago edukitzeko, eta produktu osasungarriagoak eta ekologikoagoak baliatzeko.

* 2. Alkateordea **Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango)**: Pleguetan, oro har, maiztasunak areagotu dira eraikinen erabileretako errealitate berrietara egokitzeko; kontuan hartu dira hipersentikortasuna duten pertsonak. Segimendu-sistema berri bat txertatu da kontratua betetzen dela egiaztatzeko, eta, hobekuntzen artean, planteatzen da hondakinak gaika biltzeko zakarrontziak ipintzea. Era berean, poltsadun aterki-ontziak erretiratzea, eta, haien tokian, plastikorik behar ez duten ontziak ipintzea, erabilera bakarreko plastikozko poltsen kontsumoa murrizteko neurri gisa.

Azkenik, nabarmendu behar dugu bi urteko lizitazio baten aurrean gaudela: ia lau milioi euro urteko, durangar guztion eraikinak mantentzeko. Uste dugu lan ederra egin dutela teknikari eta garbitzaileek, baita pleguetan esku hartu duen Gobernu-Taldeak ere. Ea hobetzen dugun hemendik bi urtera, berritzea egokitzen zaigunean.

Sei hilabetez luzatzeari dagokionez, lege-estaldura ematea baino ez da, kontratazio berri hori ondoren egiteko.

* Alkatea **Garrastatu Urbaneja (EH Bildu-Durango)**: Bozkatu egingo dugu. Lehen esan dudana bezala, puntu bakoitza bere aldetik bozkatuko dugu.

4. Puntua.- CONT-005/2020 espedienteak.

BOZKETA egin ostean.

UDALBATZAK, aho batez, hauxe onartzen du:

Y fruto de estos años de trabajo, hoy traemos aquí el primer contrato que recoge la colaboración con la asociación de personas afectadas por hipersensibilidad; y podemos empezar a trabajar para protegerlas, para proteger también al resto de personas de estos productos químicos que nos rodean. Y seguiremos trabajando; seguiremos codo con codo con esta asociación, colaborando para poder tener cada día menos químicos y productos más saludables y más ecológicos.

* 2º Tnte. de Alcalde **Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango)**: En los pliegos, en general, se han ampliado frecuencias para adecuarlas a las nuevas realidades de los usos de los edificios; se ha tenido en cuenta a las personas con hipersensibilidad. Se ha introducido un nuevo sistema de seguimiento para controlar el cumplimiento del contrato; y se plantea, entre las mejoras, la colocación de papeleras de recogida selectiva de residuos. Así como eliminar los paragüeros con bolsa, como medida para reducir el consumo de plásticos desechables y se colocarán paragüeros que no precisen de este tipo de plásticos.

Por último, indicar que estamos ante una licitación de un contrato de dos años, de casi 4 millones de euros por año para mantener los edificios de todas las durangarras. Creemos que se ha hecho un buen trabajo por la parte técnica y las limpiadoras, como por la parte del Equipo de Gobierno con estos pliegos. Esperamos mejorar cuando toque, dentro de dos años, este contrato.

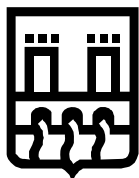
Referente a la ampliación de los seis meses, simplemente se trata de dar una cobertura legal a la misma, y poder desarrollar esta nueva contratación.

* Alcaldesa **Sra. Garrastatu Urbaneja (EH Bildu-Durango)**: Vamos a proceder a la votación. Como he dicho antes, votaremos cada punto por separado.

Punto 4.- Expediente CONT-005/2020.

PREVIA votación realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad, acuerda:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Lehenengoa.- Durangoko Udalaren eta haren erakunde autonomoen ondoko udal eraikin eta elementu hauen ingurua errespetatzen duen garbiketa integrala, desinfekzioa, arratoiak hiltzea eta intsektuak hiltzeko zerbitzua kontratatzeko espediente onartzea: Udaletxea, San Agustin Kultur Gunea, Lariz Torre, Etxezarreta Museoa, Pinondo Etxea, Ezkurdiko Aretoak, Biblioteka, Landako Sotoak, Landako II, Futbol Zelaia, Tabirako igerilekuak, Landako Eskola, Zabalarra Eskola, Musika Eskola, Astronomia Gela, EPA, Durango Irratia, Julene Azpeitia Haurreskola, Euskaltegia, KZ Gunea, Kurutze Santu Museoa, Garai Jauregia, Hogar Tercera Edad, Brigadako Biltegia, Merkatu Plaza, Laubideta, Elkargunea, udal etxebizitzak, komun publikoak, Zirarmendietako lokala, Aramotzeko lokala, Berbagunea, kristalak, gortina-hormak eta beirateak barne, eta Informazio-Panelak; Baldintza teknikoan agiria eta espedientean dauden baldintza administratibo partikularren agiria, eta HIRU MILIOI BEDERATZIEHUN ETA LAUROGEITA HAMAZAZPI MILA BERROGEITA BOST EURO ETA HOGEITA BIZENTIMO (3.997.045,22 €).

Bigarrena.- Kontratua esleitzeko prozedurari hasiera ematea eta dagokion iragarkia argitaratzea.

5. Puntua.- CONT-002/2015 espedienteak.

BOZKETA egin ostean.

UDALBATZAK, aho batez, hauxe onartze du:

1. Durangoko Udalaren eta haren Erakunde Autonomoen ondoko udal eraikin eta elementu hauen ingurua errespetatuz garbiketa integrala, desinfekzioa, arratoiak hiltzea eta intsektuak hiltzeko zer-

Primero.- Aprobar el expediente para la contratación del servicio de limpieza integral, desinfección, desratización y desinsectación respetuosa con el entorno de los siguientes edificios municipales y elementos dependientes del Ayuntamiento de Durango y de sus Organismos Autónomos: Udaletxea, San Agustin Kultur Gunea, Lariz Torre, Etxezarreta Museoa, Pinondo Etxea, Ezkurdiko Aretoak, Biblioteka, Landako Sotoak, Landako II, Futbol Zelaia, Tabira piscinas, Landako Eskola, Zabalarra Eskola, Musika Eskola, Astronomia Gela, EPA, Durango Irratia, Julene Azpeitia Haurreskola, Euskaltegia, KZ Gunea, Kurutze Santu Museoa, Garai Jauregia, Hogar Tercera Edad, Brigadako Biltegia, Merkatu Plaza, Laubideta, Punto de Encuentro, pisos municipales, komun publikoak, local Zirarmendieta, local Aramotz, Berbagunea, cristales, incluidos muros cortina y vidrieras, y Paneles de Informacion; el Pliego de Condiciones Técnicas y el Pliego de Cláusulas administrativas particulares que obran en el expediente, así como un gasto de TRES MILLONES NOVECIENTOS NOVENTA Y SIETE MIL CUARENTA Y CINCO EUROS CON VEINTIDOS CÉNTIMOS DE EURO (3.997.045,22 €).

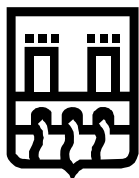
Segundo.- Disponer la apertura del procedimiento para la adjudicación del contrato, procediendo a la publicación del anuncio correspondiente.

Punto 5.- Expediente CONT-002/2015.

PREVIA votación realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad, acuerda:

1. Autorizar la prórroga del Contrato de Servicios de la limpieza integral, desinfección, desratización y desinsectación respetuosa con el entorno de los siguientes edificios municipales y elementos dependientes del Ayuntamiento de Du-



DURANGO

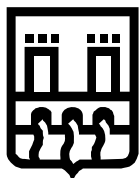
Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

bitzuen kontratua luzatzeko baimena ematea: Udaletxea, San Agustin Kultur Gunea, Lariz Torre, Etxezarreta Museoa, Pinondo Etxea, Ezkurdiko Aretoak, Biblioteka, Landako Sotoak, Landako II, Futbol Zelaia, Landako Eskola, Zabalarra Eskola, Musika Eskola, Astronomia Gela, EPA, Durango Irratia, Julene Azpeitia Haurreskola, Euskaltegia, KZ Gunea, Kurutze Santu Museoa, Garai Jauregia, Hogar Tercera Edad, Brigadako Biltegia, Merkatu Plaza, Laubideta, udal-etxebizitzak, Komun Publikoak, Kristalak, gortina-hormak eta beirateak barne, eta Informazio-Panelak (CONT-002/2015), "Eulen, S.A." enpresarekin egina, 2016ko urtarrilaren 26an, eta 2020ko urtarrilaren 31n bukatuko da indarraldia.

2. Kontratu hori luzatu egingo da esleipen prozedura bideratzen ari den kontratu berria formalizatu arte, eta, betiere, 2020ko irailaren 30a arte.
3. Luzapen aldiari 2016ko urtarrilaren 26an formalizatutako kontratuaren baldintza tekniko eta ekonomikoak aplikatuko zaizkio.
4. Erabaki hau enpresa esleipen-hartzaileari jakinaraztea eta Durangoko Udaleko kontratugilearen profilean argitaratzea.
5. Erabakia Udal Bulego Teknikoari eta Kontuhartzaitzari igortzea, behar diren ondorioak izan ditzan.

rango y de sus Organismos Autónomos: Ayuntamiento, San Agustin Kultur Gunea, Lariz Torre, Etxezarreta Museoa, Pinondo Etxea, Ezkurdiko Aretoak, Biblioteka, sótanos de Landako, Landako II, Futbol Zelaia, Landako Eskola, Zabalarra Eskola, Musika Eskola, Astronomia Gela, EPA, Durango Irratia, Julene Azpeitia Haurreskola, Euskaltegia, KZ Gunea, Kurutze Santu Museoa, Palacio de Garai, Hogar Tercera Edad, Brigadako Biltegia, Plaza del Mercado, Laubideta, Pisos Municipales, Servicios públicos, Cristales, incluidos muros cortina y vidrieras, y Paneles de Información (CONT-002/2015), formalizado con "Eulen, S.A." con fecha 26 de Enero de 2016 y cuyo plazo de vigencia finaliza el día 31 de Enero de 2020.

2. El referido Contrato quedará prorrogado hasta la formalización del nuevo contrato cuyo procedimiento de adjudicación se está tramitando, y en todo caso, hasta el 30 de Setiembre de 2020.
3. Al período de prórroga le serán de aplicación las condiciones técnicas y económicas del Contrato formalizado el 26 de Enero de 2016.
4. Notificar el presente acuerdo a la empresa adjudicataria, dando publicidad del mismo en el Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Durango.
5. Dar traslado del acuerdo a la Oficina Técnica Municipal y a la Intervención de Fondos, a los oportunos efectos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

SEI.- DURANGOKO UDALAK DURANGOKO MERINDADEAREN MANKOMUNITATEKO GOBERNU BATZORDEAN GARAZI ERRASTI SILLONIZ ANDREAREN ALDE EGINDAKO ORDEZKARI-IZENDAPENA EZEZTATZEA, ETA ORDEZKARI BERRIA IZENDATZEKO ARITZ BRAVO ZUBILLAGA JAUNAREN ALDE PROPOSAMENA. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA, 2020KO URTARRILAREN 22KO).

KONTUAN IZANIK Durangoko Merinaldearen Amankomunazgoak bidalitako erreke-rimendua, Durangoko Udalak Durangoko Merinaldearen Mankomunitateko Gobernu Batzordean duen ordezkaria Garazi Errasti Silloniz (EH Bildu-Durango) andrearen alde atzera botatzeko eskatuz, ez baitator bat indarrean dauden tokiko Estatutuekin eta legeriarekin.

IKUSITA Antolaketako Informazio Batzordeak 2020ko urtarrilaren 22an eman-dako aldeko irizpena.

* Idazkari Orokorra **Oleaga Larrinaga an-dreak**: Durangoko udaleko udalbatzak 2019ko urriaren 30ean eginiko bilkuran, Durangoko Merinaldearen Amankomunazgoko gobernu batzordean Durangoko Udalaren ordezkari den Garazi Errasti Silloniz andrea izendatzea erabaki zuen. Hala ere, orain konturatu gara juridikoki bere garaian egindako izendapena ez datorrela bat estatutuekin, eta ezta tokiko araudiaren legedia-rekin ere, horrela jakinarazi digulako mankomuni-tateak berak.

Azalpena da mankomunitateko gobernu batzor-deko kideen izendapena mankomunitateko udal-batzen ordezkatuta dauden amankomunatatuko udalerrien ordezkarien artean egin behar dela, eta bere garaian egindako izendapenak ez zuen bete-kizun hori betetzen; beraz, proposamena da ber-tan behera uztea bere garaian egindako propo-samena eta beste bat egitea Estatutuen arabera.

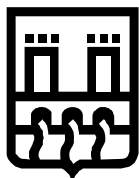
SEIS.- REVOCACIÓN DEL NOMBRAMIENTO DE REPRESENTANTE DEL AYUNTAMIENTO DE DURANGO EN LA COMISIÓN DE GOBIERNO DE LA MANCOMUNIDAD DE LA MERINDAD DE DURANGO A FAVOR DE DOÑA GARAZI ERRASTI SILLONIZ Y, PROPUESTA DE DESIGNACIÓN DE NUEVO REPRESENTANTE A FAVOR DE DON ARITZ BRAVO ZUBILLAGA. (DICTAMINADO POR LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ORGANIZACIÓN DE 22 DE ENERO DE 2020).

DADA CUENTA del requerimiento remi-tido por la Mancomunidad de la Merindad de Durango, solicitando la revocación del nom-bramiento de representante del Ayunta-miento de Durango en la Comisión de Go-bierno de la Mancomunidad de la Merindad de Durango a favor de Doña Garazi Errasti Silloniz (EH Bildu-Durango), dado que no se ajusta a los Estatutos y legislación de régi-men local vigente.

VISTO el favorable dictamen emitido por la Comisión Informativa de Organización de 22 de Enero de 2020.

* Secretaria General **Sra. Oleaga Larrinaga**: El Pleno del Ayuntamiento de Durango, en sesión celebrada el día 30 de octubre de 2019, acordó el nombramiento de Doña Garazi Errasti Silloniz, en representación del Ayuntamiento de Durango, en la Comisión de Gobierno de la Mancomunidad de la Merindad de Durango. Sin embargo, ahora nos hemos dado cuenta de que el nombramiento realizado en su día jurídicamente no se ajusta a los Estatutos, ni tampoco a la legislación de normativa local, dado que así nos lo ha comunicado la propia Mancomunidad.

La explicación es que el nombramiento de los miembros de la Comisión de Gobierno de la Mancomunidad debe hacerse entre los representantes de los municipios representados en el Pleno de la Mancomunidad, y que el nombramiento realizado en su día no cumplía con ese requisito, por lo que la propuesta realizada en su día es la de suspender y hacer otra según los Estatutos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2020ko Urtarrilaren 29a

Acta 29 de Enero de 2020

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzea ematen dira:

* **Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV):**

Azalpena eskertu nahi diogu Idazkari andreaki eta pozten gara aldaketa honetaz. Pena da lehenago konpondu ez izana; guk komentatu genuen, baina ez zitzaigun kasurik egin, eta azkenean mankomunitateak izan behar du erabaki hori in-pugnatu duena. Edozein kasutan konponduta, eta uste dugu hori dela positiboa.

* **Rodriguez Ormazabal andreak (HE-EP-I):**

Era-bakia hartu zen lehengo Idazkariak horrela adie-razi zuelako bere txostenean; mankomunitatean beste txosten bat zegoen, orain beste hirugarren txosten bat daukagu beste interpretazio batekin; eta araudiari begiratura, azkeneko txostenari egin diogu kasu.

* **3. Alkateordea Bravo Zubillaga jaunak (EH**

Bildu-Durango): Neskutzek esan duen moduan, txosten teknikoei kasu eginda dator aldaketa hori. Ez da ez zela entzun baina mankomunita-teko Presidenteak bere teknikoei kasu egiten dien moduan, guk ere gureei egiten diegu kasu; eta gure Idazkariak beste txosten bat egin zuen. Ez da egon inolako konspiraziorik.

* **Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV):**

Guk aurrekoan hemen eskatu genuena izan zen hori ondo aztertu arte ez ekartzea plenora. Ikus-ten genuen arazo bat zegoela, eta Idazkariarekin guk ere hitz egin genuen eta berak ere aitortu egin zuen presaka egindako txosten bat zela eta ez zuela izan nahiko denborarik hau sakontasu-nean aztertzeko. Baina ez zena onartu ez zen izan teknikoki esaten zena, alde batetik edo bes-tetik, baizik eta hau atzeratzea ondo aztertu arte.

* **3. Alkateordea Bravo Zubillaga jaunak (EH**

Bildu-Durango): Idazkariak zuei "off the record" esan ahal izan dizkizuen gauzak ezin dira kontuan hartu, baina ez dugu berak sinatutako txosten baten kontra egingo. Beti lehenetsi edo babes-tuko dugu teknikari batek edo idazkariak egin-dako txosten bat zuen ustezko iritziz baten aurre-tik.

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* Concejala **Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia**

(EAJ-PNV): Queremos agradecer la explicación a la señora Secretaria y nos alegramos de esta modificación. Es una pena que no se haya re-suelto antes; nosotros lo comentábamos, pero no se nos hizo caso, y al final ha tenido que ser la Mancomunidad quien ha impugnado esta deci-sión. Solucionado en cualquier caso, y creemos que eso es lo más positivo.

* Concejala **Sra. Rodriguez Ormazabal (HE-EP-**

I): La decisión se adoptó porque así lo manifestó el anterior Secretario en su informe; había otro en manos de la Mancomunidad, ahora tenemos un tercero con otra interpretación. Y, atendiendo a la normativa, nos hemos atendido a este último informe.

* **3º Nte. de Alcalde Sr. Bravo Zubillaga (EH**

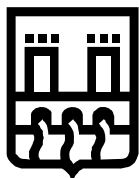
Bildu-Durango): Tal y como ha señalado Neskutz, esta modificación viene dada por los informes técnicos. No es que no se escuchara, pero, al igual que el Presidente de la Mancomunidad hace caso a sus técnicos, nosotros también hacemos caso a los nuestros; y nuestro Secretario elaboró su propio informe. No ha habido ninguna conspi-ración.

* Concejala **Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia**

(EAJ-PNV): Lo que nosotros pedimos aquí el otro día fue que este asunto no se traiga al pleno hasta que se estudie bien. Veíamos que había un problema, y nosotros también hablamos con el Secretario, quien reconoció que era un informe realizado contra reloj y que no tenía tiempo suficiente para analizar el asunto en profundidad. Pero lo que quedó sin aprobar no fue lo que se decía técnicamente, tanto por un lado como por el otro, sino que se pospusiera hasta que se analizara correctamente.

* **3º Nte. de Alcalde Sr. Bravo Zubillaga (EH**

Bildu-Durango): No se pueden tener en cuenta las cosas que el Secretario les ha podido decir a ustedes "off the record", pero no vamos a opo-nernos a un informe firmado por él. Siempre va-mos a priorizar o apoyar un informe elaborado por un técnico o un secretario, por encima de una supuesta opinión.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Eztabaida amaitu ondoren, Presidenteak gaia bozkatzea proposatu du. Emaiza hauxe:

- Aldeko botoak: HEMERETZI, 7 Euskal Herria Bildu-Durango, 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak eta 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: BI, 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.

Hortaz,

UDALBATZAK, gehiengoaren botoarekin, hauxe erabaki du:

1. Garazi Errasti Silloniz (EH Bildu-Durango) zinegotzia Durangoko Udalaren ordezkari izendatu zuen Durangoko Merinaldearen Mankomunitateko Gobernu Batzordean, eta **ERABAKIA BALIOGABETZEA** eta indarririk gabe uztea.
2. 3. Alkateordea **ARITZ BRAVO ZUBILLAGA (EH-Bildu Durango)** jauna, Durangoko Udalaren ordezkari berria Durangoko Merinaldearen Mankomunitateko Gobernu Batzordean.
3. Erabaki hau Durangoko Merinaldearen Mankomunitateari jakinaraztea, behar diren ondorioak izan ditzan.

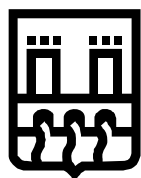
Finalizado el debate, la Presidencia somete el asunto a votación, obteniéndose el siguiente resultado:

- Votos a favor: DIECINUEVE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango, 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak y 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: DOS, 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.

En su vista,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, acuerda:

1. **REVOCAR** y dejar sin efecto el Acuerdo Plenario de 30 de Octubre de 2019, por el que se designó a la Concejala Doña Garazi Errasti Silloniz (EH Bildu-Durango) como representante del Ayuntamiento de Durango en la Comisión de Gobierno de la Mancomunidad de la Merindad de Durango.
2. Designar al 3º Tnte. de Alcalde **DON ARITZ BRAVO ZUBILLAGA (EH-Bildu Durango)**, como nuevo representante del Ayuntamiento de Durango en la referida Comisión de Gobierno de la Mancomunidad de la Merindad de Durango.
3. Notificar el presente acuerdo a la Mancomunidad de la Merindad de Durango, a los oportunos efectos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

ZAZPI.- DIRULAGUNTZEN 2020-2023KO PLAN ESTRATEGIKOA. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA, 2020KO URTARRILAREN 22KOA).

2020-2023 Dirulaguntzen Plan Estrategikoari buruz Antolaketako Informazio Batzordeak 2020ko urtarrilaren 22an emandako aldeko irizpenaren berri eman da.

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzea ematen dira:

* 1. Alkateordea Ríos Santiago jaunak (HE-EP-I): Gaiari heltzeko, iruditzen zait garrantzitsua dela aurkezpen bat egitea, esateko zer den Dirulaguntzen Plan Estrategikoa, garrantzitsua baita, nahiz eta Udal honetan aspaldiko ezezaguna izan.

Dirulaguntzen Plan Estrategikoa (DPE) politika publikoak antolatzeko erreminta da, eta haren xedea da erabilera publikoko edo interes sozialerako jarduera sustatzea, edo xede publikoa bultzatzea. Dirulaguntza horiek sortu aurreko elementu bat da.

Hainbat irizpide orokor ezartzen ditu, hala nola publikotasuna eta gardentasuna, lehia askearen printzipioa, objektibotasuna, efikazia eta eraginkortasuna, aurrekontu-iraunkortasunaren printzipioa eta kontrol- eta analisi-printzipioa.

Hainbat helburu funtsezko, orokor eta estrategiko azaleratzen ditu, hala nola azaroaren 17ko 38/2003 Legean bildutako lege-manua betetzea –hala izan liteke eta hala izan behar zuen–; izan ere, 8.1. artikulua behartzen du ezinbestekoa dela dirulaguntzak eman nahi dituzten udalek aldez aurretik dirulaguntzen plan estrategikoa onartzea.

Hori horrela, lehendabizikoz ekarri dugu Durangoko Udalera, 2020an, lehendabiziko plan estrategikoa alde horretatik, aurrekontu hauetatik erator litezkeen dirulaguntza guztiei tokia eta lege-estaldura eskaintzeko. Plan estrategikoa

SIETE.- PLAN ESTRATÉGICO DE SUBVENCIONES 2020-2023. (DICTAMINADO POR LA COMISIÓN DE ORGANIZACIÓN DE 22 DE ENERO DE 2020).

Dada cuenta del dictamen mayoritariamente favorable, emitido por la Comisión Informativa de Organización el 22 de Enero de 2020, relativo al Plan Estratégico de Subvenciones 2020-2023.

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

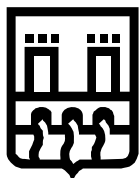
* 1º Tnte. de Alcalde Sr. Ríos Santiago (HE-EP-I): Para empezar con el tema, creo que es importante hacer una introducción para decir qué es el Plan Estratégico de Subvenciones; porque, a pesar de ser un gran desconocido en este Ayuntamiento, no es menos importante.

El Plan Estratégico de Subvenciones (PES) es el instrumento de organización de las políticas públicas que tiene como finalidad el fomento de una actividad de utilidad pública, o interés social, o promoción de una finalidad pública. Es un elemento que tiene un carácter previo al nacimiento de estas subvenciones.

Establece unos principios generales como la publicidad y la transparencia, el principio de libre concurrencia, de objetividad, eficacia y eficiencia, principio de estabilidad presupuestaria y un principio de control y análisis.

Da cuenta una serie de objetivos fundamentales y generales y estratégicos, como puede ser y debía de haber sido el cumplir el mandato legal recogido en la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, que en su artículo 8.1 obliga a los ayuntamientos que pretendan otorgar subvenciones aprobar su correspondiente PES.

Y, por tanto, hoy se trae por primera vez en el Ayuntamiento de Durango a 2020 el primer plan estratégico que dé cabida y cobertura legal a todas las subvenciones que puedan derivarse a raíz de estos presupuestos. Otros objetivos que



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

dituen eta onartu nahi ditugun beste hainbat helburu dira, konparazio batera, herritarrek eskura izatea eta udal-kudeaketa arrazionalizatzea, dirulaguntza horiei dagokienez.

Hauxe da onartzen ari garenari buruzko analisi orokorra. Dokumentu bizi baina ezinbesteko bat tek ematen du estaldura; izan ere, halakorik egin ezean, arriskuan ipiniko genituzke eman daitezkeen dirulaguntza guztiak. Legezkotu egin nahi dugu egoera hori, eta Dirulaguntzen Plan Estrategikoa ezartzen da eranskin gisa, haietako baikoitza zehatz-mehatz zehaztuz.

Berriro ere diot dokumentu bizia dela, eta haren gainean lan egingo dela; puntu asko arrazionalizatu, planifikatu eta antolatu egingo dira. Berriak ageri dira Taxi Lagun, leihoak berritzea, merkataritxikientzako dirulaguntzen lerroa, kirolari indibidualentzako deialdiak; eta beste batzuk igotzen ditugu ehuneko garrantzitsuan.

* **Ruiz Perez andreak (ES-SV):** Gaur Dirulaguntzen Plan Estrategiko hau onartzeko elkartu gara. Gu dirulaguntzen aldekoak gara, izan nominatiboak, izan lehia bidezkoak. Uste dugu Duragon, gure sare asoziatibo handiarekin eta dirulaguntzoi esker, indartzen lagunduko dugula; gainera, kirola, kultura, euskara, berdintasuna eta halakoak sustatzen ditugu, bai eta pertsonak gizarteratzen ere.

Hala eta guztiz ere, abstenitu egingo gara, eta arrazoi bategatik: zerrenda bat jaso dugu, zein 2,5 milioi euro baino gehiago ageri baitira dirulaguntzatan, baina bestelako informaziorik gabe. Nahiz eta dokumentu bizia izan ez, gaur egun, zerrenda sinple batekin, uste dugu erantzukizun-eza litzatekeela aldeko botoa ematea, dugun informazio-falta dela eta.

* **Escota Bisbal andreak (EAJ-PNV):** Guk, Alderdi Sozialistak bezalaxe, uneotan abstenitu egin behar dugu; iruditzen zaigu abstentzioa erantzukizunez jokatzeko dela.

Ez daukagu informaziorik gaur hemen onartzen ari garenaz; horrenbestez, aldeko edo kontrako botoa emateko, ez daukagu datu zehatzik. Hor-taz, ez zaigu zuzena iruditzen. Plan hau erabat ezezaguna dela esatean, iruditzen zait ez dela

tiene el plan estratégico que queremos aprobar es optimizar el acceso a la ciudadanía y la racionalización a la gestión municipal relativa a estas subvenciones.

Esto es un poco el análisis general de lo que estamos aprobando. El que da cobertura es un documento vivo, pero que es necesario porque de no hacerlo pondríamos en riesgo todas las subvenciones que se pueden otorgar. Queremos legalizar esta situación, y se establece PES como un anexo donde se detallan explícitamente todas y cada una de ellas.

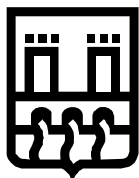
Vuelvo a repetir que es un documento vivo en el que se trabajará; se racionalizan, se planifican y se ordenan muchas de ellas. Aparecen nuevas el taxi-lagun, renovación de ventanas, línea de subvención para el pequeño comercio, convocatorias a deportistas individuales; y subimos otras en un porcentaje importante.

* **Concejala Sra. Ruiz Perez (ES-SV):** Hoy se nos trae para aprobar este PES; nosotros somos partidarios de las subvenciones tanto nominativas como las de concurrencia. Creemos que en Durango con el gran tejido asociativo que tenemos, y gracias a estas subvenciones, ayudamos a potenciarlo; además fomentamos el deporte, la cultura, el euskera, la igualdad o ayudamos en la inclusión de las personas.

Sin embargo, nosotros nos vamos a abstener por el simple hecho de que tenemos un listado en el cual las subvenciones suman más de 2,5 millones de euros y no tenemos más información. Aunque sea un documento vivo, a día de hoy, con una simple lista creemos que sería una falta de responsabilidad votar a favor, por la falta de información que tenemos.

* **Concejala Sra. Escota Bisbal (EAJ-PNV):** Nosotros, en el mismo sentido del Partido Socialista, en este momento nos vamos a abstener, consideramos que abstenernos es un ejercicio de responsabilidad.

No tenemos información sobre lo que hoy aquí estamos aprobando, por lo tanto, votar a favor o en contra de algo que no tenemos los datos concretos no nos parece correcto. Cuando se dice que este plan es el gran desconocido, siento



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

hala; eta, aurreko legealdian, Udalaren webgunean argitaratuta dagoen ekintza-planean, plan estrategiko hau bera ageri zen, eta eztabaidatu ere eztabaidatu zen.

Ahalegina egin zen; egia da ez zela aurrera atera, eta hau dela lehendabiziko aldia plan estrategiko bat onartzen dena. Baina egia da, era berean, plan estrategiko honetan biltzen diren auzi asko eta asko eztabaidatzeko aukera izanik, egia da eztabaida alde batera utzi dela.

Ez dugu ezertxo ere eztabaidatu, eta plan estrategiko honekin dugun lehendabiziko albisteak Antolaketa Batzordean izan genuen; bertan, plana ekarri besterik ez zuten egin. Eta galdetu dugunean zer aldaketa gertatu diren horren gauza garrantzitsuetan –hala nola gure elkarten hitzarmenak berdinak ote diren, erakunde asko eta askoren dirulaguntzak berdin geratzen ote diren...–, modu arin samarrean erantzun digute guztia berdin geratzen dela.

Orain, Osoko Bilkuran lehendabizikoz jakin dugu hainbat partida nabarmen igo direla. Gustatuko litzaiguke esatea zein ote diren partida horiek eta zer aldaketa gertatu ote diren hitzarmenetan, ez baitaizkagu egiazko datuak.

* 1. Alkateordea **Ríos Santiago jaunak (HE-EP-I)**: Berriro ere esango dut hau aurrekontuak onartu aurreko eskakizuna dela, eta horri buruz lan egin eta hitz egin dela Batzordean.

Horixe da bizitza osoan landu ditugun dirulaguntzak eta hitzarmenak estaltzeko funtsezko erreminta, eta tresna hori prestatzeko izan den utzikeria, ez baita Udal honetan inoiz ere eztabaidatu, nonahi ageri dra, baina ez da ekarri Osoko Bilkurara. Eta funtsezko eskakizuna da.

Erreminta horrexek ematen die estaldura hitzarmen guztiei, eta erakundeek planean izan den utzikeria ez du zertan eraginik izan erakundeek, elkarteekin, kirol-elkarteen eta abarren jardunean.

decir que no es así; y en la anterior legislatura, precisamente en el plan de acción que está publicado en la página municipal, estaba este plan estratégico el cual se debatió.

Se ha tratado, es cierto que no se llevó a realizar y que este es el primer momento donde se saca un plan estratégico. Pero no es menos cierto que teniendo una oportunidad de poder debatir muchas de las cuestiones que se incluyen en ese plan estratégico, lo cierto es que el debate se ha obviado.

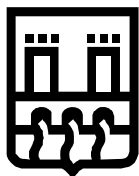
No hemos debatido absolutamente nada, y la primera noticia que tenemos de este plan estratégico es en la Comisión de Organización, donde se nos trae simplemente el plan. Y cuando hemos preguntado cuáles son los cambios que se han producido en cosas tan importantes como si los convenios de nuestras asociaciones son exactamente iguales, si las subvenciones de un montón de entidades se quedan de la misma manera, se nos ha respondido vagamente diciendo que prácticamente todo queda igual.

Ahora, en el pleno, tenemos la primera noticia de que hay partidas que han aumentado considerablemente. Nos gustaría que nos dijeran cuáles son esas partidas y cuáles son los cambios que se han producido en los convenios, porque realmente no tenemos los datos exactos.

* 1º Tnte. de Alcalde **Sr. Ríos Santiago (HE-EP-I)**: Vuelvo a repetir que esto forma parte del requisito previo de la aprobación de los presupuestos, que es lo que se ha trabajado y se ha hablado en la Comisión.

Esa es la herramienta fundamental para dar cobertura a las subvenciones y los convenios que se han venido trabajando toda la vida; la dejadez en la elaboración de este instrumento que no se ha debatido nunca en este Ayuntamiento puede aparecer en cualquier sitio, pero no se ha traído a pleno; y es un requisito fundamental.

Es la herramienta que tiene que dar cobertura a todos los convenios y la dejadez desde el plan institucional no tiene por qué afectar al funcionamiento de las entidades, de las asociaciones, de los clubes deportivos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

* 2. Alkateordea Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango): Hau izango da diru-laguntzen lehenengo plan estrategikoa. Guk hau ulertzen dugu gardentasun ariketa moduan. Lehenengo plan hau 2003tik egon beharko litzateke onartuta, baina ez da horrela izan. Behartuta gaude, legez, plenora ekartzera eta onartzera; webgune batean agertzea ez da nahikoa.

Harrigarria iruditzen zait ES-SV eta EAJ-PNV informazio-faltagatik abstenitzea. Aipatu dugun moduan, ia dirulaguntza eta hitzarmen berdinak mantetzen dira; izan ere, une bizia da. Asmoa ez da egun batetik bestera egundoko iraultza eragitea eta guztia aldatzea; bistan denez, Durangon elkarte ugari daude, eta halaxe nahi dugu izaten jarraitzea. Eta, horretarako, Udalaren babesa behar da, eta horretan jarraituko dugu.

Elkarteekin landuko ditugu hitzarmenak eta dirulaguntzak, behar den guztia hobetzen jarraitzeko. Nabarmendu behar dugu ia guztiak mantendu direla; izan dira aldaketak, baina alderatzeko aukera izan da:

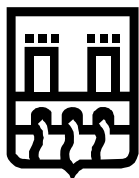
- Aldaketak izan dira Berdintasunean, eta igo egin dira hiru hitzarmen nominatiboak.
- Aldaketak izan dira Garapenerako Lankidetzan, eta jaitsi egin da Medicus Mundirena.
- Aldaketak izan dira Kulturak, eta beste bat sortu da. Gertatzen dena da ez dela lana egin ez zegoelako zerekin alderatu. Hauxe izan delako lehendabizikoa.
- Era berean, gazteentzako alokairuak ere igotzen ari dira.
- Beste horrenbeste Bizkaiko Bertsozale Elkartearekin.
- Areagotu egin dira euskara ikasteko bekak, eta errotuluak eta webgunean euskaratzekoak.
- Hitzarmen berri bat sortu da euskara sustatzeko.
- Hainbat lehiaketa abiarazi dira San Faustoko jaietarako.
- Dirulaguntzak ugaritu egin dira kirol-jardueretarako.
- Dirulaguntzen beste deialdi bat egin da kirolari indibidualentzat.
- Dirulaguntzak areagotu egin dira fitxak eta arbitrajeak gauzatzeko.
- Baqué Fundazioaren hitzarmenetik 4.000 euro kendu dira, besteen artean banatzeko.

* 2º Tnte. de Alcalde Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango): Este será el primer plan estratégico de subvenciones. Nosotros entendemos esto como un ejercicio de transparencia. Este primer plan debería estar aprobado desde 2003, pero no ha sido así. Estamos obligados por ley a presentarlo al pleno y aceptarlo; no basta publicarlo en una web.

Me sorprende que ES-SV y EAJ-PNV se abstengan por falta de información. Como ya hemos comentado, se mantienen prácticamente las mismas subvenciones y convenios porque es un momento vivo, no es nuestra pretensión de un día para otro hacer una revolución y cambiarlo todo, evidentemente Durango es un pueblo muy rico en asociaciones y así queremos que siga siendo y para ello necesitan el apoyo del Ayuntamiento y así seguirá siendo.

Trabajaremos con las asociaciones los convenios y las subvenciones para mejorar en todo lo que haga falta. Debemos destacar que prácticamente todos se han mantenido, los cambios han sido posibles pero han sido comparables:

- Ha habido cambios en Igualdad que se suben los tres convenios nominativos que hay.
- Ha habido cambios en Cooperación al Desarrollo que se baja el de Médicos Mundi.
- Ha habido cambios en Cultura, que se crea una nueva; lo que pasa es que no ha hecho el trabajo porque no tenían con qué compararlo, porque este es el primero.
- Está también incrementado el tema de alquiler para jóvenes.
- Se ha incrementado también el de Bizkaiko Bertsozale Elkartea.
- Se ha incrementado el de las becas de euskera y el de rótulos y webs.
- Se ha creado un convenio nuevo para el impulso del euskera.
- Se ha implementado el de concursos varios de fiestas de San Fausto.
- Se ha incrementado el de subvenciones para actividades deportivas.
- Se ha creado una nueva convocatoria de subvenciones para deportistas individuales.
- Se han incrementado las subvenciones para fichas y arbitrajes.
- Se han detruido 4.000 euros al convenio de Fundación Baqué, porque se ha repartido en los otros.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- Durangoko Txirrindulari Elkartetik ere 100 euro kendu dira.
- Gabonetako Txartelak 1.000 euro gehiago izango du.
- Dirulaguntzen beste lerro bat izango da merkatarientzako, 20.000 euroekin.
- Dendak Bai elkartearekin hitzarmena berritu da, 9.000 euroekin.
- Hezkuntzan eta enpleguan eutsi egin zaie lehengoei.
- Durango Eraikitzen, berriz, lehen bezala dago.
- Gizarte Ekintzan beste bat sortu da, Taxi Lagunerako.
- Eta beste bat sortu da, era berean, leihoak berritzeko: isolamendu termiko eta akustikoa izateko.
- Aramotz Berriturena mantendu egin da.

Esaten nuen bezala, plan hau fintzen joango gara; izan ere, elkarte elkarte landuko ditugu hitzarmenak, ikusteko zer-nola hobetu daitezkeen zenbait alderdi. Era berean, ulertzen dugu berrikusi egin behar direla; izan ere, alde mamitsuak ageri dira elkarte batetik bestera; batzuek hitzarmenak dituzte eta besteek ez; kirol-mota batzuek badute eta beste batzuek ez, eta abar.

Saiatuko gara lehia are gehiago sustatzen, objektiboagoa eta bidezkoagoa baita. Gainera, ez da ahaztu behar diru publikoa dela, guztion dirua, eta ahalik eta modurik garden eta eraginkorrenean kudeatu behar dela. Izan ere, 2.934.704,90 €-ko zenbatekoa kudeatzen da hitzarmen eta dirulaguntzetan.

* **Castillo Rodriguez jaunak (ES-SV):** Eskerrik asko Alkateordeari gure botoa justifikatzeagatik; izan ere, azkenean gutxi aldatu ziren eta aldaketan zerrenda egin du. Abstentzioan jarraituko dugu, lehen zegoenean sinesten baitugu.

* **Escota Bisbal andreak (EAJ-PNV):** Kontu-hartzaileak ikuskatzen du Udalaren barruan legezketasuna betetzen ote den; pentsatzen dut lehengo Kontu-hartzaileak gainbegiratu zituela jarduera horiek eta plan estrategikoaren beharra, baita Idazkariak ere; horrenbestez, ez dugu uste inon jasota dagoenik, ezta Dirubideen Auzitegian ere. Ohar bat egin zezakeen, hau hutsegite bat izan dela egiaz, eta eragin ote duen dirulaguntza edo hitzarmenen bat ez ordaintzea.

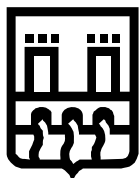
- Se han detraído 100 euros a la Sociedad Ciclista Duranguesa.
- La Gabonetako Txartela se ha ampliado 1.000 euros.
- Se ha creado una nueva línea de subvenciones para el comercio de 20.000 euros.
- Se ha ampliado el convenio con Dendak Bai en 9.000 euros.
- En educación y empleo se mantienen.
- En Durango Eraikitzen también se mantienen.
- En Acción Social se crea una nueva que es para el taxi-lagun.
- Y se crea una nueva para el tema de renovación de ventanas para el aislamiento térmico y acústico.
- Se mantiene la de Aramotz Berritu.

Como decía, iremos puliendo este plan, ya que trabajaremos asociación por asociación los convenios, para tratar de ver los aspectos de mejora de los mismos. Así mismo, entendemos que hay que revisarlos porque se dan diferencias sustanciales entre asociaciones, algunas tienen convenio otras no, entre tipos de deporte, etc.

Trataremos de impulsar más la concurrencia competitiva, ya que es más objetiva y justa. Además no hay que olvidarse que se trata de dinero público, dinero de todas y que hay que gestionarlo de la manera más transparente y eficientemente posible. Ya que estamos hablando de un importe de 2.934.704,90 € que se gestionan en convenios y subvenciones.

* **Concejal Sr. Castillo Rodriguez (ES-SV):** Agradecer al Teniente Alcalde porque nos ha justificado nuestro voto, ya que resulta que se habían modificado pocas y ha hecho un elenco de listado de modificaciones. Vamos a mantenernos en la abstención porque creemos en lo que había.

* **Concejala Sra. Escota Bisbal (EAJ-PNV):** El cumplimiento de la legalidad dentro del Ayuntamiento está supervisado tanto por el Interventor, la anterior Interventora entiendo que supervisaría todas estas actuaciones y la necesidad del plan estratégico e igualmente por el Secretario, por lo tanto, no creemos que en ningún sitio esté recogido ni por el Tribunal de Cuentas. Aunque se pudiera haber hecho una nota, que esto realmente haya sido un defecto y haya motivado que alguna de las subvenciones o convenios no se haya pagado.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2020ko Urtarrilaren 29a

Acta 29 de Enero de 2020

Gustatuko litzaidake Ríos jaunak esatea legehausteren bat egin ote dugun orain artean urtero-urtero ordaindu diren dirulaguntzekin; izan ere, ez da egin orain arte sekulako astakeria egin izan balitz bezala, plan estrategikoa onartuta ez edukitzeagatik.

Bestalde, guk abstentzioan jarraitzen dugu. Nik uste dut garbi geratu dela.

Aurreko batzordean esan ziguten Gurutze Fradesi hitzarmena jaitsi edo igo egingo zitzaiola, ez dakit; izan ere, lausoa izan zen kontua. Eta, halaber, Baqué fundazioari jaitsi egingo zitzaiola hitzarmena. Orain adierazi da kopuru batzuk igo eta jaitsi egingo direla, zenbatekoak zehaztu gabe; ez dakigu zer den eta ez dut esan webgunean plan estrategiko bat argitaratuta zegoela, baizik eta garbi geratzen zela aurreko legealdian kontu honi buruz lan egin zela.

dut uste gure lan falta izan denik, baizik eta alaketak direnean, gutxienez, gardentasuna azaldu behar dela.

* Alkatea **Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango)**: Kontu-hartzaile jaunari emango diot hitza, eta eskatuko diot, faborez, argi diezaiola EAJren Bozeramaileari egiaz ba ote zen plan estrategiko bat. Eta ez baldin bazegoen, zer lege-ondorio izan zitzakeen.

* Kontuhartzailea **Palacio Perez jaunak**: Egia da Durangoko Udalak ez duela onartu inolako Dirulaguntzen Plan Estrategikorik. Legezko betebeharra da, Dirulaguntzei buruzko 2003ko legearen arabera, eta, era berean, ezarrita dago haren garapena dirulaguntzen legearen Erregelamenduan.

Egia da epaien auzi bat aipatu izan dela. Egia da. Euskal Autonomia Erkidegoan, 2010ean izan zen kasuistikarekin, eta preso senitartekoei emandako dirulaguntzen aurretik eta ostean izandakoekin, inguruko Udaletako hainbat dirulaguntzak errekurtsioak izan zituzten, eta ezeztatu ere ezeztatu ziren, Dirulaguntzen Plan Estrategiko baten barruan ez egoteagatik.

Epaiak hainbat dira: Auzitegi Gorenak bat eman zuen 2012an, Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusiak bi eman zituen 2015ean,

Me gustaría que el señor Ríos nos dijera si efectivamente hemos incurrido en alguna ilegalidad o alguna de las subvenciones que durante tantos años se han venido abonando, pues no se ha hecho como para que parezca ahora que hemos estado cometiendo una atrocidad por no tener el plan estratégico.

Por otro lado, nosotros vamos a mantener la abstención, creo que ha quedado claro.

En la anterior comisión solo se nos dijo que ha Gurutze Frades se le iba a subir o bajar el convenio, lo desconozco porque fue algo vago y que a Cafés Baqué se le iba a bajar el convenio. Ahora se han dicho cantidades que suben y que bajan sin concretar cuantías, no se sabe lo que es y no he dicho que en la web estuviera publicado un plan estratégico, sino que ya quedaba claro en la anterior legislatura que se estuvo trabajando en esto.

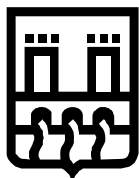
No creo que haya sido una falta de trabajo nuestro sino que cuando hay cambios hay que hacer, como mínimo, ser transparentes.

* Alcalde **Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango)**: Le voy a dar la palabra al Interventor y le voy a pedir, por favor, que le aclare a la Portavoz del PNV si había realmente un plan estratégico: y si no lo había, qué consecuencias legales podía tener.

* Interventor **Sr. Palacio Perez**: Es cierto que no consta en el Ayuntamiento de Durango que se haya aprobado ningún Plan Estratégico de Subvenciones. Es una obligación legal, de acuerdo con la Ley General de Subvenciones del año 2003, y del mismo modo, viene establecido su desarrollo reglamentario en el Reglamento de la ley de subvenciones.

Sí que se ha comentado un tema de sentencias, que es cierto. En el País Vasco, con la casuística que hubo en el año 2010 y anteriores y posteriores con las subvenciones que se dieron a familiares de presos vascos hubo varias subvenciones del Ayuntamientos vecinos que fueron recurridas y anuladas por no estar dentro de un PES.

Las sentencias: existe una del 2012 del Tribunal Supremo, dos de 2015 del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, uno de 2014 del Con-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Bilboko Administrazioarekiko Auzibideen epaitegiak beste bat 2014an, eta beste bi eman zituen 2017an EAEko Justizia Auzitegi Nagusiak.

Durangon dirulaguntzarik ezeztatu ez izanaren arrazoia da ez dela dirulaguntzen errekursorik ipini. Nik Udal honen dirulaguntzaren bat fiskalizatu izan behar banu, ni kontra agertuko nintzatekeen; izan ere, 2008ko Ministroen Kontseilu batean hartutako hitzarmenetik eratorzen denez, baita Bizkaiko Foru Aldundiaren barne-kontrolari buruzko 117/2018 Foru Dekretuaren arabera ere, udalen barne-kontrolaren ereduak ulertarazten du oinarritzko eskakizuna dela Dirulaguntzen Plan Estrategikoa izatea. Ni ez nintzen kontu-hartzailea garai hartan; hori dela eta, ez nuen fiskalizatu dirulaguntzarik eta hitzarmenik, eta errespetatzen dut, jakina, lan hori egin duenaren irizpidea.

* 1. Alkateordea **Ríos Santiago jaunak (HE-EP-I)**: Kontu-hartzailearen azalpenarekin, gehiago sakonduko dugu zeinen garrantzitsua den eta zer-nolako alegialitate- edo ilegalitate-egoera bizi izan dugun, zer lege-hauste egin dugun. Berriro ere esan behar da Dirulaguntzen Plan Estrategikoa onartzeak ezartzen duela gardentasun-printzipio nagusia; izan ere, helburuak ezartzen ditu, estrategiak, epeak, egikaritzea... Eta eranskin batean biltzen ditu dirulaguntza eta hitzarmen guzti-guztiak. Lehendabiziko aldia da halakorik egiten dela, eta guztiok dugu informazio nominatiboa, eta zenbatekoak zehaztuta.

* 2. Alkateordea **Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango)**: Kontu batean ados egongo gara guztiok. Lana ez da egokia izan. Jakin badakit EAJk egin duela lan bat EH Bilduk eta Herriaren Eskubideak oposizioan egindako zuzenketak berrikusteko. Izan ere, lan hori bera egin zitekeen 2018ko eta 2020ko aurrekontuak balioetsiz, dirulaguntzen eta hitzarmenen arteko aldeak. Baina ezin zitekeen hori aurrekoarekin alderatu, ez baitzegoen halako planik.

Eztabaida amaitu ondoren, Presidenteak gaia bozkatzea proposatu du. Eraitza hauxe:

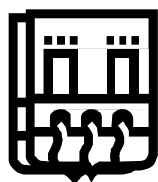
tencioso-Administrativo de Bilbao y otras dos de 2017 del Tribunal Supremo del País Vasco.

El hecho de que en Durango no se haya recurrido una subvención es lo que lleva a que no se haya anulado ninguna subvención. Si yo hubiera tenido que fiscalizar alguna subvención de este Ayuntamiento, hubiera informado de manera desfavorable porque tal y como recoge el acuerdo del Consejo de Ministros de 2008, así como el Decreto Foral 117/2018 de control interno de la Diputación Foral de Bizkaia, el modelo de control interno de los ayuntamientos lleva a entender como requisito básico la existencia del PES. Yo no estaba de interventor en ese momento, por lo que no fiscalicé subvenciones y convenios, y respeto, por supuesto, el criterio de quien lo haya hecho.

* 1º Tnte. de Alcalde **Sr. Ríos Santiago (HE-EP-I)**: Con la aclaración del Interventor insistiremos más en lo importante que es y la situación de alegialidad o ilegalidad en la que hemos estado, en la que hemos incurrido. Insistir en que la aprobación en sí misma de esta herramienta que es el PES establece el principal principio de transparencia porque se establece sus objetivos, sus estrategias, sus plazos, su ejecución y aparece un anexo donde vienen todas y cada una de las subvenciones y convenios. Es la primera vez que viene recogido y todos disponemos de esa información de nominativa y con la cuantía.

* 2º Tnte. de Alcalde **Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango)**: Vamos a estar de acuerdo en una cosa: en que el trabajo no ha sido el adecuado. Me consta que el PNV sí que ha hecho un trabajo de revisar las enmiendas que EH Bildu y Herriaren Eskubidea hemos presentado en la oposición, pues el mismo trabajo se podía haber hecho valorando los presupuestos de 2018 y 2020, las diferencias entre las subvenciones y los convenios. Lo que no podían hacer es comparar esto con el anterior plan porque no existía.

Finalizado el debate, la Presidencia somete el asunto a votación, obteniéndose el siguiente resultado:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2020ko Urtarrilaren 29a

Acta 29 de Enero de 2020

- Aldeko botoak: HAMAICA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.

Hortaz,

UDALBATZAK, gehiengoz, **DIRU-LAGUNTZEN 2020-2023 PLAN ESTRATEGIKOA** eta **ERANSKINA ONESTEA** erabaki du. Testu hauek ditu:

HITZAURREA

Azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 8.1 artikulua oinarritzkoa da. Beraz, dirulaguntzak eman nahi dituzten Udal guztiek euren Dirulaguntzen Plan Estrategikoa ontzat eman behar dute.

Lege horren azken xedapenetatik hirugarrenean xedatuta dagoena betetzeko, Gobernuak uztailearen 21eko 887/2006 Errege Dekretua argitaratu zuen, Dirulaguntzen gaineko lege orokorra garatzeko, eta Errege Dekretu hori indarrean jarri eta sei hilabeteko epean (2006ko urriaren 25ean), diru-laguntzen plan estrategikoak eta indarrean dauden programa sektorialak bertan ezarrita dutenei egokituko zaizkio.

Diru-laguntzen gaineko azaroaren 17ko 38/2003 Legea, beste urrats bat da sistema ekonomikoa hobetu eta arrazionalizatzeko prozesuan. Legea eratzen duten printzipioetako bat gardentasunarena da. Printzipio horrek, Legean egituratzen diren beste hainbat tresnarekin batera, ondorio zuzenak ditu diru-laguntzen gastu publikoaren kudeaketako eraginkortasun eta eragingarritasun mailak handitzeari dagokionez.

- Votos a favor: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.

En su vista,

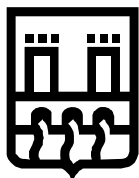
EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, acuerda **APROBAR** el **PLAN ESTRATÉGICO DE SUBVENCIONES (2020-2023)**, así como su **ANEXO**, cuyos textos son los siguientes:

PREÁMBULO

El artículo 8.1 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, tiene carácter básico, por lo que todos los Ayuntamientos que pretendan otorgar subvenciones deben aprobar su correspondiente Plan Estratégico de Subvenciones.

En cumplimiento de lo dispuesto en la disposición final tercera de la citada Ley, el Gobierno ha aprobado el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en el plazo de seis meses a partir de su entrada en vigor del mismo (25 de octubre de 2006), los planes estratégicos de subvenciones o de los planes y programas sectoriales vigentes se adaptarán a lo establecido en el mismo.

La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, supone un paso más en el proceso de perfeccionamiento y racionalización del sistema económico. Uno de los principios que rige la Ley es el de la transparencia que, junto con la gran variedad de instrumentos que se articulan en la Ley, redundará de forma directa en un incremento de los niveles de eficacia y eficiencia en la gestión del gasto público subvencional.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ilido horretatik, merkatuari eragin ahal dizkion distortsio eta interferentziak saihesteko aukera emango du dirulaguntzen gaineko informazio handiagoa izateak, baita administrazio publikoen jardueren konplexutasuna argitu eta horiei koherentzia ematekoa ere, gainjartze oro eragozten dela.

Eraginkortasuna hobetzeko bide horretan, dirulaguntzen plan estrategikoa [politika publikoak antolatze tresna, onura publiko edo interes sozialeko jardura bat bultzatu edo helburu publiko bat sustatzea xede duena] taxutzea aurreikusten du Legediak. Plan estrategiko hori urte anitzekoa izango da, eta dirulaguntzeak sortu baino lehenago taxutu beharko da.

Plan honek hainbat urtetarako bokazioa du, urtero egin beharreko berrikuspenekin. Horregatik, planak 3 urteko aldirako dirulaguntzen arloan garatu beharreko ekintzen aurreikuspena jasotzen du.

Horregatik, Durangoko Udalak Dirulaguntzen Plan Estrategikoa ontzat eman du, segidan ageri diren artikuluekin.

I. TITULUA. XEDAPEN OROKORRAK

1. Artikulua. Durangoko Udalak dirulaguntzak ezarriko ditu 2020-2023 urteen bitartean, plan honetan aurreikusita dagoenaren arabera. Nola lehiaketa bidezko dirulaguntzak hala dirulaguntza izendunak onartuta dagoen aurrekontuaren arabera ezarriko dira.

2. Artikulua. Plan honetan aurreikusitako dirulaguntzak benetan ezartzeko, zainpeketa egokiak sartu beharko dira urte bakoitzeko Udal Aurrekontuetan, eta, dagokionean, bere kontzesioaren oinarri arauemaileak barnean hartzen dituzten ordenantzak eta/edo deialdiak ontzat eman beharko dira.

3. Artikulua. Dirulaguntzak erabakitzeke, nahitaezko baldintza izango da aurrekontuen egonkortasunaren helburuak betetzea; horregatik eurak zelan eman arautzeko oinarriak, eta onartu beharreko aurrekontu esleipenak helburu horietara egokituko dira une oro.

En este sentido, una mayor información acerca de las subvenciones hará posible eliminar las distorsiones e interferencias que pudieran afectar al mercado, además de facilitar la complementariedad y coherencia de las actuaciones de las distintas Administraciones Públicas evitando cualquier tipo de solapamiento.

Para mejorar la eficacia, se prevé en la Legislación que se proceda a elaborar un Plan Estratégico de Subvenciones (instrumento de organización de las políticas públicas que tiene como finalidad el fomento de una actividad de utilidad pública o interés social o de promoción de una finalidad pública), de carácter plurianual y con carácter previo al nacimiento de las subvenciones.

Este Plan tiene vocación plurianual, con las revisiones que sea necesario hacer anualmente, por ello el Plan incluye una previsión de las acciones a desarrollar en materia de subvenciones para un período de 3 años.

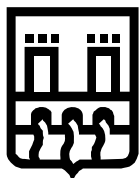
Por ello, el Ayuntamiento de Durango aprueba el Plan Estratégico de Subvenciones cuyo articulado figura a continuación.

TÍTULO I. PRINCIPIOS GENERALES

Artículo 1. El establecimiento de subvenciones por el Ayuntamiento de Durango durante el período 2020-2023 se ajustará a lo previsto en el siguiente plan plurianual. Tanto las convocatorias de subvenciones en concurrencia como las subvenciones nominativas se ajustarán a lo aprobado en el presupuesto municipal vigente.

Artículo 2. El establecimiento efectivo de las subvenciones previstas en este plan requerirá la inclusión de las consignaciones correspondientes en los presupuestos municipales de cada año y la aprobación de las bases reguladoras de su concesión.

Artículo 3. El establecimiento de subvenciones queda supeditado al cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, por lo que consignaciones presupuestarias que se aprueben y las bases reguladoras de su concesión se acomodarán en cada momento a dichos objetivos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

4. Artikulua. Diru-laguntzen plan estrategikoa ontzat emateak ez du esan nahi onuradun izan ahal direnen alde eskubideak sortuko direnik. Eurek ezin izango dute kalteordainik eskatu, plana bere baldintzen arabera gauzatzen ez bada.

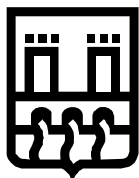
5. Artikulua. Plan honen printzipio orokorrak honako hauek dira:

- o Publizitate eta gardentasun-printzipioa, alde aurreko deialdiaren bidez, non funts publikoetan objektibotasuna, gardentasuna, publizitatea, lehia eta berdintasuna bermatuko diren, hori guztia baztertu gabe balitekeela zuzeneko diru-laguntza ematea, aplikatu beharreko arauan ezarritakoarekin bat, alde aurretiko diru-izendapena izan beharko duena.
- o Lehia, gardentasun eta bazterketa ezaprintzipioak, onuradunek bete beharreko baldintzak zehaztean, interes orokorrari erantzuteko xedez.
- o Objektibotasun-printzipioa: Diru-laguntzak deialdian alde aurretik ezarritako irizpide objektiboek jarraituz emango dira, onuradun izan litezkeen pertsonen aurretik haien berri izan dezaten bermatzeko.
- o Eraginkortasun- eta efizientzia-printzipioak: ezarritako helburuak betetzeko eraginkortasuna eta efizientzia baliabide publikoak izendatzean; diru-izendapen horiek justifikatu egin beharko dira kuantitatiboki eta kualitatiboki.
- o Aurrekontu-egonkortasun printzipioa eta gastu-erregelarena: Diru-laguntzak ematea egonkortasun eta gastu-erregelaren printzipioetara egokituko da, Aurrekontuen Egonkortasunaren apirilaren 27ko 2/2012 Lege Organikoan aurreikusitakoari jarraituz.
- o Kontrol- eta analisi-printzipioak, bermatzeko entitate eskatzaileen helburuak berdintasun-printzipiora eta bazterkeria ezaren printzipiora egokitzen direla diruz lagundutako jardueretan.

Artículo 4. La aprobación del Plan Estratégico de Subvenciones no supone la generación de derecho alguno a favor de los potenciales beneficiarios, que no podrán exigir indemnización o compensación alguna en caso de que el Plan no se lleve a la práctica en sus propios términos.

Artículo 5. Son principios generales de este Plan los siguientes:

- o Principio de publicidad y transparencia mediante convocatoria previa en la que se garantice la objetividad, transparencia, publicidad, concurrencia e igualdad en la distribución de los fondos públicos, ello sin perjuicio de la posible concesión directa que, de conformidad con lo establecido en la norma aplicable, deberá contar con la debida consignación presupuestaria previa.
- o Principio de libre concurrencia, igualdad y no discriminación en la determinación de los requisitos que deben cumplir los beneficiarios, al objeto de la plena satisfacción del interés general.
- o Principio de objetividad: La concesión de subvenciones se realizará conforme a criterios objetivos previamente establecidos en la convocatoria a fin de garantizar el conocimiento previo de los mismos por los potenciales beneficiarios.
- o Principios de eficacia y eficiencia: Eficacia en el cumplimiento de los objetivos marcados y eficiencia en la asignación de recursos públicos, debiéndose justificar cuantitativa y cualitativamente.
- o Principio de estabilidad presupuestaria y de regla de gasto: La concesión de subvenciones se ajustará al principio de estabilidad y a la regla de gasto, en los términos previstos en la Ley Orgánica 2/2012, de 27 de abril, de Estabilidad Presupuestaria y Sostenibilidad Financiera.
- o Principio de control y análisis de la adecuación de los fines de las entidades solicitantes a los principios de igualdad y no discriminación en el ejercicio de las actividades subvencionadas.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

II. TITULUA. PLANAREN HELBURU OROKORRAK ETA ESTRATEGIKOAK

6. artikulua: Hauek dira Planaren helburu orokorrak:

- o Azaroaren 17ko 38/2003 Legean jasotako lege-agindua betetzea; 8.1. artikuluan dirulaguntzak eman nahi dituzten udalak behartzen ditu beren Plan Estrategikoa onartzera.
- o Zuzenean eragitea eraginkortasun eta efizientziamaila areagotzen dirulaguntzen gastu publikoaren kudeaketan; dirulaguntza egokitu beharreko araudia oro har arautuz eta dirulaguntzen lerroak justifikatuz.
- o Herritarrek dirulaguntzen programetara jotzea optimizatzea gardentasuna, lehia eta udal irizpide bateratua erabiltzea bermatuz.
- o Dirulaguntzen udal kudeaketa arrazionalizatzea, honako hauek kontuan hartuz: zeharkakotasuna planifikatzerakoan, sistematikotasuna haren prozeduretan eta tresna tekniko aurreratuak haren ebaluazioan.

7. artikulua: Dirulaguntzen Plan Estrategikoak lortu nahi dituen helburu estrategikoak eta ondorio nagusiak honako hauek dira:

- o Erraminta bat ematea Udalari, haren eskumenen baitan, guztion intereseko jarduerak eragin eta susta ditzan.
- o Udal kudeaketaren esparru desberdinetan herritarren parte-hartzea eragitea, sustatzea eta bultzatzea
- o Gizarte-zaugarritasuneko egoera jakin batzuetan dauden pertsonen gizarteratzea bultzatzea.
- o Aukera-berdintasun printzipioa defendatzea.

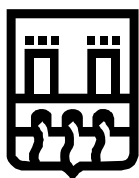
TÍTULO II. OBJETIVOS GENERALES Y ESTRATÉGICOS DEL PLAN

Artículo 6. Son objetivos generales de este Plan los siguientes:

- o Cumplir el mandato legal recogido en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, que en su artículo 8.1 obliga a los Ayuntamientos que pretendan otorgar subvenciones, a aprobar su correspondiente Plan Estratégico.
- o Incidir de forma directa en un incremento de los niveles de eficacia y eficiencia en la gestión del gasto público subvencional, regulando con carácter general el régimen al que ha de ajustarse la concesión y justificación de las líneas de ayudas.
- o Optimizar el acceso de la ciudadanía a los programas de subvención con garantías de transparencia, uniformidad de criterio municipal y de libre concurrencia.
- o Racionalizar la gestión municipal subvencional dotándola de transversalidad en su planificación, sistematicidad en sus procedimientos y de herramientas técnicas avanzadas para su evaluación.

Artículo 7. Los objetivos estratégicos y efectos generales que pretende conseguir el Plan Estratégico de Subvenciones son los siguientes:

- o Dotar al Ayuntamiento de una herramienta que le permita, dentro del ámbito de sus competencias, fomentar y apoyar las actividades de interés general.
- o Promover, potenciar e impulsar la participación de la sociedad civil en los distintos ámbitos de la gestión municipal.
- o Favorecer la inclusión social de las personas en determinadas situaciones de vulnerabilidad social.
- o Defender el principio de igualdad de oportunidades.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

III. TITULUA. PERTSONA EDO ENTITATE ONURADUNAK ETA DIRULAGUNTZAK EMATEKO PROZEDURA

8. Artikulua. Durangoko Udalak, deialdi publiko bidez edo lankidetzaz hitzarmenak eginez, diru laguntzak emango dizkie pertsonari, elkartei edo erakunde pribatuari herri onurako edo gizartearen intereseko jarduerak egiteko edo udal eskumeneko helburu publikoak lortzeko. Gainera, erakunde eta pertsona onuradunek udal jardueretan eta beste elkarte batzuek antolatutako beste batzuetan parte hartzea sustatuko du.

9. Artikulua. Durangoko Udalak diru laguntzak emango ditu urtero, hainbat udal diru laguntza lerrotan, ondorengo eskumen arloetan: herri-gintza; lurraldea eta antolaketa.

10. artikulua. Honako hauek geratzen dira Plan honen aplikazio-esparrutik kanpo:

Udalbatzako talde politikoei ematen zaizkien diru-laguntzak.

Bere oreka ekonomiko-finantzarioari eusteko, mankomunitatei, entitatei, elkartei eta partaidetzako sozietate publikoei kuota kontzeptuan (ohikoak zeinez-ohikoak) Durangoko Udalak egiten dizkien diru-ekarpenak.

IV. TITULUA. EXEKUZIO EPEA; AURREIKUSITAKO KOSTUAK ETA DIRU- LAGUNTZEN FINANTZIAZIOA

11. artikulua. Oro har, Durangoko Udalaren diru laguntzek urteko exekuzio-epea (diruz lagundutako jarduketak garatzeko) izango dute eta urte naturala izango da hautatuko den epea justifikazioaren ondorioetarako.

Kasu batzuetan, inguruabarrek komenigarri egiten badute urtebetetik gorako exekuzio epea ezartzea edo epe hautagarria aldatzea, diru-laguntzen deialdietan jaso beharko dira inguruabar horiek; kasu horietan ere, jarraitu beharko dute urtero betetzen indarraldiko legediak ezartzen dituen baldintzak.

TÍTULO III. PERSONAS O ENTIDADES BENEFICIARIAS Y PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN

Artículo 8. El Ayuntamiento de Durango concederá subvenciones a favor de personas físicas o jurídicas con la finalidad de fomentar la realización de actividades de utilidad pública o interés social o para promover la consecución de fines públicos atribuidos a la competencia local. Promoverá la utilización del euskera y la igualdad de oportunidades. Además fomentará la participación de las entidades y personas beneficiarias en las actividades tanto municipales como en otras organizadas por otras asociaciones.

Artículo 9. El Ayuntamiento de Durango establecerá anualmente subvenciones en las siguientes áreas competenciales: ciudadanía; territorio y organización, en diferentes líneas de subvención municipal.

Artículo 10. Quedan excluidos del ámbito de este Plan:

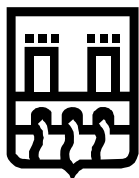
Las subvenciones a grupos políticos de la corporación local

Las aportaciones dinerarias que en concepto de cuotas, tanto ordinarias como extraordinarias, realice el Ayuntamiento de Durango a favor de Mancomunidades, entidades, asociaciones y sociedades públicas participadas, para mantener su equilibrio económico-financiero.

TÍTULO IV. PLAZO DE EJECUCIÓN, COSTES PREVISIBLES Y FINANCIACIÓN DE LAS SUBVENCIONES

Artículo 11. Con carácter general, las subvenciones municipales tendrán un plazo de ejecución (de desarrollo de las actuaciones subvencionadas) anual, siendo el periodo elegible a efectos de justificación el año natural.

En aquellos supuestos en los que las circunstancias hagan conveniente la fijación de un plazo de ejecución superior al anual, o la modificación del periodo elegible, se deberán recoger en las correspondientes bases de subvenciones, en cuyo caso, deberán seguir cumplimentando anualmente los requisitos que establece la legislación vigente.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

12. artikulua. Plan Estrategiko honek aipagai dituen diru-laguntzak erreferentziako jardunaldi bakoitzaren udal aurrekontuen kargura finantzatzeko dira, eta, hortaz, baldintzatuak eta mugatuak egongo dira urteroko aurrekontuan onartzera eta hango diru-izendapenetara.

Kostuak, kasu orotan, Durangoko Udalaren aurrekontu orokorrean urtero ezartzen den zenbatekora mugatuko dira eta ezingo da diru-laguntzarik eman zehazten den kopurutik gorakorik.

Diru-laguntzen programak baldintzatuta geratuko dira aurrekontu nahikoa eta behar adinakoa egoitera. Diru-laguntzak eman aurretik, Durangoko Udaleko aurrekontuarauetan ezarritakoa kontuan hartuta tramitatu beharko da gastuaren baimena.

V. TITULUA. PLANAREN EDUKIA

13. Artikulua. Plan honetan 2020rako aurreikusitako laguntzek eta diru laguntzek honako hauek jasotzen dituzte:

Lortu nahi diren helburuak:

- Emakida mota aplikagarria.
- Hartzaileak.
- Diru kopurua.
- Aurrekontu partida.

14. Artikulua. Aurrekontuan aurreikusitako diru laguntzak ondorengo irizpideen arabera zerrendatuta agertzen dira eranskin bakoitzean:

- Diru laguntza ematen duen saila. Irizpide horren arabera zehazten da diru-laguntza kudeatzen duen saila, sozietatea edo erakundea (dagokion eranskinaren arabera).
- Helburua. Irizpide horrekin diru laguntza zein helburutarako erabiliko den zehazten da, gero helburu hori ebaluatu ahal izateko.
- Kudeaketa mota. Irizpide horrek bereizten du prestazioa emateko aplikatu beharreko

Artículo 12. Las subvenciones a que hace referencia este Plan Estratégico, se financian con cargo a los presupuestos municipales de cada ejercicio de referencia, y quedarán condicionadas y limitadas a la aprobación de las mismas en el correspondiente presupuesto anual y a sus consignaciones.

Los costes en cada caso se limitan a la cantidad que anualmente se fije en el presupuesto general del Ayuntamiento de Durango y no podrán otorgarse subvenciones por cuantía superior a la que se determine.

Los programas de subvenciones quedarán condicionados a la existencia de dotación presupuestaria adecuada y suficiente. Con carácter previo al otorgamiento de las subvenciones deberá tramitarse la autorización del gasto en los términos previstos en las normas presupuestarias del Ayuntamiento de Durango.

TÍTULO V. CONTENIDO DEL PLAN

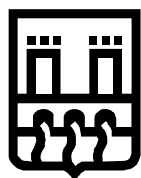
Artículo 13. De acuerdo con lo previsto en la Ordenanza reguladora, la concesión de las subvenciones y ayudas previstas en este Plan para el ejercicio 2020 contiene:

Los objetivos que se pretenden alcanzar:

- La modalidad de concesión aplicable.
- Los destinatarios a los que van dirigidas.
- El importe económico.
- La aplicación presupuestaria.

Artículo 14. Cada uno de los Anexos ordena las subvenciones previstas presupuestariamente bajo los siguientes criterios:

- Ente concedente. Bajo este criterio se especifica el concreto departamento, sociedad u organismo gestor de la subvención (según el anexo de que se trate).
- Objeto. Bajo este criterio se especifica la finalidad para la que se destina la subvención, la cual será posteriormente objeto de evaluación.
- Modalidad de gestión. Criterio que distingue la previsión en cuanto al procedimiento a



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

prozedurari buruzko aurreikuspena, horretarako ezarritako printzipio orokorren eta baldintzen arabera.

- Zenbatekoa. Diru-laguntza bakoitzerako aurreikusitako diru-kopuruari buruzkoa.

aplicar para su concesión, de conformidad con los principios generales y requisitos establecidos a tal fin.

- Importe. Referido a la consignación prevista para cada subvención.

VI. TITULUA. DIRUZ LAGUNDUTAKO PROGRAMEN FINANTZA KONTROLA

13. Artikulua. Diruz lagundutako programen fidantza kontrola Udaleko Interbentzio Orokorrak egingo du. Honen harira, ordainketa datak aztertuko ditu aurreikusitakoekin alderatuz, baita erabilitako ordainketa moduak ere. Diru laguntzaren onuradun bakoitzak aurkezten duen justifikazioaren onespeneren balorazioa arlo bakoitzari dago-kio, Udaleko Interbentzio Orokorraren ikuskapena-rekin. Interbentzio Orokorrak fiskalizazioa errezte aldera, diru laguntzen justifikazio ereduak egin ahal izango ditu.

14. Artikulua. Alkatetzak, laguntzak edo diru laguntzak emateko organo eskudunak, kudeaketa ekonomikoa egiteko funtzioa du, eta beraz, Diru Laguntzen Plan Estrategikoa exekutatzekoa. Beraz,

- Diru laguntza programak aurrekontu zuzkidura egokia eta behar bestekoa egotearen menpe daude.
- Zuzeneko diru-laguntzak (hitzarmenak) edo emakidak eman aurretik, gastua onartu beharko da, Durangoko Udalaren aurrekontu-arauetan aurreikusitakoaren arabera.
- Azkenik, eta diru laguntza eman aurretik, emakidaren arauak edo oinarri arautzaileak onartu beharko dira.

VII. TITULUA. DIRUZ LAGUNDUTAKO PROGRAMEN EBALUAZIOA. EMAITZEN ANALISIA ETA GARBENTASUNA

15. Artikulua. Diru laguntza bakoitzaren eragin-kortasuna hobeto aztertzeko, diru laguntzak ematen dituzten departamenduek txosten arra-

TÍTULO VI: CONTROL FINANCIERO DE LOS PROGRAMAS SUBVENCIONADOS

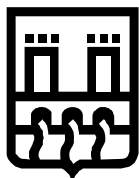
Artículo 13. El control financiero de los programas subvencionados está encomendado a la Intervención General Municipal, que al respecto analizará las fechas reales de pago de los importes subvencionados con relación a las fechas previstas en cada expediente, así como los medios de pago utilizados. La correcta justificación de los extremos requeridos a cada beneficiario para la obtención de la subvención corresponderá a cada departamento con la supervisión de la Intervención General Municipal. La Intervención General podrá elaborar los modelos de justificación de subvenciones que faciliten la fiscalización de las mismas.

Artículo 14. El órgano que tiene atribuida la función de desarrollo de la gestión económica y, por tanto, la ejecución del Plan Estratégico de Subvenciones, competente para la concesión de ayudas o subvenciones será la Alcaldía. Por tanto,

- Los programas de subvenciones quedarán condicionadas a la existencia de dotación presupuestaria adecuada y suficiente.
- Con carácter previo al otorgamiento de las subvenciones o concesiones directas (Convenios), deberá efectuarse la aprobación del gasto en términos previstos en las normas presupuestarias del Ayuntamiento de Durango.
- Y finalmente, y de forma previa al otorgamiento de las subvenciones, deberán aprobarse las normas o bases reguladoras de la concesión.

TÍTULO VII. EVALUACIÓN DE LA EFICACIA DE LOS PROGRAMAS SUBVENCIONADOS. ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS Y TRANSPARENCIA

Artículo 15. Para un mejor análisis de la eficacia de cada subvención, los departamentos, socie-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

zoitua eskatuko diete diru laguntzak jasotzen dituztenei. Txostenean egindako ekintza kopurua eta diru laguntzak zenbat herritarrengan izan duen eragina jaso beharko dira batetik, eta, bestetik, lortutako helburuak justifikatu beharko dira.

16. Artikulua. Zehazki, ebaluatu ahal izateko honako hauek zehaztu beharko dira:

- Helburua.
- Diru laguntza jasotzen duen erakundea, eta hala bada, laguntzailea.
- Diru laguntzaren zenbatekoa.
- Diru laguntzaren bide egindako ekimenak.
- Diruz lagundutako ekimenak zenbat herritarrengan izan duen eragina.

17. Artikulua. Erakunde eta pertsona onuradunek egunean izan beharko dituzte zerga- betebeharrak, Gizarte Segurantzarekikoak eta Durangoko Udalarekikoak.

18. Artikulua. Durangoko Udalak emandako diru laguntza oro, Diru Laguntzen Datu Base Nazionalan eta Dirulaguntzen gaineko legeak xedatutakoa jarraiki.

dades y organismos concedentes solicitarán de los beneficiarios informe motivado sobre el número de acciones desarrolladas, número de ciudadanos/as a los/as que alcanza la subvención y justificación de los objetivos alcanzados.

Artículo 16. En concreto se deberá detallar para la evaluación lo siguiente:

- Objeto.
- Entidad beneficiaria y, en su caso, colaboradora.
- Importe subvencionado.
- Acciones concretas desarrolladas en el importe de la subvención.
- Número de ciudadanos/as a los que ha alcanzado la acción subvencionada.

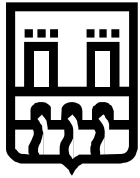
Artículo 17. Las entidades y personas beneficiarias deberán estar al corriente en sus obligaciones tributarias, y frente a la Seguridad Social, así como de pagos frente al Ayuntamiento de Durango.

Artículo 18. Todas las subvenciones concedidas por el Ayuntamiento de Durango serán publicadas, con arreglo a la LGS y en la Base de Datos Nacional de Subvenciones.

PLAN ESTRATÉGICO DE SUBVENCIONES 2020-2023

ANEXO

SUBVENCIONES CORRIENTES



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

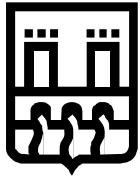
Idazkaritza
Secretaría

OFICINA TÉCNICA

Denominación	Objetivo estratégico	Modalidad de concesión	Partida presupuestaria	Previsión 2020
Convenio con Durango Eraikitzen	Subvenciones para obras de rehabilitación de viviendas.	Nominativa	31.1501.48101	44.500
Convenio con Berdeago	Impulso Feria Berdeago	Nominativa	81.1701.47101	18.000

IGUALDAD

Denominación	Objetivo estratégico	Modalidad de concesión	Partida presupuestaria	Previsión 2020
Certamen canciones feministas	Premios certamen	Nominativa	14.2316.48101	3.200
Secretaria Técnica Protocolo Violencia	Convenio Asistencia Técnica	Nominativa	14.2316.48101	5.300
Convenio con Durango Masters Kirol Klub	Mantener en Durango el grupo de running para mujeres y participación en competiciones.	Nominativa	14.2316.48101	7.500



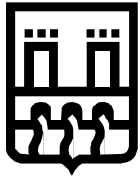
DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

ASISTENCIA SOCIAL

Denominación	Objetivo estratégico	Modalidad de concesión	Partida presupuestaria	Previsión 2020
Convocatoria de subvenciones para asociaciones que organizan actividades en el ámbito social.	Promocionar la integración comunitaria de todas las personas.	Concurrencia competitiva	51.2311.48101	50.000
Convenio con Salaberri	Cesión temporal de la instalación para poder llevar a cabo el programa Hurrean Bizi dirigido a personas mayores.	Nominativa	51.2311.48101	2.500
Convenio con Akana	Desarrollar el programa de atención diurna para personas adultas con discapacidad intelectual.	Nominativa	51.2311.48101	30.000
Convenio con Cáritas	Desarrollar programa integral de acogida a personas en riesgo de exclusion social.	Nominativa	51.2311.48101	48.432
Convenio con Geu Be	Desarrollar programas de ocio y tiempo libre dirigido a personas con necesidades especiales y familias.	Nominativa	51.2311.48101	26.000
Convenio con Jaed	Acompañamiento y prestación de necesidades basicas para paliar situaciones de exclusión social.	Nominativa	51.2311.48101	91.117
Convenio con Ampa colegio Landako	Desarrollar el proyecto de actividad acuática destinada a alumnado con necesidades educativas especiales.	Nominativa	51.2311.48101	1.250
Convenio con Umezain	Desarrollar programas rehabilitadores dirigidos a los niños y niñas con discapacidad física y/o intelectual.	Nominativa	51.2311.48101	10.000

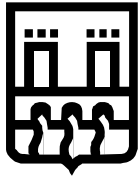


DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

COOPERACIÓN AL DESARROLLO				
Denominación	Objetivo estratégico	Modalidad de concesión	Partida presupuestaria	Previsión 2020
Convenio con Euskal Fundazioa	Apoyar los proyectos y programas que promuevan un desarrollo sostenible de los países en vías de desarrollo.	Nominativa	51.2315.48102	47.243
Convenio con Garabide	Fomentar la cooperación lingüística desde el intercambio de experiencias vasco-nasas (Colombia).	Nominativa	51.2315.48102	16.000
Convenio con Hamadako Izarrak	Gestionar la acogida de niños y niñas Saharauis, para que pasen el verano en Durangaldea.	Nominativa	51.2315.48102	11.476
Convenio con Medicus Mundi		Nominativa	51.2315.48102	30.000
Convenio con Rio de Oro	Gestionar el campamento de verano, dirigido a niñas/os con diversidad funcional procedentes del Sahara.	Nominativa	51.2315.48102	41.000
Convenio con Suargi, en solidaridad con el pueblo de Kobane (Siria).	Generar redes de apoyo entre mujeres de Durango y Kobane que conduzcan a su empoderamiento.	Nominativa	51.2315.48102	22.000



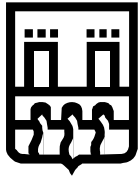
DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

CULTURA

Denominación	Objetivo estratégico	Modalidad de concesión	Partida presupuestaria	Previsión 2020
Convenio con Arandoño Kultur Elkartea	Promoción de la cultura musical en Durango, específicamente el órgano	Nominativa	61.3300.48101	2.500
Convenio con la Asociación Artística del Duranguesado	Promoción de la sensibilidad artística de la población de Durango	Nominativa	61.3300.48101	7.310
Convenio con Tabira Musika Banda	Ayuda en las actividades anuales de la banda de Música	Nominativa	61.3300.48101	35.880
Convenio con Escuela de Cesta Punta - Euskal Jaiak	Fomento de la práctica de cesta punta	Nominativa	61.3300.48101	1.460
Convenio con Plateruena Kafe Antzokia	Promoción cultural y musical a diferentes niveles	Nominativa	61.3300.48101	43.960
Convenio con Durango 1936 Kultur Elkartea	Recuperación de la memoria histórica-creación de un archivo sobre la sublevación de 1936	Nominativa	61.3300.48101	10.720
Convocatoria de subvenciones para Actividades Culturales Extraordinarias	Ayudar en las actividades culturales no previstas de las asociaciones culturales	Concurrencia competitiva	61.3300.48101	6.000
Convocatoria de subvenciones para Actividades Culturales Ordinarias	Ayudar en la programación anual de las asociaciones culturales de Durango	Concurrencia competitiva	61.3300.48101	71.440
Convenio con Gerediaga Elkartea - Durangoko Azoka	Difusión de la cultura vasca	Nominativa	61.3300.48101	45.000
Convenio con Gerediaga Elkartea - Martxoak 31	Promocionar el trabajo sobre la recuperación de la memoria histórica del municipio	Nominativa	61.3300.48101	7.320
Convenio con la asociación Juan de Iciar	Organización y producción de la Pasión de Durango	Nominativa	61.3300.48101	32.330
Convenio con Kriskitin Dantza Taldea	La investigación y recuperación del patrimonio de danzas vascas	Nominativa	61.3300.48101	6.500
Convenio Tronperri Dantza Taldea	Fomento Danzas vascas	Nominativa	61.3300.48101	6.000
Convenio con Durango Pelotazale Elkartea -Euskal Jaiak	Fomento de la pelota mano	Nominativa	61.3300.48101	1.700



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

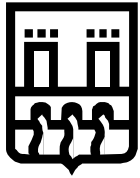
Idazkaritza
Secretaría

CULTURA

Denominación	Objetivo estratégico	Modalidad de concesión	Partida presupuestaria	Previsión 2020
Convenio con Silboberri txistu Elkartea - Euskal Jaiak	Fomento y práctica del txistu	Nominativa	61.3300.48101	3.650
Convenio con Tronperri Dantza Taldea - Euskal Jaiak	Festival de danzas vascas	Nominativa	61.3300.48101	3.890
Convenio con Gerediaga para "Sormen Beka"	Promover la creación de jóvenes artistas emergentes	Nominativa	61.3300.48101	12.000

JUVENTUD

Denominación	Objetivo estratégico	Modalidad de concesión	Partida presupuestaria	Previsión 2020
Convocatoria de subvenciones para asociaciones que organizan actividades destinadas a infancia y juventud	Fomentar programas destinados a infancia y juventud	Concurrencia competitiva	41.3340.48101	18.000
Convocatoria de subvenciones de ayuda al alquiler joven	Ayudar en el proceso de emancipación de las personas jóvenes	Concurrencia competitiva	41.3340.48101	97.000



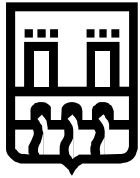
DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

EUSKERA

Denominación	Objetivo estratégico	Modalidad de concesión	Partida presupuestaria	Previsión 2020
Convenio con Bizkaiko Bertsozale Elkartea	Introducir el bersolarismo en la enseñanza reglada	Nominativa	61.3350.48101	13.100
Convenio con Abarrak Euskaraz Koop.	Fomentar el uso del euskera oral	Nominativa	61.3350.48101	10.000
Convenio con Gertuko Koop. Elkarte Txikia	Apoyo a la prensa local en euskera	Nominativa	61.3350.48101	40.000
Convocatoria de subvenciones de becas de euskera	Apoyar el aprendizaje del euskera	Concurrencia competitiva	61.3350.48101	19.500
Convocatoria de subvenciones para publicaciones periódicas en euskera	Impulsar la edición de publicaciones periódicas en Euskera	Concurrencia competitiva	61.3350.48101	10.000
Convocatoria de subvenciones por la instalación de rótulos y páginas web en euskera	Visibilizar el euskera en el paisaje lingüístico	Concurrencia competitiva	61.3350.48101	5.900
Convocatoria de subvenciones para el fomento del euskera	Fomento del euskera entre asociaciones, centros escolares...	Concurrencia competitiva	61.3350.48101	38.000
Certamen literario Julene Azpeitia	Impulsar la literatura en euskera entre las/los jóvenes del municipio	Concurso	61.3350.48101	3.500
Convenio Plateruena Kafe Antzokia	Impulso del Euskera	Nominativa	61.3350.48101	20.000



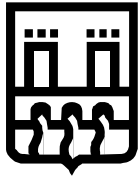
DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

FESTEJOS

Denominación	Objetivo estratégico	Modalidad de concesión	Partida presupuestaria	Previsión 2020
Convenio con Arqueros del Duranguesado - Stand de tiro	Programación de Fiestas de San Fausto	Nominativa	61.3380.48101	800
Convenio con la Asociación Fotográfica F-Stop - Concurso de fotografía	Programación de Fiestas de San Fausto	Nominativa	61.3380.48101	1.276,70
Convenio con Centro Social San Fausto - Concurso de pintura	Programación de Fiestas de San Fausto	Nominativa	61.3380.48101	907,87
Convenio con Club de Ajedrez Larrasoloeta - Campeonato de ajedrez	Programación de Fiestas de San Fausto	Nominativa	61.3380.48101	1.308,75
Convenio con Ninjutsu Wado Kan - Exhibición y pasacalles de artes marciales	Programación de Fiestas de San Fausto	Nominativa	61.3380.48101	1.500
Convenio con Pantxika Txosnen Elkartea - Conciertos, romería, actuaciones infantiles y para adultos, comida	Programación de Fiestas de San Fausto	Nominativa	61.3380.48101	14.588
Convenio con Durango Pelotazale Elkartea - Campeonato local de los alumnos de la escuela de pelota	Programación de Fiestas de San Fausto	Nominativa	61.3380.48101	577,87
Convenio cen Errotari Mikologia Elkartea - Exposición micológica, concurso de fotografía	Programación de Fiestas de San Fausto	Nominativa	61.3380.48101	2.225,71
Convenio con Escuela de Cesta Punta - Campeonato de cesta punta	Programación de Fiestas de San Fausto	Nominativa	61.3380.48101	1.042
Convenio con Gure San Fausto Berria - Concurso de paellas, chocolatada y juegos infantiles	Programación de Fiestas de San Fausto	Nominativa	61.3380.48101	1.625
Convenio con Silboberri Txistu Elkartea - Concierto de txistu	Programación de Fiestas de San Fausto	Nominativa	61.3380.48101	3.255
Concursos varios en fiestas de San Fausto	Fomentar la participación en los actos de las fiestas de San Fausto	Concurso	61.3380.48101	2.000
Concurso de carteles para fiestas de San Fausto	Fomentar la participación en la difusión gráfica de las fiestas de San Fausto	Concurso	61.3380.48101	900



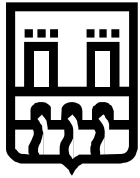
DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

DEPORTES

Denominación	Objetivo estratégico	Modalidad de concesión	Partida presupuestaria	Previsión 2020
Convocatoria de subvenciones para asociaciones que organizan actividades deportivas	Fomentar la organización de pruebas deportivas en Durango	Concurrencia competitiva	41.3410.48101	30.000
Convocatoria de subvenciones para deportistas individuales	Fomentar la participación en competiciones de los deportistas individuales de Durango	Concurrencia competitiva	41.3410.48101	10.000
Convenio con Alpino Tabira Mendizale Taldea	Ayudar en gastos de temporada	Nominativa	41.3410.48101	15.000
Convenio con Clásicos Durango	Ayudar en la organización del Rally Clásicos	Nominativa	41.3410.48101	6.000
Convenio con Durango Rugby Taldea	Ayudar en gastos de temporada	Nominativa	41.3410.48101	20.000
Convenio con Sasikoa	Ayudar en gastos de temporada	Nominativa	41.3410.48101	10.000
Convenio con Sociedad Cultural Deportiva	Ayudar en gastos de temporada	Nominativa	41.3410.48101	20.000
Convenio con Durango Masters Kirol Klub	Ayudar en la organización del Campeonato de atletismo masters	Nominativa	41.3410.48101	5.000
Convenio con Ezkurdi Kirol Taldea	Ayudar en gastos de temporada	Nominativa	41.3410.48101	6.000
Convenio con Eskupilota	Fomentar la pelota a mano como actividad deportiva	Nominativa	41.3410.48101	47.000
Convocatoria de subvenciones para asociaciones deportivas para sufragar gastos de fichas y arbitrajes	Ayudar a las asociaciones en los gastos de fichas deportivas y arbitrajes	Concurrencia competitiva	41.3410.48101	30.000
Convenio con Baqué Fundazioa	Financiar los patrocinios a clubes y deportistas de Durango	Nominativa	41.3410.48101	35.000
Convenio con Durango Judo Taldea	Ayudar en los gastos de organización del Campeonato de Judo Villa de Durango	Nominativa	41.3410.48101	3.500



DURANGO

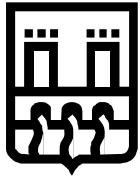
Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Convenio con Mugarra Triatloi Taldea	Ayudar en los gastos de organización del duatlón oficial y del duatlón popular	Nominativa	41.3410.48101	20.000
Convenio con Sociedad Ciclista Duranguesa. Durango-Durango saria	Ayudar en los gastos de organización de la prueba ciclista Durango-Durango Saria	Nominativa	41.3410.48101	15.500
Convenio con Landu Txirrindulari Taldea	Ayudar en gastos de temporada	Nominativa	41.3410.48101	38.000
Convenio con Tabirako Saskibaloi Taldea	Ayudar en gastos de temporada	Nominativa	41.3410.48101	20.000
Convenio con Uztai Taldea	Fomentar la gimnasia rítmica como actividad deportiva	Nominativa	41.3410.48101	3.000
Convenio con Xistera	Fomentar la cesta punta como actividad deportiva	Nominativa	41.3410.48101	6.000

COMERCIO

Denominación	Objetivo estratégico	Modalidad de concesión	Partida presupuestaria	Previsión 2020
Gabonetako Txartela	Fomentar el comercio local	Nominativa	81.4314.48101	20.000
Convocatoria Subvención apoyo al pequeño comercio local	Línea de subvención para el apoyo al pequeño comercio de Durango	Concurrencia competitiva	81.4314.47101	20.000
Convenio con asociación de comerciantes	Fomentar el comercio local en Durango	Nominativa	81.4314.48101	47.000



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

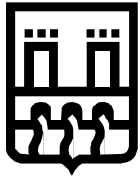
Idazkaritza
Secretaría

ALTOS CARGOS

Denominación	Objetivo estratégico	Modalidad de concesión	Partida presupuestaria	Previsión 2020
Convenio con Ikaslan	Ayudar en la organización de Kirolene Film Festival	Nominativa	21.9120.48101	8.000
Convenio con Federación Vasca de Baloncesto y Tabirako Saskibaloia Taldea	Ayudar en la organización de la Euskal Kopa	Nominativa	21.9120.48101	15.000

EDUCACIÓN

Denominación	Objetivo estratégico	Modalidad de concesión	Partida presupuestaria	Previsión 2020
Convocatoria de subvenciones para ayudas en gastos de guardería	Sufragar los gastos de guardería excepto transporte y comedor	Concurrencia competitiva	41.3260.48101	18.000
Convenio con el AMPA de Zabalarra Eskola	Asumir gastos de limpieza, mantenimiento y reparaciones ordinarias del centro	Nominativa	41.3232.48103	75.360
Convenio con el AMPA de Landako Eskola	Asumir gastos de limpieza, mantenimiento y reparaciones ordinarias del centro	Nominativa	41.3230.48103	116.160

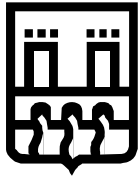


DURANGO

EMPLEO				
Denominación	Objetivo estratégico	Modalidad de concesión	Partida presupuestaria	Previsión 2020
Programa fomento del empleo	Programa para la contratación de personas desempleadas.	Concurrencia competitiva	81.2410.47101	115.000
Convocatoria subvenciones para ayudas a la contratación	Subvenciones a empresas privadas para impulsar la contratación de personas desempleadas.	Concurrencia competitiva	81.2410.47101	75.000

DURANGO ERAIKITZEN				
Denominación	Objetivo estratégico	Modalidad de concesión	Partida presupuestaria	Previsión 2020
Convocatoria de subvenciones de ayuda para obras de rehabilitación del patrimonio urbanizado y edificado	Ayudas en la conservación y accesibilidad de los edificios	Concurrencia competitiva	31.1501.48101	44.500

ACCIÓN SOCIAL				
Denominación	Objetivo estratégico	Modalidad de concesión	Partida presupuestaria	Previsión 2020
Convocatoria de subvenciones para la rehabilitación de viviendas de personas de 75 o más años.	Realizar mejoras en la instalación eléctrica y/o la sustitución de la bañera por ducha.	Concurrencia sucesiva	51.2311.48101	20.000
Subvención Taxi Lagun	Convocatoria subvención para desarrollar el programa Taxi Lagun	Concurrencia sucesiva	51.2311.48101	40.000



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

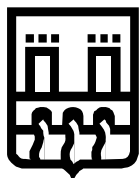
OFICINA TÉCNICA

Denominación	Objetivo estratégico	Modalidad de concesión	Partida presupuestaria	Previsión 2020
Ayudas para la renovación de ventanas	Fomentar la renovación de ventanas para la mejora del aislamiento térmico de los hogares	Concurrencia Sucesiva	81.1701.48101	40.000

SUBVENCIONES DE CAPITAL

OFICINA TÉCNICA

Denominación	Objetivo estratégico	Modalidad de concesión	Partida presupuestaria	Previsión 2020
Aramotz Berritu	Subvenciones a particulares del Barrio Aramotz	Nominativa	81.1521.78001	875.000



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

ZORTZI.- HALA BADAGOKIO, 2020KO EKITALDIRAKO AURREKONTU OROKORRARI HASIERAKO ONARPENA EMATEA, AURKEZTUTAKO ZUZENKETAK EZTABAIDATU ETA BOZKATU ONDOREN. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA, 2020KO URTARRILAREN 22KOA).

2020. urteari dagokion aurrekontu orokorra onartzeko espedientean Udalaren aurrekontua jasotzen da eta, baita ere, bere erakunde autonomoena: "Bartolomé Ertzilla" Musika Eskola eta Erdi Mailako Kontserbatorioa, Udal Euskaltegia, Astarloa Kulturgintza eta Durango Kirolak; halaber, Udaleko sozietate publikoen aurrekontuak ere jasotzen dira "Durango Eraikitzen, S.A.U." eta "Landako Erakustazoka, S.A.".

Antolaketa Batzordea aldeko irizpena eman zuen 2020ko urtarrilaren 22an, diktamenean honakoa jaso zelarik:

"Kontu-hartzaileak ES-SVk aurkeztutako 1 eta 2 zuzenketak kontuan hartuta egindako txostenaren berri eman du. Txosten hori urtarrilaren 15eko bilkuran aurkeztutakoaren osagarri da.

Udal Taldeek zuzenketen boto asmoa iragarri dute, zentzu honetan

- *Aurkeztutako zuzenketa guztien aurka bozkatuko du EH Bildu-Durango, nahiz eta zuzenketa horietako batzuk onartzeko aukera izango duen gero.*
- *ES-SVk bere zuzenketen alde bozkatuko du eta gainerako guztian abstenitu egingo da.*
- *EAJ-PNVk gauza bera egingo du, are gehiago kontuan hartuta Gobernu-Taldeak zenbait zuzenketa onartzeko asmoa duela.*

Ondorioz, bozketaren emaitza honako hau da:

OCHO.- APROBACIÓN INICIAL, SI PROCEDE, DEL PRESUPUESTO GENERAL PARA EL EJERCICIO 2020 PREVIO DEBATE Y VOTACIÓN DE LAS ENMIENDAS PRESENTADAS. (DICTAMINADO POR LA COMISIÓN DE ORGANIZACIÓN DE 22 DE ENERO DE 2020).

VISTO el expediente incoado para la aprobación del Presupuesto General correspondiente al ejercicio 2020, integrado por el Presupuesto del propio Ayuntamiento, de sus Organismos Autónomos Administrativos: Escuela de Música y Conservatorio de Grado Medio "Bartolomé Ertzilla", Euskaltegi Municipal, Astarloa Kulturgintza y Durango Kirolak, y de las Sociedades Públicas Municipales: "Durango Eraikitzen, S.A.U." y "Landako Erakustazoka, S.A.".

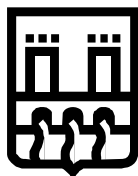
PREVIO dictamen mayoritariamente favorable de la Comisión Informativa de Organización de 22 de Enero de 2020, del tenor literal siguiente:

"El Interventor da cuenta del nuevo informe evacuado relativo a las enmiendas 1 y 2 presentadas por los ES-SV. Este informe complementa al presentado en sesión de 15 de enero.

Los Grupos municipales anuncian su intención de voto de las enmiendas en el sentido siguiente

- *EH Bildu-Durango votará en contra de todas las enmiendas presentadas, si bien se reserva la opción de aceptar alguna/s de ella/s posteriormente.*
- *ES-SV votará a favor de sus enmiendas y se abstendrá en lo restante.*
- *EAJ-PNV hará lo propio, y más teniendo en cuenta la intención del Equipo de Gobierno de permanecer abierto a aceptar ciertas enmiendas.*

Como consecuencia, el resultado de la votación quedaría de la siguiente forma:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

	<i>Alde A favor</i>	<i>Kontra En contra</i>	<i>Abstenzioak Abstenciones</i>
Enmiendas 1 a 10 de ES-SV ES-SVren zuzenketak 1etik 10era	1 de ES-SV ES-SVren 1	5, EH Bildu-Durango (3) y HE-EP-I (2) 5, EH Bildu-Durango (3) eta HE-EP-I (2)	3 de EAJ-PNV EAJ-PNVren 3
Enmiendas 1 a 20 de EAJ-PNV EAJ-PNVren zuzenketak 1etik 20ra	3 de EAJ-PNV EAJ-PNVren 3	5, EH Bildu-Durango (3) y HE-EP-I (2) 5, EH Bildu-Durango (3) eta HE-EP-I (2)	1 de ES-SV ES-SVren 1

2020ko aurrekontuari hasierako onespina emateko proposamena bozkatu da, EHBildu (3) eta HE-EP-I (2) alderdietako kideen aldeko botoekin eta EAJ-PNV (3) eta ES-SV (1) alderdien abstentzioekin. Aldeko irizpena eman da."

Sometida a votación la propuesta de aprobación inicial del presupuesto 2020, con los votos a favor de los miembros de EH Bildu-Durango (3) y HE-EP-I (2) y, las abstenciones de EAJ-PNV (3) y ES-SV (1), se emite dictamen favorable."

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzea ematen dira:

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* 2. Alkateordea Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango): Durangoko udalak 'Aldaketa'ren lehen Aurrekontuak onartu ditu. Hala ere, aurrekontu hauek lehengo aldiz parte-hartzaileak izan dira Durangon. 2.895 pertsonak parte hartu duzue, parte hartu dugu eta horregatik eskertu nahi dizuegu durangar guztioi aurrekontu hauei parte hartzeagatik. Guztionak dira eta guztiontzat.

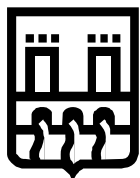
* 2º Tnte. de Alcalde Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango): El Ayuntamiento de Durango ha aprobado los primeros Presupuestos del 'Cambio'. Y estos presupuestos han sido participativos por primera vez en Durango. Han participado y hemos participado 2.895 personas, y por eso queremos agradecer a todos los duranguenses su colaboración en este proceso. Son de todos y para todos.

Durangoko Udalaren aurrekontuak Gobernu-Talde honek hartutako konpromisoen zehaztapen ekonomikoa dira, eta hauexek dira lehentasuneko lerroak:

Los presupuestos del Ayuntamiento de Durango suponen la concreción económica de los compromisos adquiridos por este Equipo de Gobierno, cuyas líneas prioritarias son las siguientes:

- Justizia soziala.
- Feminismoa.
- Geltokiaren lurzoruak eta galdeketa.
- Herriko merkataritza eta enplegua sustatzea.
- Aire, ingurunea eta energia berriztagarriak.
- Auzoak.
- Osasuna eta kirola.

- Justicia social.
- Feminismo.
- Suelos de la estación y consulta.
- Fomento del comercio local y del empleo.
- Calidad del aire, medio ambiente y energías renovables.
- Barrios.
- Salud y deporte.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

- Euskara eta Kultura.
- Espazio publikoa hobetzea.
- Hezkuntza.
- Mugikortasuna.
- Gardentasuna, hurbiltasuna eta parte-hartzea.

Helburu nagusia izanik durangarrentzako neurriak diseinatzen hastea, 2020ko aurrekontuak lehen katebegia dira aldagetaren bidean.

2020ko aurrekontuek aldagetak eskatu dituzte egitura organikoan eta aurrekontuetan, hainbat arrazoi direla eta:

- 2018ko aurrekontu luzapen baten oinordeko dira, eta 2019ko gastuaren egiazko egikaritzea desberdina zen aurrekontuan bildutako gastuen aldean.
- Lehendabiziko kapitulari dagokion egitura organikoan, ez ziren biltzen Udalean diren lanpostu guztiak; lanpostuen zerrendatik kanpo zeuden postuak bildu dira, baita 2019ko eta 2020ko ordainsarien igoerak ere. Egoera errealera berregokitze horren ondorioz, nabarmen areagotu da lehen kapitulan bildutako gastua (langileak).
- Udalaren barne-egitura hiru alor handitan berregituratu da: Antolaketa, Herritarrak eta Lurraldea.
- Egungo gobernu-taldeak eredu politikoa, soziala eta ekonomikoa aldatzea defendatzen du.
- Irizpide teknikoak indarrean den legezkotasunera egokitzeko.

2020ko aurrekontuetako alderdirik esanguratsuenetako bat: inbertsioekin lotutako atala.

Inbertsioen kapituluak aldageta handia ekarri du aurreko ekitaldiekin alderatuta. 2018ko aurrekontu luzatuetan, inbertsioen partidak 144.178,58 € aurreikusten zuen; EH Bilduk eta Herriaren Eskubideak, ordea, proposatzen dugu

- Euskera y Cultura.
- Mejora del espacio público.
- Educación.
- Movilidad.
- Transparencia, cercanía y participación.

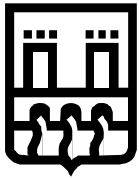
El objetivo principal ha consistido en empezar a diseñar medidas para los duranguenses, y los presupuestos de 2020 son el primer eslabón en el camino del cambio.

Los presupuestos de 2020 han necesitado de modificaciones de la estructura orgánica y presupuestaria por varias razones:

- Son herederos de una prórroga presupuestaria de 2018, en los que la ejecución real del gasto de 2019 difería de los gastos presupuestados.
- En la estructura orgánica referente al capítulo 1, no se incluían todos los puestos de trabajo disponibles en el Ayuntamiento, se han incluido puestos que estaban fuera de la RPT, además de los incrementos retributivos de 2019 y 2020. Esta readecuación a la situación real ha supuesto un incremento considerable del gasto del capítulo 1 (personal).
- Se ha reestructurado la organización interna del Ayuntamiento en tres grandes áreas: Organización, Ciudadanía y Territorio.
- Cambio de modelo político, social y económico que defiende el actual equipo de gobierno.
- Criterios técnicos para adaptarlos a la legislación vigente.

Uno de los aspectos más relevantes de los presupuestos de 2020: el apartado relativo a las inversiones.

El capítulo de inversiones supone el gran cambio con respecto a ejercicios anteriores. Si bien en los presupuestos prorrogados de 2018, la cuantía de las inversiones ascendía a 144.178,58 €, desde EH Bildu y Herriaren Esku-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

2.774.076,42 € bideratzea herria eta herritarren bizitza hobetzeko inbertsioetarako.

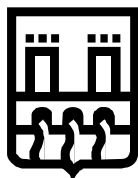
Inbertsio horiek izango dira motor, herritarrak eta haien premiak erdigunean ipintzeko.

- Auzoak: Antso Estegiz hobetzeko proiektua, eta Aramotz Berritu egitasmoa. Gogoratu behar da martxan daudela hiltegiko parkea, Baserria eta San Faustoko taberna.
- Hobekuntzak argi publikoetan eta bide-segurtasunean.
- Inbertsioa eraikin publikoetan. 700.000 €
- Hobekuntzak edate uraren horniduran.
- Jarduera energetikoko plana:
 - o Ikuskaritza.
 - o Eraikin energetiko bat biltzea, hornidura elektrikoaren nodo gisa.
 - o Ibilgailu elektrikoaren lizitazioa Udaltzain goarentzat eta jakinarazpen-zerbitzurako.
 - o Birkarga elektrikorako puntuak instalatzea.
- Bide zoruak hobetzea.
- 30.000€ trenbidearen lurrei buruzko herritarren kontsulta antolatzeko.
- Hobekuntzak mugikortasunerako: mugikortasun-plan berria, aparkalekuak, TAO zerbitzuaren plegu berria.
- Hobekuntzak merkataritzan: Merkataritza-plan berria, dirulaguntza-lerro berria merkataritza-establezimenduetarako, ekintzaileentzat, babes handiagoa Dendak Bairentzat, hobekuntzak Azokan eta 2019an ekindako azterketarekin jarraitzea.
- Partaidetzako inbertsioak:
 - o Kulunkak hobetzea.

bidea proponemos destinar **2.774.076,42 €** para realizar inversiones que mejoren el pueblo y la vida de las personas.

Estas inversiones serán el motor que avance para poner en el centro a la gente y sus necesidades:

- Barrios: proyecto de mejora de Antso Estegiz y el proyecto Aramotz Berritu. Recordar que ya está en marcha el parque del matadero, el Baserri y el bar de San Fausto.
- Mejoras en el alumbrado público y seguridad vial.
- Inversión en edificios públicos. 700.000 €.
- Mejoras en la red de abastecimiento de agua potable.
- Plan de actuación energética:
 - o Auditoria.
 - o Incorporación de un edificio energético como nodo de suministro eléctrico.
 - o Licitación de vehículos eléctricos para la policía municipal y el servicio de notificación.
 - o Instalación de puntos de recarga eléctricos.
- Mejoras de asfaltado.
- 30.000€ para la realización de la consulta ciudadana sobre los terrenos del tren.
- Mejoras en Movilidad: Nuevo plan de movilidad, parkings, nuevo pliego OTA.
- Mejoras en Comercio: Nuevo plan de Comercio, nueva línea de subvenciones para el comercio, para emprendedores, mayor apoyo a DendakBai, mejoras en el Azoka y continuidad del estudio iniciado en 2019.
- Inversiones de la participación:
 - o Mejora de columpios.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

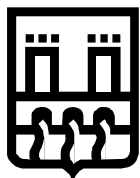
- o Zuhaitzak landatzea.
 - o Disuasio-aparkalekua.
 - o BTT garbiketa-postu berria.
- Partida sozialak areagotzen dira:
 - o 30.000 euro, haurtzaro-politiketarako.
 - o 30.000 euro, gaztaro-politiketarako.
 - o 32.000 euro gehiago, gazteen alokairurako.
 - o 17.000 euro gehiago, gizarteratzeko.
 - o 51.000 euro gehiago, adineko pertsonetarako.
 - o 160.000 euro gehiago, jaietarako.
 - o 13.000 euro gehiago, berdintasunerako.
 - o 21.000 euro gehiago, kirolerako.
 - o 30.000 euro gehiago, euskara sustatzeko.
 - o 11.000 euro gehiago turismorako, jarduera gehiago garatzeko.
 - o 190.000 euro ikastetxe publikoetan inbertsioak egiteko (Helduen Hezkuntza, Landako, Zabalarra).
- o Plantación Arbolado.
 - o Parking disuasorio.
 - o Nuevo puesto Limpieza BTT.
- Se amplían las partidas sociales:
 - o 30.000 euros para políticas de infancia.
 - o 30.000 euros para políticas en juventud.
 - o 32.000 euros más para ayudas al alquiler de jóvenes.
 - o 17.000 euros más en inclusión social.
 - o 51.000 euros más en personas mayores.
 - o 160.000 euros más para fiestas.
 - o 13.000 euros más para igualdad.
 - o 21.000 euros más en deporte.
 - o 30.000 euros más para impulsar el Euskera.
 - o 11.000 euros más en Turismo, para desarrollar más actividades.
- 190.000 euros para inversiones en colegios públicos (EPA, Landako, Zabalarra).

* **Ruiz Perez andreak (ES-SV):** Hasteko eta behin, eskerrik asko Kontu-hartzaileari, esku-eskura eduki baitugu une oro. Uste dugu aurrekontua dela eskura izan dezakegun erremintarik ahaltsuena. Gaur, Gobernu-Talde berriaren lehen-dabiziko aurrekontuak onartuko ditugu, egileek "aldaketaren aurrekontuak" deituak. Aldaketa hori, ordea, ez da aurrekontuetan antzematen, partida batzuk areagotu eta beste batzuk murrizten dira, baina proiektu konkreturik gabe, inolako ikuspeirik gabe beren apustuaren erdigune den etorkizunerako.

Aurrekontuak eman zizkiguten unean, oposizioan lanari ekin genion eta hamar zuzenketa partzial

* **Concejala Sra. Ruiz Perez (ES-SV):** Lo primero dar gracias al Interventor porque ha estado totalmente a disposición de todos nosotros en todo momento. Creemos que los presupuestos son la herramienta más importante de la que disponemos. Hoy vamos a aprobar los primeros presupuestos del nuevo Equipo de Gobierno, los que se autodenominan "del cambio"; aunque ese cambio no se aprecia en los presupuestos, los cuales más allá de aumentar ciertas partidas en detrimento de otras se limitan a numerosos planes, pero sin proyectos concretos y sin ninguna visión por el futuro que ellos apuestan.

En el momento en el que se nos entregan los presupuestos, la oposición nos pusimos a trabajar y presentamos 10 enmiendas parciales; en-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

aurkeztu genituen; zuzenketa guztiak ere errealak, posibleak, justifikatuak eta herritarren eskarrietatik sortuak. Gure ustez lehentasunezkoak diren bi ardatz nagusitan biltzen ziren:

- Mugikortasuna eta jasagarritasuna.
- Pertsonak.

Zehazteko, bederatzi zuzenketa ziren, guztira 374.000 €-ko aurrekontuarekin, eta beste zuzenketa bat, zeinaren finantzaketak hainbat urtetako kreditua inplikatzeko baitu 3,2 milioi euroko zenbatekoarekin (hain zuzen ere, Urki Hegoalde biala). Ondoren, aurkeztutako zuzenketen laburpentxo bat egingo dut.

1. Ezinbestekotzat jotzen dugu haiek amaitzea, nahiz eta kanpainan defendatu dugun, horren aldeko apustua egiten duen alderdi bakarra gara, eta, horregatik, hemen islatu dugu. Garbi dago Durangon arazoak ditugula mugikortasunarekin, Abadiño aldetik gerturatzeko diren durangarrek ilara luzeak izaten dituztela herrira sartzeko.

Auto horiek guztiek Durango zeharkatu behar izaten dute egunero, horrek dakarren guztia-ekin. Eta ez dugu ahaztu behar azken kalitate azterketan ibilgailuen erreketari erreferentzia egiten zitzaioela, kalitate txar horren plus gisa. Horri gaineratu behar zaizkio etengabe izaten ditugun harrapatzeak. Eta, hori guztia gutxi balitz, ondorioztatzen da bial hori azken bultzada izango da Eguzkitza garatzeko.

2. Mugikortasunaren barruan, gure apustua bizikleta da, Durango barruan ibiltzeko bitarteko gisa; hori dela eta, bigarren zuzenketak aurreikusten du bidegorria areagotzea Tabiratik Izurtzaraino.
3. Mugikortasunaren auziarekin jarraituz, udapartean Tabirako igerilekura joaten diren familiek eta nagusiek egindako zuzenketa bat dakarkigu; hain zuzen ere, mikrobus bat ipintzeko igerilekuetarako. Zerbitzu hori eskaintzeaz gainera, saihestuko dugu bakoitza bere autoan igotzea, eta udako arratsaldeetan aparkalekuan izaten diren arazoak saihestuko ditugu.

miendas todas ellas reales, posibles, justificadas y surgidas de la demanda de la ciudadanía y encuadradas en dos grandes ejes que para nosotros son prioritarios.

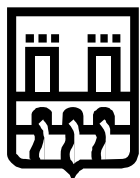
- Movilidad y sostenibilidad.
- Personas.

Por especificar, son 9 enmiendas con un presupuesto total de 374.000€ y una enmienda cuya financiación implica un crédito plurianual por un total de 3,2 millones de euros y se corresponde con la finalización del vial Urki Hegoalde. A continuación voy a hacer un pequeño resumen de las enmiendas presentadas:

1. Consideramos indispensable su finalización, a pesar de que todos lo hemos defendido en campaña somos el único partido que de verdad apostamos por ello plasmándola aquí. Está claro que en Durango tenemos problemas con la movilidad, que las duranguesas y durangueses que acceden a Durango desde Abadiño soportan a diario largas colas para entrar.

Todos estos coches tienen que atravesar a diario Durango, con todo lo que eso implica. Que no se nos olvide que en el último estudio de calidad se hacía referencia a la combustión de los vehículos como un plus a esa mala calidad. A esto le sumamos los continuos atropellos que tenemos. Y por si todo esto fuera poco la conclusión de este vial supondrá el impulso final para el desarrollo de Eguzkitza.

2. Dentro de la movilidad, nosotros apostamos por la bicicleta como medio de desplazamiento en Durango, es por ello que la segunda enmienda se corresponde con la ampliación del bidegorri de Tabira hasta Izurza.
3. Siguiendo con movilidad, traemos una enmienda solicitada por las familias y personas mayores que en verano acuden a las piscinas de Tabira y es la puesta en marcha de un microbús para subir a las piscinas. Que además de darles ese servicio evitamos que cada una suba con su propio coche y evitemos los problemas que hay cada tarde de verano en el parking.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

4. Azkenik, mugikortasunaren blokearen barruan, Durango seguruagoa behar dugu oinezkoentzat. Gobernu Taldeak hobekuntzak proposatu ditu herria argitzeko, baina, gure aburuz, beharrezkoa da zebra-bideak hobeto argitzea, argidun balizen bidez.

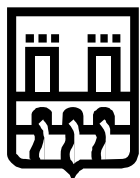
Bigarren zuzenketa-blokeak, bestalde, pertsonen egiten dituen erreferentzia; hainbat zuzenketa planteatu ditugu esparru batean baino gehiagotan.

1. Emakume asko hurbiltzen zaizkigu izuaren botoiarekin zer gertatzen den galdezka, eta beharrezkotzat jotzen dugu berriro martxan jartzea. Nahiago nuke behar ez bagenu, baina zoritxarrez gaur egun emakume batzuk mehatxupean bizi dira, beldurrez bizi dira eta ezin ditugu bakarrik utzi.
2. Aurkeztu dugun beste zuzenketa batek adinekoekin du zerikusia. Dirulaguntzen plan bat onartu berri dugu, 78 dirulaguntza nominatibo baino gehiagorekin, hau da, hitzarmenak. Hitzarmen horietan, ez dago jasota Bizidun bezalako elkarte bat, 300 bazkide baino gehiago dituen, eta urtean 140 jardura baino gehiago, kulturalarekin, parte-hartze sozialarekin eta boluntariotzarekin lotuak. Horregatik eskatzen dugu hitzarmen bat haientzat.
3. Familia ahulenei lagundu behar diegu; ezin dute etxean hotzak egon, hilabete bukaerara iristen ez direlako. Horretarako, pobrezia energetikorako laguntzak proposatzen ditugu, baita sentsibilizazio eta energia aurrezteko kanpaina eta ikastaroak ere.
4. Azkenik, ez ditugu ahazten Durangon ditugun 1.439 langabeak. Horietatik % 40 inguru iraupen luzekoak dira, eta kronifikazioa arazo larri bilakatzen hasia da. Beste bitarteko batzuen bidez laguntzen bazaie ere –hala nola Behargintzaren bidez–, Udalak ezin du beste alde batera begiratu eta horregatik proposatzen dugu laneratzeko laguntza-programa bat iraupen luzeko langabeentzat, emakumeei arreta berezia jarritz.
5. Halaber, enpleguarekin lotuta, beharrezkotzat jotzen ditugu udalerriko lokal hutsetan

4. Por último, dentro del bloque de movilidad, necesitamos un Durango más seguro para los peatones. El Equipo de Gobierno presenta mejoras en la iluminación del pueblo pero para nosotros es necesaria una mejor iluminación de los pasos de cebra, mediante balizas luminosas.

El segundo bloque de enmiendas hace referencia a las personas, donde hemos presentado enmiendas en diferentes ámbitos.

1. Son muchas las mujeres que se nos acercan preguntando qué pasa con el botón del pánico, y consideramos necesario volver a ponerlo en marcha. Ojala no nos hiciera falta, pero por desgracia a día de hoy hay mujeres que viven amenazadas, que viven con miedo y no les podemos dejar solas.
2. Otra enmienda que hemos presentado tiene que ver con los mayores. Acabamos de aprobar un plan de subvenciones donde hay más de 78 subvenciones nominativas, es decir, convenios. En esos convenios no está contemplada una asociación como Bizidun, con más de 300 socios y más de 140 actividades al año, culturales, de participación social y voluntariado. Es por ello que solicitamos un convenio para ellos.
3. Debemos ayudar a las familias más vulnerables, no puede ser que pasen frío porque no llegan a fin de mes. Para ello, proponemos ayudas para la pobreza energética, además de proponer una campaña y cursos de sensibilización y ahorro energético.
4. Por último, no nos olvidamos de las/os 1.439 paradas y parados que tenemos en Durango. De los cuales se sabe que cerca del 40% son parados de larga duración y que su cronificación empieza a ser un serio problema. Aunque hay otros medios a través de los que se les ayuda, como Behargintza, el Ayuntamiento no puede mirar hacia otro lado y por eso proponemos un programa de acompañamiento de inserción laboral para las paradas de larga duración. Haciendo especial hincapié en las mujeres.
5. Relacionado también con el empleo, consideramos necesario ayudas para los emprende-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

proiektuak hasten dituzten ekintzaileentzako laguntzak. Begien bistakoa da Durangon gero eta saltoki txiki gehiago ari direla ixten; hori horrela, ekintzaile txikiari laguntzeaz gainera, merkataritza eta auzoak biziberritzen ditugu.

Baina Gobernu-Talde honen ustez, ez dira beharrezkoak proposamen horietako bakar bat ere, izan dugun bilera bakarrean jakinarazi ziguten bezala, eta antolaketa-batzordearen irizpenean proposamen horietako bakoitzaren aurkako botoa eman genuen.

*** Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV):**

Hain zuzen ere, mugarri garrantzitsu bat dugu parez pare udal-politikan. Gobernu-Talde honen aurrekontuak onartzea, egia esan, guretzat desengainu handia izan da, modu unilateralean prestatu baitira, Talde politikoei ezer esan gabe, entzun gabe, benetako parte-hartzerik gabe, negoziatziorako eta akordiorako inolako borondaterik gabe eta, horretaz guztiaz gainera eta gehiago osoa izanda, epez kanpo. Bitxia da entzutea hauek aldaketaren aurrekontuak direla, ikusi dugun aldaketa gobernuaren sostengatzen duten Alde berrien jarraitzea baita.

Hala ere, EAJ Udal Taldeak erantzukizunez jokatu du, aurrekontua zehazki aztertuta dugu eta osoko zuzenketa aurkeztu beharrean proposamenak egitea pentsatu dugu, gure asmoa izan da zerbait adostea.

Memoria politikoan aurrekontu hauek aldaketaren bidearen lehen pausua direla irakurri badugu ere, egia esan, bertan ikusten diren programa eta ekintzak aurreko legealditik datoz bat izan ezik: herri galdeketa, 30.000 euroko aurrekontu duena. Beste ia guztia jasota zegoen lehendik.

Beraz, aurrez aurre ditugun aurrekontu hauek Gobernu-Taldearen aldatzea erakusten dute, eta hori bada berrikuntza. Aurkitu dugun benetako berrikuntza bakarrik kontsulta da. Era berean, atentzioa eman digu memoria politikoan, non Elkarrekin Podemos Independentistak aipatu ere ez baita egiten. Eta gustatuko litzazuke jakitea beraiek ere aurrekontu hauen aldeko apustua egiten ote duten.

dores que inicien sus proyectos en locales vacíos del municipio. Es un hecho que en Durango cada vez más pequeños comercios están bajando la persiana; así, además de ayudar al pequeño emprendedor, y revitalizamos el comercio y los barrios.

Pero para este Equipo de Gobierno, no son necesarias ninguna de estas propuestas, tal y como nos lo hicieron saber en la única reunión que hemos tenido, y en el dictamen de la Comisión de Organización votó en contra de todas y cada una de ellas.

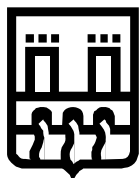
*** Concejala Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia**

(EAJ-PNV): Efectivamente estamos ante un hito importante en la política municipal. La aprobación de los presupuestos de este Equipo de Gobierno y, lo cierto es, que para nosotros ha sido una gran decepción porque se han elaborado de una manera unilateral, sin informar a los Grupos políticos, sin escuchar, sin participación real, sin ninguna voluntad de negociación y acuerdo y, además de todo ello y teniendo mayoría absoluta, fuera de plazo. Resulta curioso escuchar que estos son los presupuestos del cambio porque el cambio que sí que hemos visto es el de actitud de los partidos que sustentan el Gobierno.

Sin embargo, el Grupo Municipal del PNV ha actuado con responsabilidad, hemos analizado el presupuesto con detenimiento y hemos pensado hacer propuestas en lugar de presentar una enmienda a la totalidad, nuestra intención ha sido la de llegar a consensos.

Si bien hemos leído en la memoria política que estos presupuestos son el primer paso del camino del cambio, lo cierto es que los programas y acciones que se ven en ellos coinciden con los de la anterior legislatura, con la salvedad de la consulta popular, con un presupuesto de 30.000 euros. Casi todo lo demás ya estaba contemplado.

Estamos, por tanto, ante unos presupuestos que, aparte del talante del Equipo de Gobierno que sí que es una novedad. La única novedad real que hemos encontrado es la consulta; también nos ha llamado la atención en la memoria política que Elkarrekin Podemos Independentistak ni siquiera se mencionan. Y nos gustaría saber si ellos también apuestan por estos presupuestos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Aurpegia behar da berritasun gisa aurrekontuen berregituratze organikoa aurkezteko. Jakin nahi nuke ea, berregituraketa organikoaz ari garenean, lkerrek aipatu duen lanpostuen zerrenda horretaz ari ote garen hizketan; sindikatu-mahaian negoziatzeko ezgai izan zareten eta halako haserrea sortu duen zerrenda horretaz. Izan ere, Udaltzaingoaren lan-eskaintza publikoaren oinarri arautzaileen argitalpen berriak adinako haserrea sortu baitu, hura ere negoziatzetik eta informazio-rik gabe, noski.

Edo, agian, berritasunaz hitz egitean, hiru arloren antolaketa berriaz ere ari zarete: Herritarrak, Antolamendua eta Lurraldea. Bitxia da orain lorpen gisa aipatzea eta lehen uko egitea; are gehiago, ez zineten agertu ere egin aurkezpen-bilerara.

Edonola ere, esaten nuen bezala, aurrekontu kontinuista batzuen aurrean gaude eta horrek, alde batetik, alaitu egiten gaitu, EAJ-PNVren kudeaketa babesten duelako, baina, beste alde batetik, kezkatu ere kezkatzen gaitu. Eta kezkatzen gaitu, hain zuzen ere, ez dagoelako inolako proiekturik Durangorako etorkizunerako, jakinik uneotan diru sarrera handiagoak ditugula, Bizkaiko Foru Aldundiaren diru-bilketa handiagoari esker; bi milioi euro gehiagoko diru-sarrera handiagoak, hain justu. Eta tamalgarria da Gobernu-Talde hau ez egotea prestatuta ez ideiekin, ez plangintzarekin, ez proiektu batekin.

Informazioaren aldetik, tramitazioa guztiz opakoa izan da, Gobernu Taldeak ez zaigu informaziorik eman udal Taldeei. Zentzuzkoena izango litzateke aurrekontuaren arlo bakoitza bere batzordean azaltzea, edo bestela zinegotzi guztiak batzar bat antolatzea azalpen guztiak emateko bakoitzak bera arloan.

Baina hau ez da gertatu, eta izan dugun informazio bakarra Kontu-hartzaileak emandakoa izan da eta eskerrak emateko aprobetxatu nahi dut; benetan eskerrik asko zure pazientziagatik, zure lanagatik eta eman diguzun laguntza eta azalpen guztiengatik. Baina azalpen politikoak Gobernu Taldeak eman behar ditu eta ez Kontu-hartzaileak, eta horiek ez dira eman.

Talde berriak ez digu aurkeztu ere egin bere proiektua, osoko bilkuren areto honetan antolatutako prentsaurrekora joan behar izan genuen,

Hay que echarle cara a indicar como novedad la reestructuración orgánica de los presupuestos. Me gustaría saber si cuando estamos hablando de reestructuración orgánica nos estamos refiriendo a la RPT que ha mencionado Iker; esa que habéis sido incapaces de negociar en la mesa sindical y que ha generado tantísimo malestar, casi tanto como el que ha generado la reciente publicación de las bases reguladoras de la OPE de la Policía Municipal también, por supuesto, sin negociación ni información.

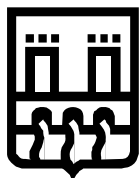
O quizás, al hablar de novedad os referís también a la nueva organización de tres áreas: Ciudadanía, Organización y Territorio. Que es curioso que ahora lo anotéis como un tanto cuando antes lo rechazabais, es más, ni siquiera acudisteis a la reunión de presentación.

En cualquier caso, como decía, estamos ante unos presupuestos continuistas y esto nos alaga porque, por una parte, avala la gestión de EAJ-PNV pero, por otra parte, nos preocupa. Y nos preocupa por la ausencia absoluta de un proyecto de futuro para Durango, en un momento en que contamos con mayores ingresos gracias a la mayor recaudación de la Diputación Foral de Bizkaia, más de dos millones de euros más de recaudación. Y es una pena que este Equipo de Gobierno no esté preparado ni con ideas, ni con planificación, ni con un proyecto.

Desde el punto de vista informativo, la tramitación ha sido totalmente opaca, a los Grupos municipales no se nos ha proporcionado información desde el Equipo de Gobierno. Lo razonable sería que cada área del presupuesto se exponga en su correspondiente comisión o que se convoque una asamblea con todos los concejales para que cada uno dé todas las explicaciones de su área.

Pero esto no ha ocurrido y la única información que hemos tenido ha sido la ofrecida por el Interventor. Quiero aprovechar esta ocasión para agradecerle su paciencia, su trabajo y todas las ayudas y explicaciones que nos ha dado. Pero las explicaciones políticas las tiene que dar el Equipo de Gobierno y no el Interventor. Y, en este sentido, no hemos recibido nada.

El nuevo Equipo ni siquiera nos ha presentado su proyecto, tuvimos que acudir a la rueda de prensa organizada en este salón de plenos para



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

gutxienez, jarraibide orokorren berri izateko, ez baitugu inolako azalpen politikorik lortu, ez lehen-tasunei dagokienez, ez aurrekontu hauen norabideari dagokionez. Azken batean ez dugu informazio-rik izan, ez da parte-hartzerik izan, ez da elkarrizketarik izan, ez da negoziatzorik izan, ezta proposamen bakar bat ere, ez herritarren aldetik, ez talde politikoen aldetik.

Ustezko prozesu parte-hartzailea, gure ustez, alferrikako gastua izan da, 17.000 euro gastatu baikenituen Gobernu-Taldeak soilik egindako proposamenak bozkatzek... Gainera, memoriak esaten du 16 ekimen horiek herritarrek erabaki dituztela eta Gobernu-Taldeak bere egin dituela. Eta guztiz kontrakoa da. Ez duzue proposamen bakar bat gehiago onartu, ezta gazte-talde handi batek proposatzen zuen skate parkea ere. Eta horri entzute aktiboa deitzen diozue zuek; gure ustez, ordea, zuen interesen arabera baldintzatu-tako entzutea da.

Gobernu Talde berri hau bere hurbiltasunaz, bere entzuteko eta negoziatzeko gaitasunaz ar- ro agertu izan da askotan baina, egia esan, erakus- ten ari da ez diela herritarrei entzuten eta ez diela udal taldeei entzuten.

Bertan behera geratu diren proposamenen adi- bide bat jarriko dugu –hazietako bat bera ere ez da onartu–. 5.000 euroko zuzenketa bat, herriko merkataritza sustatzea helburu duen erakusle- iho lehiaketa baterako: aurrekontuaren % 0,01. Go- bernu-Talde honen erantzuna ezezkoa izan da. Denak baztertu dituzte, eta jaso dugun azalpen bakarra izan da gure proposamen guztiak dagoe- neko jasota daudela aurrekontuan. Baina hori ez da egia, eta gaur hemen dauden pertsona guztiak gonbidatzen ditut aurrekontuak aztertzea, guk egin dugun bezala, lana hartuta, eta bila ditzatela ustez gure proposamenak jasotzen dituzten par- tidak. Ea norbait gai den horiek aurkitzeko, guk ez baititugu inondik ere aurkitu.

Baina azter ditzagun aurrekontuak sakonago. Aurrekontu hauek harturik, atentzioa ematen digun lehenengo gauza errealismo falta da, in- bertsioen atalean. Ez litzateke bidezkoa izango Gobernu-Taldeak gardentasun osoz azaltzea in-

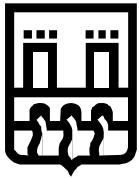
enterarnos, al menos, de las directrices generales porque no hemos conseguido ninguna explica- ción política en cuanto a las prioridades ni en cuanto al rumbo de estos presupuestos. En defi- nitiva no ha habido información, no ha habido participación, no ha habido diálogo ni ha habido negociación, ni una sola propuesta ni de la ciu- dadanía ni de los grupos políticos.

El supuesto proceso participativo entendemos que ha sido un gasto innecesario porque gas- tar- nos 17.000 euros en votar las propuestas que sólo ha hecho el Equipo de Gobierno... Además, ver que en la memoria se dice que estas 16 ini- ciativas han sido decididas por la ciudadanía y asumidas por el Equipo de Gobierno, es exacta- mente lo contrario. No habéis admitido ni una sola propuesta más, ni siquiera el skate park que un grupo numeroso de jóvenes proponía. Y a esto le llamáis vosotros escucha activa, para nosotros es escucha condicionada a vuestros intereses.

Este nuevo Equipo de Gobierno se ha mostrado en numerosas ocasiones orgulloso de su cer- canía, de su capacidad de escuchar y de nego- ciar, pero lo cierto es que está demostrando que no escucha a los ciudadanos ni a los grupos mu- nicipales.

Por poner un ejemplo de las propuestas que se han echado atrás, que no se han admitido ni una sola. Una enmienda de 5.000 euros para un con- curso de escaparates cuyo objetivo es fomentar el comercio local, el 0,01% del presupuesto. La respuesta de este Equipo de Gobierno ha sido no. Todas han sido rechazadas, y la única expli- cación que hemos recibido es que todas nuestras propuestas ya están recogidas en el presu- puesto. Pero eso no es cierto, e invito a todas las personas que están hoy aquí a estudiar los presupuestos como lo hemos hecho nosotros, con trabajo, y que busquen las partidas donde supuestamente están recogidas nuestras pro- puestas y a ver si alguien es capaz de encon- trarlas, porque nosotros no las hemos encon- trado.

Pero vamos a analizar los presupuestos más ex- haustivamente. Lo primero que nos llama la atención es la falta de realismo de estos presu- puestos en el apartado de inversiones. No estaría de más que el Equipo de Gobierno explicara con



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

bertsio horietarako beharrezkoak diren diru-sarrerara horien jatorria.

Lehenik eta behin, inbertsioetarako 2.300.000 euro bildu ahal izan badira, neurri handi batean Udalkutxaren ekarpen handiagoari esker izan da: 2.179.632 euro gehiago, eta poz handia ematen digu horrek.

Eta bigarren gauza, eta hori ere azaldu beharko litzatekeena, hauxe da: aurrekontuan bildutako inbertsioen % 80, 1.848.000 euro, zuzenean oso probableak ez diren hirigintza-eragiketen mende daude. Hau da, aurrekontuan islatutako hainbat inbertsio zalantza oso handiz egikarituko dira.

Gobernu honen egikaritze-lehentasunak jakitea ere ez legoke soberan; izan ere, kezkatu egiten gaitu ziurgabetasun horrek, kezkatu egiten gaitu aurreikusitako inbertsio garrantzitsuak ez gauzatzeak.

Kezkatu egiten gaitu, halabeer, beste inbertsio garrantzitsu batzuen arrastorik ere ez egoteak. Horixe da, konparazio batera, ES-SVko Bozemaileak aipatu duen Urki-Hegoalde bide-eraztunaren kasua, eta erabateko arrazoia ematen diot, gainera. Urki-Hegoalde berehala jorratu beharreko auzia da. Hala eta guztiz ere, ez dago aurreikusita inbertsioen eraztunean, eta, are gehiago, ez dago aurreikusita egiteke dagoen hirigintza-tramitazioa kudeatzeko behar den gastua ere.

Eta gogorarazten dizuet zuen konpromisoa zela. EH Bilduk eta Herriaren Eskubideak zeuon hauteskunde-programetan zeneukaten jasota. Orain, ordean, beste alde batera begiratzen duzue. Eta beste horrenbeste beste hauteskunde-promesekin ere, txintik ere ez haiei buruz: pentsioen osagarria, bidegorri-sarea, trenbidearen trazatua berreskuratzea, San Agustín, Correos, gaztelekua, trenbidearen parke handia eta abar luze bat.

EAJ-PNVk arduraz jokatu du, eta proposamen zehatzak aurkeztu ditugu, arlo garrantzitsuekin loturik. 410.000 euroko balioa duten proposamenak dira, eta ezetz esan zaigu; garaiz bidali dira, guk eskatutako bilera batera gonbidatu zaituztegu, negoziatzera. Gure proposamenak irakurri ere ez zenituzten egin, azaldu baino ezin izan genituen egin, esan zeniguten aztertu egingo zenituztela. Antolakuntza Batzordera joan ginen

total transparencia el origen de esos ingresos necesarios para esas inversiones.

En primer lugar, explicar que si se han podido incluir 2.300.000 euros para inversiones es en gran medida gracias a la mayor aportación de Udalkutxa, 2.179.632 euros más, de lo cual nos alegramos mucho.

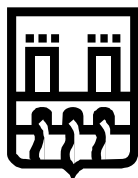
Y lo segundo, que también habría que explicar, es que el 80% de las inversiones previstas en el presupuesto 1.848.000 euros dependen directamente de operaciones urbanísticas poco probables, es decir, que diversas inversiones reflejadas en el presupuesto serán de muy dudosa ejecución.

Tampoco estaría de más saber las prioridades de ejecución de este Gobierno, porque nos preocupa esta incertidumbre, nos preocupa que inversiones importantes previstas no se vayan a ejecutar.

También nos preocupa que no hay ni rastro de otras inversiones importantes, es el caso del anillo viario Urki-Hegoalde que ha mencionado la Portavoz de ES-SV y que le doy toda la razón del mundo. Urki-Hegoalde es algo que tenemos que abordar ya y, sin embargo, no es que no esté previsto en el anillo de inversiones, es que ni siquiera está previsto el gasto necesario para gestionar la tramitación urbanística pendiente.

Y os recuerdo que era vuestro compromiso, tanto EH Bildu como Herriaren Eskubidea lo teníais recogido en los programas electorales. Sin embargo, ahora miráis a otro lado por no hablar de otras promesas electorales de las cuales tampoco hemos visto ni rastro: el complemento de pensiones, la red de bidegorris, la recuperación del trazado del ferrocarril, San Agustín, Correos, el gazteleku, el gran parque del ferrocarril y un largo etc.

Desde EAJ-PNV se ha actuado con responsabilidad y hemos presentado propuestas concretas relacionadas con áreas importantes. Propuestas valoradas en 410.000 euros que se nos ha dicho que no, que se han enviado con tiempo, que se os ha invitado a una reunión pedida por nosotros, a negociar. Ni siquiera os habíais leído nuestras propuestas, solo pudimos explicarlas, se nos dijo que se analizaría, fuimos a la comi-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

eta berriro azaldu genituen, berriro esan ziguten aztertuko zirela, eta, azkenean, ezezkoa. Energia alferrik galtzea. Denbora alferrik galtzea. Baina, edonola ere, gustatuko litzaidake labur-labur izanda ere azaltzea.

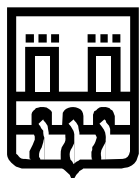
Hona hemen egiten genituen proposamenak:

- Bidegorri sarearekin jarraitzea, Askatasun Etorbidea eta Frai Juan Zumarraga lotuz Alluitz kaletik.
- Landako haur eta gazteentzako aisialdirako parke bat sortzea, skate parke bat barnean harturik.
- Hiriko mikrobus elektrikoaren bideragarritasun-azterlan bat egitea, urrunen dauden auzoetako pertsonak erdigunera hurbildu ahal izateko.
- Pertsona guztiei zuzendutako bide-segurtasuneko programa bat sortzea, bizikidetzaren intermodalean arreta berezia jarritz; izan ere, ikusi dugu bide-hezkuntzako programa hori dagoela, baina 3.000 euroko murrizketa izan du. Eta haur eta gazteei buruz ari gara hizketan.
- Bidegorrietako seinalizatzen hobetzea.
- TAO areagotzea Muruetatorre eta Landako gunetara. Kontu hori ere bitxia izan da; izan ere, horri buruz zehazki galdetu genuen batzordean, eta erantzun ziguten ez zegoela sartuta. Orain, berriz, badirudi jasota dagoela aurrekontuan.
- Adinekoentzako partida handitzea, kanpaina bat egiteko, batetik, udal-baliabideen berri behar bezala emateko eta, bestetik, belaraldien arteko laguntza-programa sustatzeko.
- Merkatu Plaza sustatzeko eta bultzatzeko kanpaina bat egitea berehala.
- Merkataritza sustatzea, erakusleho-lehiaketa baten bidez.
- Etxez etxeko banaketa-zerbitzua hobetzea eta sustatzea, Dendak Bai elkarteak bultzatuta; izan ere, bikain ari da funtzionatzen eta, gure ustez, garrantzitsua da.

sión de Organización y las volvimos a explicar, se nos volvió a decir que se analizarían para al final decirnos que no. Una pérdida de energía, una pérdida de tiempo. Pero, en cualquier caso, sí me gustaría explicarlas al menos brevemente.

Las propuestas que hacíamos son:

- Continuar con la red de bidegorris, uniendo Askatasun Etorbidea y Frai Juan Zumarraga por la calle Alluitz.
- Crear un parque de ocio infantil y juvenil en Landako que incluya un skate park.
- Elaborar un estudio de viabilidad de microbús eléctrico urbano que permita acercar a las personas de los barrios más alejados al centro.
- Crear un programa de seguridad vial destinado a todas las personas poniendo especial atención en la convivencia intermodal, porque ya hemos visto que está el programa de educación vial pero se ha rebajado en 3.000 euros y se está hablando de niños y jóvenes.
- Mejorar la señalización de los bidegorris.
- Ampliar la OTA a Muruetatorre y Landako; esto también ha sido curioso porque en comisión preguntamos específicamente por ello y se nos respondió que no estaba incluido y, ahora parece estar previsto en el presupuesto.
- Incrementar la partida destinada a personas mayores para llevar a cabo una campaña que sirva para informar adecuadamente de los recursos municipales y para impulsar un programa generacional de acompañamiento.
- Llevar de forma inmediata una campaña de promoción e impulso de la plaza del mercado.
- Promocionar el comercio con un concurso de escaparates.
- Mejorar y promocionar el servicio de reparto a domicilio impulsado por Dendak Bai, que está funcionando estupendamente y que consideramos importante.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Horiek dira gure proposamenak eta horiek guztiek 410.000 euro batzen dituzte; hau da, aurrekontu osoaren % 1,13. Eta zer erantzun jaso dugu? Ezezko biribila. Gure proposamen guztiek ezezko erantzuna jaso dute.

Azken batean, EH Bilduk eta Herriaren Eskubideak hain argi bazuten beren aurrekontuak onartuko zituztela, bereak, beste ezeri jaramonik egin gabe eta beren gehiengo osoa baliatuz, aurreztu genezakeen 16 gaiei buruzko galderetarako behar izan dugun denbora, baita 17.000 euroak ere.

Gehiengo osoa baliatuz onartuko dira aurrekontuak, berandu eta gaizki. Epez kanpo, entzun gabe eta adostasunerako borondaterik gabe, horrela egin dira aurrekontu hauek; eta bai, gaur onartuko dira aurrekontu hauek baina Gobernu Taldearen aldeko botoekin bakarrik. Guk proposamenak aurkeztu ditugu, hitz egiten, negoziatzen eta adostasuna bilatzen saiatu gara hasieratik, horregatik ez dugu osoko zuzenketa jarri.

Non geratu da luzatutako esku hura? Alkate andreak kargua hartu zuen garaian eskaintzen zuen akordiorako prestutasun hura?

Amaitzeko, zure hitzak erabiliko ditut: *"Indar bozkatuen gisa aurkezten naiz, gure proiektua aurrera eramateko, baina eskua beti luzatuta, desberdinen arteko akordioak lortzeko. Agindu argi bat helarazi zaigu, beharrezkoak direla akordioak. Udalbatza honetan akordioak bilatu behar dira Durangok aurrera egin dezan, eta gu prest gaude akordioak, elkarlanak eta sinergiak lortzeko, bai batzuekin, bai besteekin".*

Horiexek izan ziren Alkatearen hitzak. Igaro dira zazpi hilabete, eta, lehen aukerara iritsita, ez da konpromisoa bete, ez dugu jaso luzatutako eskurik, ez da izan desberdinen arteko akordiorik, ez da izan lankidetzarik, eta ezta negoziatziorako prestasunik ere.

Gure bozka ezezkoa izango da.

* **Varela Dorrio jaunak (HE-EP-I):** Hainbat urtez jasan ditugu luzatutako aurrekontuak, legea betetzen ez zuten aurrekontuak, edo, iaz gertatu zen bezala, inolako azalpenik eman gabe aurkeztutako aurrekontuak. Gaur, ordea, gure lehenda-

Estas son nuestras propuestas y todas ellas suman un importe de 410.000 euros, es decir, el 1,13% del presupuesto total; y lo que hemos recibido como respuesta ha sido un no rotundo. Todas nuestras propuestas han recibido un no como respuesta.

En definitiva, si EH Bildu y Herriaren Eskubidea tenían tan claro que iban a aprobar sus presupuestos, los suyos, sin atender a nada más, haciendo valer su mayoría absoluta, no podíamos haber ahorrado el tiempo y los 17.000 euros que ha costado la pregunta sobre los 16 temas.

Se van a aprobar unos presupuestos imponiendo una mayoría absoluta, tarde y mal. Fuera de plazo, sin habernos escuchado y sin voluntad de consenso, así se han elaborado estos presupuestos; y sí, hoy se aprobarán estos presupuestos pero solo con los votos favorables del Equipo de Gobierno. Nosotros hemos presentado propuestas, hemos intentado hablar, negociar y buscar el consenso desde el principio, por eso no hemos puesto una enmienda a la totalidad.

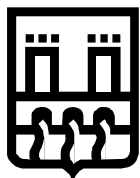
¿Dónde ha quedado la mano tendida y la disposición al acuerdo que ofrecía la Alcalde en su investidura?

Voy a finalizar utilizando sus palabras *"Me presento como fuerza más votada para llevar a cabo nuestro proyecto con la mano siempre tendida al acuerdo entre diferentes. Se nos ha trasladado un claro mandato, la necesidad de acuerdo. Hay que buscar acuerdos en esta corporación para que Durango avance y nosotros estamos dispuestos a llegar a acuerdos, colaboraciones y sinergias tanto con unos como con otros".*

Esas eran sus palabras, y han pasado siete meses y a la primera oportunidad se ha incumplido el compromiso, no ha habido mano tendida, no ha habido acuerdo entre diferentes, no ha habido colaboración y, ni siquiera, ha habido disposición a la negociación.

Anunciamos nuestro voto en contra.

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (HE-EP-I):** Tras varios años sufriendo presupuestos prorrogados, presupuestos que no cumplían con la ley o, incluso como sucedió el año pasado, sin que se presentaran los presupuestos sin dar ningún tipo



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

biziko aurrekontuak aurkeztuko ditugu. Aldaketa-
ren lehen aurrekontuak Durangon. Baina ez
Herriaren Eskubidea eta EH Bilduren arteko koali-
zioaren lehendabiziko aurrekontuak direlako ba-
karrik.

Aldaketaren aurrekontuak dira, plan batean oina-
rriturik daudelako, benetako aurrekontuak dira
eta legezotasuna betetzen dute. Horregatik,
egitura aldatu beharra izan da.

- 1. kapituluaren –langileei buruzkoa–, ez ziren
Udalean eskuragarri zeuden lanpostu guztiak
sartzen, estalita zeudenak baino ez. Hau da,
milioi bat euroko aurrekontua baino ez zeuka-
ten.
- Era berean, ez zuten ageri hainbat eratako
dokumentaziorik, eta hori behin baino gehia-
gotan salatu genuen aurreko legealdian.
- Era berean, Udalaren barne-antolaketa ere
berregituratu da, hiru arlo nagusitan: Antola-
keta, Herritarrek eta Lurraldea. Beraz, aurre-
kontuak antolaketa berri horretara egokitu
behar ziren.
- Baina, batez ere, aurrekontu hauek egungo
gobernu-taldearen defendatzen dugun eredu
politiko, sozial eta ekonomikoaren aldaketa
irudikatzen dute.

Konpromiso horiek azken urteetan herritarrekin
egindako bileretatik jaso ditugun eskaeren ondo-
rio dira. Eskari horietan oinarrituta, lehentasun
hauek ezarri ditugu 2020ko ekitaldirako:

- Gizarte-justizia.
- Feminismoa.
- Herritarren parte-hartzea, kontsulta eta garden-
tasuna.
- Bertako merkataritza eta enplegua sustatzea.
- Airearen kalitatea eta ingurumena.
- Auzoak.
- Kirola.
- Euskara eta kultura.
- Espazio publikoa hobetzea.
- Hezkuntza.
- Mugikortasun jasangarria.

Eta lehentasun horiek aurrera eramateko, ia par-
tida guztiak handitu ditugu. Konparazio batera,
honako hauek:

de explicación, hoy presentamos nuestros prime-
ros presupuestos. Los primeros presupuestos del
cambio en Durango, pero no solo porque sean
los primeros presupuestos de la coalición entre
Herriaren Eskubidea y EH Bildu.

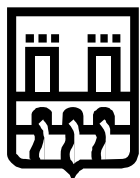
Son del cambio porque son presupuestos basa-
dos en un plan, son presupuestos reales y que
cumplen con la legalidad. Es por ello que han
necesitado de modificaciones de la estructura.

- En el capítulo 1, personal, no se incluían
todos los puestos de trabajo disponibles en el
Ayuntamiento, sino que sólo se incluían
aquellos que estaban cubiertos. Es decir, que
no presupuestaban más de 1 millón de euros.
- También carecían de documentación variada,
algo que ya denunciábamos en varias ocasiones
durante la pasada legislatura.
- También se ha reestructurado la organización
interna del Ayuntamiento en tres grandes
áreas: Organización, Ciudadanía y Territorio.
Por lo que había que adaptar los presupe-
stos a esta nueva organización.
- Pero sobre todo, estos presupuestos
representan el cambio de modelo político,
social y económico que defendemos el actual
equipo de gobierno.

Estos compromisos son fruto de las demandas
que hemos recogido de las reuniones con la ciu-
dadanía durante los últimos años. En base a es-
tas demandas hemos marcado las siguientes
prioridades para el ejercicio 2020:

- La Justicia Social.
- El Feminismo.
- Participación ciudadana, la consulta y la trans-
parencia.
- Fomento del comercio Local y empleo.
- Calidad del Aire y medioambiente.
- Los Barrios.
- El deporte.
- Euskara y Cultura.
- La Mejora del espacio público.
- La Educación.
- La Movilidad sostenible.

Y para llevar a cabo estas prioridades, hemos
aumentado prácticamente todas las partidas.
Partidas como las dedicadas a:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

- **Gizarte-politikak:** 137.000 € gehiago bideratu ditugu gizarteratzera, adineko pertsonetara eta immigraziora.
- **Berdintasuna,** berdintasun printzipioa bermatzeko eta indarkeria matxisten aurkako udal plan bat garatzeko.
- **Haurrak eta gazteak,** adin horietarako aisialdi-eskaintza hobetzeko eta areagotzeko, edo alokairurako laguntzak taxutzeko.
- **Euskara eta kultura:** kultur jarduerak indartu eta zabaltzeaz gain, konponketa estrukturalak egiteko obrak egingo dituzte Pinondo Etxean eta Ezkurdiko erakusketa aretoan.
- **Hezkuntza.** Hobekuntzak ikastetxe publikoe-tako instalazioetan.
- **Merkataritza eta turismoa.** Arreta berezia jarriko dugu tokiko merkataritza sustatzeko eta bultzatzeko neurrietan. Adibidez:
 - Merkatu Plazaren dinamizazioa.
 - Edo tokiko merkataritzari zuzendutako di-rulaguntzak emateko lerro berri bat.

Azkenik, 2020ko aurrekontuen alderdirik garrantzitsuenak ageri zaigu: inbertsioei buruzko atala.

Inbertsioen kapituluak aldaketa handia ekarri du aurreko ekitaldiekin alderatuta. 2018tik luzatu-tako aurrekontuek 145.000 € baino gutxiago aurreikusten zituzten inbertsioetarako. Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak eta EH Bildu-Durango proposatzen dugu 2,3 milioi euro bideratzea herria eta herritarren bizitza hobetzeko inbertsioetarako. Horietatik, ia 600.000 € herritarrek bozkatu dituzte, gure his-toriako lehen aurrekontu parte-hartzaileetan.

Inbertsiook izango dira herritarrak eta haien be-harrak erdigunean jartzeko. Adibidez, honako hauek:

- Auzoetarako proiektuak: Antso Estegiz eta Aramotz Berritu.

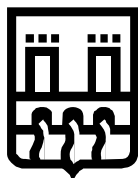
- **Políticas sociales,** donde hemos ampliado en 137.000€ el dinero dedicado para inclusión social, personas mayores e inmigración.
- **Igualdad,** para garantizar el principio de igual-dad y para desarrollar un plan municipal con-tra las violencias machistas.
- **Infancia y Juventud,** para mejorar y aumen-tar la oferta de ocio para estas edades o las ayudas para el alquiler.
- **Euskera y cultura,** donde además de reforzar y ampliar las actividades culturales se reali-zarán obras de reparaciones estructurales en Pinondo Etxea y la sala de exposiciones de Ezkurdí.
- **Educación.** Con mejoras en las instalaciones de los colegios públicos.
- **Comercio y turismo.** Donde pondremos espe-cial atención en las medidas para fomentar e impulsar el comercio local como:
 - La dinamización de la plaza del mercado.
 - O una nueva línea de subvenciones al co-mercio local.

Por último, encontramos el aspecto más rele-vante de los presupuestos de 2020: el apartado relativo a las inversiones.

El capítulo de inversiones supone el gran cambio con respecto a ejercicios anteriores. Los presu-puestos prorrogados de 2018 recogían para las inversiones menos de 145.000€. Desde Herria-ren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independien-teak y EH Bildu-Durango proponemos destinar 2,3 millones de euros para realizar inversiones que mejoren el pueblo y la vida de las personas. De ellos, casi 600.000€ que han sido votados por la ciudadanía en los primeros presupuestos participativos de la historia

Inversiones serán para poner en el centro a la gente y sus necesidades, como por ejemplo:

- Proyectos para barrios: Antso Estegiz y Ara-motz Berritu.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

- Hobekuntzak argi publikoetan eta bide-segurtasunean.
- Jarduketa energetikoko plan bat, honako hauek barnean hartzen dituena:
 - Auditoretza energetikoa.
 - Eraikin bat hornidura elektrikorako nodo gisa sartzea.
 - Udaltzaingorako eta jakinarazpen-zerbitzurako ibilgailu elektrikoak erostea.
 - Ibilgailu elektrikoak kargatzeko puntuak instalatzea.

Oposizioko Alderdiekin ere bildu nahi izan dugu, haien proposamenak entzuteko, eta eztabaidatu eta landu ahal izateko. Esan dezakegu haietako batzuekin bat gatozela. Alderdi horiei helarazi genien bezala, batzuk dagoeneko jasota daude aurrekontuetarako egin genuen proposamenean. Esate baterako:

- Argiztapeneko hobekuntzak.
- Bide-segurtasuna hobetzea.
- Edo merkataritza eta Merkatu Plaza bultzatzeko neurriak.

Iritzi desberdinak izan ditugu dirua murriztu edo desagerrarazi nahi zuten partidei dagokienez. Esate baterako:

- Berdintasuna.
- Ingurumena.
- Ikastetxeak.
- Kultura.
- Auzo Taxia.

Oposizioarentzat ere lehen urtea da, eta ziur akordioak lortuko ditugula neurri horiek biltzen dituzten programak martxan jartzen ditugunean.

Amaitzeko, azpimarratu nahi genuke aurrekontu hauek politika ulertzeko modu baten irudikapena direla, hurbiltasunetik landu ditugula eta entzuteko belarriak ez ezik lan egiteko eskuak ere badituztela. Lehendabiziko harria Durango herri inklusiboa bilakatzeko, auzoak kontuan hartzeko, elkartasuna lantzeko... Finean, guztiontzako Durango lortzeko.

- Mejoras en el alumbrado público y en la seguridad vial.
- Un plan de actuación energética que incluye:
 - Una auditoria energética.
 - Incorporación de un edificio como nodo de suministro eléctrico.
 - La adquisición de vehículos eléctricos para la policía municipal y el servicio de notificación.
 - La instalación de puntos de recarga eléctricos.

También nos hemos querido reunir con los Partidos de la oposición para escuchar sus propuestas y poder debatirlas y trabajarlas. Podemos decir que compartimos varias de ellas. Como ya les trasladamos a estos Partidos, algunas ya están recogidas en nuestra propuesta para los presupuestos, como

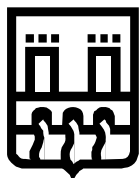
- Las mejoras en iluminación.
- Las mejoras en la seguridad vial
- O las medidas de impulso del comercio y de la plaza del mercado.

En lo que hemos diferido es en las partidas de las que querían recortar dinero, o, incluso, hacerlas desaparecer. Partidas como:

- Igualdad.
- Medio ambiente.
- Colegios.
- Cultura.
- O el Auzo taxi.

También es el primer año para la oposición, y seguro que cuando pongamos en marcha los programas en los que están incluidas esas medidas llegaremos a acuerdos.

Nos gustaría terminar recalcando que estos presupuestos son la representación de una forma de entender la política, trabajada desde la cercanía y que tiene oídos para escuchar y manos para trabajar. Primera piedra para hacer de Durango un pueblo inclusivo, de los barrios, solidario... en definitiva, un Durango para todas.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

* 2. Alkateordea Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango): Aurrekontuon prozesuari buruz, nabarmentzekoa da bi hilabetez egindako lana, abenduaren 13an zirriborroa aurkeztu zenetik.

Prestakuntza-saio bat egin zen, beste saio bat zalantzak argitzeko, lau aste zuzenketak aurkezteko eta bi Batzorde bat oposizioak aurkeztutako zuzenketak azaltzeko. Eta beste saio bat ere egin zen, Osoko Bilkura honetan bozketa egin eta onartu aurreko irizpena emateko.

Era berean, alde biko negoziazio-bilerak izan ditugu oposizioa bi alderdiekin. Beraz, esatea alderi politikoan ez dela lanik izan, ez dugula gardentasunik izan... Lehen aldiz egutegi bat aurkeztu dugu data horiekin guztiekin, alde batetik, prestakuntza txiki bat izateko eta, bestetik, zalantzak argitzeko. Uste dut prozesu gardena baino gardenagoa izan dela, eta barneko parte-hartze handiagoa izan dela.

Gustatuko litzaidake zuek konparatu izana –ez dakit egin duzuen– zer-nolakoak izan diren aurreko urteetan egutegi horiek, zenbat denbora izan duen oposizioak zuzenketak aurkezteko, zenbat prestakuntza-saio egin diren, zenbat saio zalantzak argitzeko, eta abar.

Aurrekontuei dagokienez, aipatu behar da lehen aldia dela azalpen-memoria bat aurkezten dela funtzional bakoitzeko. Halaber, inbertsioei buruzko memoria bat aurkeztu da, eta egia da inbertsio horietako batzuk orube baten salmentatik eskuratuak direla, eta, saltzen ez badira, horretarako daude Kontu-hartzailea eta Idazkaria, ohar-tarazteko ezin izango dela egin edo geroago egin beharko dela.

Lehen aldiz memoria politiko bat ere aurkezten da, orain arte ez da izan halakorik; hor gidalerroak markatzen dira, jarraitu nahi dugun bidea markatzen da.

Partaidetza-prozesuari eta aurkeztu ditugun 16 zuzenketei buruz, ez dira guk asmatuak, hala iruditu zaigulako guri. Proposamen horiek bost urtez baino gehiagoz egindako lanaren emaitza dira, auzoz auzo lanean, auzo-bileretan, elkarteekin, eta abar. Guk urteak daramatzagu jendearekin lanean. 2.895 lagunek parte hartu dute,

* 2º Tnte. de Alcalde Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango): Sobre el proceso de estos presupuestos hay que destacar los 2 meses de trabajo que se plantearon desde la presentación del borrador el 13 de diciembre.

Se realizó una sesión formativa, otra para resolver dudas, 4 semanas para presentar enmiendas y dos Comisiones una para que se explicasen las enmiendas presentadas por parte de la oposición y otra para la votación y dictamen previo a su aprobación en este pleno.

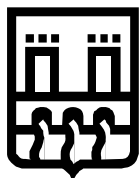
Así mismo hemos tenido reuniones bilaterales de negociación con ambos partidos de la oposición. Por lo tanto, decir que por la parte política no ha habido trabajo, no ha habido transparencia... Por primera vez se ha presentado un calendario con todas estas fechas para que, por un lado, tener una pequeña formación y, por otro, resolver dudas. Creo que ha sido un proceso más que transparente y más participativo a nivel interno.

Me gustaría que hubierais comparado, que no se si lo habéis hecho, cómo ha sido en años anteriores estos calendarios, cuánto tiempo ha tenido la oposición para presentar enmiendas, cuántas sesiones formativas ha habido, cuántas sesiones para resolver dudas etc.

Respecto de los presupuestos cabe indicar que por primera vez se presenta una memoria explicativa por cada funcional. Así mismo, se presenta una memoria sobre las inversiones y es verdad que parte de esas inversiones vienen de la venta de un solar y si no se lleva a cabo para eso están el Interventor y la Secretaría para advertirnos de que no se podrá acometer o se tendrá que acometer más tarde.

Por primera vez también se presenta una memoria política, hasta ahora no ha habido y en el que se marcan las directrices, se marca el camino que queremos seguir.

Sobre el proceso participativo y las 16 enmiendas que hemos presentado no las hemos sacado de la chistera porque nos ha apetecido. Estas propuestas vienen de más de cinco años trabajando barrio a barrio, en auzo-bileras, con las asociaciones etc. Nosotros llevamos años trabajando con la gente. Han participado 2.895 personas, un 11% del censo. Está claro que la



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

eroldaren % 11k. Argi dago jendeak entzuna izateko eta parte hartzeko irrika zuela, eta halaxe egin du.

Guk herritarrak hartu ditugu kontuan, eta ez aurkeztu ditugun 16 proposamenekin bakarrik. Herritarrek helarazten zizkiguten kezka edo proposamenetako asko eta asko jasotzen dira aurrekontuetan, hala nola argitasuna, bide-segurtasuna, haur eta gazteentzako politikak, gazteentzako alokairuaren igoera, jaiak, kultura... Proposamen dezente daude herritarrei ahotsa ematen dieten aurrekontuon barruan, eta herritarren proposamenak errealitate bihurtzea dute helburu.

Skate parkeari dagokionez, esan behar dugu, entzute hutsaz gainera, aurretik parkeko neska-mutilekin berekin lan egin genuela. Are gehiago, bi proposamen desberdin zeuden Udal honetan gu Gubernuan sartu aurretik: bata 2008ko abendukoa, eta bestea, berriz, 2019ko martxokoa. Bi proposamen horiek landu dira neska-mutilekin, eta haietatik bat aukeratu dute. Irailetik hiru bilerara izan ditugu, eta urtean zehar garatuko da skate parkea. Hain zuzen ere, gerakinarekin egingen saiatuko gara.

Euskal Sozialistak-Socialistas Vascosen zuzenketei dagokienez:

- ✓ **Urki-Hegoalde:** Nabarmendu beharra dago gaur egun eginda dagoen zatia. Dagoeneko hiru milioi euro kostatu zaigu, Udal honek aurreratu ditu. EAJk irekitzeko falta direla dioen 300 metro eskas horiek, berriz, 3,2 milioi euroko balioa dute.

Gure asmoa Eguzkitza poligonoa garatzea da, eta, bertatik abiatuta, bide horren zama jasatea, horrek eginga behar baitzuen aspaldian. Izan ere, Hegoalde etorbidea zirkulazio-eraztuna 1985ean onartu zen arau subsidiarioetan; 1995ean Eguzkitza PP2aren arau subsidiarioak onartu ziren eta urte horretan bertan onartu zen plan partziala. Ordutik, EAJk denbora izan du hori garatzeko, baina gaur egun bukatu gabe dago. 2010ean onartu zen aurrekontuetan, urte anitzeko proiektua, hiru urtetan gauzatzekoa: 2010, 2011 eta 2012an. Bada, 2020an gaude, eta amaitu gabe daude 3,2 milioi euroko balioa duten 300 metro eskas horiek.

gente tenía ganas de ser escuchada y de participar, y así lo ha hecho.

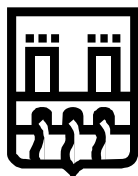
Nosotros hemos tenido en cuenta a la ciudadanía, no solo con las 16 propuestas que hemos presentado. En los presupuestos se recogen muchas de las inquietudes o de las propuestas que nos trasladaba la ciudadanía ya sea el tema de la luminosidad, la seguridad vial, políticas de infancia y juventud, incremento del alquiler para jóvenes, fiestas, cultura... Hay bastantes propuestas dentro de los presupuestos que dan voz, y pretenden que se hagan realidad propuestas de la ciudadanía.

Respecto del skatepark decir que no es que no les hayamos escuchado, sino que ya veníamos trabajando previamente con los chavales y las chavalas del skatepark. Es más, había dos propuestas diferentes en este Ayuntamiento antes de que nosotros entráramos al Gobierno: una de diciembre de 2008 y otra de marzo de 2019. Se han trabajado estas dos propuestas con los chavales y las chavalas, han elegido una de las propuestas. Hemos tenido tres reuniones desde septiembre y se va a desarrollar el skatepark a lo largo del año, trataremos de hacerlo con el remanente.

En cuanto a las enmiendas de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos:

- ✓ **Urki-Hegoalde:** Hay que decir que a día de hoy la parte que está realizada. Ya nos ha costado tres millones de euros y lo ha adelantado este Ayuntamiento, y los escasos 300 metros que dice el PNV que faltan para la apertura nos cuestan 3,2 millones de euros.

Nuestra intención es desarrollar el polígono Eguzkitza y, a partir de él, soportar la carga de este vial que es lo que se tenía que haber hecho mucho tiempo. Porque en 1985, lo que es el anillo circulatorio Hegoalde etorbidea fue aprobado en las normas subsidiarias; en 1995 se aprobaron las normas subsidiarias de PP2 Eguzkitza y en 1995 se aprobó el plan parcial. Desde entonces el PNV ha tenido tiempo para desarrollarlo pero a día de hoy está sin acabar. En 2010 se aprobó en presupuestos, un plurianual para ejecutarlo en tres años, 2010, 2011 y 2012. Pues estamos en 2020 y esos escasos 300 metros a valor de 3,2 millones de euros están sin acabar.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Baina kontua ez da Gobernu-Talde honek beste alde batera begiratzen duela eta ez duela bidea ikusten, ikusi ikusten baitugu. Halaxe gertatu zen industrialdearen garapean ere, baina EAJk gobernatzen zuenean hasi beharrean eta beheko zonatik hasi ordez, industria plana garatu beharrean, sektore horretako jabe guztien artean urbanizazio kargak jasanarazteko tokian, bada politikoki eta irizpide tekniko ororen kontra, goitik behera hasi ziren. Beheko aldetik hasi izan balira, industria-sektorea garatu ahal izango zuten, enpresak ez galtzeko eta beste batzuk erakartzeko aukera izango genuen, enplegua sortuko genuen eta, agian, gaur egun zirkulazio-eratzuna amaituta edukiko genuke.

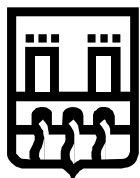
Urki-Hegoalde eratzunari buruz, hauxe daukagu guk ohartarazteko, eta kontuan hartu ere hartzen dugu: ez dugula planteatu aurrekontu hauetan, industria plana garatzeko lanean ari garelako, eta haren bidez eraman ahal izango dugula aurrera.

- ✓ Euskal Sozialistak-Socialistas Vascosen hurrengo zuzenketa, **Tabirako bidegorriari** buruzkoa. Egin nahi den mugikortasun-planaren barruan, gabezia guztiak berrikusi beharko dira, eta Durangon mugikortasunarekin lotutako auzia daukagu; besteak beste, bidegorrien sarea bukatzea. Plan horretan ezartzen dugunean zein diren lehentasunak, orduan ikusiko dugu Aldundiak herriak elkarrekin lotzeko dituen planekin batera, zer dirulaguntza balia ditzakegun. Guztia landuko dugu, eta gure asmoa hori gauzatzea da.
- ✓ **Igerilekura joateko autobusa udan:** Adierazi behar da ez dugula zerbitzu horren eskariaren daturik. Aztertu egin beharko litzateke, ikusi beharko litzateke zer maiztasunekin egin beharko litzatekeen, pertsona bakoitzeko kostua zein den, pertsonak zenbat har dezakeen bere gain eta zenbat Udalak. Begi-kolpe batean, 20.000 euro nahiko gutxi iruditzen zaigu, kontuan hartuta 90 egun direla, autobus bat eta bi txofer gutxienez...
- ✓ **Oinezkoen segurtasuna:** Aurrekontuetan jasota daukagu argiztapena hobetzea eta bide-segurtasuna. Hori landuko da.

Pero no es que este Equipo de Gobierno mire hacia otro lado y no vea el vial porque sí que lo vemos. Lo mismo que el desarrollo de la zona industrial, pero es que en vez de haber empezado cuando el PNV gobernaba y haber empezado por la zona de abajo, haber desarrollado el plan industrial, haber podido repercutir las cargas de urbanización entre todos los y las propietarias de ese sector, pues políticamente y contra todo criterio técnico empezaron por arriba. Si hubieran empezado por la zona de abajo, se hubiera podido desarrollar el sector industrial, hubiéramos podido no perder empresas y atraer otras, hubiéramos creado empleo y, quizás, a día de hoy, el anillo circulatorio estaría terminado.

Sobre el anillo Urki-Hegoalde, esto es lo que tenemos para comentar que nosotros sí lo seguimos teniendo en cuenta; que no lo hemos planteado en estos presupuestos porque estamos trabajando para desarrollar el plan industrial y a través de él poder llevarlo a cabo.

- ✓ La siguiente enmienda de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos sobre el **bidegorri de Tabira**. Dentro del plan de movilidad que se quiere hacer y que habrá que revisar todas las carencias, tenemos en Durango sobre la movilidad en Durango, entre otras será acabar la red de bidegorris; cuando este plan nos establezca cuales son las prioridades veremos, junto al plan que tiene la Diputación para unir pueblos y subvenciones a las que podamos acogernos, lo trabajaremos y nuestra pretensión es realizarlo.
- ✓ **El autobús hacia la piscina en verano:** Hay que indicar que no tenemos datos de la demanda de este servicio. Habría que estudiarlo, habría que ver con qué frecuencia habría que hacerlo, cuál es el coste por persona, cuánto podría asumir la persona y cuánto el Ayuntamiento. 20.000 euros nos parece, a simple vista, bastante corto, teniendo en cuenta que son 90 días, un autobús, dos chóferes mínimo...
- ✓ **Seguridad de peatones:** Lo tenemos recogido en los presupuestos, mejora de la iluminación, seguridad vial; esto se va a trabajar.

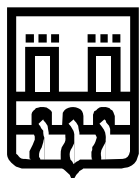


DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

- ✓ **Laneratzeko programak:** Gai hori Mankomunitatearen eskumena da, eta Udalak laguntza emozionalari buruzko errefortzu bat egin lezake, adibidez.
- ✓ **Ekintzaileentzako laguntza:** Gure aurrekontuen barruan dago jada; dagoeneko aurreikusi dugu 20.000 euroko dirulaguntza-lerro bat. Badago beste plan bat ere, berraztertu beharko litzatekeena: PERCO plana. Horrek adieraziko digu zeintzuk diren gabeziak eta lehentasunak.
- ✓ **Izuaren botoiari dagokionez:** Dagoeneko komentatu dugu Kontseiluan, lantzen ari dira eta ez da gai ekonomiko bat; kontua da erabilgarritasuna duen tresna bat izatea, eta ez arazo gehiago sortzen dituen, gaur egun dagoen tresnak ez baitu balio eta arazoak konpondu baino sortu egin baititzake.
- ✓ **Hitzarmena Bizidun elkartearekin:** Bere garaian ere galdetu genuen zein zen beharra. Elkartearekin landu beharko litzateke, baina Bizidun elkarteak ez digu behar hori helarazi; are gehiago, guztiz kontrakoa. Urtero egin dituzte jarduera guztiak, ez diote utzi ezer egiteari diruaren truke, urte batzuetan aurkeztu dira dirulaguntzetara eta beste batzuetan ez, eta jarduera guztiak egiten jarraitu dute. Beraz, ez dugu hitzarmena egiteko inolako beharrik ikusten, baina ez gara aurkakoak ere. Landu egin beharko litzateke, baina, hasiera batean behintzat, haiekin hitz egin dugunean, ez digute behar hori helarazi.
- ✓ **Energia aurrezteko neurrien kanpainak:** Plan bat egin behar da, hala eskatzen baitu legeak, eta plan horrek esango digu zer behar ditugun. Eta behar horiek aintzat harturik, aztertuko dugu planteatzen duzuen neurri horietakoren bat. Baina ez zaigu iruditzen planetik dirua kentzea, jakinik nahitaezkoa dela legez eta jakinik plan horrek esango digula zer gabezia eta zer premia ditugun, neurriak hartu ahal izateko.
- ✓ **Pobrezia energetikorako laguntzak:** Aurreko puntuari lotuta dago; hau da, plan horrek errealitate sozioekonomikoaren berri emango digu, eta neurriak ezarri ahal izango dira, Durangon ditugun pobrezia energetikoaren hutsunean bistaratuko dira, eta, ondorioz,
- ✓ **Programas de inserción laboral:** Este tema es competencia de la Mancomunidad y lo que se podría hacer desde el Ayuntamiento es un refuerzo sobre el acompañamiento emocional.
- ✓ **Ayuda a emprendedores:** Ya está dentro de nuestros presupuestos, ya tenemos una línea de subvenciones de 20.000 euros. También hay otro plan que habría que revisar que es el plan PERCO y este plan nos indicará cuales son las carencias y las prioridades.
- ✓ Respecto del **botón del pánico:** Ya lo hemos comentado en el Consejo, se está trabajando y no es un tema económico, se trata de tener una herramienta que sirva y no que cree más problemas porque la herramienta que hay a día de hoy no sirve y puede generar más problemas que solucionarlos.
- ✓ **Convenio con la asociación Bizidun:** Ya preguntamos en su día cuál era la necesidad. Habría que trabajarlo con la asociación, pero Bizidun no nos ha trasladado esa necesidad; es más, todo lo contrario. Han hecho todos los años todas sus actividades, no han dejado de hacer nada por dinero, se han presentado a subvenciones algunos años y otros no y han seguido haciendo todas sus actividades. Con lo cual, tampoco vemos ninguna necesidad de hacer el convenio, pero tampoco nos posicionamos en contra. Habría que trabajarlo pero a simple vista, cuando hemos hablado con ellos y ellas no nos han trasladado esa necesidad.
- ✓ **Las campañas de medidas de ahorro energético:** Hay que hacer un plan porque es obligatorio por ley, y este plan nos dirá cuáles son las necesidades que tenemos, y con esas necesidades podrán estar alguna de las medidas que plantean. Pero quitar dinero al plan, que es obligatorio por ley, y que nos va a decir cuáles son las carencias y cuales las necesidades para hacer unas acciones, no lo vemos.
- ✓ **Ayudas a la pobreza energética:** Está unido al punto anterior; es decir, este plan nos indicará la realidad socio-económica, y se podrán establecer las medidas, los rangos de pobreza energética que tenemos en Durango y en consecuencia se podrá actuar mejor. Así



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

hobeto jardun ahal izango da. Era berean, adierazi behar da pobrezia energetikoaren alorrean badirela beste hainbat laguntza ere (AES, JAED eta Caritas). Erakunde horiek laguntzak ematen dituzte, eta Durangoko Udalak diruz laguntzen ditu aipatutako bi elkarteak, sinatuta dauzkaten hitzarmenen bidez.

Horiek Euskal Sozialistak-en zuzenketei dagokionez. Nioen bezala, hainbat plan egingo dira, gidalerroak emango dizkiguten planak, eta planteatzen dituzuen zuzenketa asko gure aurrekontuetan jasota daude.

Eusko Alderdi Jeltzalearen zuzenketak:

- ✓ **Bidegorria:** Mugikortasun-plana egingo dugu, Aldundiaren bidegorri-plana kontuan hartuko dugu, dirulaguntzak eskatuko ditugu, eta, ahal den neurrian, horiek garatzen saiatuko gara.
- ✓ **Landako parkea, skate parkea:** Badakizue 100.000 euroko partida bat dagoela zabuak hobetzeko. Lehenetasunak zehaztu beharko dira, eta okerren daudenetan jardun. Skate parkeari dagokionez, dagoeneko eman dut erantzuna; ari gara lanean, eta kontuan hartu dira gazteen ahotsa eta iritzia. Badago aurrekontu bat skate parkerako, eta gauzatuko da. Skate parkea bakarrik 174.000 euro dira; beraz, zuen zuzenketarekin ez litzateke iritsiko skate parkea bera bakarrik egiteko ere, eta zuek haurrentzako parke berria eta skate parkea egiteko asmoa duzue.
- ✓ **Mikrobusa:** Guk Taxi Laguna planteatzen dugu; bi planteamendu desberdin dira, eta bi helburu desberdin betetzen dituzte. Bateragarriak izan daitezke, baina Taxi Lagunaren partidarekin gauzatu nahi duzue, eta, hortaz, guk ez dugu ikusten.

Baina, gai horri dagokionez, 2007an azterlan bat egin zen bi autobusekin, ordu erdiko maiztasunarekin, eta urtean 400.000 euroko kostua zuen. Aipatzekoa da, halaber, inguruko beste udalerrri batzuek izan zutela eta gaur ez dutela halakorik, hala nola Zornotzak. Dirulaguntzek iraun bitartean eduki zuten, eta horixe da gertatu ohi dena. Guk uste dugu onena izango litzatekeela Aldundiarekin eta

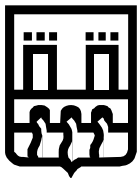
mismo, indikar que para el tema de pobreza energética existen las ayudas de las AES, la JAED y Cáritas que también dan ayudas y las dos asociaciones mencionadas están subvencionadas mediante convenios firmados por el Ayuntamiento de Durango.

Esto ha sido en referencia a las enmiendas de los Socialistas Vascos. Como decía hay planes que se van a hacer, planes que nos van a dar directrices y muchas de las enmiendas que plantean están recogidas en nuestros presupuestos.

Las enmiendas del Partido Nacionalista Vasco:

- ✓ **Bidegorri:** Vamos a elaborar el plan de movilidad, vamos a tener en cuenta el plan de la Diputación de bidegorris, pediremos subvenciones, y, en la medida de lo posible, trataremos de desarrollarlos.
- ✓ **Parque de Landako, skatepark:** Ya saben que hay una partida de 100.000 euros para mejora de columpios. Habrá que priorizar y actuar en aquellos que peor estén. Respecto al skatepark ya le he contestado, se viene trabajando, se ha tenido en cuenta la voz y la opinión de los y las jóvenes. El skatepark tiene un presupuesto y se materializará. Sólo el skatepark son 174.000 euros, con lo cual con su enmienda no llegaría ni para el skatepark y pretende hacer el nuevo parque infantil y el skatepark.
- ✓ El **microbús:** Nosotros planteamos el taxi-lagun; son dos planteamientos diferentes y cubren dos objetivos diferentes. Pueden ser compatibles pero pretenden llevarlo adelante con la partida del taxi-lagun, con lo cual no lo vemos.

Pero respecto a este tema, en 2007 se realizó un estudio con dos buses, una frecuencia de media hora y nos costaba 400.000 euros al año. Indicar también que otros municipios cercanos como Zornotza lo tuvo y ya no lo tiene, lo tuvo mientras duraron las subvenciones, que es lo que suele pasar. Nosotros creemos que lo mejor sería negociar con la Diputación y la Mancomunidad, un autobús



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Mankomunitatearekin herriarteko autobus bat negoziatzea, hainbat geltoki eta ibilbide egingo dituen, industrialdeak lotuz.

Azpiarratu behar da, era berean, joan den legegintzan hainbat mozio planteatu genituela, eta Osoko Bilkura honetan onartu ere onartu zirela. Eta Aldundiak, idatzi baten bidez, esan zigun guztiak ukatzen zizkigula. Horietako bat zen Ondarroatik irten eta Faustebiden barrena igarotzen den autobusak geldialdi bat egitea han, eta gero Landakora joatea, Olleriatik barrena. Ospitalera doan autobusa da hori. Dakizuen bezala, San Fausto adineko pertsona dezente dituen auzoa da; auzoko pertsonen eskaera bat zen, eta EAJren eta PSEren Aldundiak ezezkoa eman digu.

Baziren zerbitzu eman zezaketen beste proposamen batzuk ere, ez mikrobusak, baina bai gaur egun funtzionatzen duten eta pertsonen egunerokotasuna hobetu zezaketen lineak.

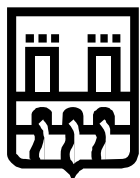
- ✓ **Bide-segurtasuneko programa:** Stop-Accidentes elkartearekin dugun kontratuan sartuta daude adinekoentzako prestakuntza, haurdunentzako prestakuntza, eskola-umeentzako prestakuntza... Hainbat prestakuntza aurreikusten ditu. Era berean, mugikortasunaren astean ere prestakuntza hitzaldiak egiten dira, eta kontzientziario kanpainak ere bai. Hori guztia lehendik ere bazegoen, ez da gauza berria Gobernu honek planteatzea: lehen ere egiten zen.
- ✓ **Bidegorriak seinaleztatzea:** Bide publikoak mantentzearen barruan, balioets daiteke. Egia da bidegorriek mantentze-lanak behar dituztela; egia da, halaber, 2013tik ez dela halako lanik egin, eta hori egiteko asmoa dugula. Eta bide publikoen alorrean diren kontu-sailetatik saiaturako gara hobetzen, aurrekontuek ematen duten aukeren barruan.
- ✓ **TAO:** Agian, Batzordea egin zen unean ez nintzen aziti ibili, benetan sentitzen dut, baina EAJko Bozeramaileari eta edozein herritarri aurkeztu ahal dizkiet teknikariari helarazitako emailak, planteatuz zein zen gure mugikortasun-plana eta zer lau eremu planteatu genituen. Eta hori aurreikusita zeuden Muruetatorre eta Landako zabaltzea. Horrek ez du esan nahi horrela egiten dugunik, edo hemen esa-

interpueblos, que haga diferentes recorridos con diferentes paradas, que una los polígonos industriales.

Hay que destacar, también, que en la legislatura pasada planteamos diversas mociones que se aprobaron en este pleno y que la Diputación, mediante un escrito nos dijo que nos las denegaba todas. Una de ellas era que el autobús que viene de Ondarroa que pasa por Faustebide hiciese una parada allí y luego siguiese a Landako por Ollería. Ese es el autobús que va al hospital; y como sabéis, San Fausto es un barrio con bastantes personas mayores, y era una demanda de las personas del barrio y la Diputación del PNV y PSE nos ha dicho que no.

También había otras propuestas que podían dar un servicio, no de microbús, pero sí en líneas que actualmente funcionan y que podrían mejorar el día a día de las personas.

- ✓ **Programa de seguridad vial:** En el contrato que se tiene con Stop-Accidentes ya entra la formación a personas mayores, entra formación a personas embarazadas, formación a escolares, están contempladas diferentes formaciones. Así mismo, en la semana de la movilidad también se hacen charlas formativas y se hacen campañas de concienciación. Todo esto ya estaba, no es algo nuevo que este Gobierno plantee, ya se venía haciendo.
- ✓ **La señalización de bidegorris:** Dentro del mantenimiento de vías públicas se puede valorar. Es cierto que los bidegorris necesitan mantenimiento; es cierto, también, que desde 2013 no se ha hecho mantenimiento, y que pretendemos hacerlo y que desde las partidas que hay en vías públicas se tratará de mejorar en la medida que presupuestariamente sea posible.
- ✓ **OTA:** Quizás en el momento de la Comisión no estuve lúcido, lo siento mucho, pero tanto a la Portavoz del PNV como a cualquier ciudadano le puedo presentar los emails que en su día le mandamos al técnico en el que le planteábamos nuestro plan de movilidad y las cuatro zonas que habíamos planteado y la ampliación a Muruetatorre y Landako estaban previstas. Lo cual no quiere decir que lo



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

ten zen bezala, modu aldebakarrean egin direnik.

Ez dugu geure erabakiz bakarrik egingo, partaidetza-ibilbide batetik baikatoz, auzoz auzo, eta hara joango gara berba egitera ea TAO Muruetatorren eta Landakon zabalduko dugun; TAO urdina egingo dugun edo egoiliarrentzat bihurtzen dugun. Adierazi behar aurrekontuetan planteatuta dagoela hori, eta, horretaz gainera, jasota daudela TAOren makina berriak ere; izan ere, zaharkituak baino zaharkituagoak baitira, eta erabat iraungita baitago TAOren kontratua.

Orain beste lizitazio bat ateratzea dagokigu, eta aurreikusita dago diru-sarrerak gutxitzea, behar den makineria berri guztia jartzeko; gainera, Udalak bere gain hartuko du kontratua, orain arte adjudikatzailerak ari baita kontratua kudeatzen, eta Udal honek kontrol gutxi du.

- ✓ **Adinekoentzako baliabideak:** Programa urtero banatzen dugu etxebizitza guztietara, kanpaina espezifikoak egiten dira diptikoekin, eta, gainerako zerbitzuetan –Andragunea, Durango Kirolak, Astarloa Kulturgintza–, kanpainak egiten dira eta informazioa iristen da, idatziz zein sare sozialetan. Horrek ez du galarazten komunikazioan lanean eta hobetzen jarraitzea, eta halaxe egingo da, gainera.
- ✓ **Belaunaldien arteko laguntza-programa:** Badago programa bat, Zaindu izenekoak. Programa hori hezkuntza-ingurunean lantzen da, eta belaunaldien arteko harremanak sustatzen ditu.
- ✓ **Merkatu Plaza:** 2021ean amaituko da emakida. Iaz azterlan bat hasi zen eta sartuta dago aurrekontuetan. Hala, memorietan azaltzen da 2019an egingo dela azterlanaren hurrengo fasea, eta modu parte-hartzailean jarraituko dela lanean. Eta guztion artean diseinatuko dela zer egin nahi den Merkatu Plazan.

Beste zuzenketa batean, planteatzen da merkatua azoka tematiko batekin sustatzea. Eta publizitate gehiago. Izan ere, dakizuen bezala, Baserritarren Mahaian diru laguntza bat eskatu da eta Durangoko Udalak jada jarri du

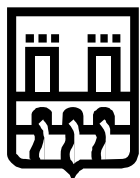
hagamos así, o como se decía aquí, elaborados unilateralmente.

No lo vamos a hacer unilateralmente porque venimos de una trayectoria de participación, barrio a barrio e iremos allí a hablar de si ampliamos la OTA en Muruetatorre y en Landako, si la hacemos azul o la hacemos de residentes. Indicar que en los presupuestos, además de estar planteado esto, también está contemplado las nuevas máquinas de la OTA, ya que están más que obsoletas y el contrato de la OTA está más que caducado.

Nos toca ahora sacar una nueva licitación, y está previsto una minoración de los ingresos para poner toda la maquinaria nueva precisa, además de asumir desde el Ayuntamiento el contrato, porque hasta ahora el contrato lo está gestionando la adjudicadora y este Ayuntamiento tiene poco control.

- ✓ **Recursos para personas mayores:** El programa se buzonea a todas las viviendas anualmente, se hacen campañas específicas con dípticos y en el resto de servicios, Andragunea, Durango Kirolak, Astarloa Kulturgintza se hacen campañas y llega la información tanto escrita como en redes sociales. Esto no quita para que se siga trabajando y mejorando en la comunicación y así se hará.
- ✓ **Programa de acompañamiento intergeneracional:** Ya existe un programa que se llama Zaindu que se trabaja en el medio educativo y se trabaja el fomento de las relaciones intergeneracionales.
- ✓ **Plaza del mercado:** En 2021 finaliza la concesión. El año pasado se inició un estudio y en los presupuestos está metido, y así se explica en las memorias que en 2019 se va a hacer la siguiente fase del estudio, y de manera participativa se seguirá trabajando, y se hará entre todos y todas un diseño de lo que se quiere hacer en la Plaza del Mercado.

En otra enmienda, plantea la promoción del mercado con una feria temática. Y más publicidad; pues como ya saben, en la Mesa de Baserritarras se ha solicitado una subvención y el Ayuntamiento de Durango ya ha puesto



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

publizitaterako dirua, mantelak erosi ahal izateko, kartelak egiteko, pantaila digital bat jarri ahal izateko; gure ustez, planteatzen duzuen guztia jasota dago aurkezten ditugun aurrekontuetan.

- ✓ **Erakusleihoen lehiaketa:** PERCO plana berritu dugu, eta handik berritzeak aterako dira. 20.000 euro ditugu dirulaguntzetarako, eta dagoeneko egon gara Dendak Bai elkartearekin. Planteatuta dago haren partida handitzea, eta berba egin da saltokientzako mintegi-programa bat egiteko aukerari buruz hutsik dauden lekuetan eta ekintzaile berriei zuzendurik. Halaber, Gabonetako dekorazioa hobetze eta beste hainbat ekimenen ere aipatu dira.

Baina ez gaude ados EAJrekin finantzatu nahi dituen partiden gainean, edo kendu nahi dituen gainean. Planteatu dute 30.000 euro kentzea berdintasunetik, jaietarako zenbatekoa murriztea –jakinik herritarrek kopuru hori handitzea planteatzen dutela–, kultura-jarduerak murriztea planteatzen dute, eraikin publikoetarako inbertsioak murriztea planteatzen dute, Ezkurdiko aretoetan garapen jasagarriko aurrekontuaren zati handi bat kentzea planteatzen dute.

- * **Ruiz Perez andreak (ES-SV):** Eskerrik asko, Iker. Gaur dagoeneko gehiago hitz egin dugu aurrekontuez, zuzenketak entregatu genituenetik gaur arte baino.

Gobernu Taldeak aukera aprobetxatu du justifikatzeko gure proposamen guztien aurka bozkatuko duela. Eta, hori ikusirik, nik bigarren interbentzio hau baliatuko dut azaltzeko zergatik PSEk emango dien kontrako botoa aurrekontu hauei.

- Gainera, gaur Osoko Bilkura honetan dagoeneko denbora gehiago eskaini diegu, zuzenketak aurkeztu ziren garaitik hona baino. Izan ere, EZTABAIDA BAKARRA ALDEBIKOA IZAN DA, ETA ATEAK ITXITA. Eztabaida, nolabait deitzearren; izan ere, aitzakiak emateko bakarrik balio izan du, aurkeztu genituen zuzenketa guztiei ezezkoa emateko.

el dinero para publicidad, para que se puedan comprar mantelerías, cartelería, poner una pantalla digital; entendemos que todo lo que plantean está contemplado en los presupuestos que presentamos.

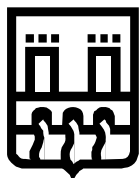
- ✓ **Concurso de escaparates:** Tenemos la renovación del plan PERCO de la que saldrán renovaciones. Tenemos 20.000 euros para subvenciones y ya hemos estado con Dendak Bai y está planteado el aumento de su partida, y se ha hablado la posibilidad de hacer un programa de viveros para comercios en los sitios que están vacíos, para nuevos emprendedores, mejora de la decoración navideña y más.

Lo que no estamos de acuerdo con el PNV es con las partidas que pretende financiar o las que pretenden suprimir. Plantean eliminar 30.000 euros en igualdad, reducir la cuantía en festejos cuando la ciudadanía plantea ampliarla, plantea reducir en actividades culturales, plantea reducir en inversiones para edificios públicos, en las salas de Ezkurdi, plantea eliminar gran parte del presupuesto para el desarrollo sostenible.

- * **Concejala Sra. Ruiz Perez (ES-SV):** Gracias a Iker porque hoy ya se ha hablado más de los presupuestos, que desde que entregamos las enmiendas hasta hoy.

Como el Equipo de Gobierno ha aprovechado para justificar por qué va a votar en contra de todas y cada una de nuestras propuestas, yo voy a aprovechar esta segunda intervención para dar las explicaciones de por qué el voto del PSE va a votar en contra de estos presupuestos.

- Además, hoy en este pleno ya le hemos dedicado más tiempo que el empleado desde que se presentaron las enmiendas hasta hoy. Ya que EL UNICO DEBATE QUE SE HA DADO ha sido BILATERAL Y A PUERTA CERRADA. DEBATE por llamarlo de alguna manera, porque únicamente fue para excusarse de por qué iban a votar que no a todas las enmiendas que habíamos presentado.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

- Bestalde, esan duzue ingurumenaren eta mugikortasunaren aldeko apustua egiten duzuela, baina Euskal Autonomia Erkidegoko ja-sangarritasun energetikoari buruzko 4/2019 Legeak behartzen ditu proposamen guztiak (ibilgailu elektrikoak kargatzeko guneak, erai-kinen energia-auditoriak, energia- eta mugi-kortasun-plana...).
- Beste arrazoietakoa bat honako hau da: bai gizarte-arloan (adinekoak, gizarteratzea, gi-zarte-ekintza, immigrazioa, lankidetzaren eta berdintasuna), bai prestakuntza- eta enplegu-arloan, gastu arruntak eta diru-laguntzak kon-tuan hartzen baditugu (hau da, langileei da-gokiena alde batera utzita), beherakada han-dia da: % 6 gizarte-ekintzaren arloan eta % 20 enpleguaren arloan. Gainera, lankidetzaren eta garapenaren kasu zehatzetan, aurrekontuaren % 0,48ekin ba-karrik geratzen gara.
- Azkenia, baina ez horregatik garrantzi txikiagokoa. Inbertsio eta proiektu pila bat aurkezten dizkigute: Antso Estegiz, Pinondo birgaitzea, Ezkurdi Aretoa, Landako, Zabala-rra, EPA eta Durango Irratia, Aramotz berrur-banizatzea eta hirigintza-kudeaketarako in-bertsioa ORUBE BAT SALDUTA JASOKO LIRATEKEEN DIRU-SARREREN ARABERA BAKARRIK GAUZATU AHAL IZANGO DIRA.

Gainera, azpimarratu nahi dugu alderdi horiek berek eta pertsona horiek berek defendatzen zutela salmenta mota horretan beti aplikatu be-har dela 2/2006 Legea, zeinak adierazten baitu salmenta horretatik lortutako dirua batez ere etxebizitza eraikitzeke erabili behar dela.

Azkenik, esan nahiko nuke faltan sumatu dugula Alkatearen proposamen elektoralista handi bat, maiatzetan durangar guztiei helarazitakoa: 1080ko € pentsioa bermatuko ziela durangar guztiei.

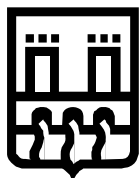
EAJren zuzenketei dagokienez, mugikortasuna hobetzea dakarten zuzenketen alde bozkatuko dugu (bidegorriak, bide-segurtasuna), baita skate parkearen zuzenketaren alde ere, gazteen es-kaera bat baita.

- Por otro lado, habéis afirmado vuestra apuesta por el medio ambiente y la movili-dad, pero todas las propuestas están obliga-das por la Ley 4/2019 de Sostenibilidad Energética del País Vasco (puntos de recarga de vehículos eléctricos, auditorías energéti-cas de edificios, plan de energía y movili-dad...).
- Otro de los motivos es porque tanto en el área social donde se engloba, personas ma-yores, inclusión social, acción social, inmi-gración, cooperación e igualdad como en el are de formación y empleo si tenemos en cuenta gastos corrientes y subvenciones (es decir excluimos lo relativo al personal) el descenso es considerable, siendo un 6% en el área de acción social y 20% en el área de empleo. Además, en el caso concreto de co-operación y desarrollo nos quedamos única-mente con el 0,48% del presupuesto.
- Lo último, pero no por eso menos impor-tante. Nos presentan un montón de inversio-nes y proyectos: Antso Estegiz, rehabilita-ción de Pinondo, Ezkurdi aretoa, Landako, Zabalarra, EPA y Durango Irratia, reurbaniza-ción de Aramotz y la inversión para gestión urbanística SOLO SE PODRAN IR MATERIALIZANDO DE ACUERDO CON LOS INGRESOS QUE SE VAYAN PERCIBIENDO DE LA VENTA DE UN SOLAR.

Que además queremos incidir que estos mismos partidos e incluso estas mismas personas de-fendían siempre que se debía aplicar en este tipo de ventas la ley 2/2006 que indica que el dinero obtenido de esta venta se utilice preferente-mente a la construcción de vivienda.

Por último, solo decir, que hemos echado de menos esa gran propuesta electoralista de la Alcaldesa que en mayo decía que iba a garantizar la pensión de 1080 € a todas las duranguesas y durangueses.

Respecto a las enmiendas del PNV, votaremos a favor de las enmiendas que suponen una mejora para la movilidad (bidegorris, seguridad vial), así como a la enmienda del Skatepark ya que es una demanda de los jóvenes.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Merkatu Plazarekin lotutako zuzenketen aurka bozkatuko dugu, uste baitugu konponbidea ez dela tiritak ipintzea. Eta gainerako zuzenketei dagokienez, azkenik, abstenitu egingo gara.

Amaitzeko, zorionak eman nahi dizkizuet gaur onartuko dituzuen aurrekontuengatik, eta espero dugu datozen urteetan kontuan hartuko dituzuela gaur oposizioan gauden Alderdioi botoa eman diguten durangarren borondatea ere.

*** Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV):**

Nik lehendabiziko agerraldian baliatutako hainbat termino argitu nahiko nituzke. Esan dugu aurrekontu-luzapen batetik gatozela, eta egia da. Baina, agian, gogoratu behar da zein egoeratan gertatu zen luzapen hori, Antolaketa-Batzorde bat baitzegoen –garai hartan aurrekontu-batzorde deitzen zitzaien–, aurreko Gobernu-Taldearen aurrekontu-proiektua aurkezteko. Eta, hala ere, kasualitatez Kontu-hartzaileak istripu txiki bat izan zuen, baja hartu zuen, eta Aurrekontu-Batzordea bertan behera utzi behar izan zen. Eta, ondoren, Kontu-hartzaile berria sartu zen. Horrek guztiak eragin zuen aurrekontuekin lotutako guztia pixka bat atzeratzea. Urte hartan, gainera, hauteskundeak izan ziren, eta, horrekin, ez zen logikoa aurrekontuak otsailean izapidetzen hastea. Esan nahi dudana da zirkunstantzia berezi batzuk gertatu zirela onartu ahal izateko.

Komentatu duzue, halaber, parte-hartzea sustatu duzuela, pertsonen entzun diezuela; eta nire zailantza da ea benetan parte-hartze hori partaidetza-prozesu bat ote zen, entzute-urte horien guztien ondorio. Eta esaten dut deigarria delako 16 proposamenetatik batzuk atera ere ez direla egin; hau da, partaidetza-aurrekontu horietara bideratu ziren 600.000 euroak, batzuk bozkatu ere ez dira egin.

Bestalde, deigarriak egiten zaizkit aipatzen ari zireten programa batzuk. Behin eta berriz diozue berritzaileak direla eta, egia esan, aurreko lege-gintzalditik datoz: argiteriaren hobekuntzak, Antso Estegiz proiektua, Aramotz Berritu (2019ko Osoko Bilkuran onartu zen). Zuek garai hartan Aramotzeko gizarte-etxeaz bakarrik hitz egiten zenuten, eta orain desagertu egin da, ez baitugu hari buruzko ezertxo ere entzun. Energiaren jarduketara plana Tokiko Agenda 21eko

Votaremos en contra de las que están relacionadas con la plaza del mercado, porque creemos que la solución no pasa por ponerle tiritas, y en el resto de enmiendas nos abstendremos.

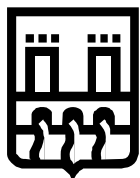
Quiero acabar dando la enhorabuena por los presupuestos que hoy vais a aprobar, y esperamos que en los próximos sean tenidos en cuenta también todas las duranguesas y durangueses que confiaron sus votos en los que hoy somos Partidos de la oposición.

*** Concejala Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV):**

Yo quisiera aclarar algunos términos que se han utilizado en la primera intervención. Hemos hablado que venimos de una prórroga presupuestaria y, es verdad, pero igual hay que recordar en qué situación se dio esta prórroga ya que había una Comisión de Organización aunque en aquel momento se llamaba Comisión de Presupuestos, para presentar el proyecto de presupuestos del Equipo anterior. Y, sin embargo, dio la casualidad que hubo un pequeño accidente de la Interventora, cogió la baja y la Comisión de Presupuestos se tuvo que suspender; y después, se incorporó el nuevo Interventor pero todo esto lo que hizo fue retrasar un poco todo lo relacionado con presupuestos, y coincidía que era un año de elecciones, con lo cual, empezar a tramitar los presupuestos en febrero no era lógico. Lo que quiero decir es que se dieron unas circunstancias especiales para que se pudieran aprobar.

Habéis comentado, también, que habéis fomentado la participación, habéis escuchado a las personas; y mi duda es si realmente esta participación era proceso de toda esa participación, de todos esos años de escucha. Lo digo porque llama la atención que de las 16 propuestas algunas ni siquiera han salido, es decir, los 600.000 euros que se destinaron a esos presupuestos participativos, algunos ni siquiera han sido votados.

Por otra parte, me llaman la atención algunos programas que estáis mencionando, una y otra vez como novedosos y, en realidad, vienen de la legislatura anterior: las mejoras de alumbrado, el proyecto de Antso Estegiz, Aramotz Berritu (fue aprobada en un pleno de 2019) cuando lo único que vosotros discutíais y que al parecer por el momento ha desaparecido porque no hemos oído hablar de él, es el centro cívico de Aramotz. El plan de actuación energética estaba recogida en el plan de acción de Agenda Local 21 habiendo,



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

ekintza-planean zegoen jasota, eta, are gehiago, Madrilén sari bat jaso zen energia berrien proiektuagatik... Hau da, aurreko legegintzalditik datoz jarduketa horietako asko.

Inbertsioei dagokienez, aurreko zenbatekoarekin alderatu duzue 2.300.000 euroko zenbatekoa. Ez ditugu konparatuko, inola ere, urte oparoak eta atzeraldi ekonomikoko urteak; argi geratu da Udalkutxaren bidez 2 milioi euro gehiago inbertsiora bideratu daitezkeela.

Baina atzeraldi ekonomikoko urte zailetan egon arren, gauza asko egin dira; esate baterako, San Faustoko urbanizazioa, Kapitanea baserria erosi dugu, Landako haur-jolasen estalkia, Musika Eskolako parkea, Santa Maria elizpearen zaharberritze proiektua, Urki-Hegoaldeko hirugarren fasea, bidegorrian hobekuntzak, Azterlanekin egindako trukea Euskaltegia Udalarena izan dadin, hobekuntzak karkabetan, museo berritzea, Ezkurdiko iturria eta Pinondo berritzea, Santako birgaitzea eta abar.

Ezin da esan ez dela egin inbertsiorik, egin direnak geldikinak baliatuz egin dira eta zuhertasun-irizpidea erabiliz, beti pertsonak lehenetsiz eta pertsona horiei zuzendutako zerbitzu guztiak ziurtatuz. Eta gero egin dira eraikinak.

Guri gustatuko litzaiguke inbertsio-plan bat izatea; ez aurrekontuan datorrenari buruz bakarrik, baizik eta gerakinari buruzkoa ere bai. Izan ere, kezkatu egiten gaitu jakiteak gerakin horiek nola erabiliko diren. Azkeneko urteetan, behar denean eta beharrezkoak diren proiektuetarako benetan erabili behar diren soberakinak metatu dira, eta orain apur bat neurritz kanpoko iruditzen zaigu 500.000 euro bideratzea parke berri bat eraberritzeko. Izan ere, zabu berriak bakarrik behar zituen, eta, horregatik, neurritz kanpoko iruditzen zaigu diru hori horretan gastatzea. Gainera, inbertsioak hirigintza-jarduketan mende daude, eta ikusiko dugu gauzatzen diren.

Guk jarraipena egingo diogu. Horri dagokionez, egia da eraikin batzuek birmoldaketa-lanak behar dituztela. Baina deigarria iruditzen zaigu beste kontu bat. Orain bertan izan da laguntza-dei-

incluso, recogido un premio en Madrid por el proyecto de nuevas energías... Es decir, que muchas de estas actuaciones vienen de la legislatura anterior.

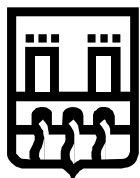
En cuanto a inversiones, habéis comparado la cuantía de 2.300.000 con la cuantía anterior. No vamos a comparar los años de recesión económica que se han vivido con los años de bonanza; ha quedado claro, más de 2 millones de euros más a través de Udalkutxa que se pueden destinar a inversiones.

Pero a pesar de estar en unos años de recesión económica complicados, se han hecho un montón de cosas como la urbanización de San Fausto, la compra del caserío Kapitanea, la cubierta de juegos infantiles de Landako, el parque de Musika Eskola, el proyecto de rehabilitación del pórtico de Santa María, la tercera fase de Urki-Hegoalde, mejoras en el bidegorri, la permuta con Azterlan para que el Euskaltegi sea del Ayuntamiento, mejoras en las cárcavas, reforma del museo, rehabilitación de la fuente de Ezkurdi y Pinondo, rehabilitación de Santa Ana...

No se puede decir que no se hayan realizado inversiones, lo que se han realizado es de los remanentes y utilizando un criterio de prudencia, anteponiendo siempre a las personas y asegurando todos los servicios dirigidos a estas personas, y después los edificios.

A nosotros nos gustaría tener un plan de inversiones; no solo de lo que viene en el presupuesto, sino también del remanente. Porque nos preocupa cómo se vayan a utilizar esos remanentes, porque si a lo largo de los últimos años se han acumulado unos remanentes que hay que utilizar realmente cuando hace falta y para proyectos que sean necesarios, pues ahora nos parece un poco desproporcionado 500.000 euros en reformar un parque nuevo, que lo único que necesitaba era unos columpios nuevos, pero gastar ese dinero nos parece desproporcionado. Además, las inversiones están supeditadas a unas actuaciones urbanísticas que ya veremos si se ejecutan. Nosotros haremos un seguimiento.

En relación con esto, es verdad que hay edificios que necesitan una remodelación, pero lo que llama la atención es que ha habido ahora mismo una convocatoria de ayudas para rehabilitación



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

aldi bat ondare historikotzat jotzen diren eraikinak birgaitzeko, eta eraikin horietako batzuek, garai bateko San Agustín komentua kasu, 300.000 eurorainoko dirulaguntza lor zezakeen. Bada, Durangoko Udalak ez du eskaera aurkeztu ere egin. Alde batetik, beharra ikusten dugu, baina, bestetik, obra horiek egin ahal izateko laguntza ekonomikoak sortzen direnean, edo ahaztu egiten zaigu eskaera izapidetzea, edo ez zaigu behar bezain garrantzitsua iruditzen.

Hemen aipatu diren lehentasunei dagokienez – eta jasota daude, gainera, memoria politikoan –, deigarriak egiten zaizkit batzuk, ez dakit zifra desberdinak ditugulako edo niri ez zaizkidalako kontuak ateratzen. Aipatu da gizarte-politikan gizarteratzeko, adinekoentzako eta immigraziorako partida erabili dela, eta, partida horiek guztiak batuz gero, 1.748.149 eurotik 1.619.308,65 eurora igaro garela; hau da, 128.836 euro gutxiago. Beraz, ulertzen dut zifra horiek gaizki eman dizkigutela edo hizkuntza desberdinetan ari garela berbetan.

Baina badira beste lehentasun batzuk ere, hala nola haurtzarora eta gaztarora. Baina, benetan, markatzen ari den gauza bakarra Durango osorako 100.000 euroko partida da; hau da, 500.000 euro Aramotz parkerako eta 100.000 euro Durango osorako.

Hezkuntzari dagokionez, ikastetxeen arteko jarduera bateratuak eta egiturazko hobekuntzak sustatzeaz hitz egiten duzue, baina ahaztu egiten duzue garrantzitsuena: ikastetxe horiekiko harremana funtsezkoa dela eta badakigula ikastetxe batzuek hilabeteak daramatzatela beren eskaeretako batzuei erantzuteko zain.

Kiroletan ez dugu ezer berririk ikusi. Ez da bildu ezertxo ere orain arte egiten dena baino harago, eta aldatu dena da prezioak igo direla eta ezinegon sortu dela herritarren artean. Ez dut uste herritarren artean kirola sustatzeko modua denik.

Turismoari eta merkataritzari dagokienez, ados gaude tokiko merkataritzarako eta merkaturako partida bat dagoela, baina aurreko urteko azterketarekin jarraitzeko azterlan bati buruz ari gara, literalki. Hori baldin bada Gobernu-Taldeak egingo duen ekarpena, bada ez dugu ulertzen. Gure zuzenketak atzera bota dira, guk neurri ze-

de edificios que se consideran de patrimonio histórico y que algunos de estos edificios como puede ser el antiguo convento de San Agustín, podrían obtener esa subvención de hasta 300.000 euros, el Ayuntamiento de Durango ni siquiera ha hecho esa solicitud. Por una parte vemos la necesidad, pero por otra cuando hay ayudas económicas para poder acometer esas obras, o bien se nos olvida tramitar la solicitud o no nos parece lo suficientemente importante.

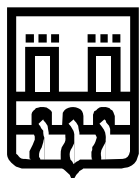
En cuanto a las prioridades que se han ido comentando aquí, y que también están recogidas en la memoria política, me llama la atención algunas porque o tenemos cifras diferentes o a mí no me cuadran las cuentas. Se menciona que en políticas sociales se ha empleado la partida para inclusión social, personas mayores e inmigración y si sumamos todas estas partidas pasamos de 1.748.149 euros a 1.619.308,65 euros, es decir, 128.836 euros menos, con lo cual entiendo que estas cifras o no se nos han dado bien o estamos hablando en idiomas diferentes.

Pero también hay otras prioridades que se marcan como infancia y juventud, cuando en realidad lo único que se está marcando es la partida de 100.000 euros para todo Durango, es decir, 500.000 euros para el parque de Aramotz y 100.000 euros para todo Durango.

En cuanto a educación, habláis de promover actividades conjuntas entre centros y mejoras estructurales pero os olvidáis de lo más importante, la relación con esos centros que es fundamental y nos consta que hay centros que llevan meses esperando respuesta a algunas de sus solicitudes.

En deportes no hemos visto nada nuevo. No se ha incluido nada más allá de lo que se viene haciendo hasta ahora, y lo que sí ha cambiado es que han subido los precios y hay malestar entre la ciudadanía. No creo que sea la forma de fomentar el deporte entre la ciudadanía.

En cuanto al turismo y comercio, estamos de acuerdo en que hay una partida para comercio local y para el mercado, pero literalmente estamos hablando de un estudio para continuar con el estudio del año anterior. Si esta es toda la aportación que se va a hacer desde el Equipo de Gobierno, pues no lo entendemos. Se han recha-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

hatzak proposatzen genituen, eta ulertzen dugu azkenean ez dela egiten eta, gainera, ez dela egiten ere uzten.

Zuzenketei dagokienez: Alluitzeko bidegorria. Ez da mugikortasun-planari begiratzea; ez dago bidegorrien metro bakar bat ere, eta uste dut hemen aukera garbia dela: edo apustua egiten da edo ez da apustua egiten. Eta garbi geratu da hemen ez dagoela bidegorrien aldeko apustu garbirik.

Auzo Taxia positiboa dela uste dugu, baina, era berean, uste dugu ez diela erantzuten adinekoen kopuru handi bat bizi den auzo jakin batzuetako mugikortasun-beharrei. Hori horrela izanik, gure barne-arazoak Aldundiaren autobusekin konpontzen saiatzea, jakinik tokiko eskumena dela, bada une jakin batean lagungarri izan liteke, baina ez dugu nahi Aldundiak gure arazoak konpontzea, ezta gure eskumenak bere gain hartzea ere.

Bide-segurtasuneko kanpainari dagokionez, badakigu badela bide-hezkuntzako programa bat, baina 3.000 euro baino ez ditu. Eta guk uste dugu, hainbat garraiobide gero eta gorakada handiagoa izaten ari diren une honetan –hala nola bizikletak edo patinete elektrikoak–, beharrezkoa dela pertsonak heztea eta kontzientziaztea, bizikidetza atsegina eta segurua izan dadin.

Tokiko merkataritzari dagokionez, badakigu gauza batzuk jasota daudela, baina gu zabaltzeaz eta laguntzeaz ari gara berbetan.

TAO Muruetatorrera zabaltzeari dagokionez, uste dut zure alde dela esatea ez zinela oso azti ibili. Baina gauza bat da despistatzea une batean, eta beste bat da ahaztea TAO sistema ipini behar dugun auzo oso batean.

Bidegorrien seinaleztapena hobetzeari dagokionez, ulertzen dugu onartzen duzuela ez zegoela sartuta esaten ari garelako beharrezkoa dela eta lehentasuna ematen saiatuko dela; hori horrela izanik, adibidez, onar zitekeen 5.000 euroko zuzenketa hau, aurrekontuaren % 0,01.

Harritu egin gaitu lehen aldiz entzuteak arazoa dela nondik kentzen genuen; hau da, esan izan bazenigute arazoa hemendik edo handik kentzea dela, agian akordio batera iritsi ahal izango ginatekeen zuzenketaren bat onartzeko, eta gu ego-

zako nuestras enmiendas, nosotros proponíamos medidas concretas y lo que entendemos es que al final ni se hace ni se deja hacer.

En cuanto a las enmiendas: el bidegorri de Alluitz. No es que se esté mirando el plan de movilidad es que no hay ni un solo metro de bidegorri, y creo que aquí, o se apuesta o no se apuesta y lo que está claro es que aquí no hay una apuesta clara para los bidegorris.

El auzo-taxi entendemos que es positivo, pero también creemos que no responde a las necesidades de movilidad de determinados barrios donde reside un amplio número de personas mayores y tratar de solucionar nuestros problemas internos, que es competencia local, con los autobuses de Diputación en un momento dado nos puede servir de ayuda pero no pretendamos que la Diputación nos resuelva nuestros problemas ni asuma nuestras competencias.

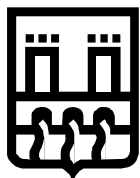
En cuanto a la campaña de seguridad vial, sabemos que existe un programa de educación vial pero se reduce en 3.000 euros. Y nosotros creemos, que en este momento en el que ciertos modos de transporte están teniendo más auge, como son las bicicletas o los patinetes eléctricos, es necesario educar y concienciar a las personas para que la convivencia sea amable y segura.

En cuanto al comercio local, sí sabemos que hay cosas recogidas pero nosotros estamos hablando de ampliar y contribuir.

En cuanto ampliar la OTA a Muruetatorre, creo que le honra decir que no estuvo muy lúcido pero una cosa es un despiste y otra es que se le olvide si vamos a implementar la OTA a todo un barrio.

En cuanto a mejorar la señalización de bidegorris, entendemos que nos están aceptando que no estaba incluido porque se está diciendo que hace falta y que se intentará priorizar; con lo cual, por ejemplo esta enmienda de 5.000 euros, el 0,01% del presupuesto se podía haber aprobado.

Nos ha sorprendido escuchar por primera vez que el problema era de dónde quitábamos, es decir, si nos hubierais dicho que el problema es que eliminamos de aquí o de allí igual hubiéramos podido llegar a un acuerdo para aprobar alguna



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

kitu egingo ginatekeen nondik atera dezakegun ikusteko.

Zuzenketak lehenago nola egiten ziren aipatuko dugu: Nik hemen badaukat EH Bilduren 2017ko aurrekontuetarako aurkeztutako zuzenketen zerrenda bat; zuzenketak, besterik gabe, zerrenda bat dira, zerrendatutako 43 kontzeptu. Eta gero esaten digute ez ditugula zuzenketak ondo aurkeztu; skate parkearena ez dugula ondo kalkulatu. Baina, gutxienez, landu ditugu eta saiatu gara proposamen zehatzak egiten.

Hauek dira EH Bilduk aurkezten zituen zuzenketak. Eta nondik kentzen zituzten? Por ejemplo, *"Durangoko udalak Etxezuriosten daukan lursailaren salmentatik ateratzea"* eta bi partida aipatzen dira, zenbakiak bakarrik *"partidetan dagoen zenbatekoa proiektu hauek aurrera eramateko bideratzea"*.

Hori zen zuzenketak aurkezteko modua. Eta osoko zuzenketei dagokienez, zer esanik ez. Nik uste dut lan serioa egin dugula, eta esan izan balitzaigu arazoa zela diru-partidak nondik kentzen genituen edo zenbatekoak nondik murrizten genituen, gure zuzenketak ondo koardratuta aurkeztu ahal izateko, ez genukeen arazorik hori aztertzeke.

Azken batean, ezin dugu aurrekontu hauen alde bozkatu ekimenik gabe, entzun gabe, negoziatorik gabe, akordiorako borondaterik gabe... Horrek guztiak erakusten du Gobernu-Taldeak ez duela ez koherentziarik, ez berbarik.

Alderdi Sozialistaren zuzenketei dagokienez, haietako hainbaten aldeko botoa emango dugu, erabat partekatzen baititugu planteamenduak: Urki-Hegoalde, Izurtzako bidegorria, igerilekuetarako mikrobusa, oinezkoen segurtasunari buruzko auzia, argiztapena, merkataritzaren gaia eta ekintzaileak eta lokalak, izuaren botoia, Bizidun elkartearekin proposatutako hitzarmena.

Kontrako botoa zuzenketa bakar bati emango diogu; hau da, laneratzearen aurka, ulertzen baitugu Behargintzak dagoeneko lan egiten dela eta ulertzen dugulako hori dela lanerako eremua. Eta abstenitu egingo gara bi zuzenketatan: energia-eraginkortasunen sentibilizatzeko eta aurrezpen-

de las enmiendas y nosotros nos hubiéramos adaptado para ver de dónde podemos sacar.

Por comentar cómo se hacían antes las enmiendas: Yo tengo aquí un listado de enmiendas presentadas para los presupuestos de 2017 de EH Bildu, que simplemente las enmiendas consisten en una enumeración, 43 conceptos enumerados. Y luego nos dicen que no hemos presentado las enmiendas bien; que lo del skatepark no lo hemos calculado bien, pero por lo menos, las hemos trabajado y nos hemos esforzado en hacer propuestas concretas.

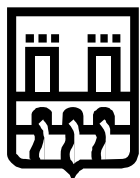
Estas son las enmiendas que se presentaban por EH Bildu y ¿de dónde quitaban? Por ejemplo, *"Obtención de la venta de la parcela propiedad del Ayuntamiento de Durango en Etxezurioste"* y se habla de dos partidas, que únicamente contienen números *"destinar el importe que contienen estas partidas para llevar a cabo dichos proyectos"*.

Esa era la forma en la que se presentaban las enmiendas, por no hablar de las enmiendas a la totalidad. Y creo que hemos hecho un trabajo serio y si se nos hubiera dicho que el problema era las partidas de donde eliminábamos o reducíamos las cuantías para poder presentar nuestras enmiendas bien cuadradas lo hubiéramos mirado.

En definitiva, no podemos votar a favor de estos presupuestos sin iniciativa, sin escucha, sin negociación, sin voluntad de acuerdo... Todo esto muestra la falta de coherencia y de palabra del Equipo de Gobierno.

En cuanto a las enmiendas del Partido Socialista vamos a votar a favor de varias de ellas porque compartimos plenamente los planteamientos: Urki-Hegoalde, bidegorri de Izurza, el microbús para las piscinas, todo el tema de seguridad de peatones, iluminación, tema del comercio y los emprendedores y locales, el botón del pánico, el convenio con Bizidun.

Vamos a votar en contra de una sola enmienda, que es la de inserción laboral porque entendemos que ya se trabaja desde Behargintza y entendemos que es el ámbito desde el que se tiene que trabajar y nos vamos a abstener en dos enmiendas: la campaña y cursos para medidas de aho-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

neurrietarako kanpainak eta ikastaroak eta energia-pobreziarako laguntzak. Eta ez partekatzen ez ditugulako, baizik eta ez gaudelako ados planteatzen diren zenbatekoekin.

* Kontuhartzailea **Palacio Perez jaunak**: Kontu pare bat argitu nahiko nituzke. EAJko Bozemaileak 2019ko luzapenari buruz esan duenari dagokionez, labur-labur azalduko dut zer-nola igaro zen denbora-ildoa, eta uste dut horrekin denok ulertuko dugula.

Ni toki-administrazioarako gaikuntza nazionala duen funtzionarioa naiz, eta, oposizioa atera ostean, Durangoko Udala aukeratu nuen behin-behineko destino gisa. Hori 2018ko abuztuaren 31n izan zen. Aurretik, Eusko Jaurlaritzako Erakundeekiko Harremanetarako Sailarekin eta Bizkaiko Foru Aldundiko Udal Harremanetarako Departamentuarekin bildu nintzen. Idazkariarekin ere elkartu nintzen, garai hartako Alkate Aitziber Irigorasekin, eta irailaren 19rako ipini genuen hitzordua.

Bi ordu eta erdi inguru egon ginen elkarturik, eta egin genuen gauzetako bat aurrekontua onartzeko egutegi bat izan zen. 2018ko irailaren 29an hasia zegoen aurreikusita. Alkateari zailtasun jakin batzuk sortu zitzaizkion nire izendapenarekin, eta txosten bat eskatu zion Eusko Jaurlaritzari, ikusteko nire izendapena onartzea nahitaezkoa zen ala ez; gure kasuan, Bizkaiko Aldundiak egiten du izendapena, Udalak ez du esku hartu behar, adostasuna onartu besterik ez du egin behar. Adostasun horrek ez luke diskrezionala izan behar, objektiboa baizik: zergatik ez den onartu nahi oposizio batean lanpostua atera eta hautaketa-prozesua gainditu duen pertsona baten izendapena.

Eusko Jaurlaritzak erantzun du goragoko kategoriako gaitasundun bakar batek ere (ni sartzen naizelako) Durangoko Udalaren izendapena nahi badu, eta egiten den dei baten bidez egiaztatzen bada, izendatu egin behar nautela. Bigarren txosten juridiko bat eskatu zitzaion Bizkaiko Foru Aldundiari, eta, bien bitartean, nik etxean jarraitzen nuen, kobratu gabe eta lanik egin gabe. Une hartan, Portugaleteko Kontuhartzaileak baja bat izan zuen, eta huraxe estali nuen. Denbora hartan, eta hori 2019ko urtarrilaren 24ra arte

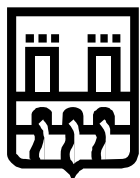
erro y sensibilización de la eficiencia energética y las ayudas a la pobreza energética, no porque no las compartamos sino porque quizá no estamos tan de acuerdo con las cuantías planteadas.

* Interventor **Sr. Palacio Perez**: Quiero aclarar un par de cosas. Respecto a lo que comentaba la Portavoz del PNV sobre la prórroga del 2019 haré un breve resumen de cómo fue la línea temporal y creo que con eso lo entenderemos todos y todas.

Yo soy funcionario con habilitación de carácter nacional para administración local y, una vez sacada la oposición, elegí como destino provisional el Ayuntamiento de Durango, eso era el 31 de agosto de 2018. Previamente me había reunido con relaciones institucionales del Gobierno Vasco, así como con relaciones municipales de la Diputación Foral de Bizkaia, incluso me reuní con el Secretario, con la entonces Alcaldesa Aitziber Irigoras y concertamos una cita para el 19 de septiembre.

Estuvimos reunidos alrededor de dos horas y media y una de las cosas que hicimos fue un calendario para aprobar el presupuesto. Mi incorporación estaba prevista para el 29 de septiembre de 2018. A la Alcaldesa le surgieron determinadas dudas con mi nombramiento y solicitó un informe jurídico al Gobierno Vasco para ver si era obligatorio aceptar mi nombramiento o no; en nuestro caso, quien nombra es la Diputación de Bizkaia, el Ayuntamiento no tiene que intervenir en el nombramiento, simplemente mostrar una conformidad. Una conformidad que no debiera tener un carácter discrecional sino un carácter objetivo de por qué no se quiere admitir el nombramiento de una persona que ha sacado plaza y ha superado un proceso selectivo en una oposición.

El Gobierno Vasco responde que si ningún habilitado de categoría superior (porque yo soy de entrada) quiere el nombramiento del Ayuntamiento de Durango, y se constata a través de un llamamiento que se hace, me tienen que nombrar. Se solicita un segundo informe jurídico a la Diputación Foral de Bizkaia y, mientras tanto, yo estoy en mi casa, sin cobrar y sin trabajar. En ese momento la Interventora de Portugalete tuvo una baja y cubrí su ausencia. Durante ese tiempo, y esto se alarga hasta el 24 de enero de 2019, yo llegó a interponer hasta dos recursos



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

luzatu zen, nik bi berraztertzeko errekurtsu aurkeztu nituen Bizkaiko Foru Aldundian, espediente izapidetzeko administrazio-isiltasunaren aurrean. Argi zegoen izendapena tramitatu egin behar zela eta izendatu egin behar nindutela, eta, bi errekurtsoen aurrean, jakina, izendatu egiten nautela eta 2019ko urtarrilaren 24an Udalean sartzen naizela. Aurreikusitakoa baino 5-6 hilabete geroago amaituko da.

Bien bitartean, Durangoko Udalaren aurrekontua aurkeztu behar zuen Ogasun Batzordeko Kontu-hartzaileak istripua izaten zuen batzordera zihoala. Baina egia da aurrekontua egina, informatua eta landua zegoela. Ni etorri nintzenean, aurrekontuari buruz gogoratzen dudana elkarriketa bakarra aurrekontuan egingo zirenean aldaketa batzuei buruzkoa zen. Eta nik zera adierazi nuen: aurrekontua nik informatu beharko banu, gutxienez, Gobernu-Talde berri honi eskatu dizkiodan baldintza guztiak bete beharko nituela, plan estrategikotik, diru-laguntzetatik eta bileretan aipatu ditugun 1. kapituluko aldaketa guztietatik abiatuta.

Nik jarri nuen betekizuna izan zen; hau da, edo zegoen bezala izapidetu, edo, aldaketak baldin badaude, nik informatu egin behar dut, eta horrek lan hori guztia eskatzen du. Erabaki zen ez izapidetzea aurrekontua; bidezko arrazoia da hori, azken batean, aurrekontuak ez baitauka zerikusirik Kontu-hartzailearekin. Nik aurrekontuaren berri eman bakarrik egiten dut. Aurrekontua dokumentu politiko hutsa da; hau da, ez izapidetzea erabaki zen, baina ez nik hala eskatu nuelako.

* **Varela Dorrio jaunak (HE-EP-I):** Eskerrik asko kontu-hartzaileari azalpenok emateagatik. Harrituta nago. Iruditu zait 2017ko apirilean aurkeztutako zuzenketak entzun ditudala. Agian EAJK esan nahi digu aurreko Gobernu-Taldeak maiztzean onartzen zituela aurrekontuak?

Ikastetxeen ezinegonak ere entzun dugu. Baina ikastetxeekin dagoeneko lan egiten da beren eskola-kontseiluen bidez, eta hemen ordezkaturik gauden Alderdi guztiok daukagu plaza bat kontseilu haietakoren batean. Eta, gainera, Hezkuntza-Kontseiluaren bidez –Herriaren Eskubidea eta EH Bilduren ekimenari esker sortu zen kontseilua, zeina azken legegintzaldiaren amaieran lortu baitzen abian jartzea, nahiz eta aurreko Gobernu-Taldearen aldetik gogo handirik ez izan hartarako–.

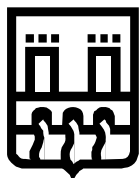
de reposición en la DFB ante el silencio administrativo de la tramitación del expediente. Ya estaba claro que el nombramiento se tenía que tramitar y que me tenían que nombrar y, ante ambos recursos, obviamente me terminan nombrando y me incorporo al Ayuntamiento el 24 de enero de 2019. Termina siendo 5-6 meses más tarde de lo que estaba previsto.

Mientras tanto, en la Comisión de Hacienda en la que se iba a presentar el presupuesto del ayuntamiento de Durango, la interventora sufre un accidente al llegar a la comisión. Pero bueno, es cierto que el presupuesto estaba hecho, informado y elaborado. Con mi llegada, la única conversación que yo recuerdo mantener respecto del presupuesto, era sobre unos cambios que se iban a hacer en el presupuesto. Y yo lo que indiqué fue que si el presupuesto lo iba a tener que informar yo, tendría que cumplir, al menos, todos los requisitos que le he requerido a este nuevo Equipo de Gobierno, partiendo del plan estratégico, subvenciones, así como todas las modificaciones del capítulo 1 que hemos comentado en las reuniones.

Fue el requisito que yo puse, es decir, se tramita como está o, si hay cambios, yo tengo que informar y supone todo este trabajo; se decide no tramitar el presupuesto, una razón lícita porque, al final, el presupuesto nada tiene que ver con el Interventor, yo lo que hago es informar el presupuesto. El presupuesto es un documento puramente político, es decir, se decidió no tramitar pero no porque yo requiriera que no se tramitara.

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (HE-EP-I):** Agradecemos al Interventor esta aclaración. Estoy sorprendido, me ha parecido escuchar enmiendas presentadas en abril de 2017. Quizás nos quiere decir el PNV que el anterior Equipo de Gobierno aprobaba los presupuestos en mayo?

También hemos escuchado el malestar de los centros escolares, pero con los centros escolares ya se trabaja a través de sus consejos escolares donde todos los Partidos aquí representados estamos ocupando plaza en alguno de ellos. Y, además, a través del Consejo de Educación, un consejo que se creó gracias a la iniciativa de Herriaren Eskubidea y de EH Bildu y que durante el final de la última legislatura se logró poner en marcha aunque con poco entusiasmo por parte del anterior Equipo de Gobierno.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Halaber, aipatzen zen garapenerako lankidetzan ere murrizten dela. Joan den legegintzalditik datorren zerbaít da; tokiko elkarte baten baja izan genuen, Bateginez, eta haren lanaren zati bat Medicos Mundik jaso zuen. Eta, EH Bilduren Bozeramaileak esan duen bezala, pixka bat murriztu da elkarte horrekiko hitzarmena. Baina bertako elkarteen alde egiten jarraitu nahi dugu, garapenerako lankidetzan aritzen diren tokiko elkarteekin hitzartu nahi dugu, gainerakoetarako hortxe baitago Euskal Funtsa.

% 4,48ko datua ere entzun dugu. Hain zuzen ere, ez baita ezertxo ere aldatu azken urteotan. Gu lanean hasiko gara garaperako lankidetzari hori Euskal Funtsaren bidez garatzeko, edo, ahal dela, bertako elkarteen bidez. Eta, hala, ez dugu alferrik galduko partida hori.

Harritu nauen beste gauza bat zera da, atzeraldi ekonomikoa aipatzea, orain bi urteko (2018) kontuez ari garenean. 2018an, 145.000 euro baino gutxiago inbertitu ziren, eta horrek esan nahi du ez dagoelako inolako planik, bururatu ahala lan egiten dela. Hori ez da plan bat. Plan batek esan nahi du aurtengo aurreikusitako aurrekontuan biltzea urtebetean egingo diren inbertsioak. EAJri gogorarazi nahi nioke bere alderdiak ez zekiela gerakina kalkulatzen ere, eta Dirubideen Epaitegiak berak etorri behar izan zuen atentzioa ematera, nahiko modu larrian, gainera, kontuan izanik 1982tik jarraitzen zutela zorrak kalkulatzen.

Eraikinetarako dirulaguntzei buruz ere hitz egiten duzue; esate baterako, ospitale zaharrari buruz, 300.000 euro. Horrekin apenas iristen zaigu ipini diren habeetarako ere. Eraikin hori erortzen ari da, eraberritze bat behar du, mantenu faltagatik eta azken 40 urteetan izandako utzikeriagatik.

Badirudi zenbakiak ez dituzuela koadratzen; aukera asko izan dituzue galdera horiek egiteko, hainbat bileratan azaldu zaizue eta Kontuhartzaileak emandako prestakuntza bat ere egin da. Eta, esan bezala, memoria politiko bat duten lehendabiziko aurrekontuak dira, eta, horretaz gainera, partida bakoitza deskribatzeko memoria bat ere badute. Hori orain artean ez da sekula egin.

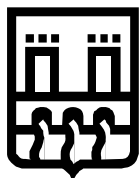
También hablaban de que se reduce en cooperación al desarrollo. Es algo que viene de la legislación pasada; tuvimos una baja de una asociación local, Bateginez, y parte de su labor la recogió Médicos Mundi, y como ha dicho el Portavoz de EH Bildu se ha reducido ligeramente el convenio con dicha asociación. Pero queremos seguir apostando por las asociaciones locales, queremos convenir con asociaciones locales que trabajen en cooperación al desarrollo porque para el resto tenemos Euskal Fondoa.

También nos ha dado el dato del 4,48%. Efectivamente porque durante los últimos años no se ha cambiado nada. Nosotros vamos a empezar a trabajar para intentar desarrollar a través de Euskal Fondoa o, preferiblemente, a través de asociaciones locales esta cooperación al desarrollo y no dejar morir esta partida.

Algo que me ha sorprendido también es la alusión a la recesión económica cuando nos estamos refiriendo a hace dos años, al 2018. En 2018 fueron menos de 145.000 euros de inversiones, eso indica una falta completa de plan, estar trabajando a salto de mata. Eso no es un plan. Un plan es recoger las inversiones que vas a hacer en un año dentro del presupuesto de ese año. Me gustaría recordarle al PNV que su partido ni siquiera sabía calcular el remanente y tuvo que venir el propio Tribunal de Cuentas a llamarles la atención, una llamada de atención bastante grave teniendo en cuenta que seguían calculando deudas desde 1982.

También nos hablan de subvenciones para edificios, como por ejemplo el antiguo hospital, 300.000 euros. Con esto apenas nos da para los puntales que se han puesto. Ese edificio se está cayendo, necesita una reforma por la falta de mantenimiento y el abandono de los últimos 40 años.

Parece que les descuadran los números; han tenido muchas oportunidades para hacer estas preguntas, se les ha explicado en varias reuniones incluso ha habido una formación impartida por el Interventor y como ya se ha comentado son los primeros presupuestos que llevan una memoria política y además llevan una memoria descriptiva de cada una de las partidas, algo que no se ha hecho nunca.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Urki-Hegoaldeaz hitz egin duzue, eta hainbat bileratan esan dizuegu, baita Lurralde Batzorde batean ere. Bide horrek 35 urte eraman ditu geldirik EAJren gobernu guztietan, ez baitute beharrezkotzat jo hura gauzatzea; adabakiak egin dituzte, bazirudien zenbait prozesu aurrera aterako zirela, baina inoiz ez zuten lortzeko erabat egikaritzea.

Egikaritze hori kinka larrian dago, EAJren beste akats batengatik; hain zuzen ere, kontrako aldeetik hasi izanagatik. ONAren aldetik hasi izan balitz gauzatzen, orain industria-sektorea garatuta egongo zen, ziurrenik Urki-Hegoalde amaituta egongo zen eta lanpostu gehiago izango genituen. Udala zorpetu nahi duzue, inbertituta dauzkagun 3 milioiez gainera. Eta hori guztia gertatu da ez zelako egokia izan aurreko Gobernu-Taldeek hori garatzeko aukeratu zuten modua; modu egoki bat aukeratu izan balitz, Udalak gastu horiek guztiak aldezturik ordaindu beharko zituen, eta lurren jabeek ordainduko zituzten. Legeak hirigintzaren alorrean gauza asko egiteko aukera ematen digu, aprobetxatu ditzagun.

Badugu beste arazo bat, hain zuzen ere, "lurreta bulebarizatzea". Obra hori Durangoko Udalarik ezer kontsultatu gabe egin da, trafikoaren inpartuari buruzko azterketarik egin gabe; ez dakigu nola eragingo digun, eta ez dakigu nola eragingo liokeen Urki-Hegoalderi. Gauetik goizera 10.000 ibilgailu izan genitzake Tabiratik igarotzen: gune horretan, bi parke eta oinezkoentzako pasabideak daude, ikastetxe batekin lotzeko, baita kirol-zentroak ere. Edozein esku-hartze egin aurretik, ondo eseri eta aztertu egin behar dugu; izan ere, oso kontu serioa da, bide-segurtasunik eza areagotzea du, eta, zer esanik ez zaratari, kutsadurari eta abarri buruz.

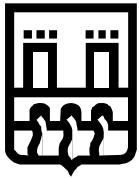
Partaidetzako aurrekontuez ere hitz egiten duzue. Badirudi pixka bat nahasten duzuela partaidetza-aurrekontuek nola funtzionatzen duten. Kanpoan geratzen diren proposamenak ez dira geratzen inork bozkatu ez dituelako, baizik eta boto gutxien jaso dituztelako. Jakina, guztiek jaso dituzte botoak, eta boto gehien jasotzen dituztenak gorago geratzen dira, eta, hitzemandako 600.000 euroen mugara iritsi bezain laster, moztu egiten da, eta gainerakoak kanpoan geratzen dira.

Han hablado de Urki-Hegoalde y se lo hemos dicho en varias reuniones, incluso en una Comisión de Territorio. Este vial lleva 35 años en el tintero en los sucesivos gobiernos del PNV que no han considerado necesaria su ejecución; han ido haciendo parches, ha habido varios procesos que parecía que iban a salir adelante pero siempre acababan por no terminar la ejecución.

Una ejecución que está en peligro por otro error del PNV que fue empezar la ejecución por el lado contrario, si se hubiera empezado la ejecución por el lado de ONA ahora mismo el sector industrial estaría desarrollado, probablemente la Urki-Hegoalde estaría terminada y tendríamos más puestos de trabajo. Quieren endeudar las arcas municipales aparte de los 3 millones que ya tenemos invertidos. Y todo esto porque la forma que eligieron los anteriores Equipos de Gobierno para desarrollar esto no fue la adecuada, si se hubiera elegido una forma adecuada, el Ayuntamiento debería de haber pagado todos estos gastos por adelantado, los hubieran pagado los propietarios de los terrenos. La ley nos permite hacer muchas cosas urbanísticamente, aprovechémoslas.

Tenemos otro problema que se llama "bulevarización de lurreta", una obra que se ha ejecutado sin consultar al Ayuntamiento de Durango, sin un estudio de impacto del tráfico, no sabemos cómo nos va a afectar y no sabemos cómo afectaría a Urki-Hegoalde. Podríamos tener de la noche a la mañana 10.000 vehículos pasando por Tabira, una zona con dos parques y pasos peatonales que unen con un centro educativo, con centro deportivos. Antes de hacer cualquier actuación nos tenemos que sentar y analizar bien porque esto es muy serio, es aumentar la inseguridad vial, por no hablar de ruidos, contaminación etc.

Hablan también de los presupuestos participativos. Parece que confunden un poco cómo funcionan los presupuestos participativos. Las propuestas que se quedan fuera no se quedan por no haber sido votadas por nadie, se quedan por haber sido las menos votadas. Obviamente todas han recibido votos y las que más votos reciben se ponen en un lugar superior y, en cuanto se llega al límite de los 600.000 euros comprometidos se corta y el resto se queda fuera.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Harrigarria iruditzen zaigu parte hartzeko prozesuak ukatu dituenak orain besteek egiten dutenaz kexatzea. Aurrekontu hauetan partaidetza-prozesu bat izatearen aldeko apustua egin dugu, lan egin dugu jendeak aurrekontuaren zati handi bati buruz iritzia eman ahal izan zezan, 600.000 euroko inbertsioei buruz, lege zaharretatik kanpo izan arren hemen inoiz ez baitzen egiten. Eta bide batez, zalantza sartzen zaigu: lege derrigorrezkoa bada, non daude Mankomunitatearen partaidetza-aurrekontuak?

Partaidetza-aurrekontu horiek osatzen eta hobetzen joango dira esperientziarekin; Durangoko herritarrek hobekuntzak helarazi dizkigute bide horretan; izan ere, haiekin egin dugun bilera bakoitzean beren iradokizunak, galderak eta kezak helarazten zizkiguten, eta guk oharrak hartu eta hobetu egingo ditugu.

Skate parkea. Hau ez da kontu berria. Skate parkea martxan dagoen prozesu bat da, hori bultzatzen ari den pertsonekin hitz eginda dago. Dagoeneko esan zaie badela proiektu bat eta 2021ean eraikiko dela. Hori badakite haiek, eta oposizioak ere badaki.

Hainbeste errepikatzen ari zaizkigun informazio faltaren kontu hori, agian, informazio falta ez baina entzuteko falta da, ematen baita informazio hori guztia bileretan, batzordeetan...

Lehen zatian jada azaldu dut zein den 2020ko aurrekontu hauetarako gure proposamena. Udal eraikinak berreskuratzeko aukera ematen duten inbertsioen aldeko apustua egin dugu, egoera tamalgarrian baitaude eraikinok. San Agustín ospitale zaharra habez eutsirik dago, baina askoz gehiago dira; egurrezko zubiak arrisku publikoa ziren, premiaz jokatu behar izan dugu, udal-ondarearen zati handi bat dago arriskuan, eta berreskuratu beharra dago hori guztia.

Argiteriaren hobekuntzan, bide-segurtasunean, airearen kalitatean edo auzoetan inbertitzearen aldeko apustua egiten dugu, berdintasunean, euskarari, adinekoetan, gazterian, kirolean eta abarretan gastua handitzearen aldekoa. Gaur hemen azaldu dugu hori, bai eta hainbat batzordeetan ere. Ekartzen dizkiguzuen proposamen asko eta asko dagoeneko jasota daude gure aurrekontuaren barruan.

Nos sorprende que quien ha negado procesos participativos ahora venga a quejarse del que hacen los demás. Hemos apostado por tener un proceso participativo en estos presupuestos, hemos trabajado para que la gente pudiera opinar sobre gran parte del presupuesto, 600.000 euros de inversiones algo que no se había hecho nunca aquí pese a ser obligatorio por ley. Y por cierto, nos entra la duda, si es obligatorio por ley ¿dónde están los presupuestos participativos de la Mancomunidad?

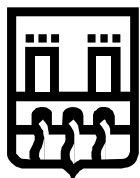
Estos presupuestos participativos se irán completando y mejorando con la experiencia; las personas de Durango ya nos han trasladado mejoras para ello porque en cada una de las reuniones que hemos hecho con ellos nos trasladaban sus sugerencias, preguntas e inquietudes y nosotros tomamos notas y mejoraremos.

Skatepark. Esto no es nuevo. El skatepark es un proceso que está en marcha, está hablado con las personas que lo está impulsando. Ya se les ha dicho que hay un proyecto y que en 2021 se construirá. Esto lo saben ellos y lo sabe la oposición.

Esto de la falta de información que tanto nos están repitiendo, quizás en lugar de falta de información es falta de escucha porque toda esta información se da en las reuniones, en las comisiones...

En la primera parte ya he explicado cual es nuestra propuesta para estos presupuestos 2020. Hemos aportado por realizar inversiones que nos permiten recuperar edificios municipales, edificios que están en un estado lamentable. El antiguo hospital de San Agustín está apuntalado, pero son muchos más; los puentes de madera eran un peligro público, hemos tenido que actuar de manera urgente, hay cantidad de patrimonio municipal en peligro y es un patrimonio que tenemos que recuperar.

Apostamos por invertir en la mejora de la iluminación, en la seguridad vial, en la calidad del aire o en los barrios, aumentar el gasto en igualdad, euskera, personas mayores, juventud, deporte, etc. Lo hemos explicado hoy aquí y lo hemos explicado en varias comisiones. Gran parte de las propuestas que nos traen ya están recogidas en nuestros presupuestos. Pero sobre todo apostamos por mejorar la calidad de vida de la ciudadanía.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

rrekontuetan. Baina, batez ere, guztion parte-hartzearekin aurrekontuak egiteko eredu berri baten aldeko apustua egiten dugu; lehendabiziko partaidetza-aurrekontuak ditugu.

Udal honek izan dituen aurrekontu gardenenak eskaini dizkiegu bi alderdiei, inoiz baino informazio gehiagorekin. Erabat betetzen dute legea, adierazi dizuegu zuen proposamenen zati handi bat partekatzen dugula, eta, era berean, adierazi dugu bat ez gatozen alderdia dela dirua nondik kendu nahi zenuten.

EAJk murriztu edo are ezabatu nahi dituen partidei buruz hitz egin genezake.

- **Berdintasuna, 30.000€.**

Berriki, Ofelia Hernándezen omenaldian, mugimendu feministak gogorarazi zigun gehiago inbertitu behar dela matxismoaren aurkako neurrietan. Kezkagarria iruditzen zaigu EAJk berdintasunerako aurrekontua murrizteko eskatzea.

- **Auzo Taxi, 40.000€.**

Bitxia da protestetan esatea diru gehiago bideratu behar dugula adineko pertsonetara, eta, ondoren, 40.000 € kendu nahi izatea. Zehazki, 40.000 € Auzo Taxira bideratuta. Adineko pertsonetik konpromiso bat da hori; luzaroan eskatu izan dute, eta Herriak aurkeztutako mozio bat ere onartu zen.

Ordezko aukera gisa aurkezten den hiri-autobus baterako azterketa zuen alderdiak berak egin zuen duela zenbait urte, eta ideia baztertu egin zuten. Gainera, ez ditu betetzen adineko pertsonen eskatzen ari diren beharrak.

- **Ingurumena, 100.000 €.**

Zer esanik ez airearen kalitateaz, herritarrek askotan erakutsi digute jada zer kezka duten. Aurreko Gobernu-Taldeak urteak eman zituen begien bistan dagoena ukatzen. Guk airearen kalitate txarrari aurre egiteko neurriak martxan jartzen hasi nahi dugu. Besteak beste, mugikortasun-plana (gainera, jakin beharko zenukete jasangarritasun energetikoaren lege berrira egokitu behar dela). Edo energia-jarduketarako plana,

mos por un nuevo modelo de hacer los presupuestos con la participación de todos y todas, primeros presupuestos participativos.

A ambas formaciones les hemos ofrecido los presupuestos más transparentes y con más información que haya tenido este Ayuntamiento, cumplen la legalidad, les hemos trasladado que compartíamos gran parte de sus propuestas y también les hemos trasladado que lo que no compartíamos era de donde querían quitar el dinero.

Podríamos hablar de las partidas que el PNV pretende reducir o incluso eliminar.

- **Igualdad 30.000€**

Recientemente, en el homenaje a Ofelia Hernández, el movimiento feminista nos recordaba que hay que invertir más en medidas de lucha contra el machismo. Nos parece preocupante que el PNV nos pida que se reduzca el presupuesto para igualdad.

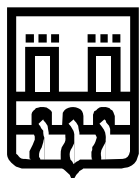
- **Auzo taxi 40.000€**

Es curioso que en sus propuestas digan que debemos dedicar más dinero a las personas mayores y acto seguido les quieran quitar 40.000€. En concreto 40.000€ dedicados al auzotaxi. Este es un compromiso con las personas mayores, que lo han solicitado durante mucho tiempo, incluso se aprobó una moción presentada por Herria.

El estudio para un autobús urbano que se presenta como alternativa, lo realizó su propio partido hace ya algunos años y descartó la idea. Además, no cubre las necesidades que las personas mayores están demandando.

- **Medio Ambiente 100.000€**

Qué decir de la calidad del aire, la ciudadanía ya nos ha mostrado muchas veces su preocupación. El Equipo de Gobierno anterior se pasó años negando la evidencia. Nosotras queremos empezar a poner en marcha medidas para luchar contra la mala calidad del aire. Entre otras el plan de movilidad, (que además deberían de saber que hay que adaptar a la nueva ley de sostenibilidad energética). O el Plan de actuación energética,



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

besteak beste, udal-kontsumoa murriztea edo gure eraikinetako batean hornidura-nodo bat sortzea ahalbidetuko diguna.

Gainera, jarduera horiekin konpromisoa hartu genuen larrialdi klimatikoaren adierazpenean, eta guk betetzen ditugu gure konpromisoak.

- **Jaiak 35.000 € + Kultura 15.000 €**

Herritarrek gogorarazi digute, era berean, aurrekontu parte-hartzaileen emaitzen bidez, kultur jarduerak ugaritzea eta hobetzea nahi dutela, bai eta San Fausto jaiak ere, urte asko baitaramatzate izoztuta.

- **Ezkurdi erakusketa-aretoa, 40.000 €**

Aurreko legealdiko hobekuntzak elkartearekin adostu gabe egin ziren, eta, beraz, egoera prekarioan jarraitzen dute, hainbat gunetan etengabeko itoginekin.

- **Konponketak Udaletxean, 100.000 €**

Azken legealdietako mantentze falta dela eta, udal eraikin guztiak egoera tamalgarrian daude, oro har. Udaletxean premiazko konponketak behar dira toki askotan; esaterako, leihoak dagoneko ustelduta daude, ura igarotzen da barrualdera. Konponketa horiei aurre egin ezean, are arazo larriagoak sortuko dira, eta faktura handiagoa izango da azkenean.

- **Udal irratia, 20.000 €**

Urteetan ahaztutako udal-instalazioa. Itoginak urterik urte errepikatzen dira, eta kalte handiagoak eragiteko mehatxua egiten dute konpontzen ez badira.

- **EPA teilatua, 30.000 €**

Itoginak dituen beste udal-instalazio bat, kalte handiagoak izan baino lehen konpondu beharreakoa.

Alderdi Sozialistaren murrizketa-proposamenei dagokienez:

que nos permitirá, entre otras cosas, reducir el consumo municipal o crear un nodo de suministro en uno de nuestros edificios.

Además, estas son actuaciones con las que nos comprometimos en la declaración de emergencia climática y nosotras cumplimos con nuestros compromisos.

- **Fiestas 35.000€ + Cultura 15.000€**

También nos ha recordado la ciudadanía, mediante los resultados de los presupuestos participativos, que quieren que se aumenten y mejoren las actividades culturales y durante las fiestas de San Faustos, que llevan congeladas muchos años.

- **Sala de exposiciones de Ezkurdi 40.000€**

Las mejoras de la pasada legislatura se hicieron sin consensuarlas con la asociación, por lo que siguen en una situación precaria, con constantes goteras en varias zonas.

- **Reparaciones en el Ayuntamiento 100.000€**

Debido a la falta de mantenimiento de las últimas legislaturas, tenemos los edificios municipales en un estado general lamentable. En el Ayuntamiento hay muchas necesidades que requieren reparaciones urgentes, como las ventanas que están ya podridas y filtran agua hacía el interior. El no afrontar estas reparaciones solo generará mayores problemas y que la factura acabe siendo mayor.

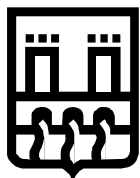
- **Radio municipal 20.000€**

Instalación municipal olvidada durante años. Las goteras se repiten año tras año y amenazan con provocar daños mayores si no se reparan.

- **Tejado EPA 30.000€**

Otra instalación municipal con goteras que necesita ser reparada antes de que el daño sea mayor.

En cuanto a las propuestas de reducción del Partido Socialista:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

- PSEk nahi du Udala 3 milioi euro baino gehiagorekin zorpetzea, baina dagoeneko azaldu dizuegu zuen proposamena zorpetu gabe gauza daitekeela.
- **Ingurumena, 35.000 €.**

Esan bezala, airearen kalitatea hobetzeko jarduerak lehentasunezkoak dira guretzat.

- **Konponketak udaletxean, 80.000 €**
- **Jaiak 84.000 € + Kultura 60.000 €**

Arlo horietako partidak murrizteko eskatzea gure kudeaketa-printzipioen eta herritarrek eskatzen digutenaren aurka joatea da. Irizpide hauetan oinarrituriko printzipioak:

- Gizarte-justizia.
- Feminismoa.
- Herritarren parte-hartzea, kontsulta eta gardentasuna.
- Bertako merkataritza eta enplegua sustatzea.
- Airearen kalitatea eta ingurumena.
- Auzoak.
- Kirola.
- Euskara eta kultura.
- Espazio publikoa hobetzea.
- Hezkuntza.
- Mugikortasun jasangarria.

Printzipio horietan oinarrituta aurkeztu diegu herritarrei gaur hona ekarri dugun aurrekontu-proposamen hau. Eta, printzipio horietan oinarrituta, Osoko Bilkura honetan esertzen garen pertsonen babesa espero dugu.

* 2. Alkateordea **Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango)**: Epez kanpo aurkeztea onar dezakegu eufemismo gisa, aurrekontu hauek deslegitimatzen saiatzeko; izan ere, gu guztiona da aurrekontu hauek urtea amaitu baino lehen onartzeko derrigortasuna. Oker ez banago, Mankomunitatekoak ere urtarrean onartu dira. Eta zer esanik ez aurreko ia urte guztietan, Gobernu-Taldeak nahiko garaiz kanpo aurkezten baitzituen urtero. Saiatuko gara datorren urtean garaiz aurkezten, epeen barruan.

- El PSE quiere endeudar al Ayuntamiento por más de 3 millones de euros, cuando ya les hemos explicado que su propuesta se podría ejecutar sin endeudar las arcas municipales.

- **Medio Ambiente 35.000€**

Como ya hemos dicho las actuaciones para mejorar la calidad del aire son una prioridad para nosotras.

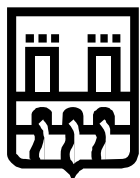
- **Reparaciones en el ayuntamiento 80.000€**
- **Festejos 84.000 € + 60.000€ de Cultura**

Solicitarnos que reduzcamos las partidas de estas áreas es solicitarnos que vayamos en contra de nuestros principios de gestión y de lo que nos pide la ciudadanía. Unos principios basados en:

- La Justicia Social.
- El Feminismo.
- Participación ciudadana, la consulta y la transparencia.
- Fomento del comercio Local y empleo.
- Calidad del Aire y medioambiente.
- Los Barrios.
- El deporte.
- Euskera y Cultura.
- La Mejora del espacio público.
- La Educación.
- La Movilidad sostenible.

En base a estos principios hemos presentado a la ciudadanía esta propuesta de presupuestos que hoy traemos. Y en base a estos principios, esperamos el apoyo de las personas que nos sentamos en este pleno.

* 2º Tnte. de Alcalde **Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango)**: Podemos admitir presentados fuera de tiempo como eufemismo para tratar de deslegitimar estos presupuestos porque la obligatoriedad de aprobar estos presupuestos antes de que finalice el año es para todos. Si no me equivoco, en enero se han aprobado también los de la Mancomunidad, sin hablar de casi todos los años anteriores el Equipo de Gobierno anterior los presentaba bastante fuera de tiempo. Trataremos que el año que viene esté dentro del tiempo.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Garaiz kanpokoa onar dezakegu. Baina ez etorri, horregatik, aurreko Gobernu-Taldeak justifikatu nahian, esanez 2019ko aurrekontuak aurkezteko garaian Kontu-hartzaileak istripu bat izan zuela, eta nik ez dakit zer gehiago... Uste dut nahiko argi geratu dela aurreko Gobernu-Taldeak ez zuela nahi izan, eta bururatutako oztopo guztiak jarri zituela Kontu-hartzaile gaitu batek esku har zezan, eta ez orain arte geneukan esku-hartzea, alegia, hamar urte zeramatzan halabeharrezko esku-hartze bat, halabeharrezko izendapen bat aldi labur batean betetzeko, istripu-baja bat, eta abar. Baina gero plaza estali beharko litzateke, behin-behinean edo beste nolabait.

Ondoren, Kontu-hartzaile nazional gaitu bat daukagu, eta sartzeko trabak jarri zizkioten. Kontu-hartzaileak aurrekontua nola tramitatu behar zen jarri zuen mahai gainean, eta Gobernu Taldeak, politikoki, ez aurkeztea erabaki zuen. Beraz, ez etorri hona Kontu-hartzailea aitzakia hartuta ipuinak kontatzera: aurreko Gobernu-Taldeak ez zituen 2019ko aurrekontuak aurkeztu.

Parte-hartzeari buruz, uste dut dagoeneko argitu duela Herriaren Eskubidearen Bozeramaileak. Muga 600.000 euro da, eta hortik aurrera...

Jarduera asko aurreko Gobernutik datozela komentatu duzue. Pozten naiz komentario horretaz. Nik hemen daukadana da EAJk, PSEk eta EH Bilduk 2016. urtean hartu zuten konpromisoa. Gobernu-Taldearekin aurrekontuan onartzeko egindako akordioa da, eta onartu ziren. Besteak beste, hiltegiko haur-jolasak, energia-nodoa eta abar zeuden. 2017an zerrenda hori guztia planteatu genuenean, zuek diozue ez genuela halakorik landu. Ez, ez genuen landu; izan ere, landu genuenean eta adostasun batera iritsi ginenean data horretarako, erdia ere bete gabe zegoen.

Ez dizkiogu Gobernu-Taldeari etxeko lanak egingo, gero, akordio bat lortzen denean, akordioen erdiak ere bete ez ditzan. Esan behar dut, halaber, aurrekontu hauetan denbora askoz gehiago izan dela zuzenketak idazteko lehen izaten genuen denborarekin alderatuta, baita prestakuntza, informazioa, zalantzak ebazteko eta abarretarako ere.

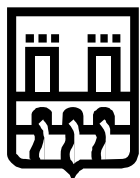
Pudiendo admitir lo de fuera de tiempo, que nos venga con el cuento de querer tratar de justificar al Equipo de Gobierno anterior de haber presentado los presupuestos del 2019 diciendo que la Interventora anterior tuvo un accidente y que el nuevo Interventor esto y lo otro... Creo que ha quedado bastante claro que el Equipo de Gobierno anterior no quiso, y puso todas las trabas posibles para que un Interventor habilitado nacional y no la intervención que teníamos hasta ahora que era una intervención accidental que llevaba diez años de manera accidental y un nombramiento de manera accidental es para cubrirlo en un periodo de tiempo corto, una baja por accidente etc. Pero luego habría que cubrir la plaza de manera interina o de otra manera.

Después tenemos un Interventor habilitado nacional y le pusieron trabas para entrar. El Interventor puso encima de la mesa cómo se tenía que tramitar el presupuesto y el Equipo de Gobierno, políticamente, decidió no presentarlo. Así que, no nos vengan con el cuento de que ha sido por los interventores, sino que el Equipo de Gobierno anterior no presentó los presupuestos de 2019.

Sobre la participación, creo que ya lo ha aclarado el Portavoz de Herriaren Eskubidea. El tope es 600.000 euros y a partir de aquí...

Habéis comentado que muchas actuaciones vienen del Gobierno anterior. Me alegro de ese comentario. Lo que yo tengo aquí es el compromiso que adquirió el PNV, PSE y EH Bildu en el año 2016. Es un acuerdo con el Equipo de Gobierno para aprobar los presupuestos, que se aprobaron. Entre otras cosas estaban los juegos infantiles del matadero, el nodo energético etc. Cuando en 2017 planteábamos todo ese listado que dicen que no lo trabajamos, no no trabajamos porque aquí cuando lo trabajamos y llegamos a un acuerdo para esta fecha no se había cumplido ni la mitad.

No le vamos a hacer los deberes al Equipo de Gobierno para que luego, cuando se llega a un acuerdo, no cumpla ni la mitad de los mismos. También tengo que decir que los tiempos en estos presupuestos han sido bastante mayores que los tiempos que se manejaban anteriormente para redactar enmiendas así como la formación, la información, la resolución de dudas etc.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Inbertsioen gaiari buruz, esatea 2018an atzeraldi ekonomikoan geundela eta horregatik planteatzen zirela kantitate txiki horiek, tamalgarria da. Tranpak egiten zenituzte; hau da, partida txiki bat jarri eta gero geldikina bota. Eta orain geldikina erabiltzeko plan bat eskatzen diguzue! Zuhurtzia-irizpidea erabiltzen zenutela diozue. Ez da egia, aurrekontuak faltsutu baino ez zenuten egiten. Erabateko plan falta zenuten.

Eraikin historikoetarako diru-laguntzei dagokienez, zenbat dirulaguntza eskatu zituen aurreko Gobernu-Taldeak? Presaka sartu behar izan dugu, tinkatu, teilotua emanda dago... Kontua ez da laguntzak eskatzeko premia zegoela, baizik eta premiaz jardun behar zela, goitik behera ez erortzeko. Eta hau bezala beste eraikin asko.

Adibidez, Ezkurdiko pilotalekua, 2 milioi euro baino gehiago behar ditugu beharrezkoak diren hobekuntza guztiak egiteko; pasabideak –horiek ere urgentziaz sartu ditugu–, 70.000 euro; hitz egin dezakegu zutoinez eutsitako Tabirako igerilekuez. Nola dagoen Pinondo ezertxo ere egin gabe, nahiz orain urte batzuetatik txosten bat izan; Pinondo Etxearen egoeraren txostena duela urte batzuk egin zen, ez da ezer egin eta orain agerian geratu da egoera askoz larriagoa dela.

Esan duzue Gizarte Ekintzan jaitsi egin direla. Kontuan hartzen baduzue 1. kapitulua –arlo horietan areagotu egin da–, guztizko globalean gutxiago inbertitzen ari garela ateratzen da, baina, egia esan, lehen kapituluan gastatzen da gehien, eta lehen ez zegoen; lanpostu asko eta asko ez zeuden aurreikusita kapituluan, nahitaezkoa den arren. Horixe da aurrekontuak faltsutzeko beste modu bat.

Kiroletan, dirulaguntza berri bat dago banakako kirolarientzat, arbitrajeetarako eta kirol jardueretarako diru laguntza handitu egin da, objektiboagoak diren norgehiagoka indartuz, eta ez dira dena hitzarmenak. Egia da Durango Kirolak % 5 igo dituela prezioak, baina zenbat preziotan eragin du benetan? Durango Kirolak ez ditu igo prezio gehienak, kobratzen ez ziren gauzak kobratzen hasi dira, eta beste kasuren batean 1-2 euro igo da.

Merkataritzari buruz, datu objektibo bat emango dut. 2019ko bigarren seihilekoan, 25 alta eta 11

Sobre el tema de inversiones, decir que en 2018 estábamos en recesión económica y por eso se planteaban esas pequeñas cantidades es lamentable. Lo que hacían era trampear, es decir, poner una pequeña partida y luego tirar de remanente. Y ahora nos piden un plan del uso de remanente! Dicen que utilizaban el criterio de prudencia. No es verdad, lo único que hacían era falsear los presupuestos, tenían una falta de plan total.

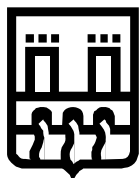
Respecto de las subvenciones, para edificios históricos, ¿cuántas subvenciones ha pedido el Equipo de Gobierno anterior? Hemos tenido que entrar de urgencia, apuntalar, ha cedido el tejado... No es que estuviéramos para pedir ayudas es que estábamos para entrar de urgencia para que no se caiga. Y como éste otros muchos edificios.

Por ejemplo, el frontón de Ezkurdi, necesitamos más de 2 millones de euros para acometer todas las mejoras que precisa, las pasarelas, que también hemos entrado de urgencia, 70.000 euros; podemos hablar de las piscinas de Tabira que están apuntaladas, cómo está Pinondo que tenían un informe desde hace años y no se ha hecho nada, el informe de la situación de Pinondo Etxea es de hace años y no se ha hecho nada y ahora se ha descubierto que está bastante más grave de los que se pensaba.

En Acción Social dicen que han bajado. Si tienen en cuenta el capítulo 1, que se ha incrementado en esas áreas, en el total global sale que estamos invirtiendo menos pero en realidad donde se está gastando más es en el capítulo 1 que antes no estaba; muchos puestos de trabajo no estaban contemplados en el capítulo cuando es obligatorio; esto es otra forma de falsear los presupuestos.

En deportes, hay una nueva subvención para deportistas individuales, se ha incrementado la subvención para arbitrajes y actividades deportivas, potenciando la concurrencia competitiva que son más objetivas, no todo convenios. Es verdad que se han incrementado los precios de Durango Kirolak un 5% pero ¿en cuántos precios ha afectado realmente? En la mayoría de los precios de Durango Kirolak no se ha subido, se ha empezado a cobrar cosas que no se cobraban, y en algún otro caso se ha subido 1-2 euros.

Sobre el comercio, voy a dar un dato objetivo. En el segundo semestre de 2019 son 25 altas y



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

baja izan dira, eta azken horietatik batzuk erretiroagatik dira, eta ez negozioa gaizki zihoalako. Horrek 14 negozioko saldo positiboa ematen du, eta ez esan gero merkataritza txikia hilzorian dagoela. Bestalde, Merkatu Plazaren azterketa egiten jarraituko dugu, denon artean hor zer nahi dugun erabakitzeko; 20.000 euro ezarri dira dirulaguntzetarako, diru kopurua handitu egin da Dendak Bai elkartearekin ekimen berriak egiteko, Baserritarren Mahairako diru laguntza bat eskatu da, dirua jarri dugu mantelak, kartelak, panel digitalak eta bestelakoak egiteko.

Autobusari buruz, esan duzue eskumena gurea dela, baina garraioaren eskumena Bizkaiko Foru Aldundiarena da.

TAO: Email bat bidaliko dizut, ikus dezazun, denborarekin, aurreikusita dagoela lau zona egitea eta Muruetatorre eta Landako biltzea.

Bidegorri sarea: Bideen mantentze-lanetatik ahal den guztia egiten saiatuko gara.

Azkenik, esan behar dugu guk plan bat daukagula, norabide bat daukagula eta horrela jarraituko dugula.

2020ko aurrekontu hauek politikaz ulertzen dugunaren adierazgarri dira, hots, hurbiltasunetik landu dira herritarren nahiak gure eginez eta lanean elkarrekin jarduteko bideak eraikiz. Pertsonen osaturiko Durango eraikitzea dute jomuga. Durango bihotzez.

* Alkatea **Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango)**: Bozkatu egingo dugu. Lehenengo PSEren zuzenketak; gero EAJrenak eta azkeneko bozka, aurrekontua.

ES-SV ZUZENKETAK

1. Zuzenketa

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.

11 bajas y de estas últimas algunas son por jubilación y no porque el negocio iba mal. Eso da un saldo positivo de 14 negocios para que luego vengan diciendo que el pequeño comercio agoniza. Por otro lado, se va a seguir haciendo el estudio de la Plaza del Mercado para entre todas decidir qué queremos ahí; se ha implementado 20.000 euros para subvenciones, se ha ampliado la cantidad con Dendak Bai para hacer nuevas cosas, para la Mesa de Baserritarras se ha pedido una subvención, hemos puesto dinero para el tema de mantelería, cartelería, panel digital etc.

Sobre el autobús, habéis dicho que la competencia es nuestra y la competencia de transporte es de la Diputación Foral de Bizkaia.

La OTA: Le reenviaré el email para que vea cómo, con tiempo, está contemplado la zonificación en cuatro zonas y contemplar Muruetatorre y Landako.

Red de bidegorris: Desde el mantenimiento de los viales se intentará hacer todo lo posible.

Finalmente, decirle que nosotros tenemos un plan, tenemos un rumbo y así seguiremos.

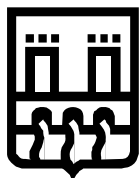
Estos presupuestos de 2020 son una muestra de lo que entendemos por política, es decir, se han trabajado desde la cercanía, haciendo nuestros los deseos de la ciudadanía y construyendo puentes de colaboración. El objetivo es construir un Durango formado por personas. Durango con corazón.

* Alcalde **Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango)**: Vamos a proceder a la votación. En primer lugar, las enmiendas del PSE; a continuación las del PNV y, por último, el presupuesto.

ENMIENDAS DE ES-SV

Enmienda 1

- Votos a favor: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

- Kontrako botoak: HAMAICA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **EZ DA ONARTU**.

2. Zuzenketa

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Kontrako botoak: HAMAICA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **EZ DA ONARTU**.

3. Zuzenketa

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Kontrako botoak: HAMAICA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **EZ DA ONARTU**.

4. Zuzenketa

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.

- Votos en contra: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstenciones: NINGUNA.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA**.

Enmienda 2

- Votos a favor: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Votos en contra: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstenciones: NINGUNA.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA**.

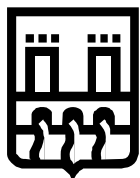
Enmienda 3

- Votos a favor: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Votos en contra: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstenciones: NINGUNA.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA**.

Enmienda 4

- Votos a favor: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

- Kontrako botoak: HAMAICA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **EZ DA ONARTU.**

5. Zuzenketa

- Aldeko botoak: BI, eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Kontrako botoak: HEMERETZI, 7 Euskal Herria Bildu-Durango, 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak eta 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **EZ DA ONARTU.**

6. Zuzenketa

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Kontrako botoak: HAMAICA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **EZ DA ONARTU.**

7. Zuzenketa

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.

- Votos en contra: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstenciones: NINGUNA.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA.**

Enmienda 5

- Votos a favor: DOS, 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Votos en contra: DIECINUEVE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango, 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak y 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.
- Abstenciones: NINGUNA.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA.**

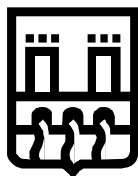
Enmienda 6

- Votos a favor: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Votos en contra: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstenciones: NINGUNA.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA.**

Enmienda 7

- Votos a favor: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

- Kontrako botoak: HAMAICA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **EZ DA ONARTU**.

8. Zuzenketa

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Kontrako botoak: HAMAICA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **EZ DA ONARTU**.

9. Zuzenketa

- Aldeko botoak: BI, 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Kontrako botoak: HAMAICA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstentzioak: ZORTZI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.

Beraz, **EZ DA ONARTU**.

10. Zuzenketa

- Aldeko botoak: BI, 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.

- Votos en contra: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstenciones: NINGUNA.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA**.

Enmienda 8

- Votos a favor: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Votos en contra: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstenciones: NINGUNA.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA**.

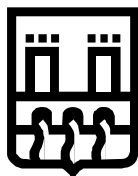
Enmienda 9

- Votos a favor: DOS, 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Votos en contra: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstenciones: OCHO, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA**.

Enmienda 10

- Votos a favor: DOS, 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

- Kontrako botoak: HAMAICA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstentzioak: ZORTZI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.

Beraz, **EZ DA ONARTU**.

EAJ-PNVren ZUZENKETAK

1. Zuzenketa

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Kontrako botoak: HAMAICA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **EZ DA ONARTU**.

2. Zuzenketa

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Kontrako botoak: HAMAICA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **EZ DA ONARTU**.

- Votos en contra: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstenciones: OCHO, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA**.

ENMIENDAS DE EAJ-PNV

Enmienda 1

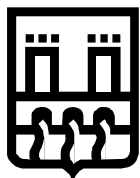
- Votos a favor: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Votos en contra: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstenciones: NINGUNA.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA**.

Enmienda 2

- Votos a favor: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Votos en contra: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstenciones: NINGUNA.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA**.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

3. Zuzenketa

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Kontrako botoak: HAMAIKA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **EZ DA ONARTU**.

4. Zuzenketa

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Kontrako botoak: HAMAIKA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **EZ DA ONARTU**.

5. Zuzenketa

- Aldeko botoak: ZORTZI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.
- Kontrako botoak: HAMAIKA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstentzioak: BI, 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.

Beraz, **EZ DA ONARTU**.

Enmienda 3

- Votos a favor: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Votos en contra: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstenciones: NINGUNA.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA**.

Enmienda 4

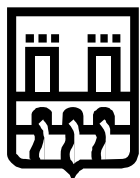
- Votos a favor: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Votos en contra: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstenciones: NINGUNA.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA**.

Enmienda 5

- Votos a favor: OCHO, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.
- Votos en contra: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstenciones: DOS, 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA**.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

6. Zuzenketa

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Kontrako botoak: HAMAICA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **EZ DA ONARTU.**

7. Zuzenketa

- Aldeko botoak: ZORTZI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.
- Kontrako botoak: HAMAICA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstentzioak: BI, 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.

Beraz, **EZ DA ONARTU.**

8. Zuzenketa

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Kontrako botoak: HAMAICA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **EZ DA ONARTU.**

Enmienda 6

- Votos a favor: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Votos en contra: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstenciones: NINGUNA.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA.**

Enmienda 7

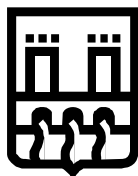
- Votos a favor: OCHO, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.
- Votos en contra: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstenciones: DOS, 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA.**

Enmienda 8

- Votos a favor: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Votos en contra: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstenciones: NINGUNA.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA.**



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

9. Zuzenketa

- Aldeko botoak: ZORTZI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.
- Kontrako botoak: HAMAIRU, 7 Euskal Herria Bildu-Durango, 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **EZ DA ONARTU.**

10. Zuzenketa

- Aldeko botoak: ZORTZI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.
- Kontrako botoak: HAMAIRU, 7 Euskal Herria Bildu-Durango, 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **EZ DA ONARTU.**

11. Zuzenketa

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Kontrako botoak: HAMAIKA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **EZ DA ONARTU.**

Enmienda 9

- Votos a favor: OCHO, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.
- Votos en contra: TRECE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango, 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak y 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Abstenciones: NINGUNA.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA.**

Enmienda 10

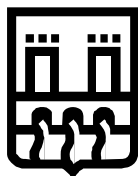
- Votos a favor: OCHO, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.
- Votos en contra: TRECE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango, 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak y 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Abstenciones: NINGUNA.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA.**

Enmienda 11

- Votos a favor: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Votos en contra: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Abstenciones: NINGUNA.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADA.**



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

2020ko urtarrilaren 22a irizpena

- Aldeko botoak: HAMAIKA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Kontrako botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Hortaz,

UDALBATZAK, batzarkideen gehiengo sinplearen botoarekin, honako hau onartu du:

LEHENENGOA.- 2020KO AURREKONTU OROKORRA HASIERA BATEN onartzea, Durangoko Udalaren aurrekontua honako hauek osatzen dute: Udalak, Administrazio Eraikunde Autonomoek ("Bartolomé Ertzilla" (Musika Eskola eta Kontserbatorio Profesionala), Udal Euskaltegia, Astarloa Kulturgintza eta "Durango Kirolak") eta Sozietate Publikoek (Durango Eraikitzeko, S.A.U. eta Landako Erakustazoka, S.A.). Halaber, aurrekontuen laburpena aurkezten da atalka, eta Plantila Organikoa eta Lanpostuen Zerrendak:

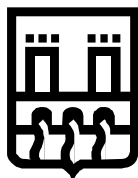
Dictámen de 22 de enero de 2020

- Votos a favor: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak.
- Votos en contra: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos.
- Abstenciones: NINGUNA.

En consecuencia,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, contando con el voto favorable de la mayoría simple de los miembros presentes, acuerda:

PRIMERO.- Aprobar INICIALMENTE el PRESUPUESTO GENERAL (MUNICIPAL) PARA EL EJERCICIO 2.020, que comprende el de la Entidad, sus Organismos Autónomos Administrativos: "Bartolomé Ertzilla (Escuela de Música y Conservatorio Profesional)", "Euskaltegi Municipal", "Astarloa Kulturgintza" y "Durango Kirolak", y de las Sociedades Públicas Municipales: "Durango Eraikitzeko, S.A.U." y "Landako Erakustazoka, S.A.", que presenta el siguiente resumen por capítulos, así como la Plantilla Orgánica y la Relación de Puestos de Trabajo:



PRESUPUESTO DE LA ENTIDAD

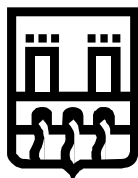
I N G R E S O S

CAPITULO	CONCEPTO	IMPORTE
1	Impuestos Directos	6.887.386,51
2	Impuestos Indirectos	700.000,00
3	Tasas y otros ingresos	5.226.781,47
4	Transferencias corrientes	20.195.771,45
5	Ingresos patrimoniales	78.500,00
6	Enajenación de inversiones reales.....	1.848.000,00
7	Transferencias de Capital.....	1.123.080,00
8	Activos Financieros.....	70.000,00
	Total Ingresos.....	36.129.518,43
	Ingresos Corrientes	33.088.438,43
	Ingresos de Capital	3.041.080,00
	TOTAL PRESUPUESTO DE INGRESOS	36.129.518,43

ERAKUNDEAREN AURREKONTUA

D I R U - S A R R E R A K

KAPITULUA	KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
1	Zerga Zuzenak	6.887.386,51
2	Zerga ez zuzenak	700.000,00
3	Tasak eta beste sarrera batzuk.....	5.226.781,47
4	Transferentzia ohikoak	20.195.771,45
5	Ondare sarrerek	78.500,00
6	Inbertsio errealak besterentzea.....	1.848.000,00
7	Kapitalaren transferentziak	1.123.080,00
8	Finantza Aktiboak.....	70.000,00
	Dirusarrerek guztira	36.129.518,43
	Diru-sarrera arruntak.....	33.088.438,43
	Kapitalaren sarrerek.....	3.041.080,00
	SARREREN AURREKONTUA GUZTIRA	36.129.518,43

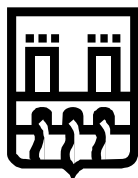


GASTOS

CAPITULO	CONCEPTO	IMPORTE
1	Gastos de personal	10.958.281,70
2	Gastos de Bienes Corrientes y Servicios	12.368.704,24
3	Gastos Financieros	0,00
4	Transferencias corrientes	9.031.456,07
6	Inversiones reales.....	2.826.076,42
7	Transferencias de Capital.....	875.000,00
8	Activos Financieros.....	70.000,00
9	Pasivos Financieros.....	0,00
	Total Gastos	36.129.518,43
	Gastos Corrientes.....	32.358.442,01
	Gastos de Capital	<u>3.771.076,42</u>
	TOTAL PRESUPUESTO DE GASTOS	36.129.518,43

GASTUAK

KAPITULUA	KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
1	Pertsonalaren gastuak	10.958.281,70
2	Ohiko ondasunen eta zerbitzuen gastuak	12.368.704,24
3	Finantza Gastuak	0,00
4	Ohiko Transferentziak	9.031.456,07
6	Inbertsio errealak	2.826.076,42
7	Kapitalaren transferentziak	875.000,00
8	Finantza Aktiboak	70.000,00
9	Finantza Pasiboak.....	0,00
	Gastuak guztira.....	36.129.518,43
	Gastu arruntak.....	32.358.442,01
	Kapitalaren gastuak.....	<u>3.771.076,42</u>
	GASTUAREN AURREKONTUA GUZTIRA	36.129.518,43



ORGANISMOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS

"ASTARLOA KULTURGINTZA"

INGRESOS

CAPITULO	CONCEPTO	IMPORTE
3	Tasas y otros Ingresos.....	45.000,00
4	Transferencias Corrientes	1.323.442,05
5	Ingresos Patrimoniales.....	0,00
8	Activos Financieros.....	6.631,06
	Total Ingresos.....	1.375.073,11
	Ingresos Corrientes	1.368.442,05
	Ingresos de Capital.....	6.631,06
	TOTAL PRESUPUESTO DE INGRESOS	1.375.073,11

ADMINISTRAZIO ERAKUNDE AUTONOMOAK

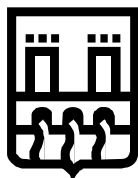
"ASTARLOA KULTURGINTZA"

DIRUSARRERAK

KAPITULUA	KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
3	Tasak eta beste sarrera batzuk.....	45.000,00
4	Ohiko Transferentziak	1.323.442,05
5	Ondare sarrerak	0,00
8	Finantza sarrerak.....	6.631,06
	Sarrerak guztira.....	1.375.073,11
	Diru-sarrera arruntak.....	1.368.442,05
	Kapitalaren sarrerak.....	6.631,06
	SARREREN AURREKONTUA GUZTIRA.....	1.375.073,11

GASTOS

CAPITULO	CONCEPTO	IMPORTE
1	Gastos de Personal	717.972,17
2	Gastos en Bienes Corrientes y Servicios	635.719,88
4	Transferencias Corrientes.....	14.750,00
8	Activos Financieros.....	6.631,06
	Total Gastos.....	1.375.073,11
	Gastos Corrientes.....	1.368.442,05
	Gastos de Capital	6.631,06
	TOTAL PRESUPUESTO DE GASTOS	1.375.073,11



GASTUAK

KAPITULUA	KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
1	Pertsonalaren gastuak	717.972,17
2	Ohiko Ondasunen eta Zerbitzuen Gastuak	635.719,88
4	Ohiko Transferentziak.....	14.750,00
8	Finantza Aktiboak.....	6.631,06
	Gastuak guztira.....	1.375.073,11
	Gastu arruntak.....	1.368.442,05
	Kapitalaren gastuak.....	6.631,06
	GASTUEN AURREKONTUA GUZTIRA.....	1.375.073,11

"EUSKALTEGI MUNICIPAL"

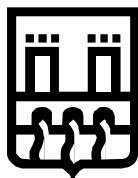
INGRESOS

CAPITULO	CONCEPTO	IMPORTE
3	Tasas y otros ingresos.....	44.250,00
4	Transferencias Corrientes	632.996,56
5	Ingresos Patrimoniales.....	1,00
8	Activos Financieros	6.378,60
	Total Ingresos.....	683.626,16
	Ingresos Corrientes.....	677.247,56
	Ingresos de Capital.....	6.378,60
	TOTAL PRESUPUESTO DE INGRESOS.....	683.626,16

"UDAL EUSKALTEGIA"

DIRUSARRERAK

KAPITULUA	KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
3	Tasak eta beste zerga batzuk.....	44.250,00
4	Ohiko Transferentziak	632.996,56
5	Ondare sarrerak.....	1,00
8	Finantza Aktiboak	6.378,60
	Sarrerak guztira.....	683.626,16
	Diru-sarrera arruntak.....	677.247,56
	Kapitalaren sarrerak.....	6.378,60
	SARREREN AURREKONTUA GUZTIRA.....	683.626,16



GASTOS

CAPITULO	CONCEPTO	IMPORTE
1	Gastos de Personal	611.611,27
2	Gastos en Bienes Corrientes y Servicios	61.436,29
4	Transferencias corrientes.....	4.200,00
8	Activos Financieros	6.378,60
	Total Gastos.....	683.626,16
	Gastos Corrientes	677.247,56
	Gastos de Capital	6.378,60
	TOTAL PRESUPUESTO DE GASTOS.....	683.626,16

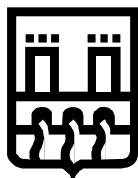
GASTUAK

KAPITULUA	KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
1	Pertsonalaren gastuak	611.611,27
2	Ohiko ondasunen eta zerbitzuen gastuak.....	61.436,29
4	Ohiko Transferentziak.....	4.200,00
8	Aktibo Finantzarioak.....	6.378,60
	Gastuak guztira.....	683.626,16
	Gastu arruntak.....	677.247,56
	Kapitalaren gastuak.....	6.378,60
	GASTUEN AURREKONTUA GUZTIRA.....	683.626,16

ESCUELA DE MUSICA "BARTOLOME ERTZILLA"

INGRESOS

CAPITULO	CONCEPTO	IMPORTE
3	Tasas y otros Ingresos.....	369.400,00
4	Transferencias corrientes	1.451.500,41
5	Ingresos patrimoniales.....	10,00
8	Activos financieros	6.315,29
	Total Ingresos.....	1.827.225,70
	Ingresos Corrientes.....	1.820.910,41
	Ingresos de Capital	6.315,29
	TOTAL PRESUPUESTO DE INGRESOS.....	1.827.225,70



"BARTOLOME ERTZILLA" MUSIKA ESKOLA

DIRUSARRERAK

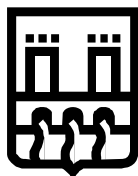
KAPITULUA	KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
3	Tasak eta beste sarrera batzuk.....	369.400,00
4	Ohiko Transferentzia	1.451.500,41
5	Ondare sarrerak	10,00
8	Finantza Aktiboak	6.315,29
	Sarrerak guztira.....	1.827.225,70
	Diru-sarrera arruntak.....	1.820.910,41
	Kapitalaren sarrerak.....	6.315,29
	SARREREN AURREKONTUA GUZTIRA	1.827.225,70

GASTOS

CAPITULO	CONCEPTO	IMPORTE
1	Gastos de Personal	1.632.240,66
2	Gastos en Bienes Corrientes y Servicios	141.727,75
4	Transferencias corrientes	46.942,00
8	Activos financieros	6.315,29
	Total Gastos.....	1.827.225,70
	Gastos Corrientes.....	1.820.910,41
	Gastos de Capital.....	6.315,29
	TOTAL PRESUPUESTO DE GASTOS.....	1.827.225,70

GASTUAK

KAPITULUA	KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
1	Pertsonalaren gastuak	1.632.240,66
2	Ohiko ondasunen eta zerbitzuen gastuak.....	141.727,75
4	Ohiko Transferentziak	46.942,00
8	Finantza Aktiboak	6.315,29
	Gastuak guztira.....	1.827.225,70
	Gastu arruntak.....	1.820.910,41
	Kapitalaren gastuak.....	6.315,29
	GASTUEN AURREKONTUA GUZTIRA	1.827.225,70



"DURANGO KIROLAK"

INGRESOS

CAPITULO	CONCEPTO	IMPORTE
3	Tasas y otros Ingresos.....	1.445.062,50
4	Transferencias Corrientes	2.360.015,32
5	Ingresos Patrimoniales.....	2.300,00
8	Activos Financieros.....	6.000,00
	Total Ingresos	3.813.377,82
	Ingresos Corrientes.....	3.807.377,82
	Ingresos de Capital	6.000,00
	TOTAL PRESUPUESTO DE INGRESOS.....	3.813.377,82

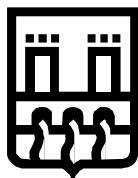
"DURANGO KIROLAK"

DIRUSARRERAK

KAPITULUA	KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
3	Tasak eta beste sarrera batzuk	1.445.062,50
4	Ohiko Transferentziak	2.360.015,32
5	Ondare Sarrerak	2.300,00
8	Finantza Aktiboak.....	6.000,00
	Sarrerak guztiak.....	3.813.377,82
	Diru-sarrera arruntak.....	3.807.377,82
	Kapitalaren sarrerak.....	6.000,00
	SARREREN AURREKONTUA GUZTIRA.....	3.813.377,82

GASTOS

CAPITULO	CONCEPTO	IMPORTE
1	Gastos de Personal	1.970.189,02
2	Gastos en Bienes Corrientes y Servicios.....	1.828.888,80
3	Gastos Financieros.....	2.300,00
4	Transferencias corrientes	6.000,00
8	Activos Financieros.....	6.000,00
	Total Gastos	3.813.377,82
	Gastos Corrientes.....	3.807.377,82
	Gastos de Capital.....	6.000,00
	TOTAL PRESUPUESTO DE GASTOS.....	3.813.377,82



GASTUAK

KAPITULUA	KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
1	Pertsonalaren gastuak	1.970.189,02
2	Ohiko Ondasunen eta zerbitzuen gastuak.....	1.828.888,80
3	Finantza Gastuak.....	2.300,00
4	Ohiko Transferentziak	6.000,00
8	Finantza Aktiboak	6.000,00
	Gastuak guztira.....	3.813.377,82
	Gastu arruntak.....	3.807.377,82
	Kapitalaren gastuak.....	<u>6.000,00</u>
	GASTUEN AURREKONTUA GUZTIRA	3.813.377,82

"DURANGO ERAIKITZEN, S.A."

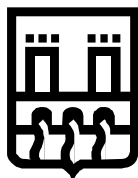
INGRESOS

CAPITULO	CONCEPTO	IMPORTE
4	Transferencias Corrientes	152.887,70
5	Ingresos Patrimoniales.....	8.820,00
	Total Ingresos.....	161.707,70
	Ingresos Corrientes	161.707,70
	Ingresos de Capital.....	<u>0,00</u>
	TOTAL PRESUPUESTO DE INGRESOS.....	161.707,70

"DURANGO ERAIKITZEN, S.A."

DIRUSARRERAK

KAPITULUA	KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
4	Ohiko Transferentziak	152.887,70
5	Ondare Sarrerak.....	8.820,00
	Sarrerak guztiak.....	161.707,70
	Diru-sarrera arruntak.....	161.707,70
	Kapitalaren sarrerak.....	<u>0,00</u>
	SARREREN AURREKONTUA GUZTIRA	161.707,70



GASTOS

CAPITULO	CONCEPTO	IMPORTE
1	Gastos de Personal	144.299,25
2	Gastos en Bienes Corrientes y Servicios.....	15.866,91
8	Activos Financieros.....	1.541,54
	Total Gastos.....	161.707,70
	Gastos Corrientes.....	160.166,16
	Gastos de Capital.....	1.541,54
	TOTAL PRESUPUESTO DE GASTOS.....	161.707,70

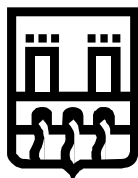
GASTUAK

KAPITULUA	KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
1	Pertsonalaren Gastuak	144.299,25
2	Ohiko ondasunen eta zerbitzuen gastuak.....	15.866,91
8	Finantza Aktiboak	1.541,54
	Gastuak guztiak.....	161.707,70
	Gastu arruntak.....	160.166,16
	Kapitalaren gastuak.....	1.541,54
	GASTUEN AURREKONTUA GUZTIRA	161.707,70

"LANDAKO ERAKUSTAZOKA, S.A."

INGRESOS

CAPITULO	CONCEPTO	IMPORTE
3	Tasas y otros Ingresos.....	250.048,19
4	Transferencias Corrientes	234.809,21
	Total Ingresos.....	484.857,40
	Ingresos Corrientes.....	484.857,40
	Ingresos de Capital.....	0,00
	TOTAL PRESUPUESTO DE INGRESOS.....	484.857,40



"LANDAKO ERAKUSTAZOKA, S.A."

DIRUSARRERAK

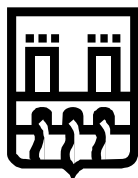
KAPITULUA	KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
3	Tasak eta beste sarrera batzuk.....	250.048,19
4	Ohiko Transferentziak	<u>234.809,21</u>
	Sarrerak guztira.....	484.857,40
	Diru-sarrera arruntak.....	484.857,40
	Kapitalaren sarrerak.....	<u>0,00</u>
	SARREREN AURREKONTUA GUZTIRA	484.857,40

GASTOS

CAPITULO	CONCEPTO	IMPORTE
1	Gastos de Personal	251.303,05
2	Gastos en Bienes Corrientes y Servicios.....	233.554,35
8	Activos Financieros.....	<u>0,00</u>
	Total Gastos.....	484.857,40
	Gastos Corrientes.....	484.857,40
	Gastos de Capital.....	<u>0,00</u>
	TOTAL PRESUPUESTO DE GASTOS.....	484.857,40

GASTUAK

KAPITULUA	KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
1	Pertsonalaren Gastuak	251.303,05
2	Ohiko ondasunen eta zerbitzuen gastuak.....	233.554,35
8	Aktibo Finantzarioak	<u>0,00</u>
	Gastuak guztira.....	484.857,40
	Gastu arruntak.....	484.857,40
	Kapitalaren gastuak.....	<u>0,00</u>
	GASTUEN AURREKONTUA GUZTIRA	484.857,40



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

PRESUPUESTO CONSOLIDADO

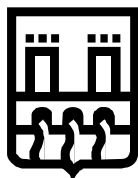
INGRESOS

CAPITULO	CONCEPTO	IMPORTE
	OPERACIONES CORRIENTES	
1	Impuestos Directos	6.887.386,51
2	Impuestos Indirectos	700.000,00
3	Tasas y Otros Ingresos	7.380.541,16
4	Transferencias Corrientes	20.809.245,86
5	Ingresos Patrimoniales	89.631,00
6	Enajenación de Inversiones Reales.....	1.848.000,00
7	Transferencias de Capital.....	1.123.080,00
8	Activos Financieros.....	95.324,95
	Total Ingresos	38.933.209,48
	OPERACIONES DE CAPITAL	
	Ingresos Corrientes.....	35.866.804,53
	Ingresos de Capital.....	3.066.404,95
	TOTAL DE INGRESOS	38.933.209,48
		=====

AURREKONTU BATERATUA

DIRUSARRERAK

KAPITULUA	KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
	OHIKO ERAGIKETAK	
1	Zerga zuzenak	6.887.386,51
2	Zerga ez zuzenak	700.000,00
3	Tasak eta beste sarrera batzuk.....	7.380.541,16
4	Ohiko Transferentziak	20.809.245,86
5	Ondare sarrerak	89.631,00
6	Inbertsio Errealak Besterentzea.....	1.848.000,00
7	Kapitalaren transferentziak	1.123.080,00
8	Finantza Aktiboak.....	95.324,95
	Sarrerak guztira	38.933.209,48
	KAPITALAREN ERAGIKETAK	
	Ohiko eragiketen sarrerak (Kapituluak 1-5).....	35.866.804,53
	Kapitalaren transferentziak.....	3.066.404,95
	Aktibo Finantzarioak	
	SARRERAK GUZTIRA	38.933.209,48
		=====



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

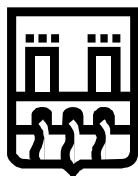
Idazkaritza
Secretaría

GASTOS

CAPITULO	CONCEPTO	IMPORTE
	OPERACIONES CORRIENTES	
1	Gastos de Personal	16.285.897,12
2	Gastos Bienes Corrientes y Servicios	15.285.898,22
3	Gastos Financieros	2.300,00
4	Transferencias Corrientes	3.561.171,23
6	Inversiones Reales.....	2.826.076,42
7	Transferencias de Capital.....	875.000,00
8	Activos Financieros.....	96.866,49
9	Pasivos Financieros.....	0,00
	Total Gastos.....	38.933.209,48
	Gastos Corrientes	35.135.266,57
	Gastos de Capital.....	3.797.942,91
	TOTAL DE GASTOS.....	38.933.209,48 =====

GASTUAK

KAPITULUA	KONTZEPTUA	ZENBATEKOA
	OHIKO ERAGIKETAK	
1	Pertsonal Gastuak	16.285.897,12
2	Ohiko ondasunen eta zerbitzuen gastuak.....	15.285.898,22
3	Finantza Gastuak	2.300,00
4	Ohiko Transferentziak	3.561.171,23
6	Inbertsio Errealak.....	2.826.076,42
7	Kapitalaren Transferentziak.....	875.000,00
8	Finantza Aktiboak.....	96.866,49
9	Finantza Pasiboak.....	0,00
	Gastuak guztira.....	38.933.209,48
	Diru-sarrera arruntak.....	35.135.266,57
	Kapitalaren sarrerak.....	3.797.942,91
	GASTUAK GUZTIRA	38.933.209,48 =====



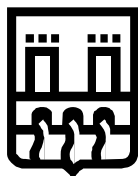
DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

PLANTILLA DEL AYUNTAMIENTO DE DURANGO 2020

1 – FUNCIONARIOS/AS DE CARRERA				
Plaza	Grupo	Nº	Vacante	Observ.
A) Habilitación Nacional				
Secretario/a General	A-1	1	1	
Vicesecretario/a	A-1	1		A amortizar
Interventor/a	A-1	1	1	
Tesorero/a	A-1	1	1	
B) Escala de Administración General				
Técnico/a de Administración General	A-1	4	2	
Técnico/a Cultura, Juventud, Deportes y Educación	A-2	2	1	
Técnico/a en Igualdad de Oportunidades	A-2	1		
Técnico/a de Presup. y Contabilidad	A-2	1	1	
Resp. Planificación Sostenible	A-2	1	1	
Técnico/a Medio	A-2	3	3	
Técnico/a de Inmigración	A-2	1	1	
Dinamizador/a de Igualdad	C-1	1	1	
Administrativo/a	C-1	27	19	1 a amortizar
Auxiliar Administrativo/a	C-2	2	0	1 a amortizar
Notificador/a	C-2	2		
Recepción SAC	C-2	1		
C) Escala de Administración especial				
Resp. Servicios Técnicos y Brigada Obras	A-1	1	1	
Arquitecto/a Disciplina Urbanística	A-1	1		
Asesor/a Jurídico de Urbanismo	A-1	1	1	
Resp. Informática y Comunicaciones	A-1	1	1	
Técnico/a Proceso de Datos	A-1	2		1 a amortizar
Ingeniero de Caminos	A-1	1	1	
Traduc.- Dinamizador/a de Euskera	A-2	1		
Arquitecta/o Técnico/a Resp. Edificios Municipales	A-2	2	1	
Ingeniero/a Técnico/a	A-2	1	1	
Trabajador/a Social	A-2	1	1	A amortizar
Técnica/o de Medio Ambiente	A-2	1		
Técnico/a de Turismo	A-2	1	1	
Dinamizador/a de Informática	C-1	1	1	
Informador/a de Turismo	C-1	2	2	
Delineante -Topógrafo/a	C-1	1	1	
Inspector/a de obras	C-1	1		
Oficial/a	C-1	1		
Suboficial	C-1	1		
Agente Primero Policía Local	C-1	5	3	Reservadas turno promoción interna
Agente Policía Local	C-1	37	8	10 reservadas turno promoción interna



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Agente de Segunda Actividad	C-1	2	2	
Auxiliar de Movilidad	C-1	1	1	
Subcapataz	C-1	1	1	
Oficial/a de Oficios	C-2	5	2	
Conductor/a	C-2	1		
Almacenero/a	C-2	1		
Operario/a	A.P.	6	4	
Conserje	A.P.	1	1	

2.- PERSONAL LABORAL

Plaza	Grupo	Nº	Vacante	Observ.
Resp. Acción Social e Inmigración	A-2	1		
Coordinador/a Tercera Edad	A-2	1		
Técnica/o de Tercera Edad	A-2	1	1	Ind. no fijo
Técnico/a de Admón. General	A-2	1	1	Ind. no fijo
Téc. Responsable de Información	A-2	1	1	Ind. no fijo
Téc. de Información	A-2	1	1	Ind. no fijo
Dinamizador/a Juventud, Deporte, Cultura	C-1	1		
Aux. de Archivo	C-1	1		
Capataz de Obras	C-1	1		
Oficial de oficios	C-2	6	1	
Sepulturero/a	C-2	2		
Auxiliar administrativo	C-2	1	1	Indefinido no fijo por sentencia
Operario/a	A.P.	4	2	
Conserje de Escuela	A.P.	3	3	
Recepción Bajos Landako	A.P.	1	1	

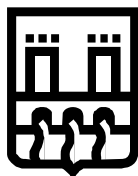
PLANTILLA DE GERENCIA OO.AA.

FUNCIONARIOS/AS DE CARRERA				
Plaza	Grupo	Nº	Vacante	Observ.
A) Escala de administración especial				
Gerente	A-1	1	1	
Dinamizador de gestión	C-1	1		

PLANTILLA DE LA FUNDACIÓN PÚBLICA EUSKALTEGI MUNICIPAL

PERSONAL LABORAL

Plaza	Grupo	Nº	Vacante	Observ.
Director/a	A-2	1		Acumulado
Profesor/a de Euskera	A-2	7	1	Indefinido no fijo por sentencia
Administrativo/a	C-1	1		



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

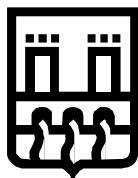
Idazkaritza
Secretaría

PLANTILLA DE LA FUNDACIÓN PÚBLICA BARTOLOME ERTZILLA

PERSONAL LABORAL

Plaza	Grupo	Nº	Vacante	Observ.
Profesor/a Director/a	A-2	1		Acumulado
Profesor/a-Jefe/a de Estudios	A-2	1		Acumulado
Profesor/a de Música	A-2	5	1	1 ind. no fijo
Profesor/a de Piano	A-2	3		
Pianista-repertorista	A-2	1	1	Indefinido no fijo
Profesor/a de Violín	A-2	2		
Profesor/a de Flauta	A-2	1		
Profesor/a de Txistu	A-2	1		
Profesor/a de Clarinete	A-2	1		
Prof./a de Oboe y Nuevas Disciplinas	A-2	1		
Profesor/a de Saxofón	A-2	1		
Profesor/a de Violonchelo	A-2	1		
Profesor/a de Canto	A-2	1		
Profesor/a de Guitarra Eléctrica	A-2	1	1	Jornada parcial / Ind. no fijo
Profesor/a de Percusión y Batería	A-2	1	1	Jornada parcial / Ind. no fijo
Profesor/a de Trompeta	A-2	1	1	Jornada parcial/ Ind. no fijo
Profesor/a de Contrabajo	A-2	1	1	Jornada parcial/ Ind. no fijo
Profesor/a de Viola	A-2	1	1	Jornada parcial/ Ind. no fijo
Profesor/a de Historia de la Música	A-2	1	1	Jornada parcial/ Ind. no fijo
Profesor/a de Análisis Musical	A-2	1	1	Jornada parcial/ Ind. no fijo
Profesor/a de Bajo Eléctrico	A-2	1	1	Jornada parcial
Administrativo/a	C-1	1	1	

FUNCIONARIOS/AS DE CARRERA				
Plaza	Grupo	Nº	Vacante	Observ.
A) Escala de Admón Especial				
Conserje-Mantenimiento	C-2	1	1	



PLANTILLA DE ASTARLOA KURTURGINTZA

PERSONAL LABORAL

Plaza	Grupo	Nº	Vacante	Observ.
Responsable de San Agustín	A-2	1	1	
Resp. de Biblioteca y Archivo	A-2	1	1	Ind. no fijo
Coordinador/a de Museo	C-1	1		
Administrativo/a	C-1	1		
Auxiliar de biblioteca	C-2	6	5	3 Ind. no fijos
Dinamizador/a	C-1	1	1	Ind. no fijo
Recepción Museo	C-2	1		
Recepción Kurutzesantu	C-2	1	1	

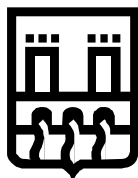
PLANTILLA DE DURANGO KIROLAK

FUNCIONARIOS/AS DE CARRERA

Escala de Administración especial				
Plaza	Grupo	Nº	Vacante	Observ.
Monitor/a-Socorrista	C-1	1		

PERSONAL LABORAL

Plaza	Grupo	Nº	Vacante	
Técnico de Deportes	A-1	1		
Tec. Instalaciones	A-2	1	1	
Administrativo/a	C-1	1	1	Ind. no fijo
Monitor/a Socorrista	C-1	11	10	8 ind. no fijo
Recepción-Atención ciudadana	C-1	3	3	
Recepción-Mantenimiento	C-2	3	1	
Oficial de Mantenimiento	C-2	3	2	1 indef. no fijo
Operario Mantenimiento-Limpieza	A.P.	5	4	1 indef. no fijo



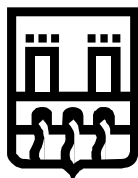
DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

DURANGOKO UDALEKO 2020KO PLANTILA

1 – KARRERA KO FUNTZIONARIOAK				
Lanpostua	Taldea		Hutsik	Oharrak
A) Nazio gaikuntzadun funtzionarioak				
Idazkari Nagusia	A-1	1	1	
Idazkariordea	A-1	1		Desagertzeko
Kontuhartzailea	A-1	1	1	
Diruzaina	A-1	1	1	
B) Administrazio orokorraren eskala				
Administrazio orokorreko teknikaria	A-1	4	2	
Kultura, Gazteria, Kirolak eta Hezkuntza teknikaria	A-2	2	1	
Aukera Berdintasunerako teknikaria	A-2	1		
Aurrekontu eta kontabilitate teknikaria	A-2	1	1	
Plangintza iraunkorreko arduraduna	A-2	1	1	
Teknikari ertaina	A-2	3	3	
Inmigrazio teknikaria	A-2	1	1	
Berdintasuneko dinamizatzailea	C-1	1	1	
Administraria	C-1	27	19	1 desagertzeko
Administrari laguntzailea	C-2	2		1 desagertzeko
Jakinarezlea	C-2	2		
HAZ harrera	C-2	1		
C) Administrazio bereziaren eskala				
Zerbitzu tekniko eta obra brigada arduraduna	A-1	1	1	
Arkitektoa	A-1	1		
Hirigintzako aholkulari juridikoa	A-1	1	1	
Informazio eta komunikazio arduraduna	A-1	1	1	
Datu prozesuko teknikaria	A-1	2		1 desagertzeko
Ingeniaria	A-1	1	1	
Euskara Itzultzaile dinamizatzailea	A-2	1		
Arkitekto teknikoa Udal eraikinen arduraduna	A-2	2	1	
Ingeniari teknikoa	A-2	1	1	
Gizarte langilea	A-2	1	1	Desagertzeko
Ingurumeneko teknikaria	A-2	1		
Turismo teknikaria	A-1	1	1	
Informatikako dinamizatzailea	C-1	1	1	
Turismoko informatzailea	C-1	2	2	
Delineatzailea/Topografoa	C-1	1	1	
Obretako inspektorea	C-1	1		
Ofiziala	C-1	1		
Subofiziala	C-1	1		
Udaltzaingoko segurtasuneko agente lehena	C-1	5	3	Barruko promozio txandarako
Udaltzaingoko agentea	C-1	37	8	10 barruko promozio txandarako
Bigarren jarduerako agentea	C-1	2	2	
Mugikortasuneko laguntzailea	C-1	1	1	
Subkapataza	C-1	1	1	



Ofizioetako ofiziala	C-2	5	2	
Gidaria	C-2	1		
Biltegiko arduraduna	C-2	1		
Peoia	A.P.	6	4	
Harrera - Mantenua	A.P.	1	1	

2.- LAN HITZARMENEN LANGILEAK

Lanpostua	Taldea	Kp	Hutsik	Oharrak
Gizarte ekintza eta immigrazio arduraduna	A-2	1		
3. adinekoen koordinatzailea	A-2	1		
3. adinekoen teknikaria	A-2	1	1	Mugagabea ez finkoa
Administrazio Orokorreko Teknikaria	A-2	1	1	Mugagabea ez finkoa
Informazio Teknikari Arduraduna	A-2	1	1	Mugagabea ez finkoa
Informazio Teknikaria	A-2	1	1	Mugagabea ez finkoa
Gazteria, Kirola eta Kultura dinamizatzailea	C-1	1		
Artxibo laguntzailea	C-1	1		
Obretako Kapataza	C-1	1		
Ofizioetako ofiziala	C-2	6	1	
Lurremailea	C-2	2		
Administrari laguntzailea	C-2	1	1	Mugagabea ez finkoa sententziagatik
Lan brigadako peoia	A.P.	4	2	
Eskolako kontserjea	A.P.	3	3	
Landakoko sotoetako harrera	A.P.	1	1	

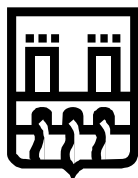
GERENTZIA ARLOKO PLANTILLA

KARRERAKO FUNTZIONARIOAK				
Lanpostua			Hutsik	Oharrak
Administrazio bereziaren eskala				
Gerentea	A-1	1	1	
Kudeaketa dinamizatzailea	C-1	1		

UDAL EUSKALTEGIA FUNDAZIOAREN PLANTILLA

LAN HITZARMENEN LANGILEAK

Lanpostua	Taldea	Kp	Hutsik	Oharrak
Zuzendaria	A-2	1		Metatua
Euskara irakaslea	A-2	7	1	Mugagabea ez finkoa sententziagatik
Administraria	C-1	1		



BARTOLOME ERTZILLA FUNDAZIOAREN PLANTILLA

LAN HITZARMENEN LANGILEAK

Lanpostua	Taldea	Kp	Hutsik	Oharrak
Zuzendaria	A-2	1		Metatua
Irakaslea-lkasketa burua	A-2	1		Metatua
Musika irakaslea	A-2	5	1	1 mug. ez finkoa
Piano irakaslea	A-2	3		
Pianojole-errepertoriojole	A-2	1	1	Mug. ez finkoa
Biolin irakaslea	A-2	2		
Flauta irakaslea	A-2	1		
Txistu irakaslea	A-2	1		
Klarinete irakaslea	A-2	1		
Oboe eta diziplina berrien irakaslea	A-2	1		
Saxofoi irakaslea	A-2	1		
Biolontzeko irakaslea	A-2	1		
Kantu irakaslea	A-2	1		
Gitarra elektriko irakaslea	A-2	1	1	Lanaldi partziala Mug. ez finkoa
Perkusio eta bateria irakaslea	A-2	1	1	Lanaldi partziala Mug. ez finkoa
Tronpeta irakaslea	A-2	1	1	Lanaldi partziala Mug. ez finkoa
Kontrabaxu irakaslea	A-2	1	1	Lanaldi partziala Mug. ez finkoa
Biola irakaslea	A-2	1	1	Lanaldi partziala Mug. ez finkoa
Musika-analisisa irakaslea	A-2	1	1	Lanaldi partziala Mug. ez finkoa
Musikaren historia irakaslea	A-2	1	1	Lanaldi partziala Mug. ez finkoa
Baxu elektriko irakaslea	A-2	1	1	Mug. ez finkoa
Administraria	C-1	1	1	

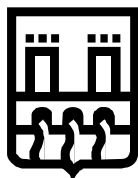
KARRERAKO FUNTZIONARIOAK

Lanpostua			Hutsik	Oharrak
Administrazio bereziaren eskala				
Harrera - Mantenua	C-2	1	1	

ASTARLOA KULTURGINTZA FUNDAZIOAREN PLANTILLA

LAN HITZARMENEN LANGILEAK

Lanpostua	Taldea	Kp	Hutsik	Oharrak
San Agustineko arduraduna	A-2	1	1	
Liburutegi eta artxiboko arduraduna	A-2	1	1	Mug. ez finkoa
Museoko koordinatzailea	C-1	1		
Administraria	C-1	1		



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Liburutegiko laguntzailea	C-2	6	5	3 mug. ez finkoa
Dinamizatzailea	C-1	1	1	Mug. ez finkoa
Museoko harrera	C-2	1		
Kurutzesantuko harrera	C-2	1	1	

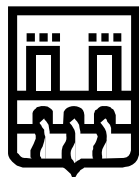
DURANGO KIROLAK-en PLANTILLA

KARRERAKO FUNTZIONARIOAK

Administrazio bereziaren eskala				
Lanpostua	Taldea	Kp	Hutsik	Oharrak
Begirale soroslea	C-1	1		

LAN HITZARMENeko LANGILEAK

Lanpostua	Taldea	Kp	Hutsik	
Kiroletako teknikaria	A-1	1		
Instalazioetarako teknikaria	A-2	1	1	
Administraria	C-1	1	1	Mug. ez finkoa
Begirale soroslea	C-1	11	10	8 mug. ez finkoa
Harrera-herritarrentzako arreta	C-1	3	3	
Harrera-mantenua	C-2	3	1	
Mantenuko ofiziala	C-2	3	2	1 mug. ez finkoa
Mantenu eta garbiketako langilea	A.P.	5	4	1 mug. ez finkoa



DURANGO

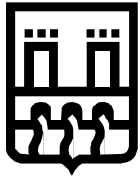
Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

AYUNTAMIENTO DE DURANGO Y ORGANISMOS AUTÓNOMOS

RELACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO 2020

NIP		DENOMINACION PUESTO TRABAJO	REQUISITOS PUESTO					REQUISITOS DE DESEMPEÑO					RETRIBUCIONES				
Cod.	Subc.	SERVICIOS GENERALES	Nº	Gpo	P.O.	Tipo	F.P.	Adm.	Tit.	P.L.	Precep.	Jorn.	C.D.	C.Esp.Gral.	C.Esp.Ded.	PF	Observ.
111	1 01	Secretario/a General	1	A-1	F	S	C	FHN		4	15/03/1990	C	30	33.886,99	17.546,86	N	4
111	1 02	Vicesecretario/a	1	A-1	F	S	C	FHN		4	09/03/2010	C	30	33.886,99		N	4, 1
111	1 03	Técnico/a. Secret., Contrat. y Patrimonio	1	A-1	F	S	CO	AD	761	4	18/12/2003	C	27	32.234,57		N	
151	1 04	Resp. de Informatica-Comunicaciones	1	A-1	F	S	CO	AD	710	4		C	27	32.234,57	7.492,64	N	4
121	1 05	Resp. Recursos Humanos	1	A-1	F	S	CO	AD		4	23/07/2009	C	27	30.269,24	7.256,80	N	7, 4
151	1 06	Técnica/o Proceso de Datos	1	A-1	F	S	CO	AD	710	3	30/07/1995	C	26	29.880,06		N	1
	1 07	Técnico/a Proceso de Datos	2	A-1	F	S	CO	AD	710	3	29/03/2001	C	26	29.880,06		N	
141	2 09	Resp. de Acción Social e Inmigración	1	A-2	L	S	CO	AD		3	19/12/2017	C	25	27.864,62		N	2
131	2 10	Técnico/a de Cult. Juv., Dep. y Educ.	1	A-2	F	S	CO	AD		3	18/12/2003	C	24	26.222,06		N	
131	2 11	Técnico/a de Cult. Juv., Dep. y Educ.	1	A-2	F	S	CO	AD		3	23/07/2009	C	24	26.222,06		N	7
112	2 12	Técnico/a Medio/a	1	A-2	F	S	CO	AD		3	18/12/2019	C	24	26.222,06		N	7, 11
141	2 13	Trabajador/a Social	1	A-2	F	S	CO	AD	451	3	18/12/2003	C	24	24.294,08		N	1, 7
142	2 14	Tec. de Inmigración	1	A-2	F	S	CO	AD		3	23/11/2006	C	23	23.336,04		N	7
143	2 15	Técnico/a en Igualdad de Oportunidades	1	A-2	F	S	CO	AD		3	18/12/2003	C	23	23.336,04		N	
132	2 16	Traductor/Dinamizador Euskera	1	A-2	F	S	CO	AD	421	TP4		C	23	23.336,04		N	
	17	Técnico/a Medio/a	1	A-2	F	S	CO	AD		3	18/12/2019	C	24	26.222,06		N	7, 11
141	2 18	Coordinador/a de Tercera Edad	1	A-2	L	S	CO	AD		3	18/12/2003	C	24	24.294,08		N	2
141	2 56	Técnico/a de Tercera Edad	2	A-2	L	S	CO	AD		3		P	23	23.336,04		N	9
	57	Técnico/a de Admón. Gral.	1	A-2	L	S	CO	AD		3	19/12/2017	C	0	18.285,00		N	9
	58	Téc. Responsable de Información	1	A-2	L	S	CO	AD		3	19/12/2017	C	23	23.336,04		N	9
	59	Téc. de Información	1	A-2	L	S	CO	AD		3	19/12/2017	C	0	18.285,00		N	9
113	3 19	Técnico/a de Turismo	1	A-2	F	S	CO	AD		3	23/07/2009	C	24	24.294,02		N	3, 7
131	3 20	Dinam. de Juvent., Deporte y Cultura	1	C-1	L	S	CO	AD		3	18/12/2003	C	22	23.158,33		N	2
143	3 21	Dinamizador/a de Igualdad	1	C-1	F	S	CO	AD		3	23/07/2009	C	22	23.158,33		N	7
151	3 22	Dinamizador/a de Informática	1	C-1	F	S	CO	AD		3	25/05/2017	C	22	23.158,33		N	
111	3 23	Administrativo/a Secretaría	1	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	7

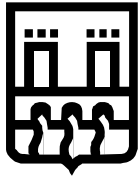


DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

111	3	24	Administrativo/a Secretaría	2	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	
121	3	25	Administrativo/a de Recursos Humanos	1	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	7
121	3	26	Administrativo/a de Recursos Humanos	2	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	7
121	3	60	Administrativo/a de Recursos Humanos	3	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	11, 7
151	3	27	Advo/a,. Proceso de Datos	1	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	1
113	3	28	Informador/a de Turismo	1	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93			3, 7
111	3	29	Advo/a Secretaría	1	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	
111	3	30	Advo/a Euskera y Cultura	2	C-1	F	N	CO	AD		3	28/02/2005	C	22	21.424,93		N	7
112	3	31	Advo/a SAC	6	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	7
112	3	32	Advo/a SAC	1	C-1	F	N	CO	AD		3	18/12/2003	C	22	21.424,93		N	7
112	3	33	Advo/a SAC	2	C-1	F	N	CO	AD		3	18/12/2003	C	22	21.424,93		N	7
112	3	34	Advo/a SAC	3	C-1	F	N	CO	AD		3	18/12/2003	C	22	21.424,93		N	7
112	3	35	Advo/a SAC	4	C-1	F	N	CO	AD		3	18/12/2003	C	22	21.424,93		N	7
112	3	36	Advo/a SAC	5	C-1	F	N	CO	AD		3	18/12/2003	C	22	21.424,93		N	7
144	3	37	Advo/a Políticas Públicas	1	C-1	F	N	CO	AD		3	25/10/2005	C	22	21.424,93		N	7
111	3	38	Advo/a Estadística y Cementerio	1	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	
131	3	39	Advo/a. Pinondo	1	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	7
541	3	40	Aux. de Archivo	1	C-1	L	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	
111	4	41	Aux. Administrativo/a	1	C-2	F	N	CO	AD		2	01/03/1991	C	18	17.814,19		N	
111	4	42	Aux. Administrativa/o	2	C-2	F	N	CO	AD		2	15/03/1990	C	18	17.814,19		N	1
111	4	43	Aux. Administrativo/a	3	C-2	L	N	CO	AD		2	19//09/2014	C	18	17.814,19		N	6
111	4	48	Notificador/a	1	C-2	F	N	CO	AD		2	19/12/2017	C	18	17.814,19		N	
111	4	49	Notificador/a	2	C-2	F	N	CO	AD		2	01/09/1991	C	18	17.814,19		N	
112	5	50	Recepción SAC	1	C-2	F	N	CO	AD		2	10/05/2016	C	17	16.420,50		N	
112	5	51	Conserje-Mnto. Admon. Pinondo	1	A.P.	F	N	CO	AD		2	18/12/2019	C	14	15.308,99		N	7
131	5	52	Recepción Bajos Landako	1	A.P.	L	N	CO	AD		2	19/12/2017	C	16	15.893,60		N	2, 7
111	5	53	Conserje de Escuela (Landako)	1	A.P.	L	N	CO	AD		2	19/12/2017	C	14	15.308,99		N	2
111	5	54	Conserje de Escuela (Landako)	2	A.P.	L	N	CO	AD		2	19/12/2017	C	14	15.308,99		N	2
111	5	55	Conserje de Escuela (Zabalarra)	1	A.P.	L	N	CO	AD		2	19/12/2017	C	14	15.308,99		N	7
113	3	61	Informador/a de Turismo	1	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2018	P	22	21.424,93		N	3, 7



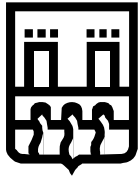
DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

NIP		DENOMINACION PUESTO TRABAJO	REQUISITOS PUESTO					REQUISITOS DE DESEMPEÑO					RETRIBUCIONES				
Cod.	Subc.	SERVICIOS ECONOMICOS	Nº	Gpo	P.O.	Tipo	F.P.	Adm.	Tit.	P.L.	Precep.	Jorn.	C.D.	C.Esp.Gral.	C.Esp.Ded.	PF	Observ.
211	1 01	Interventor/a	1	A-1	F	S	C	FHN		4	15/03/1990	C	30	33.886,99	17.546,86	N	4
212	1 02	Tesorero/a	1	A-1	F	S	C	FHN		4	15/03/1990	C	29	33.910,12		N	7
212	1 03	TAG de Recaudación	1	A-1	F	S	CO	AD	761	3	29/03/2001	C	26	33.123,44		N	
212	1 12	Téc. Sup. Admón. Gral.	1	A-1	F	S	CO	AD		4	18/12/2019	C	27	32.234,57		N	7
211	2 04	Tecnico/a de Presup.Contabilidad	1	A-2	F	S	CO	AD		3	23/07/2009	C	25	28.451,04		N	7
212	3 05	Advo/a. de Rentas y Recaudación	1	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	7
212	3 06	Advo/a. de Rentas y Recaudación	2	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	
212	3 07	Advo/a. de Rentas y Recaudación	3	C-1	F	N	CO	AD		3	18/12/2003	C	22	21.424,93		N	7
211	3 08	Advo/a. de Intervención	1	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	
211	3 09	Advo/a. de Intervención	2	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	7
211	3 10	Administrativo Recaudación-Multas	1	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	7
211	3 11	Administrativo Recaudación-Multas	2	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	7

NIP		DENOMINACION PUESTO TRABAJO	REQUISITOS PUESTO					REQUISITOS DE DESEMPEÑO					RETRIBUCIONES				
Cod.	Subc.	SERVICIOS TECNICOS	Nº	Gpo	P.O.	Tipo	F.P.	Adm.	Tit.	P.L.	Precep.	Jorn.	C.D.	C.Esp.Gral.	C.Esp.Ded.	PF	Observ.
311	1 01	Resp. Servicios Técnicos y Brig. Obras	1	A-1	F	S	CO	AD	610	4	31/12/2001	C	30	33.886,99		N	7
311	1 02	Arquitecto/a Disciplina Urbanística	1	A-1	F	S	CO	AD	610	4	06/02/2003	C	27	30.269,24		N	
311	1 03	Asesor/a Jurídico de Urbanismo	1	A-1	F	S	CO	AD	761	3	28/02/2005	C	27	30.269,24		N	
311	1 18	Ingeniero/a de Caminos	1	A-1	F	S	CO	AD		3	19/12/2017	C	27	30.269,24		N	7
311	2 04	Arquitecto/a Téc. Responsable de Edif. Munic.	1	A-2	F	S	CO	AD	311	3	21/12/1998	C	25	28.451,04		N	
311	2 05	Ingeniero/a Tec. de Obras Públicas	1	A-2	F	S	CO	AD		3	23/07/2009	C	25	28.451,04		N	7
311	2 06	Arquitecto/a Téc. Responsable de Edif. Munic.	1	A-2	F	S	CO	AD	311	3	23/07/2009	C	25	28.451,04		N	7
311	2 07	Técnico/a Medio Ambiente	1	A-2	F	S	CO	AD	320	3	30/12/1999	C	25	27.864,62		N	
311	2 09	Resp. Planificación Sostenible	1	A-2	F	S	CO	AD		3	25/10/2005	C	25	28.451,04		N	7
311	3 10	Delineante-Topógrafo	1	C-1	F	N	CO	AD	165	3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	7
311	3 12	Administrativo/a	1	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	
311	3 13	Administrativo/a	2	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	
311	3 14	Administrativo/a	3	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	7
311	3 15	Inspector/a de Obras	1	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	



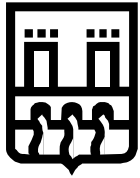
DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

311	4	16	Auxiliar Movilidad	1	C-1	F	N	CO	AC		2	18/12/2019	C	22	20.700,50		N	7
-----	---	----	--------------------	---	-----	---	---	----	----	--	---	------------	---	----	-----------	--	---	---

NIP			DENOMINACION PUESTO TRABAJO	REQUISITOS PUESTO				REQUISITOS DE DESEMPEÑO					RETRIBUCIONES					
Cod.	Subc.		SERV. TECNICOS-B. OBRAS	Nº	Gpo	P.O.	Tipo	F.P.	Adm.	Tit.	P.L.	Precep.	Jorn.	C.D.	C.Esp.Gral.	C.Esp.Ded.	PF	Observ.
321	3	01	Capataz/a de Obras	1	C-1	L	S	CO	AD		2	30/07/1995	C	22	27.236,93	9.354,45	N	2, 4, 7
321	4	02	Sepulturero	1	C-2	L	N	CO	AD		1		C	19	22.628,09		N	2
321	4	03	Sepulturero	2	C-2	L	N	CO	AD		1	30/07/1995	C	19	22.628,09		N	2
321	4	04	Oficial/a-Jefe/a de Jardinería	1	C-2	L	N	C	AD		1		C	19	19.027,10		N	
321	4	05	Oficial/a Fontanero/a	1	C-2	F	N	CO	AD		1		C	18	17.814,19	3.356,20	N	
321	4	06	Oficial/a Electricista	1	C-2	F	N	CO	AD		1		C	18	17.814,19		N	
321	4	07	Oficial/a Albañil	1	C-2	F	N	CO	AD		1		C	18	17.814,19		N	
321	4	08	Oficial/a Albañil	2	C-2	F	N	CO	AD		1		C	18	17.814,19		N	
321	4	09	Subcapataz	1	C-2	F	N	C	AD		2		C	19	22.694,80		N	7, 11
321	4	10	Oficial/a Albañil	3	C-2	L	N	CO	AD		1		C	18	17.814,19		N	2
321	4	11	Oficial/a Albañil	4	C-2	F	N	CO	AD		1		C	18	17.814,19		N	7
321	4	12	Oficial/a Jardinero/a	1	C-2	L	N	CO	AD		1		C	18	17.814,19		N	2
321	4	13	Oficial/a Jardinero/a	2	C-2	L	N	CO	AD		1		C	18	17.814,19		N	2
321	4	14	Almacenero/a	1	C-2	F	N	CO	AD		1		C	18	17.814,19		N	
321	4	15	Conductor/a de B.Obras	1	C-2	F	N	CO	AD		1		C	18	17.814,19		N	
321	4	16	Oficial/a de Mantenimiento	1	C-2	L	N	CO	AD		2		C	17	16.420,50		N	2
321	4	17	Oficial/a de Mantenimiento	2	C-2	L	N	CO	AD		2		C	17	16.420,50		N	2
321	5	18	Operario/a Maquinista	1	A.P.	L	N	CO	AD		1		C	16	17.566,60		N	2
321	5	19	Operario/a de Obras	1	A.P.	L	N	CO	AD		1		C	16	15.893,60		N	2, 7
321	5	20	Operario/a de Obras	2	A.P.	L	N	CO	AD		1		C	16	15.893,60		N	2, 7
321	5	21	Operario/a de Obras	3	A.P.	F	N	CO	AD		1		C	16	15.893,60		N	9
321	5	22	Operario/a de Obras	4	A.P.	F	N	CO	AD		1		C	16	15.893,60		N	
321	5	23	Operario/a de Obras	5	A.P.	F	N	CO	AD		1		C	16	15.893,60		N	
321	5	24	Operario/a de Obras	6	A.P.	F	N	CO	AD		1		C	16	15.893,60		N	7
321	5	25	Operario/a de Obras	7	A.P.	L	N	CO	AD		1		C	16	15.893,60		S	2
321	5	26	Operario/a de Obras	8	A.P.	F	N	CO	AD		1		C	16	15.893,60		N	7
321	5	27	Operario/a de Obras	9	A.P.	F	N	CO	AD		1		C	16	15.893,60		N	7

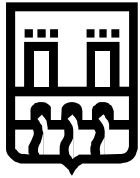


DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

NIP		DENOMINACION PUESTO TRABAJO	REQUISITOS PUESTO					REQUISITOS DE DESEMPEÑO					RETRIBUCIONES				
Cod.	Subc.	SERV. SEG. CIUDADANA	Nº	Gpo	P.O.	Tipo	F.P.	Adm.	Tit.	P.L.	Precep.	Jorn.	C.D.	C.Esp.Gral.	C.Esp.Ded.	PF	Observ.
411	3 2	Oficial/a	1	C-1	F	N	LD	AC		3	06/02/2003	C	22	33.789,78	10.665,02	N	4
411	3 3	Suboficial	1	C-1	F	N	CO	AC		3	31/12/2006	C	22	30.870,43	10.081,15	N	4
412	3 4	Responsable Seg. Ciudadana	1	C-1	F	N	CO	AC		2	01/10/1992	C	22	35.579,87		N	7
412	3 5	Responsable Seg. Ciudadana	2	C-1	F	N	CO	AC		2	01/09/1992	C	22	35.579,87		N	7
412	3 6	Responsable Seg. Ciudadana	3	C-1	F	N	CO	AC		2	01/03/1992	C	22	35.579,87		N	7
412	3 7	Responsable Seg. Ciudadana	4	C-1	F	N	CO	AC		2	30/07/1995	C	22	35.579,87		N	
412	3 8	Responsable Seg. Ciudadana	5	C-1	F	N	CO	AC		2	30/07/1995	C	22	35.579,87		N	
413	3 9	Agente de Investigación	1	C-1	F	N	CO	AC		2	30/07/1995	C	22	28.942,37		N	
413	3 10	Agente de Investigación	2	C-1	F	N	CO	AC		2	19/12/2017	C	22	28.942,37		N	
413	3 11	Agente de Investigación	3	C-1	F	N	CO	AC		2	01/09/1992	C	22	28.942,37		N	7
413	3 12	Agente de Investigación	4	C-1	F	N	CO	AC		2	01/09/1992	C	22	28.942,37		N	
413	3 13	Agente de Investigación	5	C-1	F	N	CO	AC		2	15/03/1990	C	22	28.942,37		N	
413	3 14	Agente de Investigación	6	C-1	F	N	CO	AC		2	15/03/1990	C	22	28.942,37		N	7
413	3 15	Agente de Investigación	7	C-1	F	N	CO	AC		2	01/03/1992	C	22	28.942,37		N	
413	3 16	Agente de Investigación	8	C-1	F	N	CO	AC		2	01/09/1994	C	22	28.942,37		N	7
413	3 17	Agente de Investigación	9	C-1	F	N	CO	AC		2	15/03/1990	C	22	28.942,37		N	
413	3 18	Agente de Investigación	10	C-1	F	N	CO	AC		2	19/12/2017	C	22	28.942,37		N	
412	3 19	Agente de Seguridad Ciudadana	1	C-1	F	N	CO	AC		2	27/09/2016	C	22	26.217,38		N	7
412	3 20	Agente de Seguridad Ciudadana	2	C-1	F	N	CO	AC		2	15/03/1990	C	22	26.217,38		N	7
412	3 21	Agente de Seguridad Ciudadana	3	C-1	F	N	CO	AC		2	01/09/1994	C	22	26.217,38		N	7
412	3 22	Agente de Seguridad Ciudadana	4	C-1	F	N	CO	AC		2	15/03/1990	C	22	26.217,38		N	
412	3 23	Agente de Seguridad Ciudadana	5	C-1	F	N	CO	AC		2	19/12/2017	C	22	26.217,38		N	
412	3 24	Agente de Seguridad Ciudadana	6	C-1	F	N	CO	AC		2	01/09/1992	C	22	26.217,38		N	
412	3 25	Agente de Seguridad Ciudadana	7	C-1	F	N	CO	AC		2	30/07/1995	C	22	26.217,38		N	7
412	3 26	Agente de Seguridad Ciudadana	8	C-1	F	N	CO	AC		2	30/07/1995	C	22	26.217,38		N	
412	3 27	Agente de Seguridad Ciudadana	9	C-1	F	N	CO	AC		2	19/12/2017	C	22	26.217,38		N	7
412	3 28	Agente de Seguridad Ciudadana	10	C-1	F	N	CO	AC		2	19/12/2017	C	22	26.217,38		N	
412	3 29	Agente de Seguridad Ciudadana	11	C-1	F	N	CO	AC		2	30/12/1999	C	22	26.217,38		N	
412	3 30	Agente de Seguridad Ciudadana	12	C-1	F	N	CO	AC		2	29/03/2001	C	22	26.217,38		N	



DURANGO

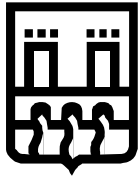
Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

412	3	31	Agente de Seguridad Ciudadana	13	C-1	F	N	CO	AC	10	2	01/09/1994	C	22	26.217,38		N	
412	3	32	Agente de Seguridad Ciudadana	14	C-1	F	N	CO	AC	10	2	04/12/1997	C	22	26.217,38		N	
412	3	33	Agente de Seguridad Ciudadana	15	C-1	F	N	CO	AC	10	2	29/03/2001	C	22	26.217,38		N	
412	3	34	Agente de Seguridad Ciudadana	16	C-1	F	N	CO	AC	10	2	29/03/2001	C	22	26.217,38		N	
412	3	35	Agente de Seguridad Ciudadana	17	C-1	F	N	CO	AC	10	2	21/02/2002	C	22	26.217,38		N	
412	3	36	Agente de Seguridad Ciudadana	18	C-1	F	N	CO	AC	10	2	06/02/2003	C	22	26.217,38		N	
412	3	37	Agente de Seguridad Ciudadana	19	C-1	F	N	CO	AC	10	2	06/02/2003	C	22	26.217,38		N	7
412	3	38	Agente de Seguridad Ciudadana	20	C-1	F	N	CO	AC	10	2	06/02/2003	C	22	26.217,38		N	7
412	3	39	Agente de Seguridad Ciudadana	21	C-1	F	N	CO	AC	10	2	31/12/2007	C	22	26.217,38		N	
412	3	40	Agente de Seguridad Ciudadana	22	C-1	F	N	CO	AC	10	2	31/12/2007	C	22	26.217,38		N	
412	3	41	Agente de Seguridad Ciudadana	23	C-1	F	N	CO	AC	10	2	31/12/2007	C	22	26.217,38		N	
412	3	42	Agente de Seguridad Ciudadana	24	C-1	F	N	CO	AC	10	2	23/07/2009	C	22	26.217,38		N	
412	3	43	Agente de Seguridad Ciudadana	25	C-1	F	N	CO	AC	10	2	23/07/2009	C	22	26.217,38		N	
412	3	44	Agente de Seguridad Ciudadana	26	C-1	F	N	CO	AC	10	2	23/07/2009	C	22	26.217,38		N	
412	3	45	Agente de Seguridad Ciudadana	27	C-1	F	N	CO	AC	10	2	23/07/2009	C	22	26.217,38		N	
411	3	01	Agente de Segunda Actividad	1	C-1	F	N	CO	AC		2		C	22	20.974,02		N	7
411	3	02	Agente de Segunda Actividad	2	C-1	F	N	CO	AC		2		C	22	20.974,02		N	

NIP			DENOMINACION PUESTO TRABAJO	REQUISITOS PUESTO				REQUISITOS DE DESEMPEÑO					RETRIBUCIONES					
Cod.	Subc.		ORGANISMOS AUTONOMOS	Nº	Gpo	P.O.	Tipo	F.P.	Adm.	Tit.	P.L.	Precep.	Jorn.	C.D.	C.Esp.Gral.	C.Esp.Ded.	PF	Observ.
511	1	01	Gerente/a	1	A-1	F	S	LD	AD	731	4	19/12/2017	C	30	33.157,78	8.227,10	N	4
511	3	02	Dinamizador/a de gestión	1	C-1	F	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	23.853,08		N	11

NIP			DENOMINACION PUESTO TRABAJO	REQUISITOS PUESTO				REQUISITOS DE DESEMPEÑO					RETRIBUCIONES					
Cod.	Subc.		BARTOLOME ERTZILLA	Nº	Gpo	P.O.	Tipo	F.P.	Adm.	Tit.	P.L.	Precep.	Jorn.	C.D.	C.Esp.Gral.	C.Esp.Ded.	PF	Observ.
551	2	01	Prof.-Director/a	1	A-2	L	S	PC	AD	520	3	25/06/1998	C	25	27.265,00		N	5
551	2	02	Prof.-Jefe/a de Estudios	1	A-2	L	S	PC	AD	520	3	06/02/2003	C	24	23.771,29		N	
551	2	03	Profesor/a de Música	1	A-2	L	N	CO	AD	520	3	19/12/2017	C	23	22.833,87		N	
551	2	04	Profesor/a de Música	2	A-2	L	N	CO	AD	520	3	30/07/1995	C	23	22.833,87		N	
551	2	05	Profesor/a de Música	3	A-2	L	N	CO	AD	520	3	30/07/1995	C	23	22.833,87		N	



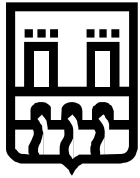
DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

551	2	06	Profesor/a de Música	4	A-2	L	N	CO	AD	520	3	01/09/1993	C	23	22.833,87		N	
551	2	07	Profesor/a de Guitarra Eléctrica	5	A-2	L	N	CO	AD	520	3	23/12/2013	P	23	22.833,87		N	9
551	2	08	Pianista-repertorista	6	A-2	L	N	CO	AD	520	3	30/07/1995	C	23	22.833,87		N	9
551	2	09	Profesor/a de Piano	7	A-2	L	N	CO	AD	520	3	30/07/1995	C	23	22.833,87		N	
551	2	10	Profesor/a de Piano	8	A-2	L	N	CO	AD	520	3	19/12/2017	C	23	22.833,87		N	
551	2	11	Profesor/a de Piano	9	A-2	L	N	CO	AD	520	3	19/12/2017	C	23	22.833,87		N	
551	2	12	Profesor/a de Violín	1	A-2	L	N	CO	AD	520	3	19/12/2017	C	23	22.833,87		N	
551	2	13	Profesor/a de Violín	2	A-2	L	N	CO	AD	520	3	12/01/1995	C	23	22.833,87		N	
551	2	14	Profesor/a de Flauta	1	A-2	L	N	CO	AD	520	3	15/03/1990	C	23	22.833,87		N	
551	2	15	Profesor/a de Txistu	1	A-2	L	N	CO	AD	520	3	23/12/1996	C	23	22.833,87		N	
551	2	16	Profesor/a de Clarinete	1	A-2	L	N	CO	AD	520	3	23/12/1996	C	23	22.833,87		N	
551	2	17	Profesor/a de Saxofon	1	A-2	L	N	CO	AD	520	3	29/03/2001	C	23	22.833,87		N	
551	2	18	Profesor/a de Violonchelo	1	A-2	L	N	CO	AD	520	3	29/03/2001	C	23	22.833,87		N	
551	2	19	Profesor/a de Oboe y nuevas disciplinas	1	A-2	L	N	CO	AD	520	3	29/03/2001	C	23	22.833,87		N	
551	2	20	Profesor/a de Canto	1	A-2	L	N	CO	AD	520	3	25/10/2005	C	23	22.833,87		N	
551	2	21	Profesor/a Percusión y Batería	1	A-2	L	N	CO	AD	520	3	18/12/2019	P	23	22.833,87		N	7
551	2	22	Profesor/a de Trompeta	1	A-2	L	N	CO	AD	520	3	23/07/2009	P	23	22.833,87		N	9
551	2	23	Profesor/a de Contrabajo	1	A-2	L	N	CO	AD	520	3	23/07/2009	P	23	22.833,87		N	9
551	2	24	Profesor/a de Viola	1	A-2	L	N	CO	AD	520	3	23/07/2009	P	23	22.833,87		N	9
551	2	27	Profesor/a Historia de la Música	1	A-2	L	N	CO	AD	520	3	19/12/2017	P	23	22.833,87		N	9
551	2	28	Profesor/a de Análisis Musical	1	A-2	L	N	CO	AD	520	3	19/12/2017	P	23	22.833,87		N	9
551	2	29	Profesor/a Bajo Eléctrico	1	A-2	L	N	CO	AD	520	3	18/12/2019	P	23	22.833,87		N	7
551	3	25	Advo/a.	1	C-1	L	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	7
551	5	26	Conserje -Mnto. B. Ertzilla	1	C-2	F	N	CO	AD		2	19/12/2017	C	17	16.067,14		N	9

NIP			DENOMINACION PUESTO TRABAJO	REQUISITOS PUESTO				REQUISITOS DE DESEMPEÑO					RETRIBUCIONES					
Cod.	Subc.		EUSKALTEGI MUNICIPAL	Nº	Gpo	P.O.	Tipo	F.P.	Adm.	Tit.	P.L.	Precep.	Jorn.	C.D.	C.Esp.Gral.	C.Esp.Ded.	PF	Observ.
531	2	01	Profesor/a-Director/a	1	A-2	L	S	PC	AD		TP4		C	25	27.864,62		N	5
531	2	02	Profesor/a	1	A-2	L	N	CO	AD		TP4		C	23	23.336,04		N	
531	2	03	Profesor/a	2	A-2	L	N	CO	AD		TP4		C	23	23.336,04		N	
531	2	04	Profesor/a	3	A-2	L	N	CO	AD		TP4		C	23	23.336,04		N	



DURANGO

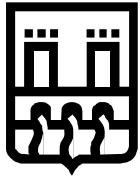
Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

531	2	05	Profesor/a	4	A-2	L	N	CO	AD		TP4		C	23	23.336,04		N	
531	2	06	Profesor/a	5	A-2	L	N	CO	AD		TP4		C	23	23.336,04		N	
531	2	07	Profesor/a	6	A-2	L	N	CO	AD		TP4		C	23	23.336,04		N	
531	2	10	Profesor/a	7	A-2	L	N	CO	AD		TP4	19/12/2017	C	23	23.336,04		N	6
531	3	08	Administrativo/a	1	C-1	L	N	CO	AD		3	28/02/2005	C	22	21.424,93		N	

NIP		DENOMINACION PUESTO TRABAJO		REQUISITOS PUESTO				REQUISITOS DE DESEMPEÑO					RETRIBUCIONES					
Cod.	Subc.			Nº	Gpo	P.O.	Tipo	F.P.	Adm.	Tit.	P.L.	Precep.	Jorn.	C.D.	C.Esp.Gral.	C.Esp.Ded.	PF	Observ.
541	3	01	Responsible de San Agustin	1	A-2	L	S	CO	AD		3	29/03/2001	C	24	26.222,06		N	7
541	2	02	Resp. de Biblioteca y Archivo	1	A-2	L	S	CO	AD		3	23/11/2006	C	24	26.222,06		N	9
541	3	03	Coordinador/a de Museo	1	C-1	L	S	CO	AD		3	25/06/1998	C	22	25.086,33		N	
541	3	04	Advo/a.	1	C-1	L	N	CO	AD		3	19/12/2017	C	22	21.424,93		N	
541	4	05	Aux. de Biblioteca	1	C-2	L	N	CO	AD		2	04/12/1997	C	19	20.700,39		N	
541	4	06	Aux. de Biblioteca	2	C-2	L	N	CO	AD		2	18/12/2003	C	19	20.700,39		N	7
541	4	07	Aux. de Biblioteca	3	C-2	L	N	CO	AD		2	23/11/2006	C	19	20.700,39		N	7
541	4	08	Aux. de Biblioteca	4	C-2	L	N	CO	AD		2	23/11/2006	C	19	20.700,39		N	9
541	4	09	Aux. de Biblioteca	5	C-2	L	N	CO	AD		2	23/07/2009	C	19	20.700,39		N	9
541	4	12	Aux. de Biblioteca	6	C-2	L	N	CO	AD		2	19/12/2017	P	19	20.700,39		N	9
541	4	10	Dinamizador/a	1	C-1	L	N	CO	AD		3	25/10/2005	C	22	21.424,93		N	9
541	4	11	Recepción Museo	1	C-2	L	N	CO	AD		2	06/02/2003	C	17	16.420,50		N	
541	4	12	Recepción Kurutzesantu	1	C-2	L	N	CO	AD		2	19/12/2017	P	17	16.420,50		N	7

NIP		DENOMINACION PUESTO TRABAJO		REQUISITOS PUESTO				REQUISITOS DE DESEMPEÑO					RETRIBUCIONES					
Cod.	Subc.			Nº	Gpo	P.O.	Tipo	F.P.	Adm.	Tit.	P.L.	Precep.	Jorn.	C.D.	C.Esp.Gral.	C.Esp.Ded.	PF	Observ.
521	1	01	Técnico/a de Deportes	1	A-1	L	S	CO	AD	720	3	18/12/2003	C	26	27.951,78		N	
521	2	02	Téc. Instalaciones	1	A-2	L	S	CO	AD		2	01/09/1991	C	24	24.294,08		N	7
521	3	03	Advo/a.	1	C-1	L	N	CO	AD		3	23/11/2006	C	22	21.424,93		N	9
521	3	04	Monitor/a Socorrista	1	C-1	L	N	CO	AD		2	01/09/1992	C	22	21.424,93		S	7
521	3	05	Monitor/a Socorrista	2	C-1	F	N	CO	AD		2	01/09/1992	C	22	21.424,93		S	3
521	3	06	Monitor/a Socorrista	3	C-1	L	N	CO	AD		2	31/12/2002	C	22	21.424,93		S	3, 7



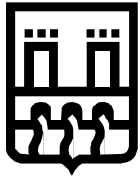
DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

521	3	07	Monitor/a Socorrista	4	C-1	L	N	CO	AD		2	31/12/2002	C	22	21.424,93		S	3, 7
521	3	08	Monitor/a Socorrista	5	C-1	L	N	CO	AD		2	30/07/1995	C	22	21.424,93		S	9
521	3	09	Monitor/a Socorrista	6	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	C	22	21.424,93		S	9
521	3	10	Monitor/a Socorrista	7	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	P	22	21.424,93		S	9
521	3	11	Monitor/a Socorrista	8	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	P	22	21.424,93		S	9
521	3	12	Monitor/a Socorrista	9	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	P	22	21.424,93		S	9
521	3	13	Monitor/a Socorrista	10	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	P	22	21.424,93		S	9
521	3	14	Monitor/a Socorrista	11	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	P	22	21.424,93		S	9
521	3	15	Monitor/a Socorrista	12	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	P	22	21.424,93		S	9
521	3	16	Recepción-Atención Ciudadana	1	C-1	L	N	CO	AD		2	23/07/2009	C	22	21.424,93		S	3
521	3	17	Recepción-Atención Ciudadana	2	C-1	L	N	CO	AD		3	23/07/2009	C	22	21.424,93		S	3
521	3	18	Recepción-Atención Ciudadana	3	C-1	L	N	CO	AD		3	23/07/2009	C	22	21.424,93		S	3, 9
521	4	19	Recepción-Mantenimiento	1	C-2	L	N	CO	AD		2		C	17	16.420,50		S	3
521	4	20	Recepción-Mantenimiento	2	C-2	L	N	CO	AD		2	31/07/2002	C	17	16.420,50		S	3
521	4	21	Recepción-Mantenimiento	3	C-2	L	N	CO	AD		2	06/02/2003	C	17	16.420,50		S	3, 9
521	4	22	Of. Mantenimiento	1	C-2	L	N	CO	AD		1	19/12/2017	C	17	16.420,50		S	3, 9
521	4	23	Of. Mantenimiento	2	C-2	L	N	CO	AD		1	23/07/2009	C	17	16.420,50		S	3
521	4	24	Of. Mantenimiento	3	C-2	L	N	CO	AD		1	23/07/2009	C	17	16.420,50		S	3, 7
521	5	25	Operario/a de Mant./Limpieza (Tab.)	1	A.P.	L	N	CO	AD		1		C	16	15.893,60		S	3, 7
521	5	26	Operario/a de Mant./Limpieza (Tab.)	2	A.P.	L	N	CO	AD		1		C	16	15.893,60		S	3, 7
521	5	27	Operario/a de Mant./Limpieza (Arrip.)	3	A.P.	L	N	CO	AD		1		C	16	15.893,60		S	3, 7
521	5	28	Operario/a de Mant./Limpieza (Arrip.)	4	A.P.	L	N	CO	AD		1		C	16	15.893,60		S	3, 7
521	5	29	Operario/a de Mant./Limpieza (Tab.)	5	A.P.	L	N	CO	AD		1		C	16	15.893,60		S	3, 7, 9

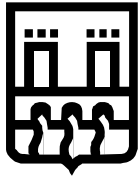
- 0) Puesto amortizado
- 1) Puesto a Amortizar
- 2) Puesto a Funcionarizar
- 3/ Pluses (Nocturnidad, festividad, etc.)
- 4) Puesto con Dedicación y/o Disponibilidad, etc.
- 5) Puesto que se acumula a otro puesto/plaza
- 6) Indefinido no fijo por sentencia
- 7) OPE (puesto cubierto en interinidad o vacante)



- 8) OPE (Puesto a cubrir por promoción interna)
9) Indefinido no fijo
10) Transformado
11) Proviene de transformación

DURANGOKO UDALA ETA ERAKUNDE AUTONOMOAK
LANGILEEN ZERRENDA 2020

NIP			LANPOSTUEN IZENA	EZAUGARRIAK					BETEBEHARRAK					ORDAINSARIAK					
Kod.	Subc.		ZERBITZU OROKORRAK	K	Tald	Mota	Tipoa	H.M.	Adm.	Tit.	H.E.	Derr.Data	Lan.	LO.	Osa. Espezifi.	Ded. Osagarr.	PF	Oharrak	
111	1	1	Idazkari Nagusia	1	A-1	F	S	L	NGF		4	15/03/1990	O	30	33.886,99	17.546,86	N	4	
111	1	2	Idazkariordea	1	A-1	F	S	L	NGF		4	09/03/2010	O	30	33.886,99		N	4, 1	
111	1	3	Idaz., Kontrat. eta ondare teknikaria	1	A-1	F	S	LO	DU	761	4	18/12/2003	O	27	32.234,57		N		
151	1	4	Informatika eta Komunikazio arduraduna	1	A-1	F	S	LO	DU	710	4		O	27	32.234,57	7.492,64	N	4	
121	1	5	Giza Baliabideen arduraduna	1	A-1	F	S	LO	DU		4	23/07/2009	O	27	30.269,24	7.256,80	N	7, 4	
151	1	6	Datu prozesuko teknikaria	1	A-1	F	S	LO	DU	710	3	30/07/1995	O	26	29.880,06		N		
151	1	7	Datu prozesuko teknikaria	2	A-1	F	S	LO	DU	710	3	29/03/2001	O	26	29.880,06		N	1	
141	2	9	Gizarte ekintza eta Inmig. arduraduna	1	A-2	L	S	LO	DU		3	19/12/2017	O	25	27.864,62		N	2	
131	2	10	Kultura, Gazt, Kirol eta Hezku. teknikaria	1	A-2	F	S	LO	DU		3	18/12/2003	O	24	26.222,06		N		
131	2	11	Kultura, Gazt, Kirol eta Hezku. teknikaria	1	A-2	F	S	LO	DU		3	23/07/2009	O	24	26.222,06		N	7	
112	2	12	Tekniko ertaina	1	A-2	F	S	LO	DU		3	18/12/2019	O	24	26.222,06		N	7, 11	

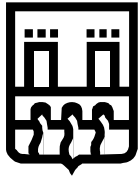


DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

141	2	13	Gizarte langilea	1	A-2	F	S	LO	DU	451	3	18/12/2003	O	24	24.294,08		N	1, 7
142	2	14	Inmigrazio teknikaria	1	A-2	F	S	LO	DU		3	23/11/2006	O	24	23.336,04		N	7
143	2	15	Aukera berdintasunerako teknikaria	1	A-2	F	S	LO	DU		3	18/12/2003	O	23	23.336,04		N	
132	2	16	Euskera itzultzaile-dinamizatzaile	1	A-2	F	S	LO	DU	421	TP4		O	23	23.336,04		N	
132	2	17	Tekniko ertaina	1	A-2	F	S	LO	DU			18/12/2019	O	24	26.222,06		N	7, 11
141	2	18	3. adinekoen koordinatzailea	1	A-2	L	S	LO	DU		3	18/12/2003	O	24	24.294,08		N	2
141	2	56	3. adinekoen teknikaria	2	A-2	L	S	LO	DU		3		P	23	23.336,04		N	9
		57	Administrazio Orokorreko Teknikaria	1	A-2	L	S	LO	DU		3	19/12/2017	O	0	18.285,00		N	9
		58	Informazio Tek. Arduraduna	1	A-2	L	S	LO	DU		3	19/12/2017	O	23	23.336,04			9
		59	Informazio Teknikaria	1	A-2	L	S	LO	DU		3	19/12/2017	O	0	18.285,00			9
113	3	19	Turismo Teknikaria	1	A-2	F	S	LO	DU		3	23/07/2009	O	24	24.294,02		N	3, 7
131	3	20	Gazteria, kirol eta kultura dinamizatzailea	1	C-1	L	S	LO	DU		3	18/12/2003	O	22	23.158,33		N	2
143	3	21	Berdintasuneko dinamizatzailea	1	C-1	F	S	LO	DU		3	23/07/2009	O	22	23.158,33		N	7
151	3	22	Informatika dinamizatzailea	1	C-1	F	S	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	23.158,33		N	
111	3	23	Administraria (Idazkaritza)	1	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	7
111	3	24	Administraria (Idazkaritza)	2	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	
121	3	25	Administraria (pertsonala)	1	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	7
121	3	26	Administraria (pertsonala)	1	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	7
121	3	60	Administraria (pertsonala)	1	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	7, 11
151	3	27	Administraria (datu prozesua)	1	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	1
113	3	28	Turismo Informatzailea	1	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93			3,7
111	3	29	Administraria (idazkaritza)	1	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	
132	3	30	Administraria (euskara eta kultura)	2	C-1	F	N	LO	DU		3	28/02/2005	O	22	21.424,93		N	7
112	3	31	Administraria (HAZ)	6	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	7
112	3	32	Administraria (HAZ)	1	C-1	F	N	LO	DU		3	18/12/2003	O	22	21.424,93		N	7
112	3	33	Administraria (HAZ)	2	C-1	F	N	LO	DU		3	18/12/2003	O	22	21.424,93		N	7
112	3	34	Administraria (HAZ)	3	C-1	F	N	LO	DU		3	18/12/2003	O	22	21.424,93		N	7



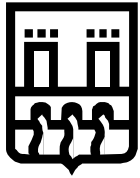
DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

112	3	35	Administraria (HAZ)	4	C-1	F	N	LO	DU		3	18/12/2003	O	22	21.424,93		N	7
112	3	36	Administraria (HAZ)	5	C-1	F	N	LO	DU		3	18/12/2003	O	22	21.424,93		N	7
141	3	37	Administraria (Herri politika)	1	C-1	F	N	LO	DU		3	25/10/2005	O	22	21.424,93		N	7
111	3	38	Administraria (Estadis. eta kanposantu)	1	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	
131	3	39	Administraria (Pinondo)	1	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	7
541	3	40	Artxibo laguntzailea	1	C-1	L	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	
111	4	41	Administrari Laguntzailea	1	C-2	F	N	LO	DU		2	01/03/1991	O	18	17.814,19		N	
111	4	42	Administrari Laguntzailea	2	C-2	F	N	LO	DU		2	15/03/1990	O	18	17.814,19		N	1
111	4	43	Administrari Laguntzailea	3	C-2	L	N	LO	DU		2	19/09/2014	O	18	17.814,19		N	6
111	4	48	Jakinarazlea	1	C-2	F	N	LO	DU		2	19/12/2017	O	18	17.814,19		N	
111	4	49	Jakinarazlea	2	C-2	F	N	LO	DU		2	01/09/1991	O	18	17.814,19		N	
112	5	50	HAZko harrera	1	C-2	F	N	LO	DU		2	10/05/2016	O	17	16.420,50		N	
112	5	51	Adm. Orokorreko kontserjea Pinondo	1	A.P.	F	N	LO	DU		2	18/12/2019	O	14	15.308,99		N	7
131	5	52	Landako sotoetako harrera	1	A.P.	L	N	LO	DU		2	19/12/2017	O	16	15.893,60		N	2, 7
111	5	53	Eskolako kontserjea (Landako)	1	A.P.	L	N	LO	DU		2	19/12/2017	O	14	15.308,99		N	2
111	5	54	Eskolako kontserjea (Landako)	2	A.P.	L	N	LO	DU		2	19/12/2017	O	14	15.308,99		N	2
111	5	55	Eskolako kontserjea (Zabalarra)	1	A.P.	L	N	LO	DU		2	19/12/2017	O	14	15.308,99		N	7
113	3	61	Turismo Informatzailea	1	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	P	22	21.424,93			3,7

NIP			LANPOSTUEN IZENA	EZAUGARRIAK					BETEBEHARRAK					ORDAINSARIAK					
Kod.	Subc.		ZERBITZU EKONOMIKOAK	K	Tald	Mota	Tipoa	H.M.	Adm.	Tit.	H.E.	Derr.Data	Lan.	LO.	Osa. Espezifi.	Ded. Osagarr.	PF	Oharrak	
211	1	1	Kontuhartzailea	1	A-1	F	S	L	EGF		4	15/03/1990	O	30	33.886,99	17.546,86	N	4	
212	1	2	Diruzaina	1	A-1	F	S	L	EGF		4	15/03/1990	O	29	33.910,12		N	7	
212	1	3	Diru-bilketako teknikari nagusia	1	A-1	F	S	LO	DU	761	3	29/03/2001	O	26	33.123,44		N		
212	1	12	Goi mailako teknikaria	1	A-1	F	S	LO	DU		3	18/12/2019	O	27	32.234,57		N	7	
211	2	4	Aurrekontu eta kontabilitate teknikaria	1	A-2	F	S	LO	DU		3	23/07/2009	O	25	28.451,04		N	7	



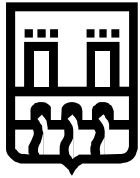
DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

212	3	5	Administraria (errenta eta diru-bilketa)	1	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	7
212	3	6	Administraria (errenta eta diru-bilketa)	2	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	
212	3	7	Administraria (errenta eta diru-bilketa)	3	C-1	F	N	LO	DU		3	18/12/2003	O	22	21.424,93		N	7
211	3	8	Administraria (Kontuhartzailletza)	1	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	
211	3	9	Administraria (Kontuhartzailletza)	2	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	7
211	3	10	Administraria (diru-bilketa, isunak)	1	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	7
211	3	11	Administraria (diru-bilketa, isunak)	2	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	7

NIP			LANPOSTUEN IZENA	EZAUGARRIAK				BETEBEHARRAK					ORDAINSARIAK					
Kod.	Subc.		ZERBITZU TEKNIKOAK	K	Tald	Mota	Tipoa	H.M.	Adm.	Tit.	H.E.	Derr.Data	Lan.	LO..	Osa. Espezifi.	Ded. Osagarr.	PF	Oharrak
311	1	1	Zerbitzu tek. eta obra brigada arduraduna	1	A-1	F	S	LO	DU	610	4	31/12/2001	O	30	33.886,99		N	7
311	1	2	Hirigintza diziplinako arkitektoa	2	A-1	F	S	LO	DU	610	4	06/02/2003	O	27	30.269,24		N	
311	1	3	Hirigintzako aholkulari juridikoa	1	A-1	F	S	LO	DU	761	3	28/02/2005	O	27	30.269,24		N	
311		18	Bide-ingeniaria	1	A-1	F	S	LO	DU		3	19/12/2017	O	27	30.269,24		N	7
311	2	4	Udal eraikin. arkitekto tekniko ard.Muniz.	1	A-2	F	S	LO	DU	311	3	21/12/1998	O	25	28.451,04		N	
311	2	5	Herri-lanen ingeniari teknikaria	1	A-2	F	S	LO	DU		3	23/07/2009	O	25	28.451,04		N	7
311	2	6	Udal eraikin. arkitekto tekniko ard.Muniz.	1	A-2	F	S	LO	DU	311	3	23/07/2009	O	25	28.451,04		N	7
311	2	7	Ingurumeneko teknikaria	1	A-2	F	S	LO	DU	320	3	30/12/1999	O	25	27.864,62		N	
311	2	9	Planifikazio jasagarriaren ardurad.	1	A-2	F	S	LO	DU		3	25/12/2005	O	25	28.451,04		N	7
311	3	10	Delineatzailea-Topografoa	1	C-1	F	N	LO	DU	165	3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	7
311	3	12	Administraria	1	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	
311	3	13	Administraria	2	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	
311	3	14	Administraria	3	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	7



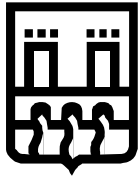
DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

311	3	15	Obretako inspektorea	1	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	
311	3	16	Mugikortasuneko laguntzailea	1	C-1	F	N	LO	DU		2	18/12/2019	O	22	20.700,50		N	7

NIP			LANPOSTUEN IZENA	EZAUGARRIAK					BETEBEHARRAK					ORDAINSARIAK					
Kod.	Subc.		ZERBITZ. TEKNIKOAK-LAN BRIGADA	K	Tald	Mota	Tipoa	H.M.	Adm.	Tit.	H.E.	Derr.Data	Lan.	LO.	Osa. Espezifi.	Ded. Osagarr.	PF	Oharrak	
321	3	1	Obretako kapataza	1	C-1	L	S	LO	DU		2	30/07/1995	O	22	27.236,93	9.354,45	N	2, 4	
321	4	2	Lurremalea	1	C-2	L	N	LO	DU		1		O	19	22.628,09		N	2	
321	4	3	Lurremalea	2	C-2	L	N	LO	DU		1	30/07/1995	O	19	22.628,09		N	2	
321	4	4	Lorezaintzako ofizial-burua	1	C-2	L	N	L	DU		1		O	19	19.027,10		N		
321	4	5	Ofizial iturgina	1	C-2	F	N	LO	DU		1		O	18	17.814,19	3.356,20	N		
321	4	6	Ofizial elektrikaria	1	C-2	F	N	LO	DU		1		O	18	17.814,19		N		
321	4	7	Ofizial igeltseroa	1	C-2	F	N	LO	DU		1		O	19	17.814,19		N	11	
321	4	8	Ofizial igeltseroa	2	C-2	F	N	LO	DU		1		O	18	17.814,19		N		
321	4	9	Subkapataza	1	C-2	F	N	L	DU		2		O	19	22.694,80		N	7, 11	
321	4	10	Ofizial igeltseroa	3	C-2	L	N	LO	DU		1		O	18	17.814,19		N	2	
321	4	11	Ofizial igeltseroa	4	C-2	F	N	LO	DU		1		O	18	17.814,19		N	7	
321	4	12	Ofizial lorazaina	1	C-2	L	N	LO	DU		1		O	18	17.814,19		N	2	
321	4	13	Ofizial lorazaina	2	C-2	L	N	LO	DU		1		O	18	17.814,19		N	2	
321	4	14	Biltegiko arduraduna	1	C-2	F	N	LO	DU		1		O	18	17.814,19		N		
321	4	15	Lan brigadako gidaria	1	C-2	F	N	LO	DU		1		O	18	17.814,19		N		
321	4	16	Mantenuko ofiziala	1	C-2	L	N	LO	DU		2		O	17	16.420,50		N	2	
321	4	17	Mantenuko ofiziala	2	C-2	L	N	LO	DU		2		O	17	16.420,50		N	2	
321	5	18	Makinetako langilea	1	A.P.	L	N	LO	DU		1		O	16	17.566,60		N	2	
321	5	19	Lan brigadako peoia	1	A.P.	L	N	LO	DU		1		O	16	15.893,60		N	2, 7	
321	5	20	Lan brigadako peoia	2	A.P.	L	N	LO	DU		1		O	16	15.893,60		N	2, 7	
321	5	21	Lan brigadako peoia	3	A.P.	F	N	LO	DU		1		O	16	15.893,60		N	9	



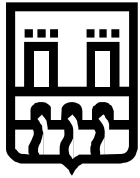
DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

321	5	22	Lan brigadako peoia	4	A.P.	F	N	LO	DU		1		O	16	15.893,60		N	
321	5	23	Lan brigadako peoia	5	A.P.	F	N	LO	DU		1		O	16	15.893,60		N	
321	5	24	Lan brigadako peoia	6	A.P.	F	N	LO	DU		1		O	16	15.893,60		N	7
321	5	25	Lan brigadako peoia	7	A.P.	L	N	LO	DU		1		O	16	15.893,60		S	2
321	5	26	Lan brigadako peoia	8	A.P.	F	N	LO	DU		1		O	16	15.893,60		N	7
321	5	27	Lan brigadako peoia	9	A.P.	F	N	LO	DU		1		O	16	15.893,60		N	7

NIP			LANPOSTUEN IZENA	EZAUGARRIAK				BETEBEHARRAK					ORDAINSARIAK					
Kod.	Subc.		HERRITARREN SEGURTASUNA	K	Tald	Mota	Tipoa	H.M.	Adm.	Tit.	H.E.	Derr.Data	Lan.	LO.	Osa. Espezifi.	Ded. Osagarr.	PF	Oharrak
411	3	2	Ofiziala	1	C-1	F	N	LD	AC		3	06/02/2003	O	22	33.789,78	10.665,02	N	4
411	3	3	Subofiziala	1	C-1	F	N	LO	AC		3	31/12/2006	O	22	30.870,43	10.081,15	N	4
412	3	4	Segurtasuneko arduraduna	1	C-1	F	N	LO	AC		2	01/10/1992	O	22	35.579,87		N	7
412	3	5	Segurtasuneko arduraduna	2	C-1	F	N	LO	AC		2	01/09/1992	O	22	35.579,87		N	7
412	3	6	Segurtasuneko arduraduna	3	C-1	F	N	LO	AC		2	01/03/1992	O	22	35.579,87		N	7
412	3	7	Segurtasuneko arduraduna	4	C-1	F	N	LO	AC		2	30/07/1995	O	22	35.579,87		N	
412	3	8	Segurtasuneko arduraduna	5	C-1	F	N	LO	AC		2	30/07/1995	O	22	35.579,87		N	
413	3	9	Ikerketa agentea	1	C-1	F	N	LO	AC		2	30/07/1995	O	22	28.942,37		N	
413	3	10	Ikerketa agentea	2	C-1	F	N	LO	AC		2	19/12/2017	O	22	28.942,37		N	
413	3	11	Ikerketa agentea	3	C-1	F	N	LO	AC		2	01/09/1992	O	22	28.942,37		N	7
413	3	12	Ikerketa agentea	4	C-1	F	N	LO	AC		2	01/09/1992	O	22	28.942,37		N	
413	3	13	Ikerketa agentea	5	C-1	F	N	LO	AC		2	15/03/1990	O	22	28.942,37		N	
413	3	14	Ikerketa agentea	6	C-1	F	N	LO	AC		2	15/03/1990	O	22	28.942,37		N	7
413	3	15	Ikerketa agentea	7	C-1	F	N	LO	AC		2	01/03/1992	O	22	28.942,37		N	
413	3	16	Ikerketa agentea	8	C-1	F	N	LO	AC		2	01/09/1994	O	22	28.942,37		N	7
413	3	17	Ikerketa agentea	9	C-1	F	N	LO	AC		2	15/03/1990	O	22	28.942,37		N	
413	3	18	Ikerketa agentea	10	C-1	F	N	LO	AC		2	19/12/2017	O	22	28.942,37		N	

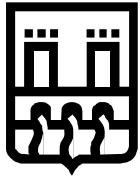


DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

412	3	19	Segurtasuneko agentea	1	C-1	F	N	LO	AC		2	27/09/2016	0	22	26.217,38		N	7
412	3	20	Segurtasuneko agentea	2	C-1	F	N	LO	AC		2	15/03/1990	0	22	26.217,38		N	7
412	3	21	Segurtasuneko agentea	3	C-1	F	N	LO	AC		2	01/09/1994	0	22	26.217,38		N	7
412	3	22	Segurtasuneko agentea	4	C-1	F	N	LO	AC		2	15/03/1990	0	22	26.217,38		N	
412	3	23	Segurtasuneko agentea	5	C-1	F	N	LO	AC		2	19/12/2017	0	22	26.217,38		N	
412	3	24	Segurtasuneko agentea	6	C-1	F	N	LO	AC		2	01/09/1992	0	22	26.217,38		N	
412	3	25	Segurtasuneko agentea	7	C-1	F	N	LO	AC		2	30/07/1995	0	22	26.217,38		N	7
412	3	26	Segurtasuneko agentea	8	C-1	F	N	LO	AC		2	30/07/1995	0	22	26.217,38		N	
412	3	27	Segurtasuneko agentea	9	C-1	F	N	LO	AC		2	19/12/2017	0	22	26.217,38		N	7
412	3	28	Segurtasuneko agentea	10	C-1	F	N	LO	AC		2	19/12/2017	0	22	26.217,38		N	
412	3	29	Segurtasuneko agentea	11	C-1	F	N	LO	AC		2	30/12/1999	0	22	26.217,38		N	
412	3	30	Segurtasuneko agentea	12	C-1	F	N	LO	AC		2	29/03/2001	0	22	26.217,38		N	
412	3	31	Segurtasuneko agentea	13	C-1	F	N	LO	AC	10	2	01/09/1994	0	22	26.217,38		N	
412	3	32	Segurtasuneko agentea	14	C-1	F	N	LO	AC	10	2	04/12/1997	0	22	26.217,38		N	
412	3	33	Segurtasuneko agentea	15	C-1	F	N	LO	AC	10	2	29/03/2001	0	22	26.217,38		N	
412	3	34	Segurtasuneko agentea	16	C-1	F	N	LO	AC	10	2	29/03/2001	0	22	26.217,38		N	
412	3	35	Segurtasuneko agentea	17	C-1	F	N	LO	AC	10	2	21/02/2002	0	22	26.217,38		N	
412	3	36	Segurtasuneko agentea	18	C-1	F	N	LO	AC	10	2	06/02/2003	0	22	26.217,38		N	
412	3	37	Segurtasuneko agentea	19	C-1	F	N	LO	AC	10	2	06/02/2003	0	22	26.217,38		N	7
412	3	38	Segurtasuneko agentea	20	C-1	F	N	LO	AC	10	2	06/02/2003	0	22	26.217,38		N	7
412	3	39	Segurtasuneko agentea	21	C-1	F	N	LO	AC	10	2	31/12/2007	0	22	26.217,38		N	
412	3	40	Segurtasuneko agentea	22	C-1	F	N	LO	AC	10	2	31/12/2007	0	22	26.217,38		N	
412	3	41	Segurtasuneko agentea	23	C-1	F	N	LO	AC	10	2	31/12/2007	0	22	26.217,38		N	
412	3	42	Segurtasuneko agentea	24	C-1	F	N	LO	AC	10	2	23/07/2009	0	22	26.217,38		N	
412	3	43	Segurtasuneko agentea	25	C-1	F	N	LO	AC	10	2	23/07/2009	0	22	26.217,38		N	
412	3	44	Segurtasuneko agentea	26	C-1	F	N	LO	AC	10	2	23/07/2009	0	22	26.217,38		N	
412	3	45	Segurtasuneko agentea	27	C-1	F	N	LO	AC	10	2	23/07/2009	0	22	26.217,38		N	



DURANGO

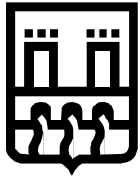
Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

411	3	1	Bigarren jarduneko agentea	1	C-1	F	N	LO	AC		2		O	22	20.974,02		N	7
411	3	2	Bigarren jarduneko agentea	2	C-1	F	N	LO	AC		2		O	22	20.974,02		N	

NIP			LANPOSTUEN IZENA	EZAUGARRIAK					BETEBEHARRAK					ORDAINSARIAK					
Kod.	Subc.		ERAKUNDE AUTONOMOAK	K	Tald	Mota	Tipoa	H.M.	Adm.	Tit.	H.E.	Derr.Data	Lan.	LO.	Osa. Espezifi.	Ded. Osagarr.	PF	Oharrak	
511	1	1	Gerentea	1	A-1	F	S	L	DU	731	4	19/12/2017	O	30	33.157,78	8.227,10	N	4	
511	3	2	Kudeaketa dinamizatzailea	1	C-1	F	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	23.853,08		N	11	

NIP			LANPOSTUEN IZENAO	EZAUGARRIAK				BETEBEHARRAK					ORDAINSARIAK					
Kod.	Subc.		BARTOLOME ERTZILLA	K	Tald	Mota	Tipoa	H.M.	Adm.	Tit.	H.E.	Derr.Data	Lan.	LO..	Osa. Especifi.	Ded. Osagarr.	PF	Oharrak
551	2	1	Irakaslea-zuzendaria	1	A-2	L	S	PC	DU	520	3	25/06/1998	O	23	27.265,00		N	5
551	2	2	Irakaslea-ikasketa burua	1	A-2	L	S	PC	DU	520	3	06/02/2003	O	22	23.771,29		N	5
551	2	3	Musika irakaslea	1	A-2	L	N	LO	DU	520	3	19/12/2017	O	22	22.833,87		N	
551	2	4	Musika irakaslea	2	A-2	L	N	LO	DU	520	3	30/07/1995	O	22	22.833,87		N	
551	2	5	Musika irakaslea	3	A-2	L	N	LO	DU	520	3	30/07/1995	O	22	22.833,87		N	
551	2	6	Musika irakaslea	4	A-2	L	N	LO	DU	520	3	01/09/1993	O	22	22.833,87		N	
551	2	7	Gitarra elektriko irakaslea	5	A-2	L	N	LO	DU	520	3	23/12/2013	P	22	22.833,87		N	9
551	2	8	Pianojole-Errepertoriojole	6	A-2	L	N	LO	DU	520	3	30/07/1995	O	22	22.833,87		N	9
551	2	9	Piano irakaslea	7	A-2	L	N	LO	DU	520	3	30/07/1995	O	22	22.833,87		N	
551	2	10	Piano irakaslea	8	A-2	L	N	LO	DU	520	3	19/12/2017	O	22	22.833,87		N	1
551	2	11	Piano irakaslea	9	A-2	L	N	LO	DU	520	3	19/12/2017	O	22	22.833,87		N	
551	2	12	Biolin irakaslea	1	A-2	L	N	LO	DU	520	3	19/12/2017	O	22	22.833,87		N	
551	2	13	Biolin irakaslea	2	A-2	L	N	LO	DU	520	3	12/01/1995	O	22	22.833,87		N	
551	2	14	Flauta irakaslea	1	A-2	L	N	LO	DU	520	3	15/03/1990	O	22	22.833,87		N	



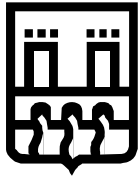
DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

551	2	15	Txistu irakaslea	1	A-2	L	N	LO	DU	520	3	23/12/1996	O	22	22.833,87		N	
551	2	16	Klarinete irakaslea	1	A-2	L	N	LO	DU	520	3	23/12/1996	O	22	22.833,87		N	
551	2	17	Saxofoi irakaslea	1	A-2	L	N	LO	DU	520	3	29/03/2001	O	22	22.833,87		N	
551	2	18	Biolontxeko irakaslea	1	A-2	L	N	LO	DU	520	3	29/03/2001	O	22	22.833,87		N	
551	2	19	Oboe eta diziiplina berriak irakaslea	1	A-2	L	N	LO	DU	520	3	29/03/2001	O	22	22.833,87		N	
551	2	20	Kantu irakaslea	1	A-2	L	N	LO	DU	520	3	25/10/2005	O	22	22.833,87		N	
551	2	21	Perkusio eta bateria irakaslea	1	A-2	L	N	LO	DU	520	3	23/07/2009	P	22	22.833,87		N	9
551	2	22	Tronpeta irakaslea	1	A-2	L	N	LO	DU	520	3	23/07/2009	P	22	22.833,87		N	9
551	2	23	Kontrabaxu irakaslea	1	A-2	L	N	LO	DU	520	3	23/07/2009	P	22	22.833,87		N	9
551	2	24	Biola irakaslea	1	A-2	L	N	LO	DU	520	3	23/07/2009	P	22	22.833,87		N	9
551	2	27	Musikaren historia irakaslea	1	27	L	N	LO	DU	520	3	19/12/2017	P	22	22.833,87		N	9
551	2	28	Musika-analisia irakaslea	1	A-2	L	N	LO	DU	520	3	19/12/2017	P	22	22.833,87		N	9
551	2	29	Baxu elektriko irakaslea	1	A-2	L	N	LO	DU	520	3	18/12/2018	P	22	22.833,87		N	7
551	3	25	Administraria	1	C-1	L	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	7
551	5	26	Kontserje-mantenua (B.E Musika Eskola)	1	C-2	F	N	LO	DU		2	19/12/2017	O	17	16.067,14		N	9

NIP			LANPOSTUEN IZENA	EZAUGARRIAK				BETEBEHARRAK					ORDAINSARIAK					
Kod.	Subc.	UDAL EUSKALTEGIA	K	Tald	Mota	Tipoa	H.M.	Adm.	Tit.	H.E.	Derr.Data	Lan.	LO.	Osa. Espezifi.	Ded. Osagarr.	PF	Oharrak	
531	2	1	Irakaslea-Zuzendaria	1	A-2	L	S	PC	DU		TP4		O	25	27.864,62		N	5
531	2	2	Irakaslea	1	A-2	L	N	LO	DU		TP4		O	23	23.336,04		N	
531	2	3	Irakaslea	2	A-2	L	N	LO	DU		TP4		O	23	23.336,04		N	
531	2	4	Irakaslea	3	A-2	L	N	LO	DU		TP4		O	23	23.336,04		N	
531	2	5	Irakaslea	4	A-2	L	N	LO	DU		TP4		O	23	23.336,04		N	
531	2	6	Irakaslea	5	A-2	L	N	LO	DU		TP4		O	23	23.336,04		N	



DURANGO

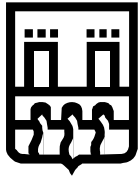
Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

531	2	7	Irakaslea	6	A-2	L	N	LO	DU		TP4		O	23	23.336,04		N	
531	2	10	Irakaslea	7	A-2	L	N	LO	DU		TP4		O	23	23.336,04		N	6
531	3	8	Administraria	1	C-1	L	N	LO	DU		3	28/02/2005	O	22	21.424,93		N	

NIP			LANPOSTUEN IZENA	EZAUGARRIAK				BETEBEHARRAK					ORDAINSARIAK					
Kod.	Subc.		ASTARLOA KULTURGINTZA	K	Tald	Mota	Tipoa	H.M.	Adm.	Tit.	H.E.	Derr.Data	Lan.	LO.	Osa. Espezifi.	Ded. Osagarr.	PF	Oharrak
541	2	1	San Agustineko arduraduna	1	A-2	L	S	LO	DU		3	29/03/2001	O	24	26.222,06		N	7
541	2	2	Liburutegi eta artxiboko arduraduna	1	A-2	L	S	LO	DU		3	23/11/2006	O	24	26.222,06		N	9
541	3	3	Museoko koordinatzailea	1	C-1	L	S	LO	DU		3	25/06/1998	O	22	25.086,33		N	
541	3	4	Administraria	1	C-1	L	N	LO	DU		3	19/12/2017	O	22	21.424,93		N	
541	4	5	Liburutegiko laguntzailea	1	C-2	L	N	LO	DU		2	04/12/1997	O	19	20.700,39		N	
541	4	6	Liburutegiko laguntzailea	2	C-2	L	N	LO	DU		2	18/12/2003	O	19	20.700,39		N	7
541	4	7	Liburutegiko laguntzailea	3	C-2	L	N	LO	DU		2	23/11/2006	O	19	20.700,39		N	7
541	4	8	Liburutegiko laguntzailea	4	C-2	L	N	LO	DU		2	23/11/2006	O	19	20.700,39		N	9
541	4	9	Liburutegiko laguntzailea	5	C-2	L	N	LO	DU		2	23/07/2009	O	19	20.700,39		N	9
541	4	9	Liburutegiko laguntzailea	6	C-2	L	N	LO	DU		2	19/12/2017	P	19	20.700,39		N	9
541	4	10	Dinamizatzailea	1	C-1	L	N	LO	DU		3	25/10/2005	O	22	21.424,93		N	9
541	4	11	Museoko harrera	1	C-2	L	N	LO	DU		2	06/02/2003	O	17	16.420,50		N	
541	4	12	Kurutzesantuko harrera	1	C-2	L	N	LO	DU		2	19/12/2017	P	17	16.420,50		N	7

NIP			LANPOSTUEN IZENA	EZAUGARRIAK				BETEBEHARRAK					ORDAINSARIAK					
Kod.	Subc.		DURANGO KIROLAK	K	Tald	Mota	Tipoa	H.M.	Adm.	Tit.	H.E.	Derr.Data	Lan.	LO.	Osa. Espezifi.	Ded. Osagarr.	PF	Oharrak
521	1	1	Kiroletako teknikaria	1	A-1	L	S	LO	DU	720	3	18/12/2003	O	26	27.951,78		N	
521	2	2	Instalazioetako teknikaria	1	A-2	L	S	LO	DU		2	01/09/1991	O	24	24.294,08		N	7
521	3	3	Administraria	1	C-1	L	N	LO	DU		3	23/11/2006	O	22	21.424,93		N	9

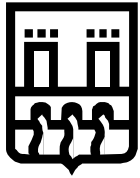


DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

521	3	4	Begirale soroslea	1	C-1	L	N	LO	DU		2	01/09/1992	O	22	21.424,93		S	7
521	3	5	Begirale soroslea	2	C-1	F	N	LO	DU		2	01/09/1992	O	22	21.424,93		S	3
521	3	6	Begirale soroslea	3	C-1	L	N	LO	DU		2	31/12/2002	O	22	21.424,93		S	3, 7
521	3	7	Begirale soroslea	4	C-1	L	N	LO	DU		2	31/12/2002	O	22	21.424,93		S	3, 7
521	3	8	Begirale soroslea	5	C-1	L	N	LO	DU		2	30/07/1995	O	22	21.424,93		S	9
521	3	9	Begirale soroslea	6	C-1	L	N	LO	DU		2	19/07/2016	O	22	21.424,93		S	9
521	3	10	Begirale soroslea	7	C-1	L	N	LO	DU		2	19/07/2016	P	22	21.424,93		S	9
521	3	11	Begirale soroslea	8	C-1	L	N	LO	DU		2	19/07/2016	P	22	21.424,93		S	9
521	3	12	Begirale soroslea	9	C-1	L	N	LO	DU		2	19/07/2016	P	22	21.424,93		S	9
521	3	13	Begirale soroslea	10	C-1	L	N	LO	DU		2	19/07/2016	P	22	21.424,93		S	9
521	3	14	Begirale soroslea	11	C-1	L	N	LO	DU		2	19/07/2016	P	22	21.424,93		S	9
521	3	15	Begirale soroslea	12	C-1	L	N	LO	DU		2	19/07/2016	P	22	21.424,93		S	9
521	3	16	Harrera-Herritarrentzako Arreta	1	C-1	L	N	LO	DU		2	23/07/2009	O	22	21.424,93		S	3
521	3	17	Harrera -Herritarrentzako Arreta	2	C-1	L	N	LO	DU		3	23/07/2009	O	22	21.424,93		S	3
521	3	18	Harrera- Herritarrentzako Arreta	3	C-1	L	N	LO	DU		3	23/07/2009	O	22	21.424,93		S	3, 9
521	4	19	Harrera-mantenua	1	C-2	L	N	LO	DU		2		O	17	16.420,50		S	3
521	4	20	Harrera-mantenua	2	C-2	L	N	LO	DU		2	31/07/2002	O	17	16.420,50		S	3
521	4	21	Harrera-mantenua	3	C-2	L	N	LO	DU		2	06/02/2003	O	17	16.420,50		S	3, 9
521	4	22	Mantenuko ofiziala	1	C-2	L	N	LO	DU		1	19/12/2017	O	17	16.420,50		S	3, 9
521	4	23	Mantenuko ofiziala	2	C-2	L	N	LO	DU		1	23/07/2009	O	17	16.420,50		S	3
521	4	24	Mantenuko ofiziala	3	C-2	L	N	LO	DU		1	23/07/2009	O	17	16.420,50		S	3, 7
521	5	25	Mantenu eta garbiketako langilea (Tab.)	1	A.P.	L	N	LO	DU		1		O	16	15.893,60		S	3, 7
521	5	26	Mantenu eta garbiketako langilea (Tab.)	2	A.P.	L	N	LO	DU		1		O	16	15.893,60		S	3, 7
521	5	27	Mantenu eta garbiketako langilea (Arrip.)	3	A.P.	L	N	LO	DU		1		O	16	15.893,60		S	3,7
521	5	28	Mantenu eta garbiketako langilea (Arrip.)	4	A.P.	L	N	LO	DU		1		O	16	15.893,60		S	3,7



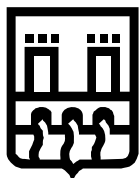
DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

521	5	29	Mantenu eta garbiketako langilea (Tab.)	5	A.P.	L	N	LO	DU		1		O	16	15.893,60		S	3,7,9
-----	---	----	--	---	------	---	---	----	----	--	---	--	---	----	-----------	--	---	-------

- 0) Desagertua
- 1) Desagertzekoa
- 2) Funtzionario bihurtzekoa
- 3/ Plusak (gauak, jaiak e.a)
- 4) Dedikazio edo/eta disponibilitatea duten lanpostuak.
- 5) Lanpostu hau beste lanpostu bati metatuta dago
- 6) Mugagabea ez finkoa sententziagatik
- 7) LEP (lanpostu hau aldi baterako hornituta dago edo hutsik)
- 8) LEP (lanpostu hau barne promozioaren bidez hornituko da)
- 9) Mugagabea ez finkoa
- 10) Aldatuta
- 11) Aldaketaren ondorioz sortuta



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

BIGARRENA.- Aurrekontua betearazteko udal araudia onartzea eta espediente honi eranstea.

HIRUGARRENA.- Jendaurrean erakustea iragarki taulan eta Bizkako Aldizkari Ofizialean, **HAMABOST (15) EGUN BALIODUNEZ.** Aipatutako epe honen barruan, hala irizten dionak erreklamazioak aurkeztu diezazkioke Osoko bilkurari.

LAUGARRENA.- Akordio hau behin betiko bihurtuko da jendaurreko epearen barruan erreklamaziorik aurkezten ez bada.

* Alkatea **Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango):** Hurrengo puntura pasatu aurretik, "Dación de cuenta" egingo dugu azkeneko osoko bilkuran egindako galderak erantzuteko.

* 2. Alkateordea **Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango):** EAJren galde-eskei dagokienez.

- o Galdetzen zen *noiz jakinaraziko ziren erretiroen kalte-ordainak*; dagoeneko jakinarazi dira.
- o *2019ko Lan-Eskaintza Publikoa.* Dagoeneko kontu eman eta onartu da.
- o *Partaidetza-aurrekontuak:* galderaren bat gehitu zitekeen galdetzen zen. Batzordean erantzun zen ezetz. Zehazki, skate parkeari buruz galdetzen zenuten. Jada komentatu dugu pertsona horiekin landu ditugun aurrekontuetan, eta, hori horrela, asmoa daukagu, aurrekontuetan hala jasota ez egon arren, soberakinarekin egiteko.
- o *Udal-autoak:* lizitazioa eginda dago. Hutsik geratu da, ez gai ekonomikoagatik, aseguaren zenbatekoagatik baizik. Mugagabe

SEGUNDO.- Aprobar la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria que consta incorporada al expediente.

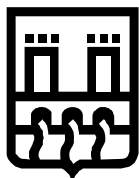
TERCERO.- Disponer su **exposición al público** a través del Tablón de Edictos y Boletín Oficial de Bizkaia, por plazo de **QUINCE (15) DÍAS HÁBILES**, durante los cuales se podrán presentar las reclamaciones que se tengan por convenientes ante el Pleno Municipal.

CUARTO.- Este acuerdo aprobatorio será considerado definitivo de no producirse reclamaciones durante el período de exposición pública.

* Alcalde **Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango):** Antes de pasar al siguiente punto, vamos a proceder a la "Dación de cuenta", para responder a las preguntas de la última sesión.

* 2º Tnte. de Alcalde **Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango):** Respecto a los ruegos y preguntas del PNV.

- o Preguntaba sobre *las indemnizaciones de las jubilaciones, cuándo se iban a notificar*; ya se han notificado.
- o *OPE 2019.* Ya se ha dado cuenta y se ha aprobado.
- o *Presupuestos participativos:* preguntaban si se podía añadir alguna pregunta. Se respondió en Comisión que no. En concreto preguntaban la del skatepark. Ya hemos comentado en los presupuestos que hemos trabajado con estas personas, y que tenemos la pretensión, pese a que no esté en los presupuestos, de realizarlo con el remanente.
- o Los *coches municipales:* ya se ha hecho la licitación. Ha quedado Desierto, no por el tema económico sino por la cuantía del se-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

gisa jarrita zegoen, eta aurkeztu nahi zuen enpresetako batek gai horrexegatik ez zuen egin, kuantifikatzea eskatzen baitzuen. Eta aurkeztu nahi zuen beste enpresa batek adierazi zuen badela hobetu beharreko alderdi bat pleguetan, hain zuzen ere, ezarrita zegoenaren arabera, auto bat matxuraren bat dela-eta geldirik geratzean, pleguek ezartzen dute ezaugarri bereko autoak ipini beharko direla haien tokian, eta, auto-zuzkidura txikia denez, esaten zuten antzekoak beharko luketela. Aldaketa horiek egin, eta laster lizitatuko da berriz.

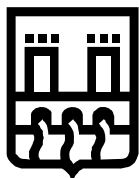
- o *LESA pabiloiaren programazioa*: gai hori lantzen ari gara. Hirugarren modulua, lehendik dauden zabuekin, gehiagotan ireki daiteke, bai eta ludoteka ezarri ere; Antzokiarekin ere lanean ari gara, eta aurreikusita daukagunean jakinaraziko dugu.
- o *Osoko Bilkuretan esku hartzeko ordena*: hainbat aldiz esan dugu gure asmoa ROM bat onartzea dela. Badugu zirriborro bat, bere garaian aurreko Idazkariari aurkeztu geniona, eta orain Idazkari berriari helarazi behar diogu, bere ekarpen juridikoak egin ditzan, eta gero eztabaidara ekarri eta onartu, hala badagokio.
- o *Kaleetan kartelak jartzeko irizpideak*: garbiketa publikorako eta hondakinak kentzeko Ordenantza bat dago, eta 38. artikuluan eta hurrengoetan kartelgintzaren gaia ezartzen da. Egia da badaudela panel publiko batzuk, eta erakunde publiko edo pribatu guztiek jar dezaketela panel horietan, eta ez da horrela eremu pribatuetan. Gune horietan ezin da Udala sartu.

Elkarteekin hitzarmen eta diru-laguntzak adostean, gogora daiteke karteletan eta panel publikoetan ipini dezatela, faborez, Udalak laguntzen edo finantzatzeko duela. Edo eremu pribatuetan egiten badute, eskura dezatela hirugarrenaren baimena. As-tero, panel publikoetako kartelak garbitzen dira, baita leku horietatik kanpo jartzen diren kartelak ere.

guro. Estaba puesta como indefinida y una de las empresas que pretendía presentarse no lo hizo por esta cuestión, porque solicitaba cuantificar; y otra de las empresas que también pretendía presentarse ha indicado que en los pliegos otra cosa que tendríamos que mejorar es que estaba establecido que en el momento que alguno de los coches se quedara paralizado por alguna avería los pliegos establecían que tendrían que ser sustituidos por unos de iguales características, y como la dotación de vehículos es pequeña nos decían que tenían que ser similares. Se van a realizar esos cambios y en breve se volverá a licitar.

- o *La programación del pabellón de LESA*: estamos trabajando este tema. Si bien el módulo tres con los columpios que ya existen poder abrirlo más momentos, establecer ludoteca; también se está trabajando con el Antzoki y cuando tengamos previsto se comunicará.
- o *Orden de intervención en los plenos*: ya hemos comentado en diferentes ocasiones que nuestra pretensión es aprobar un ROM. Ya tenemos un borrador que en su día se lo presentamos al anterior Secretario, y ahora se lo tenemos que pasar a la nueva Secretaría para que haga sus aportaciones jurídicas y después traerlo a debate y aprobarlo, si procede.
- o *Criterios de colocación de carteles en las calles*: existe una Ordenanza de limpieza pública y retirada de residuos y en su artículo 38 y siguientes establece el tema de la cartelería. Es cierto que hay unos paneles público que todas las entidades públicas o privadas pueden poner en esos paneles y no así en las zonas privadas. En estas zonas no puede entrar el Ayuntamiento.

Sí se puede recordar en los convenios y subvenciones a las asociaciones, que aquello que está en colaboración o financiado por el Ayuntamiento, que por favor coloquen sus carteles en los paneles públicos, o si lo hacen en las zonas privadas que tengan el correspondiente permiso del tercero. Semanalmente se hace una limpieza de cartelería de los paneles públicos así como de cartelería que se coloca fuera de esos sitios.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

BEDERATZI.- ESKAERAK ETA ITAUNAK.

- **Castillo Rodriguez jaunak (ES-SV):** Urkiza jaunari aitortu nahi diot, talde honen ize-nean eta indarrez, zer-nolako gaitasuna duen lanerako. Beste hainbat gauza ezta-baidatu ahalko ditugu, baina sekula ez lanerako duen gaitasuna.

Gustatuko litzaidake hurrengo Osoko Bilkurarako adieraztea Eguzkitzako lurzorua zer zati den Udalaren titulartasunekoa.

Aurreikuspenaren aldekoak garenez, joan den astean jakinarazi zitzaigun udatik aurrera jada ezingo dugula garai bateko "laminazio"ko lurzoruekin kontatu. Lurzoru horietan, Udalak eta Epaitegiak erregistratutako udal-ibilgailuetako autoak gorde-tzeaz gainera, barrakak jartzen ditugu. Eta, era berean, aparkaleku gisa ere erabiltzen dugu egun berezietan, hala nola Liburu-Azokako egunetan. Uda aurretik horrekin egingo den edozein jarduketak badu kosturik. Eskatzen dugu ahalik eta bizkorren helaraztea Lurralde Batzordera.

- **Ruiz Perez andreak (ES-SV):** Alde batetik, gerentziarik gabe jarraitzen dugu Erakunde Autonomoetan, uste dut izendapena aldatu zela, eta orain izendapen askeak izango dira. Jakin nahiko nuke ba ote den pertsona hori ekartzeko asmorik.

Bestalde, alokairu sozialeko bost pisu ditugu, eskrituratzeke zeudenak. Gai hori nola dagoen jakitea gustatuko litzaiduke.

- Kontuhartzaile **Palacio Perez jaunak:** Pisu horien eskriturak egiteko, ez zegoen aurreikusita aurrekontu-partidarik. Kreditu aldaketa bat tramitatu beharko litzateke, eta horixe ari ginen aztertzen Kontuhartzailetzan. Eraiki ostean, pisuen neurketetatik atera zen diferentzia bat zela Udalaren alde, eta horrek 600 euro baino gehiago ordaintzera eramaten gaitu. Baina ez dago horretarako partidarik, ez baitzegoen aurreikusita. Horretarako aurrekontu-partida bat biltzen denean, eskriturak egin ahal izango dira inolako arazorik gabe.

NUEVE.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

- Concejal **Sr. Castillo Rodriguez (ES-SV):** Quiero reconocerle al señor Urkiza, desde este Grupo y con vehemencia, su capacidad de trabajo. Podremos debatir tras cosas pero su capacidad de trabajo nunca.

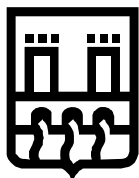
Me gustaría que para el siguiente Pleno se nos trasladara qué porcentaje de titularidad del suelo en Eguzkitza es municipal.

Como también somos partidarios de la previsión, la semana pasada se nos ha trasladado que ya no podemos contar, a partir de verano, con los suelos de la antigua "Laminación". Esos suelos, aparte del depósito de coches de vehículos municipales registrados por el Ayuntamiento y por el Juzgado, son donde colocamos las barracas y también lo utilizamos como parking en días excepcionales como la Feria del Libro. Cualquier actuación que se vaya a hacer con ello antes de verano tiene un costo. Solicitamos que en la mayor brevedad vaya a la Comisión de Territorio.

- Concejala **Sra. Ruiz Perez (ES-SV):** Por un lado seguimos sin gerencia en los Organismos Autónomos, creo que se cambió la designación, ahora va a ser de libre designación. Me gustaría saber si hay alguna previsión de incorporar a la persona o no.

Por otro lado, disponemos de cinco pisos de alquiler social que estaban pendientes de escriturar. Nos gustaría saber cómo está este tema.

- Interventor **Sr. Palacio Perez:** Para escriturar esos pisos no había ninguna partida presupuestaria prevista. Habría que tramitar una modificación de crédito y es lo que estábamos estudiando desde Intervención. De las mediciones de los pisos una vez construidos, salió una diferencia a favor del Ayuntamiento que nos lleva a tener que pagar más de 600 euros, pero no hay una partida para ello porque no estaba previsto. Una vez que se dote de una partida presupuestaria para ello, se podrá escriturar sin ningún problema.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

➤ **Ortueta Etxebarria andreak (EAJ-PNV):**

Udalean lan batzar bat egon da udaltzaingoarekin eta bertan komentatu da seguruenik Galtzaretasera egingo dela trasladoa. Jakin nahi dugu ea pentsatu duzuen zer gertatuko den bertan dauden 20 langileekin eta bertan ematen den zerbitzuarekin, herriko gizarte zerbitzu guztiak.

Udaltzaingoaren kotxeak: pleguetan agertzen da kotxeak %100ean elektrikoak izan behar direla. Jakin nahi dugu ea aztertu duzuen Udaltzainekin horrek zein kapazitate batera ematen duen udal zerbitzua emateko. Eta kargatzeko denbora, hau da, kargatzen diren aparatuak estandarrek badira eta 8 orduko iraupena baldin badaukate, ea zelan egokitzen den zerbitzua.

Irailetik daukagu Erakunde Autonomoen gerentzia hutsik. Kendu zen pertsona batek bi lan egiten zituelako, eta orain ez dago inor. Noiz beteko da lanpostu hori?

Eraikinen egoera txarra: udala zergatik ez da aurkeztu dauden diru-laguntzetara? Behar bada ez da izango behar dugun diru-laguntza guztia baina laguntza bat da.

➤ **Alkatea Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango):** Galderak batzordean edo hurrengo osoko bilkuran erantzungo ditugu. Bukatutzat ematen dugu gaurko osoko bilkura. Eskerrik asko.

➤ **Concejala Sra. Ortueta Etxebarria (EAJ-PNV):**

El Ayuntamiento ha celebrado una reunión de trabajo con la Policía Municipal, en la que se ha comentado que probablemente el traslado se realice a Galtzaretas. Queremos saber si han pensado en lo que va a pasar con los 20 trabajadores que están allí y con el servicio que se presta, todos los servicios sociales de la localidad.

Los coches de la Policía Local: en los pliegos se recoge que los automóviles deben ser 100 % eléctricos. Queremos saber si han analizado ustedes junto con la Policía Municipal la capacidad que ofrecen las baterías para prestar el servicio municipal. Y el tiempo de carga; es decir, si los aparatos son estándar y tienen una duración de 8 horas, habrá que analizar como se ajusta el servicio.

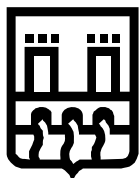
La gerencia de los Organismos Autónomos está vacante desde septiembre. Se retiró porque una sola persona se encargaba de dos tareas, y ahora no hay nadie. ¿Cuándo se va a cubrir ese puesto?

Mal estado de los edificios. ¿Por qué el Ayuntamiento no se ha presentado a las subvenciones existentes? Puede que la subvención no cubra la totalidad, pero es una ayuda.

➤ **Alcalde Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango):**

Las preguntas serán respondidas en comisión o en el próximo pleno. Levantamos la sesión plenaria de hoy. Eskerrik asko.





DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Gai-zerrendan jasotako asuntoak amaitu ostean, eta 21:10ak direnean, alkate-presidenteak amaitutzat ematen du batzarra, eta akta jasotzeari ekiten zaio; eta nik, Udalbatzako Idazkari Nagusia naizen honek, fede ematen dut.

Y habiendo finalizado con los asuntos comprendidos en el Orden del Día, siendo las 21:10 horas, por la Alcalde-Presidenta se da por finalizada la sesión, levantándose la presente Acta; de todo lo cual yo, como Secretaria General de la Corporación, doy fe.